Originaire d'Alma

Marc Villeneuve s'amuse au camp des Red Wings

47

LEVER 6 h 02 COUCHER 19 h 24

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 281 LE SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2000 48 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 17
ENNUAGEMENT LE MATIN
30% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

Filière porcine

Un consensus se dégage enfin

4

Mort de Stéphanie Privé

Le mauvais entretien de la route en cause

2

Essence

Formation possible d'une coop

10

Décès de Stéphanie Privé

Le coroner Gagné se montre cinglant

par Chantale Potvin

ST-FÉLICIEN (ChP) - Le coroner Carol Gagné a livré ses conclusions en ce qui concerne les facteurs qui ont causé le décès de Stéphanie Privé, le 13 décembre 1999 dans une courbe à l'entrée sud de St-Félicien. Le mauvais entretien de la route a été l'une des principales raisons de cette collision mortelle.

Comme il avait neigé ce jour-là, le ministère des Transports n'a étendu que du sel sur la route régionale menant à St-Félicien. Or, la municipalité a étendu un pourcentage de 30% de sel et de 70% de sable. Selon lui, c'est trop peu, il aurait dû y avoir un pourcentage beaucoup plus élevé de sel. C'est ce qui explique l'état très glissant de la chaussée où a eu lieu l'accident. La voiture a dérapé dans des roulières, a fait un demi-tour complet avant d'être frappée, dans la portière avant gauche, par un véhicule qui roulait en sens inverse.

Un policier racontait même que lorsqu'il est allé sur les lieux, le soir de l'accident, il est revenu dans sa voiture et avait les bottes tellement glacée qu'il avait de la

Carol Gagné, coroner.

difficulté à appuyer sur l'accélérateur et les freins.

On a, bien sûr, émis l'hypothèse de l'inexpérience de la conductrice de 20 ans, mais, déclare Carol Gagné, «elle arrivait de Pointe-Bleue et des détours, elle en avait négociés d'autres avant. Sa voiture était en bon état. Ses pneus à neige étaient adéquats. Elle était en bonne santé et très sobre. Il y a donc des changements majeurs à apporter dans cette portion de route», expliquait le coroner.

Depuis 1978, huit accidents mortels et 23 accidents avec dommages matériels et/ou blessés sont survenus au même endroit. «Et cela, c'est sans compter le nombre d'incidents ou d'accidents mineurs qui n'ont pas été rapportés. Ce sont des statistiques morbides qui doivent cesser.»

Par souci de la protection de la vie humaine, le coroner a profité de l'opportunité pour faire ses recommandations à la Ville de Saint-Félicien, au ministère du Transport et au CN, qui est aussi concerné dans le dossier. Dans le détour, il y a une voie de chemin de fer qui coupe à un angle autre que 90 degrés.

Le coroner a énuméré une liste de solutions susceptibles d'apporter les correctifs nécessaires.

Une meilleure visibilité, une traverse de chemin de fer à corriger par rapport à l'angle de la route, une signalisation routière avec un renforcement approprié, la limite de vitesse de 90 kilomètres heures réduite, le nombre de voies et la façon dont ces voies commencent dans le détour, l'éclairage, etc.. «Il est stupéfiant de constater que dans le projet Mozart, qui fait mention des endroits routiers les plus dangereux au Saguenay Lac-Saint-Lac, on ne retrouve pas cette portion de route», déclarait-il.

«J'avais fait quelques recommandations lors de mes deux enquêtes précédentes, à mon avis très douces. Dans ces dossiers-là, mes recommandations n'ont pas été suivies. Rien ne m'est parvenu pour prouver que des changements avaient été apportés à court ou à long terme. La question que je me pose: comment se fait-il que le 13 décembre, la route était glissante et que 1000 pieds plus loin, la route était dégagée?

«Quand on fait une recommandation, on pense que les gens ont du jugement. On pense que les gens vont s'asseoir. Il serait supposé y avoir un suivi. C'est aux dirigeants de prendre leurs responsabilités, on n'a jamais vu qu'il y avait du suivi. Dans ce cas-là, il n'y a pas eu d'interventions sérieuses pour corriger la situation. Il faudra qu'ils s'unissent et qu'ils arrêtent de se lancer la balle. On ne règle pas ça avec 15 gallons de peinture. Il faut qu'il y ait du sérieux. On vient d'éviter l'enquête publique, la prochaine fois, on ne l'évitera pas. Combien de personnes n'ont pas eu peur dans cette courbe? On est capable de dépenser des millions pour faire amuser des gens, pour faire une piste cyclable qui touche à peu près 20% de la population. On devrait peut-être en dépenser autant pour protéger 100% de la population», concluait-il.

Pour sa part, le maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté, déclarait: «Nous sommes prêts à nous asseoir demain matin pour commencer à apporter des changements, en ce qui a trait à l'éclairage par exemple et un travail a déjà été amorcé pour étudier l'ensemble du dossier».

Sur des policiers

Autochtones accusés de voies de fait

par Normand Boivin

ROBERVAL (NB) - Deux autochtones de Roberval ont été accusés de voies de fait sur des policiers à la suite d'une échauffourée qui a eue lieu mercredi soir à la marina de l'endroit.

Denis Charlish, 41 ans, et Sylvain Desgagné, 28 ans, faisaient pas mal de tapage dans le secteur et s'amusaient à effrayer les enfants, de telle sorte que les citoyens ont porté plainte à la police.

En état d'ébriété avancé, ils troublaient la quiétude du voisinage et se jetaient à l'eau tout habillés. Deux patrouilleurs sont venus les avertir une première fois et puisque la situation n'avait pas changé, ils sont revenus une seconde fois et c'est à ce moment que les choses se sont gâtées.

Les deux autochtones ont voulu faire un mauvais parti aux policiers qui ont alors dû procéder à leur arrestation. L'un des agents a d'ailleurs été blessé à un genou pendant l'altercation.

Les deux hommes ont été placés en détention pour recouvrer leurs esprits puis ont comparu le lendemain au Palais de justice de Roberval où ils ont pu reprendre leur liberté sous conditions.

Les deux individus ont d'autres antécédents judiciaires.

FAITS DIVERS

Incendie

JONQUIERE (NB) - Le feu et surtout la fumée ont endommagé, hier, un édifice à quatre logements situé au 3576 boulevard Saguenay à Jonquière.

Le feu s'est déclaré à 13h22. A l'arrivée des pompiers, la fumée avait envahi le logement du haut, les flammes ravageant le plancher séparant le premier du rez-de-chaussée ainsi que des murs intérieurs et extérieurs.

Il n'y a pas eu de blessés.

Les pompiers de La Baie ont été demandés à 13h40 mais ceux de l'entreprise avaient déjà pris le contrôle de ce début d'incendie qui fut sans gravité.

Interruption chez MDF

LA BAIE (NB) - L'usine de fabrication de panneaux MDF de La Baie a dû interrompre temporairement sa production hier après-midi, lorsqu'un incendie s'est déclaré dans un compacteur.

Mort de sa passion

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD (PC)-Marcel Tremblay aura été victime de sa passion du parapente. Le résidant de Saint-Paul d'Abbotsford, âgé de 36 ans, a succombé à ses blessures jeudi soir, quelques heures après avoir percuté une des falaises du versant sud du mont Yamaska.

Mordu du vol libre, M. Tremblay pratiquait ce sport assidûment depuis une dizaine d'années. Encore sous le choc, ses compagnons du Club Distance Vol Libre s'expliquent mal ce qui a pu se produire.

PAS POSSIBLE

Il pleut des rats!

PALERME (AP) - Scandale à la sicilienne. Des dizaines de rats ont été exterminés vendredi dans le centre de Palerme. La veille, plusieurs d'entre eux avaient dégringolé du toit d'une maison où une vieille dame les hébergeait.

Du coup, la rue concernée, non loin du palais de justice, avait été fermée jeudi à la circulation, au milieu de la fureur d'habitants s'en prenant à la municipalité, accusée de ne rien faire contre cette subite invasion de rongeurs, a expliqué le responsable municipal Giuseppe Giarratana.

Les bestioles étaient hébergées et nourries par une vieille dame dans son appartement, a ajouté M. Giarratana. Mais lorsque la vieille dame est partie à l'hôpital au début de la semaine, ses amis rongeurs ont fini par partir en vadrouille pour trouver à manger.

Dans l'appartement, les dératiseurs appelés à la rescousse ont découvert «un tapis de rats», a expliqué Luigi Salerno, porte-parole de la société de dératisation.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Modéré	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0

Total de la saison 403

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

MAX: 17

ENNUAGEMENT LA MATIN

30% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

Aujourd'hui - Ennuagement le matin suivi de 30% de probabilité d'averses en après-midi. Maximum près de 17. Indice ultraviolet de 4 ou modéré.

Dimanche - Nuageux avec éclaircies. Minimum près de 7. Maximum près de 18.

Lundi - Ciel variable. Minimum près de 8. Maximum près de 17.

Lever: 6h02
Coucher: 19h24

SOMMAIRE

Arts	19 à 22
Bandes dessinées	23-26
Bourse	30-31
Détente	27
Décès	38-39
Finances	29
Horoscope	27
Petites annonces	32 à 36
Sports	40 à 47
Télévision	23-26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

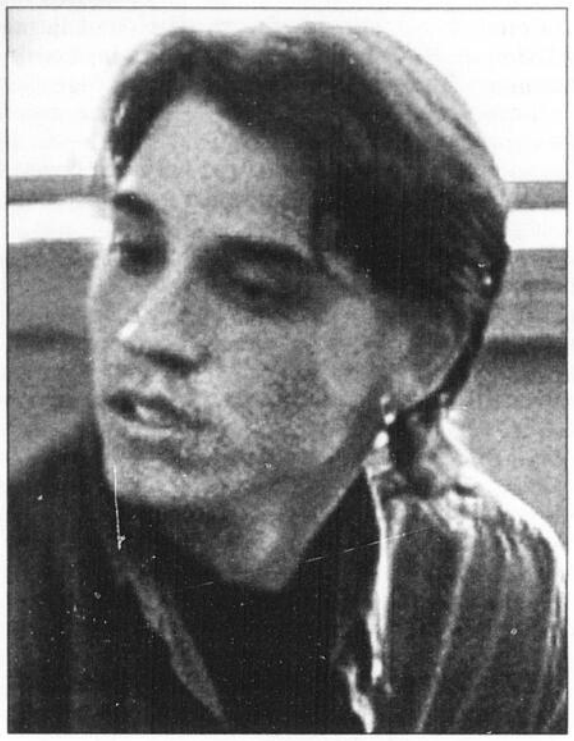
CHICOUTIMI- La marée sera basse à 1h15 (0m3) et haute à 6h30 (4m9). Elle sera à nouveau basse à 13h35 (0m5) et haute à 18h50 (4m8).

LA BAIE- La marée sera haute à 6h20 (5m5) et basse à 12h25 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 18h40 (5m4) et basse à 00h50 (0m5).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Yohann Labranche
(Photo Rocket Lavoie)



Jean-François Blackburn
(Photo Rocket Lavoie)

Septuagénaires volés et séquestrés

Jean-François Blackburn s'approche du pénitencier

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI (SL) - Unanimité du juge, de la Couronne et de l'avocat de la Défense pour envoyer au pénitencier Jean-François Blackburn, 20 ans, l'instigateur du cambriolage de la rue Saint-Marc à Chicoutimi le 15 juillet 1999 pendant lequel Gisèle Côté, 76 ans, a subi un anévrisme et est entrée en coma pour en décéder onze jours plus tard. Sa mort avait ajouté au traumatisme de son frère aîné et de sa soeur qui avaient été ligotés et bâillonnés avec du ruban gommé pendant le cambriolage de leur résidence commune.

La Couronne réclame «plusieurs années» et la Défense suggère «deux ans comme sentence minimale».

Le juge Louis-Charles Fournier, de la Chambre criminelle de la Cour du Québec, annoncera sa décision le 4 octobre prochain au Palais de Justice de Chicoutimi. En lui fixant rendez-vous pour le mois prochain, le juge Fournier a ordonné sa détention immédiate et a mis fin à sa période de liberté dont il profitait depuis novembre 1999.

Complice

Son complice Yohann Labranche, âgé de 19 ans, a demandé pour sa part une sentence inférieure à deux ans pour s'éviter le pénitencier et demeurer dans le giron d'une institution provinciale. Son sort sera connu en même temps que celui de Blackburn.

Yohann Labranche est détenu préventivement depuis le 27 juin 2000 après qu'il eut brisé ses conditions de remise en liberté en faussant compagnie à son employeur et à sa petite amie chez laquelle il avait l'obligation de résider par décision du tribunal. Après cinq jours de cavale, il appela son avocat, Me Claude Beaulieu de l'aide juridique, et se rendit.

Représentations

Le substitut du Procureur général Laurent Bouchard a fait ressortir hier devant le tribunal que Jean-François Blackburn s'était attaqué à des personnes qui comptent parmi les plus vulnérables de la société.

La Couronne réclame le pénitencier pour les deux cambrioleurs, mais insiste pour que la sentence de Blackburn soit plus élevée parce qu'il a été le leader dans l'organisation du crime.

Jean-François Blackburn avait songé au cambriolage des trois septuagénaires pendant plus d'un an parce qu'il avait eu une information (en définitive fausse) selon laquelle leur maison cachait un coffre-fort contenant un magot. Blackburn aspirait se lancer en affaires avec ce capital.

«Il détenait l'information; il a demandé et convaincu Labranche de le suivre; il a trouvé le motif (prétexte) pour entrer dans la maison; il a coupé la ligne téléphonique avant d'entrer et il n'a pas coupé les rubans qui liaient les victimes», a résumé Me Bouchard sous les yeux de Noëlle Côté et Jules-Émile Côté qui ont été présents à toutes les étapes des procédures.

Séquestration

Me Bouchard s'est assuré auprès du magistrat que les deux cambrioleurs allaient encourir une période de détention consécutive pour avoir commis une séquestration de trois personnes pendant le cambriolage. Le juge Fournier n'a pas caché sa sympathie envers les victimes et s'est engagé à prononcer une peine plus lourde pour avoir planifié la séquestration de personnes âgées.

«J'ai l'intention, a déclaré le juge, de marquer la gravité de la séquestration par une sentence consécutive.

«On les (les victimes) avait choisies parce qu'elles étaient âgées. Ce n'est pas un hasard : c'est un choix... Un choix de lâches!» a renchéri le juge.

Défense

L'avocat de l'instigateur, Me Michel Boudreault, s'était adressé au juge en avouant qu'il y avait des jours où la Défense est dans une position inconfortable et qu'il vivait un de ces jours.

Le rapport de l'agent de probation et celui du Centre résidentiel communautaire Roberval où a séjourné son client étaient peu flatteurs. Blackburn reste immature et a eu de la difficulté à respecter le règlement interdisant aux résidents la consommation de drogue.

Après le crime, Blackburn est resté muet et a refusé toute collaboration avec la police quand son complice l'a dénoncé. C'est une empreinte digitale laissée sur un feuillet publicitaire tenu par Labranche qui a mené les policiers de Chicoutimi jusqu'à lui. Une fois cerné en novembre 1999, il a craqué et tout avoué, permettant ainsi de résoudre le crime.

Il n'y a eu ni enquête préliminaire ni procès.

Un mois d'août très pluvieux

par Normand Boivin

LA BAIE (NB) - Pas grand monde va regretter l'été qui s'achève. Ni trop chaude ni trop froide, ni trop sèche ni trop pluvieuse, la «saison chaude» fut plutôt tiède et puisqu'elle a suivi un printemps pourri, personne n'en conservera de bons souvenirs.

À 16,2 degrés Celsius, la température moyenne des mois de juin, juillet et août s'est placée très légèrement en dessous de la moyenne climatique qui est de 16,6 C. La différence est qu'il n'y a pas eu de journées très chaudes, puisque le mercure n'est monté qu'une seule fois au-dessus de la barre de 30 degrés contre sept en temps normal.

Les trois derniers mois n'ont pas été particulièrement pluvieux, car même si les 325 millimètres de pluie dépassent légèrement la moyenne climatique de 303 mm, classant l'été 2000 au 20e rang depuis 1943, on les doit surtout aux précipitations exceptionnelles du 9 août, où il en était tombé 57 mm.

Août 2000

Parlant du mois d'août, celui-ci fut légèrement plus chaud que la moyenne climatique avec 22,7 degrés en moyenne contre une normale de 22,3.

La température minimum moyenne fut également plus chaude avec 11,5 degrés Celsius contre une normale de 10,5.

La température la plus élevée du mois fut enregistrée le 15, alors que la colonne de mercure est montée jusqu'à 27,5, ce qui est bien loin du record de 36,1 enregistré le 1er août 1975. Pour ce qui est du plus bas minimum, les 5 degrés du 29 août ont été bien au-delà du frisquet 0,8 degré enregistré la journée du 31 en 1986.

Mais si août 2000 fut plutôt doux, on le considère en revanche comme très pluvieux, puisque les 169,7 mm de précipitations doublent presque la moyenne climatique de 100,2 mm et le classent au second rang depuis 1943, arrivant juste derrière l'année record de 1961, où il était tombé 171,2 millimètres d'eau sur la région.

Évidemment, ces précipitations record sont imputables ne grande partie au record de 57 millimètres de pluie enregistrée lors du mini-déluge du 9, éclipsant la marque de 47,8 mm du 16 août 1952.

Au cours du dernier mois, on compte 19 jours où on a pu mesurer des quantités de précipitations de plus de 0,2 mm et on a eu droit à sept jours d'orages contre une moyenne climatique de quatre.

Vol dans un dépanneur

Neuf mois de prison pour un récidiviste

CHICOUTIMI (SL) - Réjean Beauseigle, le récidiviste de 35 ans qui avait décrit à sa conjointe comment il venait de voler un dépanneur, pendant que la téléphoniste du 911 était au bout du fil et entendait tout se qui se disait, a été condamné à neuf mois de prison.

Beauseigle était agressif avec sa conjointe qui avait peur de lui. La femme avait signalé le 911 et laissé le combiné décroché par mesure de protection.

Beauseigle, anciennement domicilié au 1929 de la rue Sainte-Famille à Jonquière, s'était introduit au Dépanneur Gauthier, situé sur la rue Bergeron, pour y commettre un vol. Le propriétaire s'était réveillé et avait fait fuir l'intrus avant d'appeler la police. Les enquêteurs de retour au poste pour rédiger leur rapport ont eu l'agréable surprise d'écouter la bande d'enregistrement avec la voix de leur voleur.

Arrêté et remis en liberté avec une caution en attendant son procès, Beauseigle a trouvé le temps de frapper son beau-frère et d'être arrêté de nouveau pour voies de fait.

Son avocat Charles Cantin et le substitut du Procureur général Laurent Bouchard ont convenu de recommander une peine de neuf mois au juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec.

Le magistrat a complété la sentence par une ordonnance de probation d'une durée de deux ans l'enjoignant de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Il lui est interdit d'importuner son beau-frère.

Beauseigle avait été condamné en 1994 à 12 mois de prison, puis en 1998 à 18 autres mois pour des séries de vols.

Le 12 juillet dernier, il avait été arrêté pour avoir brisé ses conditions d'engagement en consommant de l'alcool et en étant en possession d'un téléavertisseur.

RÉJEAN BEAUSEIGLE... avait décrit le vol à sa conjointe pendant qu'une téléphoniste du 911 était au bout du fil et entendait tout.

(Photo Rocket Lavoie)

Filière porcine

Le ministre Trudel salue l'entente

ALMA (CC) — Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Rémy Trudel, qualifie d'intelligent le consensus établi, au cours des derniers jours, entre les principaux intervenants dans le dossier d'implantation de la filière porcine au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Participant au point de presse tenu, hier matin, à Alma, par les préfets des quatre MRC de la région et le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD), le ministre Trudel a effectivement salué avec beaucoup d'enthousiasme cette entente qu'il perçoit comme une grande victoire pour le développement régional.

Au cours des trois derniers mois, les partenaires concernés ont déployé, selon le ministre, des efforts remarquables afin de trouver un terrain d'entente sur les principes qui les guideront vers le développement concerté de la production porcine dans la région. «Cette période a permis aux municipalités régionales de comté de définir un cadre de référence qui, affirme-t-il, réconcilie les droits et les intérêts des producteurs agricoles et ceux de l'ensemble des citoyens de la région.»

Le ministre Trudel est d'autant plus impressionné par ce qui s'est fait dans ce dossier que les préfets ont exprimé des préoccupations communes sur la nécessité de faire cohabiter les enjeux économiques, sociaux et environnementaux. «Ils ont intégré ces préoccupations à l'intérieur d'un cadre fondé sur le respect mutuel et profitable à tous», dit-il.

Support

Dès lors, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) s'engage à supporter les mesures appropriées pour concrétiser la réduction des odeurs et la protection de l'environnement. Comme le souhaitait la MRC Lac-Saint-Jean-Est, ces mesures seront complétées par l'implantation de vitrines technologiques, lesquelles constitueront des exemples concrets de production porcine durable confirmant ainsi le statut de régional laboratoire de développement durable.

Le ministre Trudel se réjouit en outre de voir que les partenaires ont convenu de la nécessité d'élaborer au Saguenay-Lac-Saint-Jean un plan de développement de l'agro-alimentaire qui intégrera les considérations économiques, sociales et environnementales. Et, comme l'a précisé son président Claude Munger, le CRCD a accepté de coordonner l'élaboration de ce plan.

L'approche de concertation suivie au Saguenay-Lac-Saint-Jean constitue, selon le ministre Trudel, un modèle novateur sur la coexistence harmonieuse des activités agricoles et de celles qui ne le sont pas.

Réaction positive

De son côté, Noël Tremblay, porte-parole de la table des préfets du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a mentionné que le monde municipal accueillait favorablement la déclaration du ministre Trudel qui s'est engagé à soutenir financièrement les vitrines technologiques et à aider à leur implantation.

La volonté exprimée par le ministre de faire reconnaître le Saguenay-Lac-Saint-Jean comme une région laboratoire à la fine pointe de la recherche constitue, selon Noël Tremblay, un autre pas dans la bonne direction concernant le développement de l'agriculture régionale.

Il a promis que tous les acteurs du développement régional seraient conviés à se prononcer sur le futur plan de développement de l'agriculture.

Quant au député-ministre Jacques Brassard qui assistait lui aussi à ce point de presse, il n'a pas caché sa satisfaction devant un dénouement d'une saga qu'il qualifie de très heureux. «Il fallait, dit-il, que le débat se retrouve sur le terrain de la raison et il est certain qu'un temps d'arrêt a permis de dénouer l'impasse dans laquelle la région s'était engagée.» Il a conclu en adressant des félicitations à la MRC Lac-Saint-Jean-Est qu'il perçoit comme la grande responsable de cette réussite.

Rémy Trudel, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Réalisation

Par ailleurs, Gaston Lajoie, président de Nutrinor, a indiqué que les travaux d'aménagement sur le terrain (comprenant notamment la construction d'un chemin sur un kilomètre et demi), dans le rang Saint-Charles d'Hébertville, s'amorceront dès ce mois-ci. «Notre objectif est de faire en sorte que la maternité, capable de loger quelque 1200 truies et érigée au coût de 4 millions $, soit prête à recevoir les reproductrices dès février 2001», a-t-il précisé.

Ensuite, on érigera, à l'extrémité du rang Saint-Pierre d'Hébertville-Station, la bâtisse qui servira de pouponnière. Les porcheries, nécessitant l'implication de producteurs agricoles, seront érigées par la suite.

Cette première phase nécessitera un investissement global de 13 millions $ et créera, selon Lajoie, une vingtaine d'emplois permanents.

POINT DE PRESSE — Les ministres Jacques Brassard et Rémy Trudel en présence de Noël Tremblay, porte-parole de la table des préfets du Saguenay-Lac-Saint-Jean, lors du point de presse.

Claude Munger, président du CRCD.

Photos Steeve Tremblay

Nutrinor prend des engagements fermes

par Claude Côté

ALMA (CC) — L'élément principal du consensus intervenu cette semaine, dans le dossier de la filière porcine, repose sur le fait que la Coopérative agro-alimentaire Nutrinor, principal promoteur et investisseur de ce projet au Saguenay-Lac-Saint-Jean, s'engage non seulement à respecter le guide de bonnes pratiques élaboré et adopté récemment par la MRC Lac-Saint-Jean-Est, mais même à en faire la promotion auprès des fermes reliées à son projet.

Comme son président Gaston Lajoie l'a expliqué, hier en conférence de presse, Nutrinor s'engage aussi à mettre en place, sur le même emplacement qui recevra la maternité (dans le rang Saint-Charles d'Hébertville), une vitrine technologique pour le traitement des lisiers. Il lui faudra dès lors collaborer également à la mise en place d'une vitrine technologique pour le traitement des lisiers sur l'un des emplacements reliés à l'engraissement, bien entendu avec la participation financière du MAPAQ.

Gaston Lajoie, président de Nutrinor.

Les engagements de Nutrinor ne s'arrêtent pas là. La coopérative agro-alimentaire est disposée à respecter, sur ses fermes d'élevage, tous les aspects du Règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole et elle incitera les autres fermes reliées à son projet à en faire autant. De plus, elle fera le nécessaire pour que les fermes reliées à son projet respectent les distances de protection requises autour des prises d'eau municipales ou individuelles, afin d'éliminer tout risque de contamination de l'eau potable.

A chaque année, Nutrinor rendra disponibles les plans agro-environnementaux de fertilisation (PAEF), lesquels comprendront notamment les apports en phosphore et les prélèvements des cultures, de même que, si nécessaire, les analyses de sol sur chaque champ faisant l'objet d'épandage de fumiers. Dès lors, Nutrinor s'assurera que les PAEF, réalisés par les agronomes, prévoient toutes les superficies requises pour l'ensemble du cheptel de chaque ferme reliée au projet. Par cette précaution, on s'assurera que les municipalités concernées ou la région ne se retrouvent pas en surplus de fumier.

Cohabitation durable

En signant avec les fermes d'élevage reliées au projet, Nutrinor fera le nécessaire pour les inciter financièrement à entretenir de bonnes relations avec leur voisinage. Elle s'engage en outre à participer à l'élaboration d'un plan concerté de développement et de soutien de l'agriculture et de l'agro-alimentaire.

A l'égard des périmètres urbains, Nutrinor verra à s'assurer que les fermes reliées au projet respectent les aires de protection que les MRC introduiront dans les schémas d'aménagement, histoire d'assurer un dégagement minimum concernant l'implantation de porcheries.

De plus, Nutrinor s'engage à construire des bâtiments comportant un système de ventilation réducteur d'odeurs, notamment des cheminées hautes. Elle devra procéder au lavage et à une désinfection complète des bâtisses après chaque cycle d'élevage, tout comme elle ne pourra tolérer aucune accumulation de lisier d'un élevage à l'autre. En ce qui a trait au système d'évacuation, Nutrinor devra utiliser une préfosse et procéder au transfert du lisier de la préfosse à la lagune d'entreposage au moyen de pompes, afin de réduire de façon importante les odeurs.

Parmi les autres points importants, il y a cet engagement de Nutrinor à mettre en place une structure d'entreposage en argile d'une capacité de 300 jours, ce qui est au-delà de la norme prescrite de 250 jours. La coopérative régionale s'engage également à respecter les recommandations du comité de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, lesquelles doivent s'harmoniser avec les pratiques culturales élaborées dans les PAEF, de façon à minimiser les inconvénients occasionnés par les épandages, tout en favorisant de bonnes relations de voisinage.

Enfin, Nutrinor s'engage à instaurer dans les entreprises agricoles, avec le concours du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, les meilleures techniques connues de réduction des odeurs dans les épandages, et ce, dès le début de l'exploitation des nouvelles porcheries.

Récupère-Sol et Recyclage Larouche

Le CRE veut en savoir plus

CHICOUTIMI (CT) - Insatisfait des documents obtenus du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) au sujet de Récupère-Sol à Saint-Ambroise et Recyclage Larouche, le Conseil régional de l'environnement (CRE) 02 a déposé, jeudi, un recours auprès de la Commission d'accès l'information.

CHRISTINE TREMBLAY
ctremblay@lequotidien.com

Le CRE 02 avait utilisé la loi d'accès à l'information pour forcer le MEF à lui fournir une série de réponses aux inquiétudes de la population concernant la possibilité de contamination des neiges, des sols et de l'eau des nappes phréatiques entourant ces entreprises.

Sa demande d'information a été formulée le 19 juin et a reçu réponse le 17 juillet sous la forme d'une série de lettres, dont certaines étaient largement biffées, relatant des échanges entre le MEF et Récupère-Sol puis entre la direction de la santé publique de la Régie régionale et le MEF.

Sommairement, les échanges entre le MEF et Récupère-Sol portent principalement sur la question du transport de matières contaminées par des remorques qui auraient également servi au transport de grain à céréales. L'entreprise rétorque que la responsabilité des camions relève du transporteur (la plupart du temps Laidlaw) et que ce dernier affirme prendre les mesures nécessaires pour transporter adéquatement les sols contaminés.

Cette partie de correspondance comprend les coupures les plus importantes. Le MEF invoque l'article 28 de la loi d'accès à l'information pour expliquer ces coupures de texte. Dans une lettre envoyée au MEF le 7 septembre 1999, Récupère-Sol mentionne qu'elle trouve «dommage que vous utilisiez des termes aussi négatifs pour traiter des points qui pourraient être profitables pour notre entreprise dans l'objectif d'une amélioration continue».

Quant au «Résumé des interventions de RSI (Récupère-Sol) en ce qui concerne le dossier des neiges usées 1999 et l'analyse de l'eau aux puits d'observation», toute la question des neiges usées a été effacée. Les résultats d'analyses des puits d'observation «ont démontré que tous les paramètres analysés étaient inférieurs à la limite de détection». Pour le CRE 02, ces lettres n'offrent que des réponses partielles aux inquiétudes formulées et démontrent, du même fait, qu'il y a probablement anguille sous roche. «Lorsqu'on nous répond qu'il est impossible de nous transmettre une information parce que le sujet est présentement sous enquête, ça nous indique qu'il y a un problème quelque part ou que le MEF éprouve lui aussi des inquiétudes. C'est pourquoi nous avons déposé un recours auprès de la Commission d'accès à l'information», rappelle la directrice générale du CRE 02, Ursula Larouche.

Refusant de commenter davantage la question, Mme Larouche a indiqué que l'ensemble des documents déjà obtenus ont été transmis à la municipalité de Saint-Ambroise et déposés auprès du conseil municipal. Ce dernier aurait tenté en vain d'obtenir ces informations de son propre chef.

Autre texte en page 7

URSULA LAROUCHE, directrice générale du Conseil régional de l'environnement.

ATTENTION

Une nouvelle adresse pour mieux vous servir.

HÉNEAULT ET GOSSELIN
est maintenant déménagé au
5869, boulevard Talbot
à Latterière
G7N 1V9

HÉNEAULT ET GOSSELIN
DEPUIS 36 ANS
L'EXPERT EN
TRANSPORT D'ÉDIFICES
CONST. DE FONDATIONS
STABILISATION SUR PIEUX

TRAVAUX GARANTIS

HÉNEAULT ET GOSSELIN INC.
Expert depuis 1964

(418) 698-6201

Licence R.B.Q #1263 7633-45

DENTUROLOGISTE

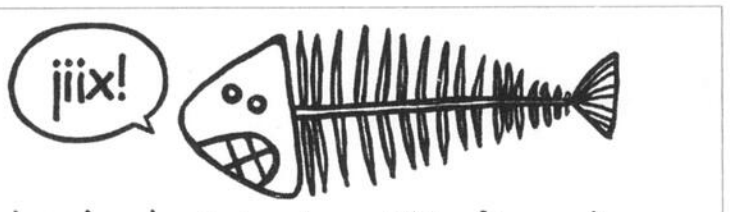
Un beau sourire est une façon peu coûteuse d'améliorer votre apparence

SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant, consultez un denturologiste

00440437



bandes dessinées jeux vidéo films cultes

305 hôtel de ville, local 1 chicoutimi
t= 418.696.5449 jiix.com

00460303

COURS DE DANSES

André Guay
Lynda Tremblay

CHICOUTIMI JONQUIÈRE et les ENVIRONS

FAITES VOTRE CHOIX!

Réservez votre place. Inscrivez-vous dès maintenant!

DÉBUT DES COURS
SEMAINE DU
10 SEPTEMBRE

SPÉCIAUX POUR ÉTUDIANTS(ES) EN DANSES SOCIALES

COURS DE GROUPE
COURS PRIVÉ
OU SEMI-PRIVÉ
VENEZ NOUS JOINDRE
EN GROUPE OU SEUL

✓ Danses sociales
CHICOUTIMI: Dimanche, 10 sept.
Centre de loisirs Joseph-Nio
555, Ste-Marthe
JONQUIÈRE: Dimanche, 10 sept.
Mercredi, 13 sept.
* Enfants: Samedi, 16 sept.
10 h: 4-5-6 ans
11 h: 7 ans et +

✓ Danses en ligne
JONQUIÈRE: Lundi, 11 sept., 14 h 15, Patro de Jonquière ou mardi, 12 sept., en après-midi ou en soirée

✓ RAP
JONQUIÈRE: Lundi, 18 sept. ou samedi, 16 sept.
Centre commémoratif Price

✓ Latino
Salsa, mambo, merengue
Jonquière: Vendredi, 15 sept.

L'Atelier de Danses Sociales du Saguenay inc.

Inscription et information:
547-0941
695-7510

André Guay
Diplômé et membre de la C.P.D.D.S.Q.

SOIRÉES ET PRATIQUES ORGANISÉES POUR TOUS LES AMATEURS DE DANSES

Organisme sans but lucratif reconnu et mandaté par les Services des loisirs, pour l'enseignement des danses sociales, de ligne, rap et autres.

00460369

Les professionnels de l'enseignement de l'anglais langue seconde à

L'ÉCOLE SAGUENAY VALLEY
RIVERSIDE REGIONAL SCHOOL

Conversation ANGLAIS

Cours axés sur la conversation anglaise donnés par des professeurs qualifiés et d'expérience, adaptés à votre niveau de connaissance de l'anglais.

(Débutant 1-2) *(Intermédiaire 1-2-3-4)* *(Avancé 1-2-3)*

HORAIRE
60 heures
Durée: 10 semaines
3 options
Coût: 299 $
Incluant test de classement à l'inscription et les notes de cours

1. Lundi et mercredi 8 h 30 à 11 h 30
2. Lundi et mercredi 19 h à 22 h
3. Mardi 19 h à 22 h

+ 2 fins de semaine
(30 septembre et le 1er octobre)
(4 et 5 novembre 2000 - 8 h 30 à 16 h)

INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS PRIVÉS ET EN ENTREPRISE

Début des cours 18 septembre 2000
Inscriptions: 5, 6, 11, 12 et 13 septembre 2000
de 18 h 30 à 21 h à l'École Saguenay Valley
1770, rue Joule, Jonquière (secteur Arvida)
(Riverside Regional School)

Centre de langues secondaires - Saguenay (93-09-606)

Pour de plus amples informations, contactez:
Mme Valérie Wieler (directrice du Centre) au: 548-9514
(Accrédités Emploi-Québec)

00460312

4,9 millions $ dans la région

Solidarité Jeunesse offre des débouchés

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) — Solidarité Jeunesse verse 4,9 millions $ dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour une durée de deux ans afin d'aider les jeunes de moins de 21 ans aptes au travail à trouver une solution de rechange à la sécurité du revenu. Dans tout le Québec, c'est un montant de 84 millions $ qui sera consacré à ce projet.

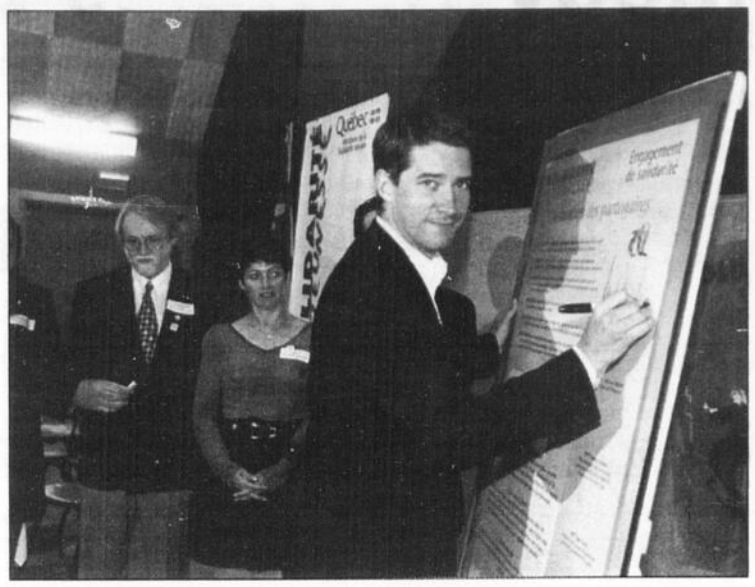
De passage à Jonquière, hier, le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair, a indiqué que le projet expérimental d'abord mené dans dix régions du Québec dont le Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'an dernier, permet d'être optimiste quant aux chances de succès de cette initiative à laquelle adhèrent les partenaires des milieux de l'éducation, de la santé, des services sociaux, du communautaire et des affaires.

Le ministre rappelle que le projet pilote qui a été mené avec 100 jeunes du Québec (dix de la région), dont les parents étaient à l'aide sociale, a permis à 30 pour cent de trouver un emploi rémunéré, à 30 pour cent de retourner aux études, à 26 pour cent d'effectuer une démarche d'orientation personnelle et à 14 pour cent de faire leur bilan personnel. Chez les dix de la région, trois ont trouvé un emploi, cinq sont retournés aux études, un a choisi de quitter le programme et deux sont restés sur la sécurité du revenu. Depuis quatre ans, il ajoute qu'on compte 28 pour cent moins de personnes à l'aide sociale. Ces statistiques font dire au ministre que la région est capable de succès surtout si tous les acteurs et les leaders de la communauté joignent leur voix à la sienne.

Hier, plusieurs partenaires socio-économiques étaient présents à la conférence de presse du ministre pour s'engager dans cet important mouvement de solidarité envers ces jeunes demandeurs de la sécurité du revenu.

André Boisclair insiste pour dire que le montant qui est injecté est de l'argent neuf. Ceux qui participeront à Solidarité Jeunesse recevront 130 $ de plus par mois. Mais plus que le chèque, il offre la possibilité aux jeunes de moins de 21 ans aptes au travail et admissibles à la sécurité du revenu de vivre, pendant trois mois, une démarche personnelle leur permettant de faire le point sur leurs compétences et d'établir un plan d'action. La deuxième phase du projet leur permettra d'envisager un retour aux études, l'occupation d'un emploi ou la participation à une activité d'insertion comme un stage. Au cours de cette démarche d'une durée d'un an, ces jeunes seront accompagnés par des ressources jeunesse principalement des Carrefours jeunesse-emploi.

Le ministre Boiclair voit dans Solidarité Jeunesse une chance unique de résoudre des difficultés immédiates. «On va verser un salaire pour que les jeunes travaillent sur leur vie», analyse-t-il. Selon lui, il faut travailler sur la confiance et l'ambition des gens, des ingrédients essentiels pour aider les jeunes à s'en sortir.



SOLIDARITÉ JEUNESSE — Le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair, a lancé, hier, à Jonquière, un projet pour faciliter l'intégration sociale et professionnelle des jeunes.
(Photo Jeannot Lévesque)

Statistiques

Selon une recherche, six jeunes sur dix âgés de moins de 21 ans inscrits à l'aide sociale, en 1993, avaient grandi dans une famille qui a elle-même bénéficié de l'aide sociale pendant cinq à dix ans dans la majorité des cas. Les jeunes qui s'inscrivent à la sécurité du revenu avant 21 ans y demeurent longtemps ou y reviennent périodiquement. Parmi les jeunes de cette catégorie d'âge qui étaient inscrits à l'aide sociale en 1983, près de la moitié d'entre eux y étaient encore dix ans plus tard.

L'objectif du programme est donc de faire en sorte que 75 pour cent des jeunes, après 18 mois, soient aux études, en emploi ou en formation.

Chaque année, au Québec, 15 000 jeunes de moins de 21 ans amorcent leur vie adulte à la sécurité du revenu. De juin 1999 à mai 2000, on comptait, dans la région, 744 jeunes prestataires de moins de 21 ans. Ce qu'on constate, c'est que, pour la plupart, les jeunes qui font une demande à la sécurité du revenu n'ont ni compétence ni expérience de travail significative. Ainsi, entre janvier et décembre 1999, parmi les jeunes dont la scolarité est connue, 70 pour cent des prestataires aptes au travail de moins de 21 ans ne possédaient pas une cinquième année du secondaire.

Le ministre admet que la situation de l'emploi est encore difficile dans la région et qu'il s'agit d'un défi quotidien à surmonter. Solidarité Jeunesse représente, selon lui, une ressource supplémentaire pour aider le jeune à se sortir du cercle vicieux de l'aide sociale.

Compagnonnage avec des aînés

Des jeunes vivront un bel apprentissage

par Christine Tremblay

JONQUIÈRE (CT) — Le Jonquiérois Réal Tremblay se souvient très bien du temps où il était apprenti dans l'atelier de menuiserie de son père. Aujourd'hui à la retraite, après avoir cumulé les expériences de travail, il s'apprête à répéter les gestes de son père auprès des six jeunes participant au «Projet de jumelage jeunes décrocheurs-aînés».

Présenté en conférence de presse jeudi dernier, le projet de six mois permettra à six jeunes de 16 à 19 ans de vivre une expérience de compagnonnage avec des aînés et d'apprentissage en menuiserie et horticulture sous la supervision de l'Association les aînés de Jonquière.

Soutenu principalement par le programme Service jeunesse Canada de Développement des ressources humaines (DRHC), lequel accorde une subvention de 82 282 $ sur un budget total de 101 408 $, le projet a permis de sélectionner des jeunes qui étaient décrochés de l'école tout en présentant un profil dynamique.

«Nous voulions recruter des jeunes qui étaient sortis du milieu scolaire tout en étant encore très récupérables. Il suffisait de leur offrir la chance qu'ils attendaient pour qu'ils manifestent un grand enthousiasme», indique la coordonnatrice du projet, Kathleen Payne.

Retenus parmi une douzaine de candidats, Marianne, Denis, Simon, Yannick, Cédrick et Dominic ont commencé leur projet il y a quelques jours à peine mais manifestent déjà un engouement contagieux. Chez les aînés, une vingtaine de personnes ont offert leurs compétences et leur disponibilité pour soutenir les jeunes dans leur travail.

Essentiellement, l'équipe de jeunes doit installer son atelier à l'arrière du Centre des aînés de Jonquière et aménager tout à côté un parc comprenant des aires de jeux, de repos et la décoration florale des lieux. Ils doivent trouver les outils et les techniques nécessaires à leur travail, élaborer eux-mêmes les plans du parc et construire chacun des éléments qui composera ce parc.

Leurs compagnons aînés veilleront à répondre aux questionnements des jeunes et à fournir une aide technique quand l'équipe en fera la demande. Le groupe travaillera 30 heures/semaine et chaque membre recevra une allocation.

Un contrat de travail en bonne et due forme a été signé par chaque jeune. Ceux qui termineront le projet pilote avec en main un autre projet (retour aux études, création d'entreprise, intégration au milieu du travail) auront droit à une prime de 1200 $ pour les soutenir dans cette nouvelle étape.

Chacun des acquis formels transmis aux jeunes seront concrétisés par les attestions de compétence adéquates. Les participants recevront également toutes les formations pertinentes offertes par le Carrefour Emploi jeunesse.

En discussion informelle après la conférence de presse, Marianne et Denis ont démontré une grande détermination à profiter au maximum de l'expérience qui leur est offerte. À 16 ans, Marianne savait depuis longtemps qu'elle était attirée par les métiers non-traditionnels. Intéressée par la mécanique industrielle, elle entend bien se servir du projet de compagnonnage comme d'un tremplin pour retourner aux études dans une technique appropriée.

«Initialement, le projet ne devait s'adresser qu'aux garçons mais ça m'intéressait et je n'avais pas l'intention de me faire fermer la porte au nez parce que je suis une fille. J'ai présenté ma candidature et ils ont vu en entrevue que j'avais de la volonté. Ce projet me permettra de voir si je peux bien m'intégrer dans un milieu où les hommes sont majoritaires. Je suis très contente d'être ici», lance-t-elle avec aplomb.

Quant à Denis, 19 ans, il déborde d'idées pour fabriquer de beaux objets utilitaires en bois. S'il n'en tenait qu'à lui, il aurait du travail sur la planche pour bien plus que six mois. Il pourra bientôt se mettre à l'oeuvre puisqu'un encan est prévu pour le 23 septembre et mettra aux enchères les boîtes à fleurs, bancs de parc et autres travaux de menuiserie que les jeunes auront eu le temps de réaliser.

Chaque organisme engagé dans ce projet espère en faire un succès et permettre qu'il ne soit que le premier d'une longue série de projet de compagnonnage.

PROJET — Kathleen Payne, coordonnatrice, Raymonde Clavet, directrice de l'Association des aînés de Jonquière, Alain Gagné, directeur régional du DRHC, et la députée fédérale Jocelyne Girard-Bujold, ont contribué à la réalisation du «Projet de jumelage jeunes décrocheurs-aînés».
(Photo Rocket Lavoie)

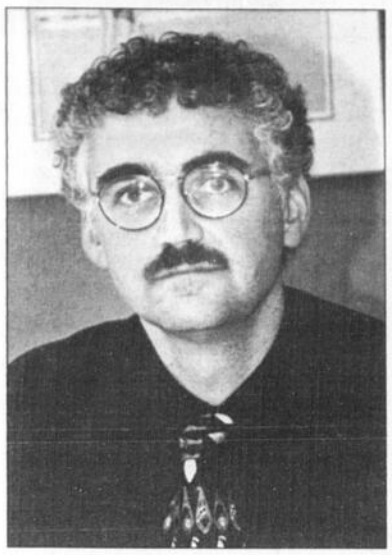
Opérations de Récupère-Sol

Andy Kennedy tient des propos rassurants

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) - Le département de santé publique (DSP) de la Régie régionale considère avoir toutes les raisons de croire que les opérations de l'entreprise Récupère-Sol ne présentent pas de danger pour la population de Saint-Ambroise et des environs.

C'est la conclusion qu'a tirée le directeur du DSP, Andy Kennedy, de la correspondance qu'il a entretenue avec le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) au cours de la dernière année. Cette correspondance, dont le Conseil régional de l'environnement 02 a obtenu copie, a été complétée par plusieurs entretiens téléphoniques entre les deux organisations gouvernementales.



LE DR ANDY KENNEDY, directeur du département de santé publique.

«Récupère-Sol n'est pas un cas d'exception pour nous. Notre mandat de protection de la santé publique nous amène à faire ce type de démarche dans tous les cas où les opérations d'une entreprise risquent d'avoir une influence sur la santé de la population. Il est tout à fait usuel pour nous de poser des questions au MEF et de vérifier les analyses effectuées sur les sols et l'eau. Lorsque nos démarches nous mènent à la conclusion qu'il n'y a pas de danger pour la population, nous n'effectuons pas d'annonce publique pour l'indiquer. Dans le cas contraire, nous agissons très rapidement, là-dessus, la population n'a pas à s'inquiéter», a expliqué le Dr Kennedy en entrevue.

Dans les deux lettres envoyées par le DSP de la Régie régionale au MEF, les mêmes questions reviennent : la protection de la nappe phréatique, le transport des sols contaminés au moyen de remorques conçues pour voiturer le grain et la nécessité de tenir la municipalité de Saint-Ambroise au courant de toutes les informations pouvant avoir un impact sur sa population.

Le Dr Kennedy indique dans sa deuxième missive que les échanges téléphoniques «ont permis de nous rassurer sur les risques pour la santé de la population, du moins à court et à moyen terme. Il n'en reste pas moins que notre lettre implique une réponse plus élaborée et précise(...) Même si les situations qui ont été évoquées ne semblent pas, à la lueur des informations que nous avons obtenues verbalement dans les derniers mois, représenter un danger immédiat pour la population vivant autour des installations de Récupère-Sol inc., elles sont pour nous suffisamment préoccupantes. Par ailleurs, il nous apparaît primordial encore une fois, que les éléments pertinents de ce dossier soient amenés à la connaissance de la municipalité de Saint-Ambroise».

La réponse fournie par le MEF le 27 mars 2000 a donné les indications nécessaires au Dr Kennedy pour conclure que la population de Saint-Ambroise ne court aucun danger. «Avec les informations disponibles à l'heure actuelle», a précisé ce dernier.

Le directeur du département de santé publique considère qu'il est très important d'assurer un suivi constant envers ce type d'entreprise pour ne pas intervenir trop tôt ou trop tard. «Nous souhaitons avoir un suivi des opérations en partenariat avec tous les intervenants concernés. La concertation entre tous les partenaires dans ce genre de situation est très fortement souhaitée. De cette façon, toutes les parties sont informées en même temps si un problème survient et prêtes à réagir adéquatement. Dans ce cas-ci, nous aurions trouvé souhaitable que le MEF informe directement la municipalité, mais il apparaît que ce rôle revienne à l'entreprise. La Régie régionale n'a pas à faire ce genre de démarche auprès de Récupère-Sol», a rappelé Andy Kennedy.

Le crime d'être motard

QUEBEC (PC) - Le juge Louis Carrier a fait une sortie contre les motards, hier, au palais de justice de Québec, au moment de rendre une sentence dans une affaire de trafic de drogue. En effet, le magistrat s'étonne «qu'il n'y ait pas un article dans le Code criminel qui dise que quiconque fait partie d'un groupe criminel soit passible de 10 ans de prison.»

En condamnant Christian Pedneault, 26 ans, à purger une peine de deux ans moins un jour dans la collectivité, le magistrat a tenu à mettre en garde le jeune trafiquant, ainsi que tous ceux qui seraient tentés de travailler pour les motards. Un discours qui en a frappé plus d'un.

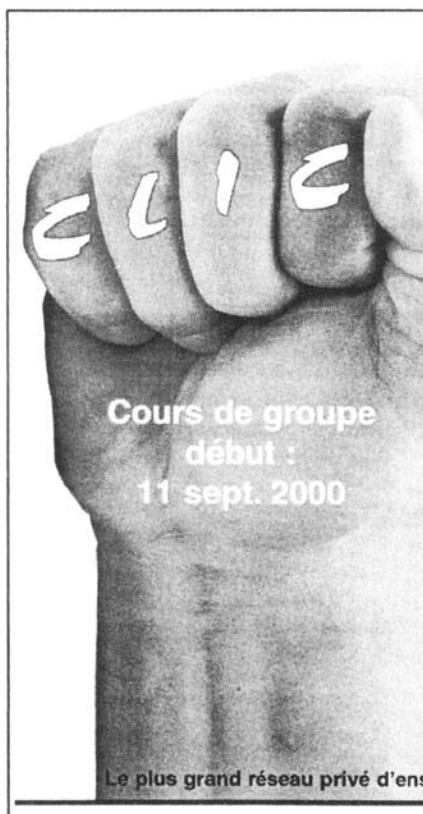
«C'est une gang de bandits et de criminels, a explosé le juge. L'argent provient de la drogue, de la cocaïne. Ils engagent des gens comme vous pour vendre leur drogue et vous continuez sous prétexte que ça vous donne de l'importance. Ça me renverse. Faut être carrément imbécile pour continuer à faire ça.»

Louis Carrier s'est insurgé contre le fait que «ce n'est rien que ça (des affaires de drogue)» qui se retrouve devant lui. Il a insinué que, n'eut été de «ça», il n'aurait siégé qu'un tiers du temps au cours de sa carrière.

«Ils vous ont attiré comme une lumière attire les papillons et vous vous êtes brûlé, a dit le juge à Pedneault. C'est dommage, parce que vous n'êtes pas le type: vous ne seriez jamais un "hang around". Vous n'êtes qu'un outil.»

Le juge Carrier s'est dit touché par le rapport présentenciel de Christian Pedneault, qui n'a aucun antécédents judiciaires. De plus, il a apprécié que la famille de l'accusé, en pleurs lors de l'audience, soit là pour le soutenir.

Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Assurance
• Vie individuelle
• Vie collective
• Hypothécaire
Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Tél.: 542-9004
NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE
00459385


Des résultats qui cognent !
Cours de groupe début : 11 sept. 2000
299.40 $
Cours d'anglais en petits groupes
Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec
Clic, le pouvoir des langues !
© CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER
« Les Maîtres du savoir linguistique »MC
Jonquière (418) 547-5303
Chicoutimi (418) 545-7446
St-Félicien (418) 679-9407
Formateur agréé Emploi-Québec
www.clicnetwork.com
Franchises disponibles :
1-877-552-6483
1-877-5LANGUE
00458093

L'ALTIMA À LA PUISSANCE 2001
■ MOTEUR 2,4 L DE 155 CHEVAUX ■ ENSEMBLE ÉLECTRIQUE ■ RADIO AM/FM/DC ■ TRANSMISSION AUTOMATIQUE ■ CLIMATISEUR ■ SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES ■ ASSISTANCE ROUTIÈRE 24H ■ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
299 $ PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS* OU FINANCEMENT À PARTIR DE 5,8 %**

NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN.
00460461
*Location de 48 mois pour l'Altima GXE 2001 (T4RG71 AE00). Acompte ou échange équivalent de 2 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 5,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 48 mois. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.
www.nissancanada.com 1 800 387-0122

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

La double mission des universités en région

«Québec est-il en train de larguer les universités en région?» interroge «Le Devoir» durant la semaine de la rentrée.

Le quotidien titre ainsi une analyse du professeur outaouais Louis Favreau que signent une vingtaine de confrères provenant de toutes les constituantes de l'Université du Québec. Trois de ces professeurs qui endossent publiquement le document enseignent à l'UQAC. Il s'agit de l'économiste Marc-Urbain Proulx, de la sociologue Mariellè Tremblay et de l'anthropologue Pierre-André Tremblay. .

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

L'auteur revient essentiellement sur cette obsession que le ministère de l'Éducation manifeste depuis la disparition de l'Union nationale de «réduire le rôle des universités en région à celui de collèges universitaires d'enseignement à l'américaine» en leur privant des ressources nécessaires au maintien des programmes de maîtrise et de doctorat.

Les enfants chéris

Dans son nouveau projet de financement, le ministère veut privilégier McGill et l'Université de Montréal «pour mieux positionner le Québec dans l'économie du savoir». Et il infligerait aux universités en région «un impossible équilibre financier», limitant ainsi la recherche et rendant pratiquement impossible tout nouveau développement.

Les universités en région font pourtant aussi preuve d'innovation et d'excellence que les deux enfants chéris du ministère. Rimouski émerge avec l'océanographie et le développement régional tandis que l'UQAC a acquis une notoriété internationale, notamment avec ses chaires industrielles et la recherche du professeur Gérard Bouchard sur les populations à laquelle se sont associées des équipes de sept universités.

L'institution régionale rayonne dans un immense territoire qui s'étend de Chisasibi aux confins de la Baie James jusqu'à Pakuashipi, à la pointe extrême de la Côte-Nord. Elle maintient des centres hors campus à Saint-Félicien, Alma, Charlevoix et Sept-Îles tout en multipliant les initiatives pour répondre davantage aux besoins de son milieu et attirer la clientèle étrangère.

Témoignage d'une Montréalaise

C'est ainsi qu'elle peut maintenir sa situation malgré l'angoissante dénatalité qui commence à creuser des trous dans les paliers primaire, secondaire et collégial. Les inscriptions (plus de 6500) devraient même marquer une légère augmentation. Un exemple de cet intérêt que suscite l'UQAC nous est fourni par cette Montréalaise, Catherine Dumoulin, qui a mérité, l'an dernier, la médaille d'or, soit la plus haute distinction. Désireuse d'explorer la qualité de l'enseignement hors de sa métropole natale, elle a non seulement apprécié, ici, la passion de l'excellence, mais aussi la fraternité communicative des Bleuets.

Pour mieux assumer sa mission de formation, la direction a lancé une campagne majeure de financement. Les huit millions de dollars qu'elle veut recueillir serviront essentiellement à soutenir la marche des étudiants vers les études supérieures.

Québec devrait aussi soutenir davantage la mission de développement d'une université en région. Ce sont des professeurs de l'UQAC qui ont lancé, en 1986, Soccrent (Pluri-Capital), une société en commandite dont la trentaine de PME génèrent plus de 1200 emplois.

L'UQAC a également servi d'incubateur au Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA) qui suscite chez nous une activité féconde d'emplois dans le créneau jusqu'à maintenant délaissé de la transformation.

VOTRE OPINION

opinion@lequotidiep.com

Dites-le moi si je me trompe à propos de L'Anse...

J'adore L'Anse-Saint-Jean. C'est le village où j'ai grandi. Ses habitants sont les gens que j'aime et qui m'ont appris davantage que toutes les écoles. Seuls le respect que j'ai pour eux et le désir de comprendre me poussent à m'exprimer ainsi et à avouer que, depuis peu, je ne lance plus aussi haut et fort la fierté de ma provenance.

Après avoir visionné une vidéocassette montrant une séance du conseil municipal de mon cher village, j'ai été sidérée de voir à quel point un seul individu pouvait démontrer autant d'éloquence et posséder une force de persuasion aussi inébranlable. Je suis consciente que la politique est un monde complexe et que je m'y connais mal à ce sujet mais j'ignorais qu'en ce domaine, les «si» et les «rais» (conditionnel) pouvaient se côtoyer à leur guise. Qu'il était de loin plus approprié de dire qu'une situation est «déployable» plutôt que déplorable.

Décidément, il m'en reste encore beaucoup à apprendre...

La vidéocassette à peine commencée, mon amour et tout le respect que j'accorde à la langue française avaient directement été attaqués, soit. Mais, comme mon oreille est tolérante et, surtout, que l'individu en question a gagné sa place grâce, disons-le, à son bon sens et à sa présumée capacité de le communiquer, j'ai serré les dents en m'abstenant de commenter.

Problème en vue

Là où j'ai cru percevoir un problème, c'est lorsque j'ai tenté, avec toute la bonne volonté dont je suis capable et faisant fi de la carence langagière, de mettre le doigt sur ce supposé bon sens et cette cohérence qui, d'après moi, pourraient me pousser à choisir un individu plutôt qu'un autre. Arrêtez-moi si je me trompe mais la capacité de placer des mots les uns à la suite des autres est une aptitude donnée à tout le monde; pourtant, tout le monde ne s'improvise pas auteur, conférencier ou... conseiller municipal!

Je n'exclue pas la possibilité qu'il y ait, cachées derrière cette combinaison de propositions à demi achevées, une idée précise et la ferme et bonne intention de communiquer au public une réflexion visant au bon fonctionnement du village. Si c'est le cas, c'est-à-dire si notre orateur improvisé tente de communiquer une idée claire à la population, il est, d'après moi, bien loin de l'objectif visé. Par contre, je dois admettre que, s'il a le pouvoir d'asseoir une telle éloquence et une telle structure sur les bancs du conseil municipal de L'Anse-Saint-Jean, c'est que les gens que j'aime et en qui j'ai confiance ont nécessairement perçu en ses propos une logique quelconque. Et qu'ils croient fermement dans tout le bien que ce cher conseiller municipal peut apporter à mon village préféré.

Là-dessus, je n'ai plus qu'à me taire, à espérer, pour le bien-être de mon village, être celle dans l'erreur, à continuer tout bonnement mes cours de communication et surtout, à me rendre à l'évidence : la politique est vraiment trop compliquée pour moi.

Marie-Andrée Labbé,
Montréal.

Septembre, mois de la restauration

Une occasion de goûter des produits régionaux

par Claude Côté

ALMA (CC) - Septembre sera désormais le mois de la restauration au Saguenay-Lac-Saint-Jean, grâce à une initiative de la Table agro-alimentaire qui, avec la collaboration de la section régionale de la Société des chefs cuisiniers et pâtissiers du Québec, entend ainsi mettre en valeur les produits régionaux.

A compter d'aujourd'hui et jusqu'au 24 septembre, une table d'hôte, propre au mois de la restauration, sera offerte à un prix abordable dans quatre restaurants d'Alma et un de Saint-Gédéon où les gens pourront goûter aux produits de la région dans une atmosphère particulière et un contexte de fête de la restauration. Ces établissements sont le Restaurant le Bordelais, le Restaurant chez Aurel, l'Auberge aux oliviers, le Restaurant-Bar Mario Tremblay (tous à Alma) et l'auberge des îles de Saint-Gédéon.

Les intrants utilisés dans la préparation des plats seront fournis par 17 producteurs et transformateurs de tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il existe, selon les organisateurs, une grande abondance et diversité de produits au Saguenay-Lac-Saint-Jean, où l'on trouve des éleveurs d'autruches, de sangliers, d'agneaux et de bisons, ainsi que des maraîchers qui produisent jusqu'à des légumes biologiques, des fromageries, des érablières et des mielleries. Coordonnatrice de la Table agro-alimentaire régionale, Josée Gauthier croit que, plus souvent qu'autrement, ces produits ne sont pas bien connus des consommateurs parce qu'il est difficile de les retrouver dans leur assiette.

Changements

C'est ce que veulent changer les dirigeants de la Table agro-alimentaire qui, en plus de la Société des chefs cuisiniers et pâtissiers, sont appuyés dans leur initiative par l'Association des restaurateurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean et les Fêtes gourmandes de Delisle. En mettant sur pied cet événement qui se déroulera sous le thème «Tous unis autour de la gastronomie», la Table agro-alimentaire s'est également donnée comme mandat de promouvoir et de développer un partenariat durable entre les restaurateurs, les chefs cuisiniers, les producteurs agricoles et les membres du secteur agro-alimentaire. «Tout cela, afin de faire connaître à la population les produits de chez nous dans un menu gastronomique qui invite à la découverte», affirme pour sa part Gilbert Tremblay, président de la Table agro-alimentaire régionale.

PLATS- Pierre Gaudreault (restaurateur Brasserie Mario), Jean-Maurice Harvey (maire d'Alma), Josée Gauthier (directrice générale de la Table agroalimentaire), Gilbert Tremblay (président) et Martin Gaudreault (Chez Aurel) présentent un des plats qui seront servis, ici une terrine de cerf. **(Photo Steeve Tremblay)**

Route 381

Travaux en cours

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Des travaux en bordure de la route 381 à La Baie commenceront dès mardi, après la Fête du travail.

Le ministère des Transports du Québec avise la population que des travaux de construction de canalisations souterraines réalisés par Hydro-Québec, en bordure de la route 381, dans le secteur conduisant aux installations d'Alcan, à La Baie, obligeront la fermeture d'une voie de circulation, ce qui pourra occasionner des ralentissements au cours des prochaines semaines.

Ces travaux débutant mardi devraient se poursuivre jusqu'au 20 octobre. Au cours de cette période, la circulation s'effectuera en alternance sur une voie, et cela 24 heures sur 24, sept jours sur sept, et elle sera contrôlée par des feux lumineux.

Le ministère recommande aux conducteurs de diminuer leur vitesse à l'approche de ce secteur et de suivre les prescriptions de la signalisation en place. Il invite également les usagers à tenir compte des possibilités de ralentissement dans la planification de leurs déplacements.

Claude Fortier
"COIFFEUR"

Du nouveau chez Carat

COIFFURE Carat UNISEXE

CLAUDE FORTIER
Coiffeur réputé ayant plus de 20 ans d'expérience est fier de se joindre à l'équipe dynamique de " Coiffure Carat ".
Il invite toute sa clientèle à venir le rencontrer au 455 Racine est, Chicoutimi.
☎ 549-6669

0045979B

Les spécialistes se prononcent.

Il est préférable d'aménager son terrain à l'automne.

Collaboration: Marguerite Lafleur Journaliste

Selon les spécialistes, le seul inconvénient d'aménager son terrain à l'automne est d'avoir à payer la facture à l'automne.

Ce problème a été solutionné puisqu'il est maintenant possible de faire l'aménagement de son terrain à l'automne en payant la note seulement au printemps.

5 raisons d'aménager à l'automne:

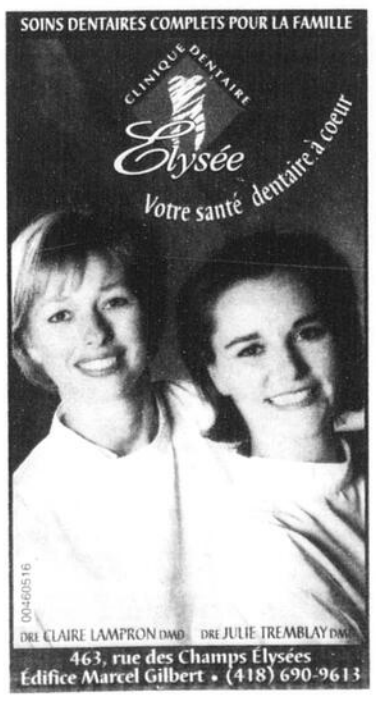
1. Vous profiterez de votre terrain dès la fonte des neiges.
2. Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
3. Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
4. C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
5. Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser autant à l'automne.

Réflex-paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE
Tél.: 545-8014

Visitez certains de nos plus beaux aménagements sur notre site web...
www.reflex.qc.ca

- Façades
- Cours arrière
- Jardins d'eau
- Jardins d'intimité

00486150



00486051

Défense des consommateurs de carburants

La Coalition songe à une coopérative

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - La Coalition pour la défense des consommateurs de carburants cherche des solutions à long terme pour aider les gens de la région à gagner une certaine indépendance face aux pétrolières.

C'est pourquoi ses dirigeants, qui se réunissaient pour la première fois hier matin depuis le début de l'été, ont formé un comité qui sera chargé d'analyser la possibilité de former une coopérative pour approvisionner la région en carburant.

L'idée avait été avancée une première fois au printemps de 99 lors des audiences de la Régie de l'énergie à Montréal, par Daniel Giguère et le professeur Serghei Moussally. A l'époque, on parlait d'une régie intermunicipale pour l'achat de carburant.

Maintenant, on passe à une étape plus concrète, tout en maintenant l'offensive en cours depuis avril dernier contre les pétrolières.

«Même si nous avons été plus discrets pendant les vacances, la coalition est encore bien dynamique», lance son président, le maire de Jonquière Daniel Giguère.

Huile à chauffage

L'état du marché oblige, la Coalition pour la défense des consommateurs de carburant va porter une attention toute spéciale aux propriétaires de résidences chauffées au mazout, au cours des prochaines semaines.

Les dirigeants de la coalition veulent ainsi réagir aux augmentations récentes du prix de l'huile à chauffage qui est passée de 30 cents l'an dernier à 46 cents cette année, soit une augmentation de plus de 50%.

Et même si le Saguenay/Lac-Saint-Jean est, avec l'Outaouais et Québec, l'une de celles où l'on paie actuellement le moins cher pour l'essence, depuis la récente baisse décrétée par Ultramar, la coalition entend continuer le boycott et recommencer à mettre plus de pression sur les pétrolières.

«C'est pourquoi nous voulons recruter davantage de personnes de la base, reprend Daniel Giguère. Notre coalition regroupe beaucoup d'instances syndicales qui représentent environ 50 000 travailleurs de la région. Mais nous voulons y ajouter Monsieur et Madame-tout-le-monde.»

Selon Daniel Giguère, les prochaines actions de la coalition demanderont l'implication de plusieurs personnes et la coalition aura besoin de bénévoles.

«Nous voulons des gens du Saguenay mais aussi du Lac. Depuis les tout débuts de notre mouvement, les détaillants d'essence du Lac-Saint-Jean se sentent à l'abris et ça paraît d'ailleurs dans les prix, puisque l'essence y est plus chère.

Il faudra donc leur démontrer qu'ils font partie d'une seule et même région», menace Daniel Giguère.

Appuis

En reprenant le boulot, les dirigeants de la coalition ont appris qu'ils jouissaient de nouveaux appuis dans la région métropolitaine.

Lorsque nous avons lancé le mouvement de boycott en avril, nous avions invité le reste du Québec à nous imiter. L'Outaouais avait embarqué et maintenant, nous gagnons des appuis dans la région de Montréal», se réjouit Daniel Giguère.

Hier, il a pris connaissance d'une résolution d'appui provenant de la MRC Ste-Thérèse-de-Blainville dont le préfet est le maire de Rosemère et vice-président de l'UMQ, Yvan Deschêne. Celui-ci a envoyé une copie de la résolution aux autres MRC du secteur métropolitain et Daniel Giguère s'attend à de nouveaux appuis.

TEL-AIDE

695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Dépenses fiscales

Le rapport rendu public

OTTAWA (PC)-Vous êtes à la recherche de façons de réduire les sommes que le fisc prélève à même votre portefeuille?

Il existe des douzaines d'abris fiscaux légaux à votre intention, à la condition toutefois que vous soyez membre du clergé, étudiant ou que vous alliez souvent au restaurant par affaires. Mais pour la plupart des contribuables, les déductions sont bien peu nombreuses.

Quoi qu'il en soit, dans un rapport intitulé «Dépenses fiscales et évaluations», rendu public vendredi, le ministère fédéral des Finances précise la valeur de ces déductions, et de quelle façon elles privent l'Etat de milliards de dollars en terme de revenus fiscaux.

Par exemple, le ministère dit s'attendre à ce que la déduction pour les résidences des membres du clergé lui coûte quelque 60 millions $ cette année. En vigueur depuis plus de 50 ans, cette déduction fait actuellement l'objet d'un examen, ont indiqué des responsables ministériels.

A titre de comparaison, l'aide aux prospecteurs est plutôt négligeable, se chiffrant cette année à moins de 2,5 millions $.

Il semble qu'il soit plus profitable de discuter affaires devant un bon repas bien arrosé. Ainsi, on estime que les sociétés déduiront 240 millions $ en dépenses de repas et de divertissement cette année, grâce à une déduction fiscale de 50 pour cent sur les dépenses de ce type. Cette déduction, controversée, avait été ramenée de 80 à 50 pour cent en 1994.

Par ailleurs, Ottawa estime être passé à côté de 1,6 milliard $ en terme de revenus fiscaux potentiels, rien que cette année, parce que les gains de loterie ne sont pas imposables.

loto-québec *résultats*

La Mini — Tirage du 2000-09-01

NUMÉROS	LOTS
158761	50 000 $
58761	5 000 $
8761	250 $
761	25 $
61	5 $
15876	1 000 $
1587	100 $
158	10 $

Banco — Tirage du 2000-09-01

04 08 09 11 13
14 16 19 37 38
40 42 44 45 46
50 53 61 65 70

La Quotidienne — Tirage du 2000-09-01

3	4
928	4830

Extra — Tirage du 2000-09-01

NUMÉRO 619774

Lotto Super 7 — Tirage du 2000-09-01

01 11 15 17 24 38 43
Numéro complémentaire 02

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

Amis golfeurs(ses)

Vous avez l'intention de poursuivre votre saison de golf dans le Sud? Paul Dufour vous propose de peaufiner vos élans avec de précieux conseils.

CLINIQUE DE JOUR:
11 au 14 septembre: 9 h 30 à 11 h, 10 personnes maximum
18 au 22 septembre: 9 h 30 à 11 h, 10 personnes maximum
6 heures de cours = 60 $

CLINIQUE DE SOIR:
11 au 14 septembre: 17 h à 18 h 30, 10 personnes maximum
18 au 22 septembre: 17 h à 18 h 30, 10 personnes maximum
6 heures de cours = 60 $

Pour information ou inscription:
CLUB DE GOLF LE RICOCHET
Tél.: 693-8221
Bonne fin de saison!

GOLF Le Ricochet CHICOUTIMI

1ER au classement et pour longtemps!

PAYABLE EN FÉVRIER 2001 SANS FRAIS SANS INTÉRÊT

LE SUPER CLUB LE NATIONAL DE QUÉBEC DE L'ORDINATEUR

Pentium III 733 MHz intel AOpen
- Carte mère AOpen 133 MHz
- 64 Mo SDRAM PC-133
- Disque dur 30 Go
- MONITEUR 17" .27 INCLUS
- Carte vidéo Geforce 256 32 Mo
- Boîtier Medium Tour ATX
- Lecteur disquette 3,5"
- CD Rom 52X
- Fax-Modem 56K V90 PCI
- Carte de son 64 bits PCI
- Clavier français PS/2
- Souris AOpen PS/2
- Haut-parleurs 120 W
- Windows 98 français 2e édition

1996 $ +TAXES • 67.62$ / 36 mois*

Pentium III 667 MHz intel SOYO
- Carte mère Soyo 667 MHz
- 64 Mo SDRAM PC-100
- Disque dur 15 Go
- MONITEUR 17" .27 INCLUS
- Carte vidéo ATI Xpert 98 8 Mo AGP
- Boîtier Med Tour 300W
- Lecteur disquette 3,5"
- CD Rom 52X
- Fax-Modem 56K V90 PCI
- Carte de son 16 bits PCI
- Clavier bilingue PS/2
- Souris Intellimouse
- Haut-parleurs 120 W
- Windows 98 français

1496 $ +TAXES • 50.69$ / 36 mois*

* Sous acceptation du crédit

PRÊT ÉTUDIANT DE 3000 $ ACCEPTÉ!

SUBVENTION GOUVERNEMENTALE FOURNISSEUR AUTORISÉ
PROGRAMME « BRANCHER LES FAMILLES » SUR INTERNET !

SERVICE DE RÉPARATION À DOMICILE POUR TOUTES MARQUES D'ORDINATEURS ET PÉRIPHÉRIQUES

TOUS NOS ORDINATEURS SONT ÉLIGIBLES AU PROGRAMME GOUVERNEMENTAL DE 500 $

Carrefour Chicoutimi • 1915 boul. Talbot (418) 549-ORDI (6734) • www.lenationaldequebec.com

VENONS D'ACHETER UNE FAILLITE D'UN CONCESSIONNAIRE AMÉRICAIN

4 TOURS MASTER, neufs, haute gamme, équipés au bouchon.
À LIQUIDER EN BAS DU PRIX COÛTANT.
(Ce qui n'était pas accessible au niveau prix, le devient pour quelques jours)

HÂTEZ-VOUS, une telle offre ne se produira qu'une seule fois dans votre vie.

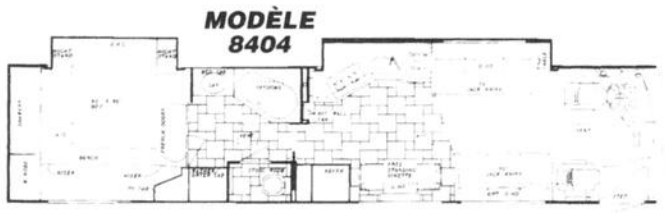
Si vous êtes intéressé, sautez vite dans votre auto et descendez à St-Ambroise, parce que à ces prix-là, ça ne collera pas.
L'OCCASION DU SIÈCLE! Prenons échange au Géant.

VOICI LES ÉQUIPEMENTS DES TOURS MASTER

• Moteur Cummins 450 et 330 et châssis Mountain Master • Transmission Allison, 6 vitesses électroniques • Châssis Sparton avec suspension indépendante avant avec niveau automatique • Roue Alcoa, pneus 11R22.5 radial • Freins ABS, empattement 276", 101" large • Longueur 40' avec une extension double • Longueur 40' avec une extension double plus extension chambre (2 extensions) • **MOTORISÉ DE HAUTE GAMME, intérieur de grand luxe (conçu Designer Andréa)** • Grand auvent #900, auvent #9000 sur toutes les fenêtres • Fauteuil et divan en cuir, intérieur tout blanc • Fibre de verre (Gel Coat) super lustré • Système d'avertissement pour recul, plus caméra de recul • Vitres teintées (thermos) • Ensemble Décor 2001, tapis sculpté (logo oiseau) • Antenne TV électrique • Brassière avant Fibreglass • Système GPS et coupole pour satellite (signal en marche) • Pare-brise une pièce • Miroirs extérieurs chromés • Traitement antirouille • Isolation R17 toit • 2 fournaises 35 000 BTU • Contrôle indépendant pour chauffage et air climatisé, chauffeur et passagers • Baignoire tourbillon • Porte d'entrée sans clé • Porte française dans la chambre • Lit avec massage • 3 fans Fantastic • TV 27" avec ascenseur • Système stéréo et TV 19" extérieur plus glacière • Inventer 2000 watts • Génératrice Onan Quiet Diesel #7500 avec sortie avant automatique • Stabilisateur hydraulique, full automatique et beaucoup plus encore.

MODÈLE 8403

MODÈLE 8404



SURVEILLEZ

Venons d'acheter une autre faillite

15 autres motorisés avec extension moteur au gaz, arriveront d'ici un jour ou deux avec des prix à faire «capoter» la compétition.

Ces motorisés sont tous de l'année 2000. Nous sommes capables de prendre les échanges au Géant.

Les équipements peuvent légèrement différés d'un motorisé à un autre.

OUVERT DIMANCHE de 10 h à 17 h

MAINTENANT 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR!
6017, BOUL. HAMEL OUEST, QUÉBEC
(En face du Motel Maxime)
***1-877-871-9715**

FINANCEMENT JUSQU'À 20 ANS
NEUFS ET USAGÉS
TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX
AUCUN COMPTANT
Sur approbation de crédit

Le Géant ne fait que des gens comblés

GÉANT MOTORISÉ

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

Pour nous rejoindre sur Internet: www.legeantmotorise.com

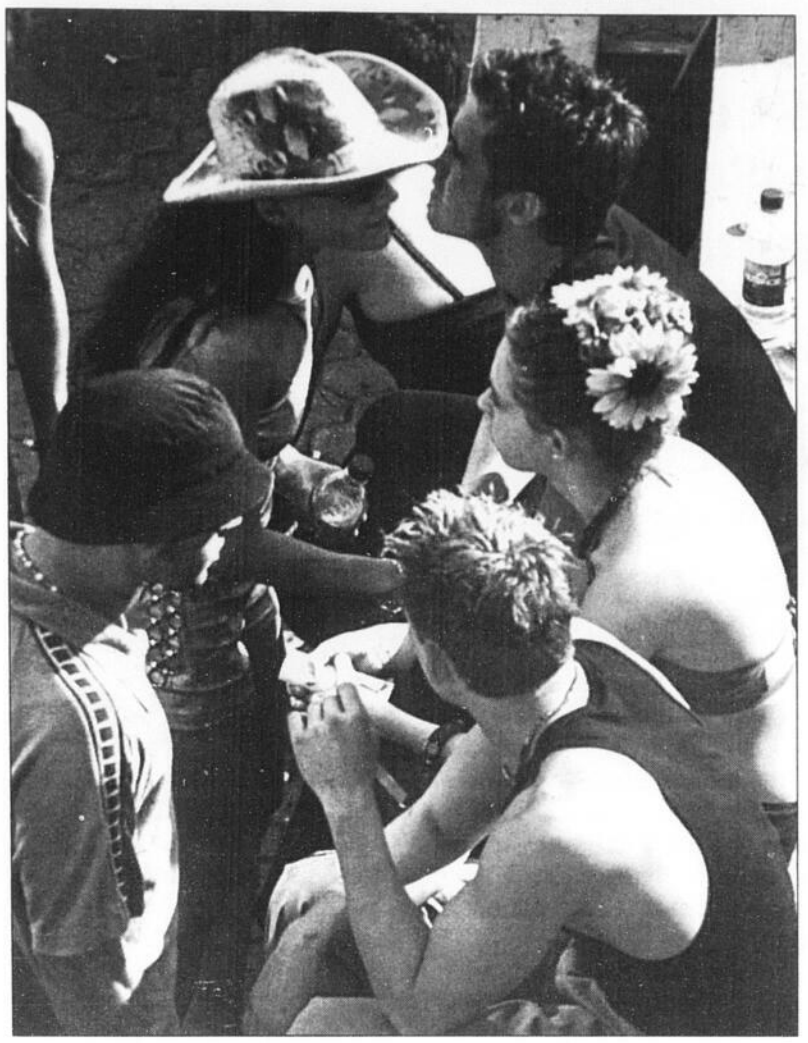
Heures d'ouverture à Saint-Ambroise: du lundi au vendredi de 9 h à 19 h
OUVERT LE SAMEDI de 9 h 30 à 16 h
(à Saint-Ambroise)

À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE, CHICOUTIMI ET ALMA

00460676

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Le temps de l'au revoir

*** Le dernier party rave organisé par Native Production de Mashteuiatsh et tenu en fin de semaine dernière à Alma, a obtenu un immense succès. La photographe Chantale Hamel, qui est allée faire son tour alors que l'événement en était à ses derniers moments, nous rapporte ce cliché, où des jeunes savourent les moments de l'au revoir.**

(Photo Chantale Hamel)

Un p'tit air d'Angleterre...

*** Les gens qui passent sur la route 169 entre les secteurs Delisle et St-Coeur-de-Marie, et qui jettent un regard sur la droite à hauteur de la rue Gilbert, ne manqueront pas de remarquer ce classique anglais, soit un autobus à deux étages. Comme un p'tit air d'Angleterre en plein coeur du Lac...**

Voilà notre Terre

(AR) - Lorsqu'un photographe s'arrête au travail d'un autre photographe, pas besoin de dire que les remarques qui

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

s'ensuivent coulent de source, en toute connaissance de cause!

L'oeil est averti, quoi! Et celui du photographe Jeannot Lévesque, un as de la lentille au Progrès du Saguenay, a été littéralement captivé par le récent ouvrage du photographe de réputation internationale Yann Arthus-Bertrand, intitulé «La Terre vue du ciel» (Éditions de la Martinière).

Aiguisée par les termes élogieux dont l'ami Jeannot qualifiait l'imposant ouvrage réunissant plus de 190 photos assorties de textes de fond sur l'état du monde, j'y ai passé à mon tour quelques heures fascinantes. Tout dire, c'est là le résultat d'un travail fabuleux de plusieurs années montrant la Terre dans sa beauté, sa diversité de formes, de couleurs, sous des angles inusités à partir des airs, de quoi surprendre, éblouir, et attrister aussi, Arthus-Bertrand n'étant pas un photographe de complaisance ne montrant que le beau, mais un artiste conscient des failles et faiblesses de l'environnement humain.

L'ouvrage grand format, dont on ne peut faire autrement que de savourer chaque page et chaque ligne, se présente sous différents thèmes, tels, entre autres, «Nature et sentiment», «Le nombre des hommes et l'avenir du genre humain», «Défis agricoles, défis alimentaires». À chaque thème, des questionnements sont soulevés: ainsi de cette population en constante croissance de la Terre qui, en deux siècles, a été multipliée par six, et pour la survie de laquelle il y a lieu de s'inquiéter.

L'ouvrage arrive à point. Un nouveau millénaire, n'est-ce pas, forçant une réflexion profonde sur cet état du monde qui mérite qu'on s'y penche. Qu'on soit du haut des airs comme Arthus-Bertrand. Ou sur quelque parcelle du sol où nous sommes. Car cette Terre, nous y vivons.

Les travaux vont bon train

*** Les travaux de réfection de la route 169 entre le quartier Isle-Maligne d'Alma et la municipalité de Delisle vont bon train. Comme les travaux ont cours pendant la nuit, le trafic routier ne s'en trouve pas trop perturbé. Cela pour la grande satisfaction de automobilistes!**

(Photo Steeve Tremblay)

EN GAZOUILLANT

Anick Bouchard en spectacle

* A cause de la pluie, la chanteuse baieriveraine Anick Bouchard, qui devait donner son spectacle le week end dernier à la Pyramide de ville de La Baie, n'a pu monter sur scène.

Toutefois, les gens qui veulent voir Anick Bouchard à l'oeuvre auront la chance de l'entendre, ce soir, à compter de 19 h, sur une scène extérieure qui sera installée sur la rue Albert, dans le secteur Bagotville. Et bon spectacle!

Amis-Mots

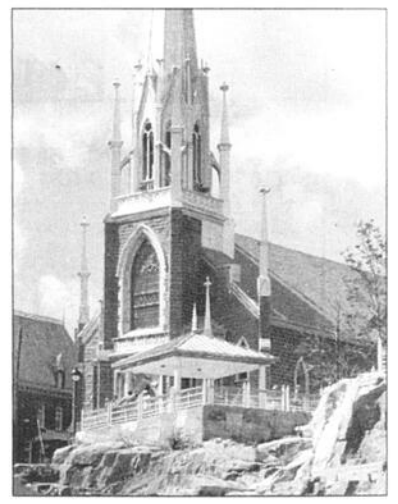
* Le club de scrabble Amis-Mots de Chicoutimi reprend ses activités le mardi 5 septembre, au rythme de trois rencontres par semaine, les mardis à 19 h 15 au local H-3145 du cégep de Chicoutimi; les jeudis à 13 h à la salle Ménestrel du Centre Culturel (dans ce cas à compter du 14 septembre); et les samedis à 9 h 30. Il faut apporter sa grille de jeu, ses lettres, crayons et feuilles-brouillon. Pour informations: Raymond Dufour (698-1178) ou Gisèle Desbiens (549-1143).

Pavillon Arvida

* Les auxiliaires bénévoles du Pavillon Arvida invitent la population à leur marché aux puces des 9 et 10 septembre, au profit des activités des bénéficiaires. On s'informe au 548-8485.

Palli-Aide

* Palli-Aide, un organisme d'accompagnement en soins palliatifs pour toute personne en fin de vie, est à la recherche de nouveaux bénévoles. Une formation sera dispensée aux intéressés. Pour plus de détails, composer le 690-0478.



Inondations 1996

* Les personnes qui ont raté l'exposition sur les inondations de 1996 et les visites guidées du quartier historique du Bassin de Chicoutimi (tous les jours de 10 h à 17 h), ont encore jusqu'au 4 septembre. Il s'agit de se rendre à la sacristie de l'église Sacré-Coeur du 244 rue Bossé Ouest.

Funérailles d'Alain Forget

Une cérémonie sobre et remplie de tristesse

LAC SAINT-PAUL (PC)-Plusieurs dizaines de policiers, provenant de Saint-Hubert et Hull, surtout, sont venus rendre un dernier hommage au constable Alain Forget, décédé lundi dernier lors d'une opération policière.

Le policier de 27 ans travaillait pour le service de police de Saint-Hubert, sur la Rive-Sud de Montréal, et est décédé alors qu'il se trouvait derrière un barrage policier, pour tenter d'empêcher la fuite de présumés voleurs.

Ses funérailles ont eu lieu, vendredi, dans une toute petite église de bois blanche du village de Lac Saint-Paul, près de Mont-Laurier, dans les Hautes-Laurentides, une région où habitent ses parents.

Le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard assistait aux funérailles civiques, ainsi que le député péquiste de Vachon David Payne, plus de 300 personnes et plusieurs dignitaires de la Ville de Saint-Hubert, du service de police et du service des incendies.

La cérémonie s'est déroulée sobrement, sans caméra, à la demande de la famille.

Le discours le plus touchant a été celui du ministre Ménard, qui a souligné non seulement le dévouement professionnel du policier, «sa vocation», mais surtout le moment cruel de son départ. L'épouse du policier, Karine Quévillon, est en effet enceinte de plusieurs mois.

«On a perdu un de nos meilleurs policiers. Il était un modèle de la police d'aujourd'hui et se préparait à être le modèle de la police de demain», a commenté le ministre Serge Ménard, expliquant à quel point il appréciait que ce jeune policier poursuive ses études, car il se destinait à une carrière d'officier.

Le ministre a aussi relevé le fait que le policier Forget militait dans son syndicat, se dévouait pour les siens. Il a également rappelé qu'il s'apprêtait à vivre «le plus beau moment de sa vie»: la naissance de son premier enfant.

Le directeur de la police de Saint-Hubert Pierre Trudeau a salué le courage des proches du jeune policier. Il a aussi félicité les autres policiers pour leur professionnalisme, qui a permis de mener à bien le reste de l'opération policière et d'arrêter les trois suspects du vol. «Vous vous êtes retenus», malgré le contexte, a souligné le directeur de la police, suscitant quelques hochements de tête des policiers.

Il a aussi remercié les policiers de Saint-Bruno, qui sont venus travailler momentanément dans la ville voisine de Saint-Hubert, pour permettre aux confrères d'Alain Forget d'assister à ses funérailles.

Plusieurs dizaines de policiers ont assisté aux funérailles, certains en uniforme, parfois en uniforme d'apparat de couleur crème, d'autres en civil. Plusieurs membres du service des incendies aussi y assistaient en uniforme, essuyant eux aussi leurs larmes, s'étreignant les uns les autres, se distribuant des gestes d'encouragement.

Deux autobus avaient d'ailleurs été nolisés pour les emmener à Mont-Laurier.

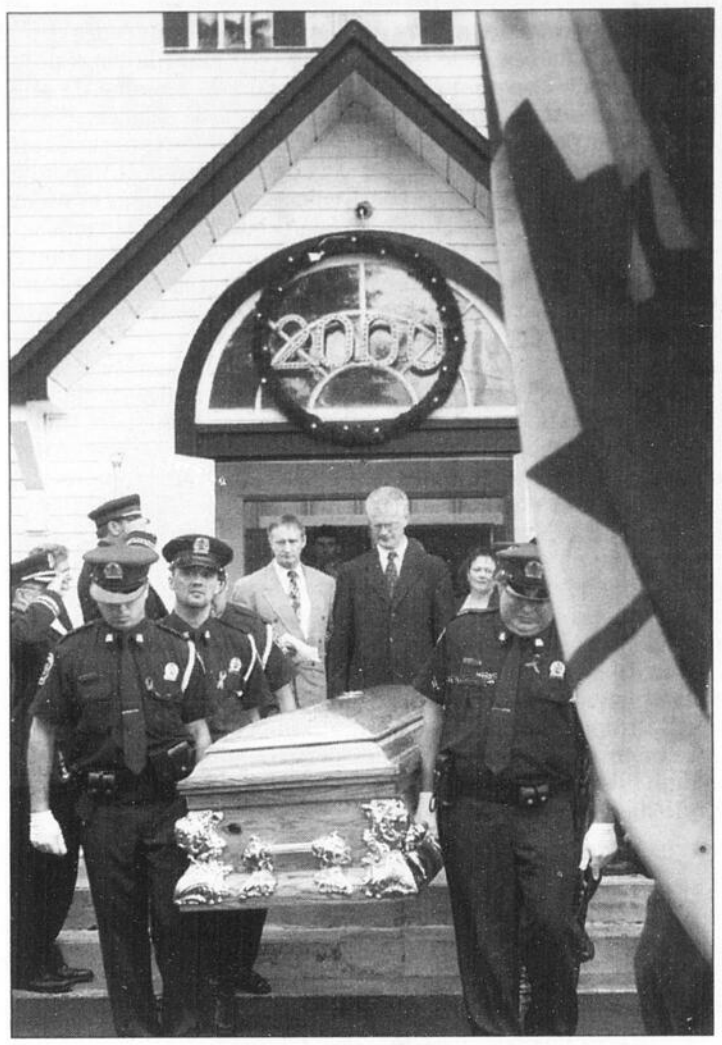
Des collègues policiers sont aussi arrivés en moto, en procession.

L'accompagnement musical est demeuré simple. La chanson «Ceux qui s'en vont, ceux qui nous laissent», de Ginette Reno, a été diffusée sur disque.

Le cercueil de chêne a été drapé du drapeau blanc de la Ville de Saint-Hubert, sur lequel trônait le képi, symbole de l'autorité policière. Un gros bouquet de roses rouges et blanches avait été déposé à côté.

Ce képi a d'ailleurs été remis par le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard à la jeune veuve, dans un geste symbolique, à la toute fin de la cérémonie.

Ensuite, les policiers de Saint-Hubert ont formé une haie d'honneur, après la messe, pour saluer une dernière fois leur confrère Alain Forget.



FUNÉRAILLES- Des policiers, confrères de travail d'Alain Forget, portaient le cercueil de ce dernier à la sortie de l'église du village de Lac Saint-Paul. Les funérailles étaient sobres et empreintes d'une grande tristesse.

CAISSE DE 24
18 31 $
RÉGULIER : 23,39 $
+ TAXES + DÉPÔT

Couche-Tard

CAISSE DE 12
9 99 $
RÉGULIER : 12,19 $
+ TAXES + DÉPÔT

CAISSE DE 6
5 99 $
RÉGULIER : 7,99 $
+ TAXES + DÉPÔT

WILDCAT/MILWAUKEE'S BEST
OFFRE VALABLE JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 2000.

Des embouteillages prévus sur les routes

MONTREAL (PC)-La fin des moyens de pression des agents de la Sûreté du Québec et le début d'un long week-end, combinés à des travaux routiers sur les grandes artères un peu partout au Québec, rendaient hier la circulation pénible dans les grandes agglomérations urbaines et en particulier dans la grande région de Montréal, ce qui laissait présager un lourd achalandage sur les routes du Québec pour la rentrée, en début de semaine.

Le ministère des Transports et la Sûreté du Québec s'attendent d'ailleurs à des embouteillages sur les routes du Québec au cours du long congé de la Fête du travail.

Le capitaine Michel Martin, porte-parole du service policier, prévoit que les principaux axes routiers de la province seront congestionnés dès 17h00, vendredi, jusqu'à minuit, lundi soir, par un fort contingent de gens qui prendront la route, comme à chaque année, pour aller passer la fin de semaine à l'extérieur.

En 1999, 12 accidents mortels et 203 accidents avec blessés graves sont survenus au cours des habituels trois jours de congé de la première fin de semaine de septembre, d'après le policier.

«Tous les efforts sont mis en oeuvre pour sécuriser au maximum les routes de la province et réduire le bilan routier de cette année, indique le capitaine Martin. Nous avons déjà émis plusieurs constats d'infraction pour vitesse excessive.»

À Québec, l'agent Richard Gagné, lui aussi de la Sûreté du Québec, indique que la Fête du travail est effectivement un moment de forte circulation routière dans l'année, mais, signale-t-il, «pas forcément plus qu'à la Saint-Jean-Baptiste ou qu'à la Fête du Canada».

Il affirme par ailleurs que l'effectif permanent du corps policier sera augmenté de quelques policiers en temps supplémentaire, soit de ces policiers temporaires auxquels la dernière entente de principe entre le syndicat et le gouvernement québécois propose un plus large recours.

GOLF

TARIFICATION QUOTIDIENNE

À PARTIR DU 5 SEPTEMBRE 2000

DROIT DE JEU

18 TROUS	Lundi au jeudi	20 $
	Vendredi au dimanche	22 $
9 TROUS	Lundi au jeudi	12 $
	Vendredi au dimanche	16 $

CARTS

18 TROUS	Membres	18 $
	Non-membres	22 $
9 TROUS	Membres	10 $
	Non-membres (Après 15 h)	14 $

* Les taxes sont incluses dans la tarification.

ASSUREZ VOTRE PLACE POUR L'AN 2001
PLUSIEURS PLANS DE FINANCEMENT DISPONIBLES

CLUB DE GOLF PORT-ALFRED LA BAIE

Tél.: 697-5109 Départ: 697-5108

0046007B

Gouvernement du Canada | Government of Canada

PORTES OUVERTES SUR LE COMBUSTIBLE MOX

Vous voulez savoir plus sur la cargaison de combustible MOX qui devrait traverser votre région plus tard cette année ?

Venez nous rencontrer au Salon La Verendrye de l Auberge des Gouverneurs, 1303, boulevard Talbot, à Chicoutimi, entre 12 h et 21 h, le mercredi 6 septembre 2000.

Vous pourrez y voir des modèles de pastilles semblables à celles du combustible MOX et le conteneur servant à son transport. Des experts du gouvernement du Canada seront présents pour répondre à vos questions sur la sécurité entourant cette cargaison.

OPEN HOUSE ON MOX FUEL

Do you want to find out more about the MOX fuel shipment which may be coming through your community later this year?

If so, drop in to the La Verendrye room at the Auberge des Gouverneurs in Chicoutimi, 1303 Boulevard Talbot, between 12 p.m. and 9 p.m. this coming Wednesday, September 6, 2000.

Samples similar to MOX fuel pellets and the shipping container will be on display. As well, experts from the Government of Canada will be on hand to answer any questions you might have on the safety of this shipment.

Canada

0046064E

Anne-Marie Tremblay, 12 ans. Anémie Blackfan-Diamond.

Transfusée 122 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

0046009B

QUE LA FÊTE COMMENCE !

Dévoilement de la nouvelle programmation de TVA

LUNDI 4 SEPTEMBRE DÈS

19h30

AVEC ANDRÉ ROBITAILLE

TOUT LE MONDE EST À TVA

LE QUOTIDIEN, le Samedi 2 Septembre 2000 - 15

00460645
00460096
00460645

Catastrophe du vol 111 de Swissair

Le BST jette un peu plus de lumière

OTTAWA (PC)- Une chronologie des événements, publiée quelques jours avant le deuxième anniversaire, samedi, de la catastrophe du vol 111 de Swissair, jette un peu plus de lumière sur les derniers instants de ce vol fatidique qui a fait 229 victimes.

Le Bureau de la sécurité des transports (BST) a réuni des données des tours de contrôle, les communications radio et le contenu des deux enregistreurs (données techniques et voix du cockpit) de l'appareil MD-11.

Certains éléments de cette chronologie, mis à côté d'extraits de transcription déjà révélés, suscitent cependant de nouvelles questions.

Ainsi la tour de Boston a tenté sans succès, pendant 13 minutes peu après le départ de New York, de rejoindre l'équipage du capitaine Urs Zimmermann.

Est-ce que le système électrique, à l'origine de l'incendie, faisait déjà des siennes à ce moment? Les pilote et copilote étaient-ils sur la mauvaise fréquence radio ou a-t-il simplement fallu 13 minutes pour qu'ils changent de fréquence après avoir reçu l'autorisation du contrôle au sol?

S'il y avait durant ce laps de temps un problème électrique, M. Zimmermann et son collègue Stefan Loew soit n'en étaient pas conscients, soit ils n'en ont rien dit quand les gens de Boston les ont finalement contactés.

Il est impensable que ces deux aviateurs aguerris aient passé sous silence un problème aussi sérieux. L'enregistreur de données techniques ne montre non plus rien qui ressemble à ce genre de pépin, après seulement 18 minutes de vol, quand l'avion survolait encore les côtes de Nouvelle-Angleterre.

En outre, selon tous les enregistrements colligés au sol, les pilote et copilote ne communiquaient à ce moment avec personne sur une autre fréquence.

Malgré ce silence, aucun contrôleur n'a pensé s'informer sur le vol 111 car sa signature était brillante et précise sur les écrans radar, tout semblait normal.

Ce silence de 13 minutes va sans doute demeurer un mystère car la bande des voix du cockpit tourne en boucle d'une demi-heure, de sorte qu'autre chose était enregistré par-dessus quand le gros porteur s'est abîmé en mer.

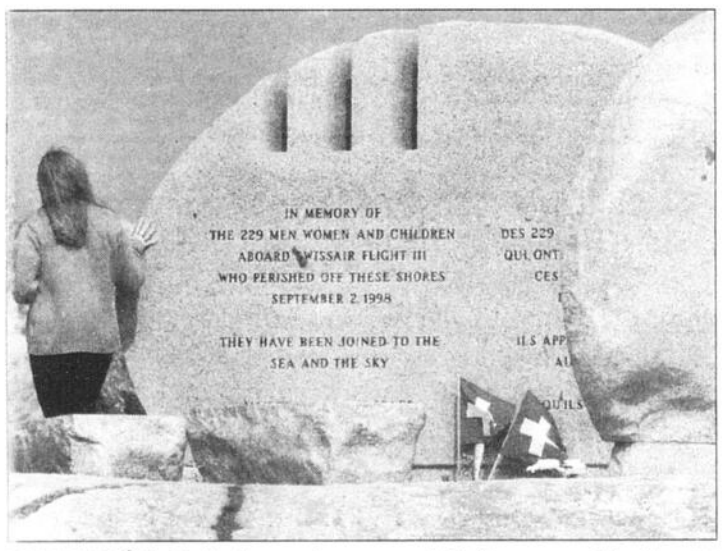
Après presque une heure de vol, l'équipage a détecté une odeur inhabituelle et a demandé aux hôtesses et stewards de vérifier dans la cabine des passagers mais ils n'ont rien senti de ce côté.

MM. Zimmermann et Loew ont d'abord pensé à un problème d'air climatisé, mais très vite, à 22h13, ils ont aperçu de la fumée dans le cockpit. Ils ont alors appelé la tour de Moncton, au Nouveau-Brunswick, pour lancer un «Pan pan pan», l'appel international pour un problème qui n'est pas encore urgent.

Ne réalisant pas la gravité de la situation, ils ont requis le feu vert pour virer et aller se poser à l'endroit qu'ils croyaient le plus indiqué, Boston. La tour de Moncton les prévient alors que Halifax est bien plus proche et, 28 secondes plus tard, les pilote et copilote confirment qu'Halifax est préférable.

L'avion descend progressivement et la tour de Moncton indique que «vous avez encore 30 milles avant le seuil (de la piste)», ce à quoi le pilote rétorque qu'il lui faut un plus long parcours, pour larguer du kérosène notamment.

Dans les échanges suivants, la confusion apparaît quand Urs Zimmermann, au contrôleur qui s'informait sur le carburant, répond «deux trois zéro tonnes». Or il s'agit là du poids total de l'avion et non de celui du kérosène. La séquence des dialogues a pu aussi s'avérer fatidique à ce moment. Le contrôleur demande si le pilote veut larguer le carburant au-dessus de la mer comme c'est l'usage ou «aimez-vous mieux rester près de l'aéroport?».



MAUSOLÉE- Cette jeune femme a visité le mausolée élevé a la mémoire des 229 victimes du vol 111 de Swissair. L'avion s'est écrasé dans l'océan Atlantique, près des côtes de la Nouvelle-Écosse.

Grande Fête champêtre

AUJOURD'HUI LE 2 SEPTEMBRE

rue Albert, à La Baie, à compter de 14h00

AU PROFIT DE LA FONDATION JEAN-ALLARD POUR LA CAUSE DE L'AUTISME!

- Épluchette de blé d'inde (50 cents)
- Souper Fesse de boeuf à 17h00 (20$ adulte)

ANIMATION CONTINUELLE

14h00	Danse en ligne (avec Diane Claveau)
19h00	Annick Bouchard en spectacle (lauréate de nombreux concours régionaux et provinciaux)
20h30	ELDORADO : du country, de la danse et du plaisir pour tous. 18 personnes sur scène!

LE BAZAR DES ORGANISMES

Les membres des organismes paramunicipaux bazardent et échangent les équipements trop petits ou inadéquats. Sur place : Mont-Bélu, Bec-Scie, Bibliothèque, Multisport, Hockey mineur, Tennis, etc.

Une collaboration du Club Optimiste, de la Chambre de commerce et de Ville de La Baie!

Ville de La Baie

Léa Roback, *Une femme d'action*

Léa Roback n'est plus, mais son profond désir de justice sociale et de paix restera toujours parmi nous.

Sa volonté d'agir et sa détermination sont un modèle à suivre pour les femmes et les hommes de plusieurs générations. Sa contribution sera inscrite à jamais dans la mémoire de la collectivité québécoise.

Merci Léa!

Québec

L'argent de la santé doit servir à la santé et non à un odieux chantage.

Depuis six ans, le gouvernement fédéral a confisqué 7,8 milliards de dollars d'impôts québécois destinés à la santé, l'éducation et l'aide sociale. Il prétend aujourd'hui qu'il est prêt à remettre cet argent. Mais il affirme aussi que pour obtenir les fonds, le Québec et les provinces devront se soumettre à ses exigences et accepter un envahissement de leurs compétences. L'argent de la santé doit servir à la santé et non à un odieux chantage.

C'est ce que votre gouvernement défend.

Québec

Le sort du ministre des Finances continue d'alimenter la rumeur

WINNIPEG (PC) — La question est sur toutes les lèvres: Paul Martin restera-t-il, restera-t-il pas?

Publiquement, le ministre des Finances continue de répéter qu'il sera candidat aux prochaines élections au sein de l'équipe de Jean Chrétien.

Mais les apparences sont trompeuses.

Les rapports personnels entre MM. Martin et Chrétien sont très tendus. Les deux hommes ne se parlent pas.

M. Martin n'a pris aucune décision finale quant à son avenir.

Selon ses partisans, plusieurs facteurs penchent dans la balance.

D'abord, le ministre des Finances, un faucon sur les questions fiscales, aura beaucoup de difficulté à accepter un retour à la vieille philosophie libérale des dépenses folles.

«Il aurait de la difficulté à accepter cela. Deuxièmement, il ne veut pas aller aux Affaires étrangères», expliquait un fier acolyte de M. Martin.

«S'il ne peut pas accepter le programme électoral, si le livre rouge des promesses libérales ne lui plaît pas, il ne se représentera pas aux élections», a-t-il ajouté sous le couvert de l'anonymat.

Fier du bilan fiscal du gouvernement et de l'élimination du déficit, M. Martin veut continuer à laisser son «empreinte» sur le processus budgétaire.

Le départ presque certain de l'homme fort de Winnipeg, le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, entraînera un remaniement ministériel. M. Axworthy a précisé qu'il étudiait une «proposition sérieuse» de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a ajouté que personne ne lui avait demandé de libérer son siège.

M. Martin a été clair: il ne veut pas bouger.

Il a encore envoyé ce signal jeudi en disant qu'il aimait le rôle de ministre des Finances. Il a reconnu toutefois que la décision finale appartenait à M. Chrétien.

Le premier ministre lui a rendu la pareille: «Il est un très bon ministre des Finances, a-t-il expliqué aux journalistes. Je n'ai rien à lui reprocher. Si j'avais quelque chose à lui reprocher, je lui demanderais de partir. C'est mon choix.»

Au sein de l'équipe de M. Chrétien, on commence à s'impatienter. Les militants sont démotivés parce qu'ils ne savent pas sur quel pied danser, avance-t-on. Les ministres voudraient également savoir à quoi s'en tenir.

Chez les pro Chrétien, on calcule que ce serait suicidaire pour M. Martin de partir à la veille d'élections générales qui ne sont pas gagnées d'avance.

Épluchette de «Blé d'Inde» au profit d'ENFANT SOLEIL

Samedi de 10 h 30 à 16 h

Liqueur et blé d'Inde

Seulement 50¢ chac.

Sur le stationnement

WAL-MART®

Place du Royaume - Chicoutimi

0046059

LES OLYMPIADES DU BRIDGE
DU 26 AOÛT AU 9 SEPTEMBRE 2000

LES OLYMPIADES DU BRIDGE

Du quotidien

J'ai perdu la notion du temps. Je ne sais plus quel jour, quelle date nous sommes. Mais ce n'est pas grave mes repères sont ancrés dans le quotidien. Nous avons établi une routine et on s'y colle. Levées à 8h, nous partons prendre un déjeuner consistant à la cafétéria de l'école qui est attenante à notre hôtel. Le premier match débute à 10 heures et se termine vers 13 heures. Comme nous n'avons qu'une heure entre les deux matchs, on dîne sur le pouce tout en étudiant la carte de conventions des prochaines adversaires. Le 2e match débute donc à 14 h et se termine à 17 heures 30. Alors, on se dirige vers le centre-ville pour souper. Tous les jours on change de pub, question d'essayer de nouvelles bières. On s'installe confortablement à une terrasse et on relaxe. Vers 20 heures on retourne au MECC (centre des congrès ou à lieu le tournoi) pour obtenir les résultats du troisième match. Une dernière session d'étude avant de se coucher et à 22 heures les lumières sont éteintes. Votre conclusion est la mienne : pour le tourisme on repassera !

Match no 15 : Canada 25 Indes 1

Un bon départ: on a fait 20 IMPS sur la deuxième planchette alors que nos adversaires se sont " plantées " à 5 carreaux vulnérables contrés moins 6. Nous n'avions qu'une manche non-vulnérable ! Résultat final : 112 imps pour nous contre 36 pour eux.

Chose surprenante, c'est mon pire match depuis le début du tournoi. Même si j'étais bien reposé, j'ai dormi quelques planchettes. Je n'étais vraiment pas concentré. À preuve, j'ai fait une demande aux AS (à 4 trèfles) qui n'existe pas dans notre système et Francine a passé sur la demande des Rois...qui n'en était pas une! 6 carreaux ou 6 sans atout étaient imperdables. J'ai dû jouer 5 trèfles dans un fit 4-3, D875 face à A93 à l'atout. Je n'ai perdu que le Roi. J'avais tellement de jeu que j'ai fait six. Bien sûr nous avons perdu des points sur cette donne, les adversaires ayant réalisé 6 carreaux. Dans l'ensemble mes erreurs ont coûté quelques imps mais n'ont pas empêché le blitz.

Match no 16 : Canada 25 Venezuela 3

Dès le départ les adversaires ont su qu'on ne ferait pas de quartier. Voici la première main du match :

Sud donneur.
Vulnérabilité : Personne

Nord
♠ D872
♥ V52
♦ 1075
♣ RV4

Francine
♠ 10
♥ D10987
♦ R9863
♣ 92

N
O E
S

Martine
♠ AR63
♥ AR63
♦ DV
♣ A105

Sud
♠ V954
♥ 4
♦ A42
♣ D8763

Ouest	Nord	Est	Sud
			Passe
Passe	Passe	2SA	Passe
3♦(1)	Passe	3♠(2)	Passe
4♦(3)	Passe	4♥(4)	Passe
4SA(5)	Passe	5♣(6)	Passe
6♥	Fin		

1: Transfert à cœur
2: Accord en cœur, maximum, 4 cartes d'atouts et contrôle à pique
3: Re-transfert
4 : montre un contrôle
5 : Questionnaires des contrôles
6 : 1 ou 4 contrôles

Excellent contrat qui repose sur un bris 2-2 des cœurs ou sur le partage 3-3 des carreaux. Le reste du match a été de même et j'ai beaucoup mieux joué. Résultat final en imps: 69 à 4. Les adversaires étaient gentilles mais pas à la hauteur.

Après 17 rondes nous sommes troisième à 14 points de la première place qui est détenue conjointement par l'Allemagne et la France. Demain, pour finir le tournoi à la ronde, nous ne jouons que deux matchs. D'abord le Maroc qui est virtuellement éliminé puis l'Afrique du Sud qui doit assurer sa qualification. Elles sont 8e au classement.

Une collaboration:

Air Alma *inc.*
Partenaire Canadien

0045430

CARNET MONDAIN

LE QUOTIDIEN — progrès-dimanche

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95$ SUR UNE COLONNE

29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7$

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Bon **50ème anniversaire de mariage** à Noëlla Cloutier et Jean-Baptiste Bouchard d'Alma, le 4 septembre prochain.
De leurs enfants, petits-enfants, gendres, belles-filles et ami-e-s. XXXX

BONNE FÊTE

A Pablo, **bonne fête**, tu es encore jeune, presque qu'autant que ma mère
Simon X

Chanceux aujourd'hui, c'est **ta fête** et tu es en congé en plus. Que demander d'autre!
Passe une belle journée, le «vieux grincheux».
Line xxx.

MESSAGE PERSONNEL

LA Ti-Fille qui donne des ti-bis a 6 mois aujourd'hui. Elle fait notre bonheur à tous.
De tes 2 marraines fées, tes parrains et ta famille qui t'aiment fort fort xxx

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

BONNE FÊTE

BONNE FÊTE Guylaine pour tes ans.
De toutes tes amies.

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous !

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

0045848

POUR INFORMATIONS: 545-4014

arts@lequotidien.com

«...et la Bête»

Des travaux empêchent la tenue de la première

JONQUIERE (CL) - La grande première du spectacle de marionnettes sur glace «...et la Bête» n'a pas eu lieu hier soir. Au grand regret des producteurs, cette représentation a été annulée suite aux inconvénients provoqués par des travaux de réfection commandés par des administrateurs du Service des loisirs de la Ville.

CHRISTIANE LAFORGE
claforge@lequotidien.com

Au cours d'un entretien téléphonique, Réjean Arsenault se déclarait déçu et choqué de la situation. Les travaux de réfection réalisés au cours de la semaine dernière, notamment l'utilisation de peinture à l'époxy, ont provoqué des malaises parmi les comédiens en répétition. Or, l'École nationale des apprentissages par la marionnette (ÉNAM) avait loué les lieux pour les répétitions, le montage des décors et les trois jours de représentations. Les travaux ont été faits sans tenir compte de leur présence.

«On a dû faire appel au service de la Santé publique pour corriger la situation et obtenir le feu vert de l'organisme pour garantir que la représentation, ce soir samedi, au Palais des sports de Jonquière, aura lieu en toute sécurité pour le public.»

Jeudi soir, on espérait encore pouvoir maintenir la première pour vendredi. Mais vendredi matin, il a fallu se résigner à annuler cette représentation. Les détenteurs de billets pourront cependant se présenter à n'importe quelle autre des trois représentations qui seront données ce soir à 20 h, et demain dimanche à 14 h et à 20 h, au Palais des sports de Jonquière.

Non seulement certains membres de l'équipe se sont retrouvés à l'urgence, d'autres ont éprouvé des nausées et maux de ventre, mardi et mercredi, mais, comble de malheur, la glace a fondu, entraînant le retrait de plusieurs éléments de décors et des marionnettes pour les faire sécher. L'équipe a perdu deux jours de répétitions. «C'est une situation délicate et difficile à vivre. C'est dur pour le moral. Cela aura des conséquences financières. Quand on sait déjà le stress que provoque une première. Cela fait trois ans que nous travaillons à ce projet. On a au moins réalisé que nous étions capables de nous rassembler face à l'adversité.»

«...et la Bête» est un spectacle unique de marionnettes géantes se déplaçant sur glace. Il s'inspire du conte connu «La Belle et la Bête». Cependant, le metteur en scène Igor Ovadis a fait une adaptation insistant davantage sur le parcours du prince et de la sorcière.

Cette production sera aussi présentée dix fois en France, au Festival international de théâtre de marionnettes de Charleville-Mézières, entre le 16 et le 24 septembre.

Après, il est question d'une tournée au Nouveau-Brunswick, à Québec et dans les écoles. Ce spectacle devrait s'inscrire annuellement parmi les grands spectacle d'été.

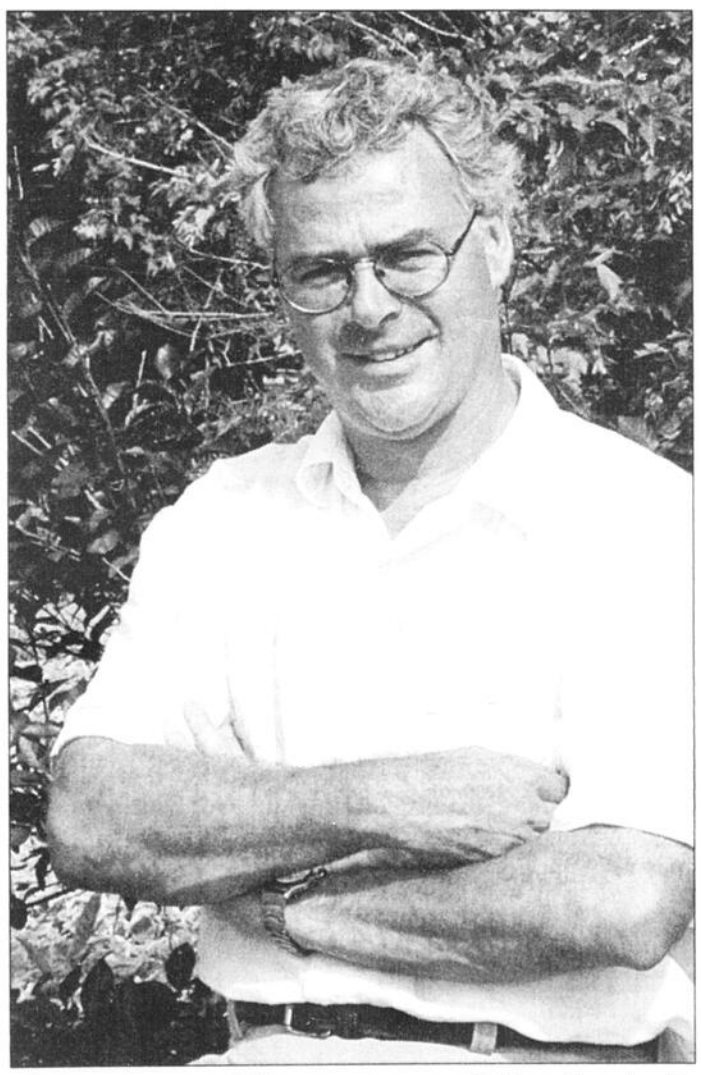
Pour sa réalisation, l'ÉNAM a obtenu une subvention de 200 000 $ du programme des Partenaires du millénaire du Canada. Le budget global est de 600 000 $. Il s'agit d'une coproduction par l'ÉNAM et l'agence musicale GD. Les coprésidents d'honneur, sont Jocelyne Girard-Bujold, députée de Jonquière aux Communes, et Stéphane Bédard, député de Chicoutimi à l'Assemblée nationale.

SPECTACLE - Réjean Arsenault, de l'ÉNAM, s'est dit choqué de ne pas avoir pu présenter la première du spectacle hier.

(Photo Rocket Lavoie)

Virginie, un phénomène télévisuel

Le rôle de Julien plaît à Jacques L'Heureux



SÉRIE - Jacques L'Heureux incarne Julien Constantin dans la série quotidienne de Fabienne Larouche «Virginie», qui entame sa cinquième saison.

(Photo Rocket Lavoie)

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - «Virginie» est un phénomène télévisuel unique au Québec : 1,2 million de téléspectateurs écoutent ce téléroman quotidien, qui entame sa cinquième saison cet automne à Radio-Canada, c'est du jamais vu. Jacques L'Heureux, qui incarne l'inénarrable Julien Constantin, estime que c'est entre autres parce que le téléroman est moderne et met en scène plusieurs générations : les jeunes adolescents et adultes, leurs parents et professeurs, et même leurs grands-parents, il y en a donc pour tout le monde.

Selon le comédien, la série est assez fidèle à la réalité, mais en même temps c'est une fiction, avec des ressorts dramatiques qui reposent parfois sur des situations invraisemblables et même absurdes, comme quand son personnage se met à parler à Dieu, et que celui-ci lui répond! Cette saison, Julien le professeur, toujours aussi coincé, tellement bon que les gens ont tendance à abuser de lui, va devenir grand-père, car sa fille Karine est sur le point d'accoucher, et il devra s'occuper de l'enfant de manière plus intense que prévu. La relation avec sa femme Andrée (Nathalie Gascon) sera plus calme, mais il s'engagera dans des histoires compliquées, notamment pour venir en aide à la jeune Marilyn.

Julien Constantin, c'est vraiment un rôle de composition pour Jacques L'Heureux, qui est plutôt joyeux et exubérant de nature. Il doit donc changer totalement son attitude et même sa voix. «Je ne parle pas du tout comme Julien, vous pouvez le constater», nous dit-il de sa belle voix de baryton, lors d'une entrevue réalisée à Chicoutimi.

«C'est vraiment extraordinaire de pouvoir répéter dans les décors mêmes où nous jouons», dit Jacques L'Heureux, qui participe à environ un tiers des épisodes de «Virginie». Comme il y a seulement une demi-journée de répétition pour chaque épisode, les comédiens doivent apprendre leur texte à la maison et bien le posséder quand ils arrivent au tournage. Cette année, la diffusion du le 500e épisode de «Virginie», le 26 septembre, donnera lieu à une fête qui prendra la forme d'une émission spéciale de Radio-Canada, avec public en studio, animation et quiz.

Jacques L'Heureux estime qu'un acteur doit savoir tout faire : «Je pourrais jouer aussi bien un premier ministre qu'un robineux», dit-il. Il ne cherche pas par ailleurs à savoir tout ce qui arrivera à son personnage, car il aime les surprises, et l'auteure Fabienne Larouche lui en a réservé plusieurs depuis les débuts de «Virginie».

Natif de Québec, il a passé son enfance et son adolescence entre Québec et Ottawa, faisant du théâtre amateur, mais sans savoir que cela pourrait être un métier. Il l'a découvert quand quelqu'un lui a donné un formulaire d'inscription à l'École nationale de théâtre. Il l'a aussitôt rempli, a passé l'audition et été accepté.

Les débuts furent, pour lui comme pour bien d'autres, relativement difficiles : petits rôles, rôles muets, jeune théâtre, donc théâtre pauvre. Les choses ont changé un peu quand il a obtenu le rôle de Passe-Montagne, dans la série «Passe-Partout». «J'ai été très chanceux, j'ai joué dans des séries qui ont duré longtemps, comme "Passe-Partout", "L'héritage" et "Le temps d'une paix", dit-il, ajoutant qu'il a, comme tout le monde dans ce métier, connu des hauts et des bas.

Outre la télévision, il a fait aussi beaucoup de théâtre, notamment du théâtre expérimental avec le regretté Robert Gravel. Il travaille maintenant avec Alexis Martin et Jean-Pierre Ronfard, qui ont pris la relève et fondé le Nouveau théâtre expérimental.

EXPOSITIONS

Albanel

À la Bibliothèque publique d'Albanel, exposition «Photos d'ici» du club Photofocus d'Alma. Pour information: 279-5800 (Marguerite Dubeau). Jusqu'au 5 octobre.

À la galerie Langage Plus d'Alma, 414, rue Collard, 2e étage suite 102, exposition «Le Phare» de Diane Landry. Heures d'ouverture: 10 h à 17 h du lundi au vendredi; 13 h à 16 h 30 le dimanche. Pour information: (418) 668-6635. Jusqu'au 8 octobre. Débute le 8 septembre.

Alma

À l'Atelier Estampe Sagamie (711, de la rue Gauthier ouest, Alma), exposition des oeuvres de Louise Bérubé: «Montaison-Mutation». Heures d'ouverture: de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. (L'atelier sera fermé du 10 au 21 juillet). Pour information: 418-662-7280. Jusqu'au 8 septembre.

À la Bibliothèque municipale d'Alma, (500, rue Collard ouest) exposition des oeuvres de Julie Lesage. Pour information: 418-669-5140. Jusqu'au 29 septembre.

Au Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54, Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Heures d'ouverture 24 juin au 1er septembre: 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi; 13 h à 17 h samedi et dimanche. Admission 3 $ et 2 $. Moins de six ans: gratuit. Pour information: Danielle Larouche (418) 668-2606.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Racontemoi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour information: (418) 346-5341.

Hébertville

À la bibliothèque publique d'Hébertville, exposition «Chants de bataille», onze artistes se sont inspirés des chansons d'auteurs québécois. Pour information: Guylaine Côté au 344-4421. Jusqu'au 5 octobre.

Lac-à-La-Croix

Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire: «Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Pekuakamiulnuatsh: mémoires vives». Exposition temporaire: «Abitibiwinni: 6000 ans d'histoire». Heures d'ouverture: de 10 h à 18 h. Admission: 5,50 $ adultes, 4,50 $ aînés et 13,50 $ famille, gratuit moins de 6 ans. Pour information: 418-275-4842 ou 1-888-875-4842.

Métabetchouan

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Racontemoi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour information: (418) 346-5341.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: exposition «Les trésors du Musée, de Cocteau à Picasso en passant par Dali» et exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du dimanche au samedi de 9 h à 17 h. Admission 5,50 $ adultes, 4,50 $ 65 ans et plus, 3,50 $ enfants-étudiants, 15 $ famille. Pour information: 418-374-2177.

Saint-Bruno

À la Bibliothèque de Saint-Bruno, exposition «Léonard de Vinci génie et artiste». Pour information, Denise Martel, 343-3488. Jusqu'au 5 octobre.

Saint-François-de-Sales

À la Bibliothèque publique de Saint-François-de-Sales, exposition «Oeuvres sélectionnées 1999» des artistes de l'Atelier d'art d'Alma. Pour information: Sylvie Roberge au 348-6353. Jusqu'au 5 octobre.

Saint-Gédéon

À l'auberge des Iles (niveau de la salle à manger), exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour information: 345-8286.

Saint-Prime

À la Bibliothèque publique de Saint-Prime, exposition «20 ans de littérature au Saguenay-Lac-Saint-Jean». Pour information: 251-5036. Jusqu'au 5 octobre.

Chicoutimi

À la Bibliothèque publique de Chicoutimi, exposition «3D» de Raymonde Leduc Beauchamps. Pour information, Serge Harvey au 418-698-3104. Jusqu'au 30 septembre.

À la galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, exposition «Topographie intime, Ici, Ailleurs, Jamais, Nulle part et Cheminements» d'Emmanuel Avenel et Marie-France Giraudon. Heures d'ouverture: de 10 h à 16 h 30 mardi et mercredi; de 10 h à 20 h jeudi et vendredi; de 13 h 30 à 16 h 30 dimanche. Aussi sur rendez-vous. Pour information: 418-543-2744. Jusqu'au 8 octobre.

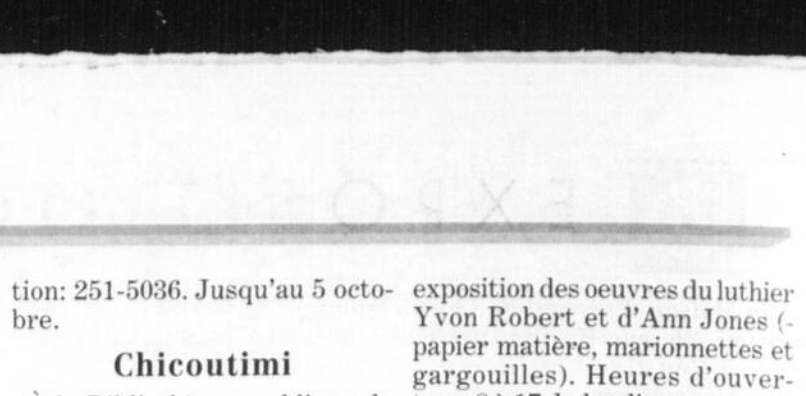
À l'atelier Jones Robert (421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi), exposition des oeuvres du luthier Yvon Robert et d'Ann Jones (papier matière, marionnettes et gargouilles). Heures d'ouverture: 8 à 17 du lundi au mercredi; de 8 h à 21 h, jeudi et vendredi. Pour information: 690-5272.

A l'atelier Multi-Art, 162, rue Bossé, exposition permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition permanente des oeuvres de plusieurs peintres réputés. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi et de 13 h à 16 h le dimanche. Pour information: 418 543-6017.

HORAIRE DU 1ER AU 7 SEPTEMBRE
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
BÉNIE SOIT L'ENFANT (13+)
Ven. au Lun.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25
Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h25
NEW YORK EN AUTOMNE (G)
Ven. au Lun.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
Mar. au Jeu.: 19h15 - 21h30
DISNEY : LE KID (G)
Ven. au Lun.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
Mar. au Jeu.: 19h15 - 21h30
COYOTE UGLY (v.f.) (G)
Ven. au Lun.: 13h15 - 15h25 - 19h15
Mar. au Jeu.: 19h15
LA CELLULE (16+)
Ven. au Jeu.: 21h25

CINÉ-PARC SAGUENAY
CHICOUTIMI
2470 RANG. ST-PAUL 549-4337
OUVERT VEN. SAM. DIM. SEULEMENT !
BÉNIE SOIT L'ENFANT (13+)
2e film: MISSION IMPOSSIBLE II (13+)
DISNEY: LE KID (G)
2e film: COYOTE UGLY (v.f.) (13+)
00460407
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca



À L'AFFICHE!
ODYSSEE CHICOUTIMI
Consultez le Guide-Horaire des Cinémas
G VISA GÉNÉRAL

À L'AFFICHE!
13 ANS + VIOLENCE
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI
SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
00460406

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS ODYSSÉE
MARDI & MERCREDI 5,00 $ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSÉE & JONQUIÈRE
semaine du 1er au 7 sept. 2000

HOCHELAGA (13+) DEANO CLAVET
VEN. AU LUN.: 1:00 - 4:00 - 8:00
MAR. AU JEU.: 8:00
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:15
LE TOUT POUR LE TOUT (G)
VEN. AU LUN.: 12:45 - 2:45 - 4:45 - 7:00 - 9:15
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:15
LE DINOSAURE (G)
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:15
APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER
VEN. AU LUN.: 4:30 - 7:00 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:05
COYOTE UGLY (v.f.) (G)
VEN. AU LUN.: 2:30 - 7:00
MAR. AU JEU.: 7:00
L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON
VEN. AU LUN.: 12:15 - 4:45 - 9:20
MAR. AU JEU.: 9:20
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:45
LES REMPLAÇANTS (G) K. REEVES / G. HACKMAN
VEN. AU LUN.: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00
NEW-YORK EN AUTOMNE (G) R. GERE/W. RYDER
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:15 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:15 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40
LA CELLULE (16+)
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:35 - 4:40 - 7:00 - 9:15
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30
L'ART DE LA GUERRE (13+) WESLEY SNIPES
VEN. AU LUN.: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30
Venez déguster la délicieuse Pizza de Pizza Hut's Au cinéma Odyssée.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
Ciné-Rabais et Ciné-Répertoire ADM. GÉN.: 3,00 $
INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 1er au 7 sept. 2000

X-MEN (G) PATRICK STEWART
VEN. AU LUN.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30
FILM DE PEUR (13+)
VEN. AU LUN.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:30 - 9:30
LE PATRIOTE (13+) MEL GIBSON
VEN. AU LUN.: 1:00 - 4:00 - 8:00
MAR. AU JEU.: 8:00
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) NICOLAS CAGE
VEN. AU LUN.: 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés
LE DINOSAURE (G)
VEN. AU LUN.: 12:15 - 2:15
LA CELLULE (16+)
VEN. AU LUN.: 4:30 - 7:00 - 9:15
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15
COYOTE UGLY (v.f.) (G)
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:00 - 9:15
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15
00460410

EXPOSITIONS

À la Maison d'accueil de Chicoutimi, 26, rue Racine Ouest (face à l'édifice Vidéotron), expose les oeuvres des membres de La Maestria. Pour information: 418-548-0597.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 ha à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

Jonquière

Au Centre des congrès de Jonquière (l'Hôtel Holiday Inn Saguenay), exposition «L'Hymne aux carillons» de Lucie Blanchette, incluant des oeuvres récentes concernant des églises de Jonquière. Heure d'ouverture: de 8 h à 20 h, tous les jours. Pour information: 548-3124. Jusqu'au 15 septembre.

À la galerie d'art de l'hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition des oeuvres de Rosaire Audet. Pour information: 548-3124 ou 547-1723. Jusqu'au 30 septembre

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux-Pont, mont Jacob), exposition: «Dessiner avec la lumière». Pour information: 546-2177. Jusqu'au 15 octobre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux-Pont, mont Jacob), exposition: «Portrait de la famille Roman» d'Aline Martineau. Pour information: 546-2177. Jusqu'au 29 octobre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux-Pont, mont Jacob), exposition: «Vision élargie» photographies de Thaddeus Holownia de 1975 à 1997. Pour information: 546-2177. Jusqu'au 5 novembre.

Au Centre d'interprétation Sir William Price (1994, rue Price, secteur Kénogami), exposition permanente relatant l'histoire de la région, de la Colonisation à nos jours à travers les travailleurs et la dynastie des Affaires de la famille Price. Heures d'ouverture jusqu'au 5 septembre: de 10 h à 20 h ou sur rendez-vous. Admission: 5 $, 4 $. Pour information: 695-7278.

La Baie

À la galerie La Grange aux hiboux (521, rue Mars, La Baie), exposition des oeuvres du symposium et d'Angelo Rasmussen. Pour information: (418) 697-6671. Jusqu'au 5 septembre.

Saint-Honoré

À la Bibliothèque municipale de Saint-Honoré (100, rue du Centre), exposition «Oeuvres peintes» et «Oeuvres sur papier» de la collection Gaston d'Auteuil. Pour information: Hélène Chaput: 673-3790. Jusqu'au 5 octobre.

Shipshaw

A la bibliothèque publique, exposition «La cinquième saison», poèmes de Louise Fleury, tableaux de Magella Bouchard. Pour information: 662-6425. Jusqu'au 5 octobre.

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 2 septembre

20 h, au Palais des sports de Jonquière, l'ENAM présente «...et la bête». Admission 15 $. Pour information: 549-3910.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle Québec Issime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs musiciens de Logistik 22. Admission: 32 $. Forfait souper-spectacle disponible. Information et réservation: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, représentation de «L'amour compte double», comédie de Norm Fauster, adaptée par Josée Labossière, mise en scène de Serge Thibodeau. Admission: 22 $. Information: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016.

Dimanche 3 septembre

15 h, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec les Voix ferrées, Mille et un sons. Admission: gratuite. Information et réservation (418) 347-5649.

Vendredi 8 septembre

17 h, au Côté-Cour, lancement de la saison automne 2000. Épluchette de blé d'Inde, prix de présence et danse en soirée à partir de 21 h. Pour information: 542-1376.

17 h, à la galerie Langage Plus d'Alma, vernissage de l'exposition «Le Phare» de Diane Landry. Pour information: 668-6635.

CHANSONS - Québec Issime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoises.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle Québec Issime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs musiciens de Logistik 22. Admission: 32 $. Forfait souper-spectacle disponible. Information et réservation: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

Samedi 9 septembre

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle Québec Issime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs musiciens de Logistik 22. Admission: 32 $. Forfait souper-spectacle disponible. Information et réservation: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, présentation de la pièce «Dites-moi que tu m'aimes» d'Ives Gauthier, présenté par la troupe Anima 21/théâtre gai de Québec. Pour information: 542-1376.

Appel aux artistes

Concours culturels
IVes Jeux de la Francophonie

Les IVes Jeux de la Francophonie auront lieu à Ottawa – Hull du 14 au 24 juillet 2001. Les artistes ou groupes d'artistes œuvrant dans les domaines de la chanson, de la littérature – poésie, de la peinture, de la sculpture, de la photographie, de l'art du conte, des arts de la rue et de la danse d'inspiration traditionnelle intéressés à représenter le Québec aux concours culturels des Jeux, doivent s'inscrire dès maintenant. La sélection des artistes se fera par jurys.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec a été mandaté par le ministère de la Culture et des Communications pour assurer le processus de sélection des candidats.

Critères d'admissibilité
Être citoyen canadien, âgé de 35 ans ou moins (né en 1966 ou après) et résider au Québec. Être un artiste comptant au moins deux ans de pratique artistique et dont les œuvres ont été diffusées dans un contexte professionnel au Québec.

Dates limites d'inscription
2 octobre 2000
(chanson, peinture, sculpture, art du conte, arts de la rue, danse, photographie)
30 octobre 2000
(littérature – poésie)

Renseignements et formulaire d'inscription
Conseil des arts et des lettres du Québec
Réjean Perron (418) 643-1707
Sans frais 1-800-897-1707
Courriel : rejean.perron@calq.gouv.qc.ca
Site Web : www.calq.gouv.qc.ca

La forme masculine désigne autant les femmes que les hommes.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

00460324

LE Prisme culturel
ÉCOLE DE DANSE

545, Saint-Alphonse
Saint-Bruno
(Québec) G0W 2L0
Tél.: (418) **343-2332** ou
(418) **695-0453**

Courriel :
prisme@qc.aira.com

Site internet :
www.sagamie.org/alma/prisme

Accordez-leur cette danse!

Enfants de 3 ans : **Atelier rythmique**

Enfants de 4 à 7 ans : **Préballet 1 et 2**

À partir de 7 ans : **Ballet classique et funky**
- *Junior 1, 2, 3, 4 et 5*
- *Senior 1, 2, 3, 4 et 5*
- *Intermédiaire 1, 2, 3, 4 et 5*

À partir de 12 ans : **PROGRAMME ARTS-ÉTUDES**

Adolescents : **Funky, jazz et ballet classique**

Adultes : **Mise en forme, exercices, stretching et ballet classique**

30 années au service de la danse et de la culture !

Inscriptions dès maintenant

- ***Alma et Saint-Bruno***
  Centre Mario Tremblay
- ***Dolbeau***
  Bibliothèque municipale
- ***Jonquière***
  Pavillon de la danse
  3765, du Roi-Georges
- ***Saint-Félicien***
  Hôtel de Ville

00460426

Spectacles à Dolbeau-Mistassini

Une programmation de grande qualité

MARIO PELCHAT... chantera devant les siens le 17 février 2001.

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - Pour sa 21e saison, le Comité des spectacles de Dolbeau-Mistassini a concocté une programmation automne-hiver de grande qualité, dont les principales têtes d'affiche sont les humoristes Jean-Michel Anctil, Martin Petit et les artistes Mario Pechat, Laurence Jalbert et Dan Bigras.

Au total onze spectacles sont au programme : quatre d'humour, deux de musique, deux pour jeune public, un brunch musical et deux pièces de théâtre.

Une formule qui a fait ses preuves au fil des ans. La grille de l'an dernier était comparable à celle de cette année et plus de 250 abonnements de saison avaient trouvé preneur. Les responsables espèrent en vendre autant cette saison. D'autant plus qu'ils ont ajouté un quatrième forfait s'adressant à la clientèle adolescente, particulièrement courtisée cette année.

Autre nouveauté, la présence dans la programmation de trois artistes originaires de Dolbeau-Mistassini: Mario Pelchat et deux jeunes hommes de théâtre, Dany Michaud et Stéphane Allard.

Ceux-ci se produiront respectivement dans les pièces «Douze hommes en colère» et «Un éléphant dans le coeur». Cette dernière production a reçu la distinction de la meilleure prestation pour enfants au Gala des masques.

La saison s'ouvre le 29 septembre avec le duo d'humoriste Dominic et Martin. Suivront les pièces «Douze hommes en colère» et «Un éléphant dans le coeur», les 21 et 28 octobre. Retour de l'humour le 18 novembre avec le spectacle de Crampe en masse, s'adressant particulièrement aux ados. Laurence Jalbert et Dan Bigras, réunis sur la même scène, présenteront leur spectacle le 24 novembre.

Saison hivernale

La période hivernale donnera l'occasion de voir et entendre, l'humoriste Jean-Michel Anctil (27 janvier), le pianiste David Jalbert (brunch musical le 11 février), Mario Pelchat (17 février), Martin Petit (4 mars) «Manigance», un spectacle de magie pour jeune public (10 mars) et la pièce «Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes» mettra un terme à la programmation le 30 mars.

À l'exception du brunch musical, qui aura lieu à l'auberge La Diligence, tous les spectacles seront présentés à la salle Thérèse-Plante de la polyvalente Jean-Dolbeau.

L'an dernier près des deux tiers des 450 sièges de cette salle ont été occupés en moyenne pour l'ensemble des onze spectacles au programme.

Ce qui fait dire à Serge Simard, président du Comité des spectacles, «que le public appuie de plus en plus cette organisation, une preuve tangible de la richesse de la vie culturelle à Dolbeau-Mistassini».

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	Couacs en vrac	La Bande à Ovide	Quasi-modo	Et voici la petite Lulu	Franc-Croisé		...Robin-son suisse	Le Midi	Cinéma / L'ENFANT LION (4) avec Mathurin Sinze, Sophie-Véronique Toue Tagbe				50... et un monde	L'Arche de Noé	Parents d'auj.	Rivières	Vie de chalet	Si j'avais les ailes...	Pareil pas pareil
TQS	Vision mondiale		Pub	Auto Stop		Code d'accès	Pub		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Double Clic!	Aventures en nord	Box Office	Habitac-tion	Pub	Cinéma / MONSIEUR NOUNOU (6) avec Terry "Hulk" Hogan, Sherman Hemsley				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Visez dans le mille	Quoi de neuf Bugs?	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub			Quoi de neuf Bugs?		Au bout du monde	
TQc	Les émissions débutent à 10h30.					Cinéma / LES FABLES D'ÉSOPE (5) Dessins animés			Sida=vie		Fais-en ton affaire!	Zone X	Le Tour des mondes / Naître Hutterite	National Geographic / Les Nouveaux Chimpanzés			Taxi pour l'Amérique	Cultivé et bien élevé	Branché	Gros Plan...

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 2 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Sydney d'hier et d'aujourd'hui		Cinéma / BATMAN À JAMAIS (4) avec Val Kilmer, Tommy Lee Jones					Le Téléjournal	Juste pour rire		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE CRI DE LA SOIE (4) (23h48)
TQS	Les Simpson	Cinéma / Y A-T-IL UN EXORCISTE? (6) avec Linda Blair, Leslie Nielsen				Cinéma / SEPT (3) avec Morgan Freeman, Brad Pitt (20h28)					Le Grand Journal (23h06)	Cinéma / JEUX DE MIROIRS (6) avec Shannon Whirry (23h35)	
CJPM	Le TVA	Cinéma / LE MOMENT DE VÉRITÉ III (5) avec Ralph Macchio, Noriyuki Morita					Cinéma / DESPERADO (5) avec Antonio Banderas, Joaquim de Almeida				Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Cinéma / LA BÊTE (5) (23h50)
TQc	Téléscience / Les Sentinelles silencieuses		Attendez que je vous raconte		Le Tour des mondes / La Liberté en tête		Cinéma / LE PRIVÉ (4) avec Elliott Gould, Nina van Pallandt				Cinéma / LES CHASSÉS-CROISÉS (3) avec Andie MacDowell, Bruce Davison		
TV5	Vins et Fromages	Cap Aventure	Journal FR2	Tout le monde en parle				Jazz à Liège (21h40)		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 Le Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Samedi PM en rappel	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Le Sud-est des États-Unis		Familles célèbres / La Famille Clooney		Biographies / Jean Marchand		Navarro / Thomas, l'enfant battu			Cinéma / MARIO (3) avec X. Norman Petermann, F. Reddy	
RDI	Un Canadien en Australie	Culture-choc	Le Journal RDI	Médias	100% Griffe québécoise		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Un Canadien en Australie	Culture-choc	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	La Loi du plus fort	Entre les lignes...	Sports 30 Mag	Claude Mailhot questionne	Tennis / U.S. Open						Sports 30 Mag	Boxe / Angel Manfredy - Diego Corrales (23h15)	
S.E.	Un pari cruel (17h40)			Renaissance (19h20)			Mercure à la hausse				La Rupture (22h55)		
VIE	Quelques secondes...	Les Copines d'abord	Dos Ado / Le Culte de la beauté		Quand la vie est un combat		Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Trauma / En mission perpétuelle		Cinéma / UN PAS VERS DEMAIN (6)
SERIES+	La Boutique aux maléfices		Saint-Tropez, sous le soleil		Fréquence Crime		La Firme de Boston		Cinéma / GLOIRE ET ROCK AND ROLL (5) avec Kevin Bacon, Brad Renfro				Sexe à New York
Z	Les Secrets du cinéma	La Revanche des nerdz/jeux	Science@Z		Zone extrême		X Files		Cinéma / SANS PITIÉ NI PARDON (6) avec Billy Blanks, Wolf Larson				X Files
HISTORIA	Tournants de l'Histoire		Histoires de trains		La Face cachée de l'Histoire		Cinéma / GALLIPOLI (3) avec Mark Lee, Mel Gibson						Cinéma / LAKOTA WOMAN (5)
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Vélo Mag	Histoires de camping	Plaisirs champêtres	Golfs d'ici	Cécile Dechambre		Prêt à partir		Tout le monde dehors
CBJET	Baseball / Athletics - Blue Jays (16h00)		Saturday Report	The Thin Blue Line	Nothing too Good for a Cowboy				A Celebration of Television: The Banff Rockie Awards 2000		Cinéma / JOHNNY MNEMONIC (5) avec Keanu Reeves, Dolph Lundgren		
CFCF	Pulse	Expos, this Week	Star Trek: Voyager / Dernière		Police Academy: The Series		Profiler		Café Campus Blues I		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / FIVE EASY PIECES (3)
WVNY	College Football / Alabama à UCLA (15h30)		News	M*A*S*H	Cinéma / A WALK IN THE CLOUDS (4) avec Keanu Reeves, Aitana Sanchez-Gijon				The Television Show with John Henson		News	Baywatch Hawaii	
WCAX	News	CBS News	Entertainment this Week		Big Brother		Cinéma / ROCKFORD FILES: FRIENDS AND FOUL PLAY (5) avec James Garner, Wendy Phillips					ER	
WPTZ	Olympic Trials (16h30)	NBC News (18h40)	Olympic Trials / Men's Basketball				Cinéma / DROP ZONE (5) avec Wesley Snipes, Gary Busey					Saturday Night Live	
WCFE	Austin City Limits		The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	Red Dwarf	Hard Rock Live / Phil Collins		BBC World News	Cinéma / AMERICAN GYPSY: A STRANGER IN EVERYBODY'S LAND (5)	
FOX	Amazon		Drew Carey	3rd Rock from the Sun	Cops		America's Most Wanted		The X-Files		Mad TV		The Cindy Margolis Show
TSN	World of Golf	Sportsdesk	NHLPA: Be a Player!	Tennis / U.S. Open							Sportsdesk	Boxing / Angel Manfredy - Diego Corrales (23h15)	
SPNET	Sportscentral		Equestrian				Wrestling: WWF Live		Sportscentral		PGA Golf / Championnat Air Canada - 3e ronde		
DISC.	How'd they do that?		Discover Magazine: Poison II		Wild Discovery: Birds in Black	Wild Discovery: Soul Bearers	Vets in Practice / Love and Marriage	Monkey Business	The Sex Files: The Erection	Adventure Quest	Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	Wild Discovery: Birds in Black
GLOBAL	Blues and Roots with Bob Walsh		Molson Indy Qualifying Show		Outer Limits		Cinéma / CAPTIVE HEART: THE JAMES MINK STORY (5) avec Louis Gossett jr, Kate Nelligan				Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

par SANDRA BELL LUNDY

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Souris...	Titi &...	Timon & Pumbaa	Doug	Le Jour du Seigneur		...des sciences	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Entrée des artistes	Culture-choc/Début	Le Voyage de Joachim		Cinéma / LES ENFANTS DE LA LUMIÈRE (4) Film de montage			
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub		Mon argent, mes finances		Y'a plein de soleil / Norman Knight		Habitac-tion	Le Petit Journal	Cinéma / COMMANDO SUPRÊME (6) avec Hulk Hogan, Christopher Lloyd				Pub	Les Quilles à TQS		Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub			La Classique internationale de Blainville			Quoi de neuf Bugs?
TQc	Les émissions débutent à 10h30.					Il était... l'espace	Expédition Pôle Sud		Une mort programmée		Cinéma / LE TRÉSOR DES MARÉCAGES (4) Dessins animés			Viva El Tango	Castrati		Le Tour des mondes / Seul dans mon putain d'univers		La Vie sauvage	Les Francs-tireurs

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 3 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les Supervolcans		Cinéma / MOI, J'ME FAIS MON CINÉMA (4) Documentaire			Les Beaux Dimanches / Le cinéma se raconte		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h33)	Les Idées Lumières (22h50)	Cinéma / MANON DES SOURCES (3) avec J. Pagnol, Reilys (2/2) (23h20)	
TQS	La Porte des étoiles		Cinéma / SOUVIENS-TOI CHARLIE (5) avec Geena Davis, Samuel L. Jackson					Cinéma / LA DISPARUE (5) avec Jeff Bridges, Kiefer Sutherland					Le Grand Journal (23h51) / ...Pub (0h20)
CJPM	Le TVA	Décibel	L'Émission des records Guinness	Cinéma / LE FLIC DE BEVERLY HILLS III (5) avec Eddie Murphy, Judge Reinhold					Les Forêts du Canada		Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Évangélisation (23h47) / Pub (0h17)
TQc	Ciel! Mon Pinard / Les Tomates		En pleine nature / Les Perroquets, de beaux parleurs	Le plaisir croît avec l'usage... / René Richard Cyr					Cinéma / FRAISE ET CHOCOLAT (3) avec Vladimir Cruz, Jorge Perugorria				Arts et Spectacles / ...orchestre (23h57)
TV5	La 50e Avenue	Grands Gourmands	Journal FR2	Forts en tête / Les Métiers d'art		Géopolis / Afrique du Sud: les peurs blanches / TV5 Infos (21h25)	Un siècle d'écrivains			Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal de TV5 / Jour de foot (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Hors Série / Cléopâtre, reine d'Alexandrie			Cinéma / URGENCE! DEUXIÈME SOUFFLE (4) Documentaire					Cinéma / MON ONCLE ANTOINE (2) avec Jean Duceppe, Jacques Gagnon		
RDI	OlympiquadO	Branché	Béatification des anciens papes...	Un Canadien en Australie	Jean XXIII et le renouveau / Une Saga islandaise		Le Téléjournal	Culture-choc	Jardin d'aujourd'hui	Second Regard	100% Griffe Québécoise		Le Téléjournal
RDS	Sports 30 Mag	Golf PGA / Championnat Air Canada - Dernière ronde				Football / Titans - Bills						Sports 30 Mag	Soccer / Canada - Trinidad & Tobago
S.E.	Les Derniers Sacrements (16h50)	François Léveillée - Welcome to l'an 2000 (18h20)		Le Dîner de cons (19h40)			Les Spécialistes			Influence diabolique (22h35)			Jeu dur (0h05)
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Trauma		Coup de coeur		Quelques secondes...	La Santé en vedette	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats		Cinéma / SI QUELQU'UN... (6)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil		Haute Finance		Les Sopranos		Sexe à New York		La Loi & l'Ordre		Cinéma / GLOIRE ET ROCK AND ROLL
Z	Zone extrême		Invasion Planète Terre		L'Empire des sciences		X Files		Technofolie	Mystères de l'au-delà	Total Recall 2070		Cinéma / SANS PITIÉ NI PARDON
HISTORIA	Trouvailles et Trésors		Les 30 journées qui ont fait le Québec		La Face cachée de l'Histoire		Cinéma / CROIX DE FER (4) avec James Coburn, Maximilian Scheli						Cinéma / BARABBAS (4) (23h55)
ÉVASION	Prêt à partir		Les Plus Beaux Voyages du monde		La Route des arts	Carte postale de l'Ontario	Évasion romantique	Airport	Odysseus	Visites de quartiers	Prêt à partir		D'Églises en cathédrales
CBJET	Honey, I Shrunk the Kids, the TV Show		The Secret Adventures of Jules Verne		Cinéma / FIERCE CREATURES (4) avec John Cleese, Jamie Lee Curtis				Sunday Report	Undercur-rents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Little Men / Dernière		Touched by an Angel		Cinéma / THE RETURN OF ALEX KELLY (6) avec Matthew Stettle, Cassidy Rae				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / A. Hollywood (0h25)
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / FLIPPER (5) avec Elijah Wood, Paul Hogan				Who Wants to be a Millionaire?		The Practice		News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX	Football / Jets - Packers (16h00)		60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / A STEP TOWARD TOMORROW (6) avec Judith Light, Tom Irwin					ER	
WPTZ	News	NBC News	Geraldo Rivera Reports / Justice for All		Dateline NBC		Cinéma / JACK REED: DEATH AND VENGEANCE (4) avec Brian Dennehy, Charles Dutton					Cinéma / THE BIG GREEN (5) avec Steve Guttenberg	
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics	Ballykissangel		Evening at Pops / Forever Tango		The Abbey Road Story		Eric Clapton & Friends		BBC World News	Cinéma / RAINTREE COUNTY (5) avec Elizabeth Taylor, Montgomery Clift	
FOX	Baby Blues		Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Profiler		NYPD Blue
TSN	CFL Football / Blue Bombers - Roughriders (17h00)				NFL Primetime	Football / Titans - Bills						Sportsdesk	
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Canadian Fast Pitch Championships				Sportscentral		PGA Golf / Championnat Air Canada - Dernière ronde		
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	Wild Encounters: Fish Raptors...	Discovery's Sunday Showcase / The Lion		Discovery's Sunday Showcase / Ultimate Guide to House Cats		Deadly Force: Flood		Summer @discovery.ca	Wild Encounters: Fish Raptors	Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	One on One	Alfred Hitchcock	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Comedy Tonight		Molson Indy Vancouver (0h05)

LA BANDE DU Q

LA BANDE imaginaire

Les Jeux de Rôle : « Marienburg-à vau-l'eau »

C'est avec fierté qu'Hogshead Publishing présente cet aide de jeu sur la première cité commerçante du Vieux Monde. Explorez l'endroit à loisir : chassez les mutants, faites quelques affaires, espionnez l'envers du décor, cassez un peu de vaisselle - tout ce qui vous fera plaisir. Cette cité est désormais votre terrain de jeu. Amusez-vous !

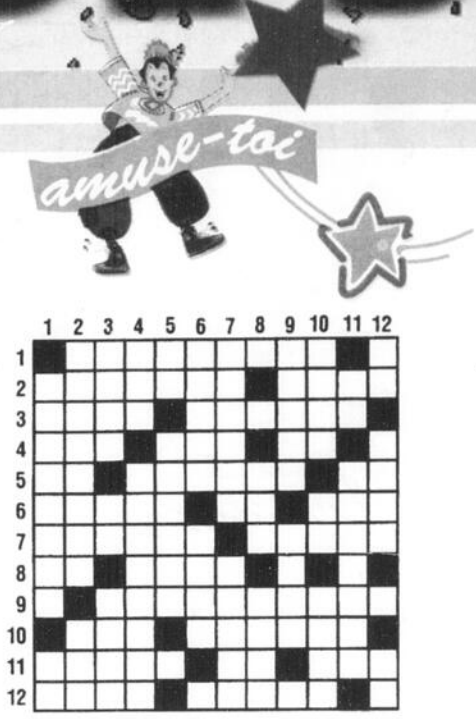
Marienburg se distingue des autres puissances du Vieux Monde **par ses trois** atouts : sa position géographique, son immense **fortune** et son peuple. Ces trois éléments réunis en font un décor de choix pour les aventures de Warhammer, le Jeu de Rôle Fantastique.

Cette cité-état cosmopolite constitue un point de départ idéal et se prête à tous les types de scénarios : chasses au trésor, monstres et secrets, intrigues, explorations ou même luttes de pouvoir et incidents internationaux.

La situation de la ville à l'embouchure du Reik lui confère un rôle commercial de premier plan. Elle contrôle en fait presque tous les voyages au départ ou à destination de l'intérieur du Vieux Monde. C'est le **dernier** grand port naturel à l'est des Montagnes Grises **avant** la lointaine Erengrad et le plus proche des cités de **l'Empire** si avides de produits exotiques. La quasi-totalité des exportations et importations de l'Empire **transite** par Marienburg aucun port de la côte nord ne **pourrait** traiter semblable volume et les cols des voies **terrestres** sont soumis aux caprices du mauvais temps, **des bandits** ou pire. Parallèlement, les dirigeants de **Bretonnie** et des autres royaumes du Vieux Monde **considèrent** l'indépendance de Marienburg comme **une** garantie de libre accès à l'intérieur pour leurs propres marchandises. Personne ne souhaite voir la fortune de la cité se déverser dans les coffres de l'Empereur. Les Directeurs de Marienburg comprennent parfaitement cette situation et savent en tirer parti pour contrer les tentatives hégémoniques impériales. Cela n'empêche pas l'Empire et la Bretonnie de comploter pour le contrôle de l'embouchure du Reik, ou tout au moins de saboter les efforts en ce sens de leur rival respectif. La cité-état est devenue un foyer d'intrigues et d'espions.

Cette position de plaque tournante internationale confère à Marienburg une fortune presque inimaginable. Les profits accumulés, impôts et taxes douanières, bénéfices des intermédiaires, etc., donnent à ses marchands une influence qui s'étend très loin des rivages désolés des froides Wastelands balayées par les vents. Les coffres des Maisons Marchandes débordent d'or et leurs dirigeants sont donc devenus les banquiers des plus nobles familles du Vieux Monde. Les rois et électeurs en mal de renforts mercenaires se tournent bien souvent vers Marienburg pour obtenir des liquidités. Ces dettes permettent aux Directeurs de peser sur la politique de pays parfois très éloignés. Et, en cas d'urgence, ils peuvent se permettre d'acheter tout ce qui leur est nécessaire, fut-ce l'armée d'un autre État. Mais l'or et les marchandises sont des cibles bien tentantes, et les navires qui se rendent à Marienburg, par la mer ou le fleuve, excitent la convoitise de toutes sortes de pirates, corsaires et naufrageurs. Les aventuriers de passage à Marienburg risquent fort de devoir affronter ces dangers, à moins qu'ils ne décident d'aller en grossir les rangs. Une position de premier plan et de l'or à foison sont des biens enviables, mais Marienburg ne serait qu'une ruine perdue dans un marais sans la ténacité et la perspicacité de sa population. Les citoyens de Marienburg - les Wastelandais, mais aussi tous les natifs du Vieux Monde et d'ailleurs parfois - sont certainement les plus redoutables commerçants et hommes d'affaires du monde connu. (Comme ils vous l'expliqueront eux-mêmes avec plaisir, et en détail.) Résolus et pragmatiques, ils sont toujours à l'affût du profit immédiat et travaillent sans répit à améliorer leur sort. Qu'ils agissent en indépendants ou pour quelqu'un d'autre, les personnages joueurs découvriront à Marienburg un trésor d'opportunités - profitables dans certains cas, mais toujours dangereuses.

amuse-toi



HORIZONTALEMENT

1- Corrupteur.
2- Vice qui éloigne du travail.) Où l'esprit à plus de part que la main.
3- Crochet de fer. — Partie du jour.
4- Affaibli. — Plaisir (anglais). — En les.
5- Poss. — Mors, partie de la bride (pl.). — De l'alphabet grec.
6- La même en valeur. — Obtenu. — Brut.
7- Avons à la main. — Ch. -1. de c. (Mayenne).
8- Route rurale. — Prén. masc.
9- Décision.
10- Élévation ou abaissement de la voix. — Membre d'une secte brahamanique de l'Hindoustan.
11- Arme à jet. — Sert à nier. — Préfixe.
12- Pays. — Qui ont de gros os.

VERTICALEMENT

1- Qui marque la possibilité. — Mesure chinoise.
2- Qui ne fait que passer. — Écorce du chêne.
3- Relatif aux habitants de la haute Écosse. — 365 jours. — De forme circulaire.
4- Voir (anglais). — Prén. de femme.
5- Dans tsarine. — Arbre (pl.).
6- Sortie. — Qui a une admiration factice et sotte pour tout ce qui est en vogue.
7- Pron. de femme. — Original du Canada (pl.).
8- Non décorée. — Polis.
9- Marin anglais. — Rot.
10- À un haut degré. — Pron. indéf. — Biais, moins une lettre.
11- Pron. pers. — Saisissons et tenons.
12- Unique en son genre. — Rapide. — Partie dure du corps humain.

Réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	■	P	E	S	M	I	L	E	N	T	■	A
2	P	A	R	E	S	S	E	■	A	R	M	E
3	E	S	S	E	■	S	O	I	R	E	E	■
4	U	S	E	■	F	U	N	■	E	S	■	V
5	T	A	■	P	R	E	I	N	S	■	P	I
6	E	G	A	L	E	■	E	U	■	O	R	Y
7	T	E	N	O	N	S	■	E	P	N	E	E
8	A	R	■	R	E	N	E	■	O	N	■	■
9	E	■	R	E	S	O	L	U	T	I	O	N
10	T	O	N	■	B	A	N	I	A	N	■	■
11	L	A	N	C	E	■	N	I	■	I	S	O
12	I	N	O	E	■	U	S	S	U	S	■	S

LA BAN... gour...

Lait fra... au cho... et à la b...

- L'édition Nouvelles

(EN) – Ce frappé énergisant ... dont les enfants raffolent ... banane et du miel. En plus, il ... de le dire et est fort nourr... demander de mieux avant de...

1 t. lait froid 250 ml
1 banane mûre 1
1 c. à soupe de miel 15 ml
1 sachet (38 g) de Déjeuner ... CARNATION® Chocolat au la...
3 glaçons 3

Mettre tous les ingrédient... mélangeur. Mélanger ju... onctueuse. Donne 2 portions.

Par portion (faite avec du lait...
185 calories, 6 g de protéines,
3 g de matières grasses,
34 g de glucides.

LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!

Voici un résumé des nouvelles de la semaine concernant les jeux vidéos. C'est bien sûr qu'un court survole de l'Actualité. Si vous avez des questions concernant les jeux vidéos, vous pouvez m'écrire via e-mail à lequotidien@console.qc.ca. Il me fera un plaisir de vous répondre. Bonne Lecture!

– Le Dolphin a enfin été dévoilé au grand public, un nom officiel a été donné ainsi qu'une date de sortie précise, mais tout de même à prendre à la légère. Le système se nomme désormais Nintendo GameCube ... ou le NCube pour raccourcir le tout. La console devrait être disponible en octobre 2001. Pour voir des images, suivez ce lien, il a été spécialement pour le plaisir de vos yeux pour un temps limite: www.console.qc.ca/ncube/.
– Le NCube aura la capacité en-ligne, et comprendra un modem V90 56K.
– F360 Challenge et un jeu de Ferrari F1 ont tous deux été annulés pour le PS2. La compagnie désire se concentrer sur des jeux de Haute-Qualité pour NCube,PS2 et X-Box.
– WWF No Mercy pour le N64 sera disponible le 17 novembre, comprendra plus de 80 lutteurs, de nouveaux modes et armes, et le mode Create-A-Wrestle.
– EA développe Quake III Arena pour PS2. Mais la compagnie a certaines difficultés à faire fonctionner le moteur correctement sur la prochaine console de Sony.
– Shigeru Miyamoto a mentionné que Nintendo mettront 70 % de leurs équipes à la création de jeux pour NCube et GameBoy Advance. Le 30 % restant serait pour des jeux GameBoy ou N64 et d'autres projets.
– Bien que la console arrive à la fin de sa vie, plusieurs jeux démontreront la puissance des graphiques du N64. Sin and Punishment est un de ces jeux ... mais aucune date pour l'instant.
– Black & White est en développement pour le PSX.
– Mario Tennis 64 est maintenant disponible en magasin.
– Mia Hamm Soccer Shootout sera disponible sur GameBoy Color et Nintento 64 en octobre.
– Il serait fort possible que Yoshi's Story ne voie pas le jour sur GBA ... du moins, pour le moment.
– V.I.P., jeu basé sur la série télévisé mettant en vedette Pamela Anderson, ne verra probablement pas vie sur DreamCast. Le jeu serait de plus en plus prêt de la suspension de développement.
– Konami présenteront une manette spécialement conçue pour Dance Dance Revolution. Selon les rumeurs, le contrôle serait d'un poids de 40 livres et mesurerait 4 pieds carrés. Elle sera vendu 3000 $ ...

LA BANDE ...ssionnelle

Comment choisir un pantalon

(SOP) – Pour trouver un pantalon qui nous fasse bien, il suffit de lui faire passer ce test.
1. La taille. Debout, on glisse l'index et le majeur à l'avant, dans la ceinture du pantalon. Si l'on ... doigts sans proble... Sinon, on essaie u...
2. La largeur et l... Pour vérifier la la... tend l'ourlet. Un ... surtout des probl... bottes. Pour vé... pantalon, on se t... bien ajusté tombe... couvre le cou-de-p...
3. Le confort. Une ... boutonné, on se p...

LA BANDE gourmands

ait frappé
u chocolat
à la banane

velles

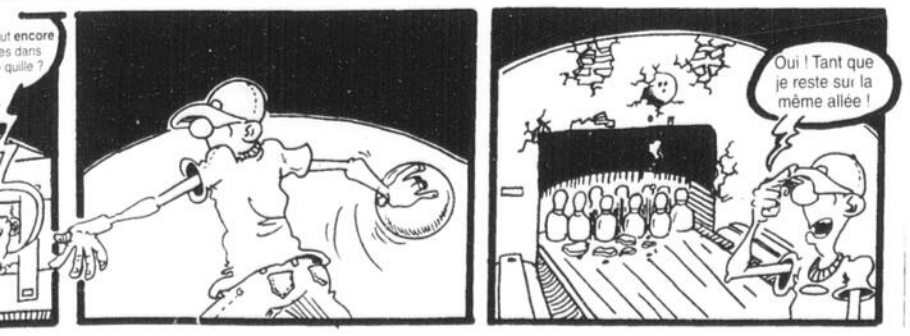
ppé énergisant combine des saveurs
nts raffolent – du chocolat, de la
niel. En plus, il se boit dans le temps
est fort nourrissant... que peut-on
mieux avant de partir pour l'école?
50 ml
e 1
e miel 15 ml
g) de Déjeuner instantané NESTLÉ®
Chocolat au lait crémeux 1

les ingrédients dans la jarre du
Mélanger jusqu'à consistance
nne 2 portions.

aite avec du lait 2 %) environ:
g de protéines,
es grasses,
es.

talon. Si l'on peut remuer les deux
gts sans problème la taille est parfaite.
on, on essaie un modèle plus grand.
La largeur et la longueur des jambes.
r vérifier la largeur, on s'asseoit et on
d l'ourlet. Un ourlet trop étroit cause
tout des problèmes en hiver... avec les
tes. Pour vérifier la longueur du
talon, on se tient debout. Un pantalon
n ajusté tombe un peu sous la cheville et
vre le cou-de-pied.
e confort. Une fois le pantalon zippé ou
tonné, on se penche pour vérifier si on

est à l'aise. Les points à surveiller: les hanches, les fesses et les genoux. Si le tissu tire aux hanches, par exemple, le pantalon n'est tout simplement pas asjusté pour nous. Le mieux: essayer un modèle d'une taille plus grande.



GAGNANTE Série 4
Romans Jeunesse
la courte échelle

Kevin Voyer
1020, boul. Saint-Jude Sud
Alma #3415

LA BANDE de branchés

Apprendre sa langue et toutes les autres

C'est devenu un cliché que de dire qu'Internet est une espèce d'immense bibliothèque. Le savoir qu'on peut y acquérir, pour peu qu'on s'en donne la peine, est phénoménal, et il était inévitable que les cours en ligne se mettent à se multiplier. Y compris des cours de langue. Après tout, s'il fut un temps où on tentait d'apprendre une langue étrangère avec une radiocassette, ou une époque où on suivait des cours de français par correspondance, pourquoi pas Internet?

Ces cours arrivent de partout. Certains sont accrédités par les ministères de l'Éducation d'ici et d'ailleurs, d'autres sont l'œuvre de compagnies privées. Dans cette dernière catégorie par exemple, le dernier-né est sans doute «Chloé ou les aventures d'une Parisienne». Il s'agit d'un site européen pour l'apprentissage du français, adressé aux grands adolescents dont la langue de Molière est la langue seconde.

Diverses activités sont au programme, toutes relatives à un feuilleton divisé en plusieurs épisodes. Après être entré sur le site, (http://www.ur.se/chloe) on prend vite conscience de la nature amusante de ce lieu éducatif: les différentes pages empruntent au dessin animé ses illustrations colorées et caricaturales ainsi que ses dialogues communiqués à l'intérieur de bulles. L'écran est donc toujours animé.

Il n'y a pas si longtemps, tous ces cours de langue étaient distribués en priorité par cédérom. Or, les cédérom sont peut-être efficaces, mais ils sont coûteux. Internet, au contraire, offre un nombre grandissant qui vous rendront bilingues - voire trilingues ou même plus - et ce, gratuitement. Du moins, c'est ce qu'ils promettent...

Ici encore, plusieurs optent pour l'approche ludique, bref, joignent l'utile à l'agréable. D'autres se préoccupent plus spécifiquement du groupe socioprofessionnel auquel l'élève appartient, afin d'adapter des exigences linguistiques particulières. Les sites utilisent de nombreuses méthodes pour attirer chez eux les amoureux des langues: dictionnaires interactifs, options sonores, soutient immédiat de l'auteur par courriel, etc. Le site Your Dictionary, par exemple (http://www.yourdictionary.com) recense plus de 200 dictionnaires en ligne, ce qui englobe les mots de presque toutes les langues de la planète, «de l'espagnol au japonais en passant par l'afrikaans, le cheyenne ou encore le yiddish». Même les dialectes, comment dire, insolites, se taillent une place: le klingon ou le vulcain, vous connaissez?

Un site personnel (http://rivendel.com/~ric/resources/course.html) fournit quant à lui des leçons pour 80 langues, telles que le catalan ou l'hébreu. Quant à TravLang (http://www.travlang.com/languages/), il propose, en plus d'enseigner la langue de votre choix, une option pour sélectionner la langue de départ, qui n'est pas pour tout lemonde l'anglais, n'est-ce pas?

Questions? Adressez-les à redaction@sciencepresse.qc.ca

BANDE musicale

PALMARES

cjab 94,5 énergie

FRANÇAIS

1. Olé Olé (Eleven Thirty)
2. Le petit monde (Nicola Ciccone)
3. Infinité (Richard Petit)
4. Casanova (Martin Deschamps)
5. My Heart Goes Boom (French Affair)
6. J'suis humain (Sylvain Cossette)
7. Folle Folie (Gabrielle Destroismaisons)
8. Ces soirées-là (Yannick)
9. Gros zéro (Yelo Molo)
10. Plein de tendresse (Luck Mervil)

ANGLAIS

1. Bent (Matchbox Twenty)
2. Californication (Red Hot Chili Peppers)
3. Could I Have This Kiss (Whitney Houston et Enrique Iglesias)
4. Corazon Espinado (Santana)
5. Say My Name (Destiny's Child)
6. Wonderful (Everclear)
7. Music (Madonna)
8. Porcelain (Moby)
9. I Think I'm In Love With You (Jessica Simpson)
10. Let's Get Loud (Jennifer Lopez)

LA BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS

Lecteur numérique personnel MP3
RCA
Valeur de 300$

Téléviseur
ZENITH
Valeur de 300$

HITACHI
Magnétoscope 4 têtes hi-fi stéréo
Valeur de 225$

3 TIRAGES PARMI NOS MEMBRES

Une collaboration de STEREO plus ÉLECTRONIQUE
1533, boul. TALBOT (voisin de Club Chaussures)
CHICOUTIMI 543-0050

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

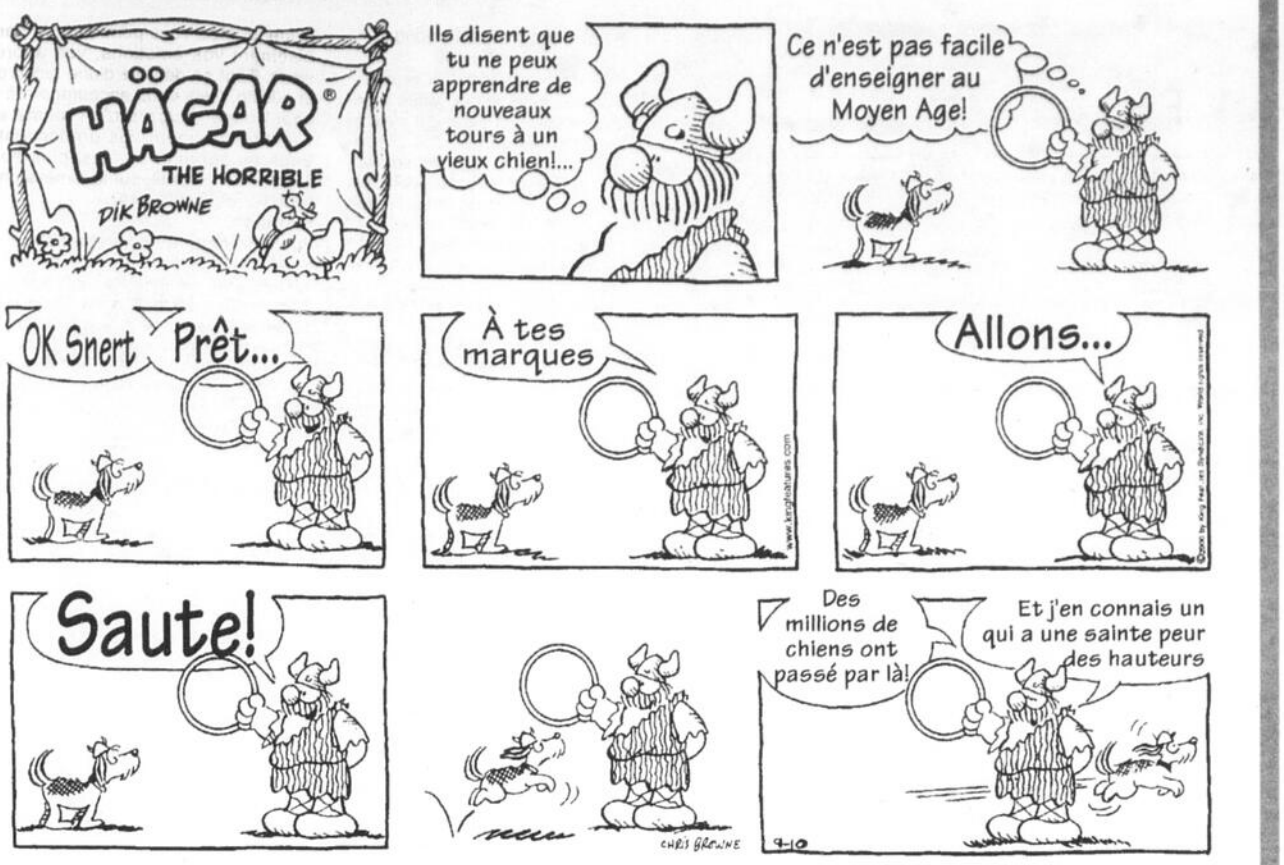
• Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL:
TÉL: ÂGE:
GARÇON ☐ FILLE ☐

452991



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Danielle Ouimet		C'est simple comme bonjour / Début			Lingo	Le Midi	Cinéma / STUART SAUVE SA FAMILLE (5) avec Al Franken, Laura San Giacomo				Entrée des artistes	Iris... / Étoile (15h10)	Lunch / Rouli (15h45)	Anima-niacs	Olympi-quadO	Watatatow	Les Détecteurs...
TQS	Cardio, Tae Boxe	Les Indices pensables	Les Fils à papa / Gilles Proulx		Directement Louise		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / CUPIDON CHEZ LES DOCTEURS (5) avec Michael McKean, Sean Young				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Cinéma / UN FLIC ET DEMI (5) avec Burt Reynolds (7h00)		Deux filles le matin / Guylaine Tremblay		Place Melrose		Aimer	Cinéma / ERNEST À L'ÉCOLE (6) avec Jim Varney, Linda Kash				Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / ...complicité des jumeaux?		Un monde de fous	Le TVA +
TQc	Kipper	Teletub-bies	Marché aux images	La Littérature québécoise depuis 1960		Introduction à la gérontologie		Vidéoac-tivité	Le Monde merveilleux de Disney		En pleine nature		Québec School Television		En pleine nature		Hartley, coeurs à vif		Teletub-bies	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LUNDI 4 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir		Virginie / Début	La Petite Vie	Le Comte de Monte-Cristo (3/4)				Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LA PETITE APOCALYPSE (4) avec Jiri Menzel, André Dussollier (23h18)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Daniel Auteuil	Les Gingras-Gonzalez / Début	Faut le voir pour le croire	Cinéma / UNE FAMILLE EN DANGER (6) avec Henry Winkler, John Ritter				Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Bec et Museau / Dernière	Prenez le volant / Dern.	La Rentrée des artistes	Tout le monde est à TVA				Le TVA	TVA Sports / Loteries (22h52)	Cinéma / ATOUT MEURTRE (6) avec Powers Boothe, Cindy Pickett (22h59)		
TQc	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Bob et Margaret	Venez voir ailleurs!	Pour toi Québec, fleur de lys				Gros Plan sur Sandrine Bonnaire	L'Effet Dussault	Bob et Margaret	Les Choix de Sophie	Le Présent du passé
TV5	100% Question	Bibliotheca	Journal FR2	La Vie à l'endroit / L'Amour fou des jumeaux			Autant savoir (21h03)	Dunia / Après Mitch, où en est l'Amérique centrale?		Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal de TV5 / Cinéma (0h15)
CANAL D	Contact Animal: National Geographic Specials		Mystères des océans		Phénomènes inexpliqués / Les Trompe-la-mort		Biographies / Charles Manson: La Journée aux enfers		L'Homme de six millions		Cinéma / LE COMTE DE MONTE-CRISTO - LA TRAHISON (4) avec Jean Marais, Lia Amanda		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute (19h20)	Les OGM		Le Téléjournal et Le Point		Le Canada aujourd'hui		Le Journal du soir	Maisonneuve à l'écoute (23h20)	Le Téléjournal et Le Point
RDS	Hommes forts	Sports 30 Mag	Expos Magazine 2000	Tennis / U.S. Open							Sports 30 Mag		Expos Magazine 2000
S.E.	Perdu et Retrouvé (17h15)		À la limite (18h55)				Rewind			Main meurtrière			Coup dur (0h05)
VIE	Diagnostic (17h30)	Les Copines d'abord	Quelques secondes...	Vivre à deux	Jeux de société		L'art d'être parent		Salut beauté!	Les Copines d'abord	Éros et Compagnie		Le Magazine Santé
SERIES+	Salle des nouvelles		Medicopter		L'Enquêteur		Brigade spéciale		Une femme d'honneur				Le Ranch de l'espoir
Z	Highlander		La Revanche des nerdz	Le Futur en marche	Tekwar		X Files		Zone extrême		Sliders		X Files
HISTORIA	Dynasties rouges		L'Histoire à la une		Tournants de l'Histoire		Les 30 journées qui ont fait le Québec		Shogun		L'Histoire à la une		Cinéma / LES GRIFFES DU LION
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo-Guide		Vélo Mag	Histoires de camping	Plaisirs champêtres	Golfs d'ici	Cécile Dechambre		Prêt à partir		Le Goût de chez nous
CBJET	Football / Eskimos - Stampeders (16h00)		This Hour has 22 Minutes	It's a Living	The Newsroom		The Games		The National / CBC News		The National Update	Omerta II	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Everybody Loves Raymond	Veronica's Closet	Becker	Ally McBeal		Third Watch		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Judging Amy
WVNY	MDA Telethon (7h00)	ABC News	Judge Judy	Frasier	Downtown		Football / Broncos - Rams						News
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother	King of Queens	Everybody Loves Raymond	Becker	Family Law		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mysterious Ways		Law & Order		Third Watch			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour		Antiques Roadshow / Toronto (1/2)		Rock Radio Revolution		Jonathan Winters: On the Loose		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Drew Carey		7th Heaven: Beginnings		Ally McBeal				Roswell		Change of Heart	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Golf	Tennis / U.S. Open							Sportsdesk		WWF Raw is War
SPNET	Sportscentral	SportsDox / Tiger's Triple			Golf: Lean on me				Sportscentral		Sports Geniuses	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter (1/2)		Summer@discovery.ca		Wild Discovery / Amazing Animal Adaptors		Predators / Great Croc Trail		Survival in the Deep Blue / High Seas Rescue: Rescuers in Peril		Summer@discovery.ca		Crocodile Hunter (1/2)
GLOBAL	Global News	First National News	The New Addams Family	Entertainment Tonight	Brady Bunch: The Final Days		Diff'rent Strokes Special		Best of Montreal Comics		Prime Business	Global Sports	Big Brother (0h05)

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 02 SEPTEMBRE

10h00

CANAL D — CHÉRIE, JE ME SENS RAJEUNIR **2215043** (4) (Monkey Business), É.-U. 1952. Comédie de H. Hawks avec Cary Grant, Ginger Rogers et Marilyn Monroe. - Un savant et sa femme ont de curieuses réactions après avoir absorbé un élixir de jeunesse. (2h)

10h30

TQc -CIVV — LES FABLES D'ÉSOPE **117519** (5) Jap. 1983. Dessins animés de N. Hikone. - Un jeune garçon espiègle connaît diverses aventures au royaume des animaux. (1h30)

12h30

CKTV — L'ENFANT LION **417289** (4) Fr. 1993. Conte de P. Grandperret avec Mathurin Sinze, Sophie-Véronique Toue Tagbe et Souleyman Koly. - Le jeune fils d'un chef de village africain et son amie sont capturés par des guerriers qui les vendent à un prince cruel. (2h)

14h00

CANAL VIE — TROUBLANTE VÉRITÉ **2735024** (5) (Voices from Within), É.-U. 1994. Drame policier d'E. Till avec JoBeth Williams, Stephanie Zimbalist et Corbin Bernsen. - Sachant que sa soeur possédait plusieurs personnalités, une femme aide la police à déterminer dans laquelle de celles-ci elle était au moment de son assassinat. (2h)

15h30

TQS — COMMANDO SUPRÊME **708043** (6) (Suburban Commando), É.-U. 1991. Comédie fantaisiste de B. Kennedy avec Hulk Hogan, Christopher Lloyd et Shelley Duvall. - Une famille banlieusarde voit son existence chamboulée lorsqu'un guerrier extraterrestre en vacances s'installe chez elle en tant que locataire. (2h)

18h30

TQS — Y A-T-IL UN EXORCISTE? **548598** (6) (Repossessed), É.-U. 1989. Comédie fantaisiste de B. Logan avec Linda Blair, Leslie Nielsen et Anthony Starke. - Une mère de famille qui a été soumise dans son enfance à un exorcisme se sent de nouveau envahie par le démon. (2h)

CJPM -CFER — LE MOMENT DE VÉRITÉ III **139005** (5) (The Karate Kid - Part III), É.-U. 1989. Drame sportif de J.G. Avildsen avec Ralph Macchio, Noriyuki Morita et Robyn Lively. - Un spéculateur organise un combat de karaté entre un jeune gladiateur sans scrupule et un adolescent timide détenteur du titre de champion. (2h30)

19h30

CKTV — BATMAN À JAMAIS **308192** (4) (Batman Forever), É.-U. 1995. Drame fantastique de J. Schumacher avec Val Kilmer, Tommy Lee Jones et Jim Carrey. - Un justicier s'oppose à un redoutable duo de criminels possédant un appareil qui permet de lire dans la pensée. (2h30)

20h30

TQS — SEPT **681937** (3) (Seven), É.-U. 1995. Drame policier de D. Fincher avec Morgan Freeman, Brad Pitt et Gwyneth Paltrow. - Deux détectives enquêtent sur les crimes d'un tueur qui s'inspire des sept péchés capitaux pour choisir ses victimes et leur châtiment. (2h30)

21h00

CJPM -CFER — DESPERADO **34956** (5) É.-U. 1995. Drame de R. Rodriguez avec Antonio Banderas, Joaquim de Almeida et Salma Hayek. - Un jeune mariachi affronte un trafiquant de drogues qui a tué sa bien-aimée. (2h)

TQc -CIVV — LE PRIVÉ **70314** (4) (The Long Goodbye), É.-U. 1973. Drame policier de R. Altman avec Elliott Gould, Nina van Pallandt et Sterling Hayden. - Un détective privé doit se démêler avec une affaire de meurtre et avec la disparition d'un homme. (2h)

23h00

CBJET — JOHNNY MNEMONIC **23260** (5) Can. 1995. Science-fiction de R. Longo avec Keanu Reeves, Dolph Lundgren et Takeshi. - En 2021, un jeune courrier entreprend une mission périlleuse consistant à transporter une formule secrète implantée dans son cerveau. (2h)

TQc -CIVV — LES CHASSÉS-CROISÉS **568294** (3) (Short Cuts), É.-U. 1993. Étude de moeurs de R. Altman avec Andie MacDowell, Bruce Davison et Chris Penn. - Quelques jours dans la vie de diverses personnes vivant dans la région de Los Angeles. (3h17)

23h30

TQS — JEUX DE MIROIRS **242463** (6) (Mirror Images II), É.-U. 1993. Drame de A.G. Hippolyte avec Shannon Whirry, Luca Bercovici et Tom Reilly. - Une brave jeune femme recherche le meurtrier de sa soeur jumelle, une nymphomane décédée dans des circonstances nébuleuses. (2h)

CANAL D — MARIO **3680734** (3) Can. 1984. Drame psychologique de J. Beaudin avec Xavier Norman Petermann, Francis Reddy et Nathalie Chalifour. - Un adolescent invente des jeux guerriers pour distraire son petit frère muet. (2h)

23h48

CKTV — LE CRI DE LA SOIE **55796550** (4) Fr. 1996. Drame de moeurs d'Y. Marciano avec Sergio Castellitto, Marie Trintignant et Anémone. - Un psychiatre se sent attiré par une détenue qui entretient une passion charnelle pour la soie. (2h17)

23h50

CJPM -CFER — LA BÊTE **43310685** (5) (The Beast), É.-U. 1996. Drame d'horreur de J. Bleckner avec William Petersen, Karen Sillas et Charles Martin Smith. - Un calmar géant s'attaque aux humains près des côtes d'un village de pêcheurs. (4h)

00h00

CANAL VIE — UN PAS VERS DEMAIN **3182845** (6) (A Step Toward Tomorrow), É.-U. 1996. Drame de D. Reinisch avec Judith Light, Tom Irwin et Christopher Reeve. - Une divorcée au caractère déterminée lutte pour le bien-être de son fils rendu paraplégique à la suite d'un accident. (2h)

00h15

TV5 — UN DROLE DE CADEAU **51918796** (4) Fr. 1996. Comédie dramatique de D. Losset avec Roger Souza, Brigitte Buc et Michel Fortin. - Les hauts et les bas des membres d'une petite cellule du parti communiste dans un quartier populaire de Paris en 1949. (1h35)

01h00

CBJET — SGT. BILKO **87845** (5) É.-U. 1996. Comédie de J. Lynn avec Steve Martin, Dan Aykroyd et Phil Hartman. - Un sergent joueur invétéré voit ses trafics compromis par l'arrivée d'un rival dans sa base militaire. (2h)

04h00

CANAL D — BONJOUR! SHALOM! **5887628** Can. 1991. Documentaire de G. Beitel. - L'intimité du monde hermétique de la communauté juive des Hassidim et sa cohabitation avec la culture francophone dans la municipalité d'Outremont. (2h)

DIMANCHE 03 SEPTEMBRE

10h00

CANAL D — ROBERT & ROBERT **2282715** (4) Fr. 1978. Comédie de C. Lelouch avec Charles Denner, Jacques Villeret et Jean-Claude Brialy. - Un timide sympathise avec un chauffeur de taxi solitaire inscrit comme lui à une agence de rencontres. (2h)

12h15

TV5 — LA NOUVELLE TRIBU **3841319** (Dern. de 2). (6) Fr. 1996. Drame de moeurs de R. Vadim avec Marie-Christine Barrault, Ludmila Mikaël et Roger Van Hool. - Un couple éprouve des difficultés à s'en sortir, surtout avec tous leurs enfants et leurs anciens époux respectifs dans les pieds. (1h30)

13h00

TQS — COMMANDO SUPRÊME **68680** (6) (Suburban Commando), É.-U. 1991. Comédie fantaisiste de B. Kennedy avec Hulk Hogan, Christopher Lloyd et Shelley Duvall. - Une famille banlieusarde voit son existence chamboulée lorsqu'un guerrier extraterrestre en vacances s'installe chez elle en tant que locataire. (2h)

TQc -CIVV — LE TRÉSOR DES MARÉCAGES **97628** (4) Hong. 1986. Dessins animés d'A. Dargay. - Pour réparer son château dévasté par la guerre, un jeune noble recherche le trésor caché par un ancêtre. (1h30)

14h00

CANAL VIE — UNE FEMME EN TROP **2702796** (5) (Deadly Vows), É.-U. 1994. Drame policier d'A. Metzger avec Gerald McRaney, Josie Bissett et Peggy Lipton. - Afin de vivre avec la jeune femme avec laquelle il s'est marié illégalement, un camionneur d'âge mûr décide de tuer son épouse légitime. (2h)

16h00

CKTV — LES ENFANTS DE LA LUMIERE **39883** (4) Fr. 1995. Film de montage d'A. Asseo, C. Barratier, O. Barrot, P. Billard, A. Corneau, C. Miller, P. Philippe, J.-C. Romer, C. Sautet. - 100 ans de cinéma français racontés à travers quelque 300 extraits de films et de documents de tournage regroupés sous divers thèmes. (2h)

19h00

TQS — SOUVIENS-TOI CHARLIE **437785** (5) (The Long Kiss Goodnight), É.-U. 1996. Drame d'espionnage de R. Harlin avec Geena Davis, Samuel L. Jackson et Patrick Malahide. - Une institutrice amnésique découvre qu'elle était un agent secret et que son ancien chef veut l'éliminer. (2h30)

19h30

CKTV — MOI, J'ME FAIS MON CINÉMA **947845** (4) Can. 1998. Documentaire de G. Carle. - Le cinéaste Gilles Carle raconte son enfance en Abitibi et les principales étapes de sa carrière. (1h30)

20h00

CBJET — FIERCE CREATURES **39864** (4) É.-U. 1996. Comédie satirique de R. Young et F. Schepisi avec John Cleese, Jamie Lee Curtis et Kevin Kline. - Avec l'aide de leur directeur, les employés d'un zoo anglais acquis par un magnat américain luttent pour empêcher le site de devenir un parc récréatif grotesque. (2h)

CJPM -CFER — LE FLIC DE BEVERLY HILLS III **68390** (5) (Beverly Hills Cop III), É.-U. 1994. Comédie policière de J. Landis avec Eddie Murphy, Judge Reinhold et Hector Elizondo. - Un inspecteur de police tente de mettre à jour les activités illégales d'un soi-disant philanthrope qui dirige un parc d'attractions. (2h)

21h00

CANAL D — URGENCE! DEUXIEME SOUFFLE **3804898** (4) Can. 1999. Documentaire de T. Rached. - Les problèmes que vit le personnel infirmier d'un hôpital de la banlieue montréalaise affligé par une réforme gouvernementale impopulaire. (2h)

21h30

TQS — LA DISPARUE **4063715** (5) (The Vanishing), É.-U. 1993. Drame psychologique de G. Sluizer avec Jeff Bridges, Kiefer Sutherland et Nancy Travis. - Un jeune homme recherche inlassablement son amie qui a été kidnappée par un professeur en apparence inoffensif. (2h15 appr.)

22h00

TQc -CIVV — FRAISE ET CHOCOLAT **83777** (3) (Strawberry and Chocolate), Cub. 1993. Drame de moeurs de T.G. Alea et J.C. Tabio avec Vladimir Cruz, Jorge Perugorria et Mirta Ibarra. - Un jeune étudiant cubain fidèle à la ligne révolutionnaire devient l'ami d'un artiste homosexuel. (1h57)

23h00

CANAL D — MON ONCLE ANTOINE **7534999** (2) Can. 1971. Comédie dramatique de C. Jutra avec Jean Duceppe, Jacques Gagnon et Olivette Thibault. - Un jeune garçon donne un coup de main au magasin général de son oncle et l'accompagne aussi dans sa fonction de croque-mort. (2h)

23h20

CKTV — MANON DES SOURCES **88387222** (Dern. de 2). (3) Fr. 1952. Drame de M. Pagnol avec Jacqueline Pagnol, Rellys et Raymond Pellegrin. - Apprenant qu'elle a été frustrée par des concitoyens, la Manon détourne la source qui alimente le patelin. (1h45)

00h00

CANAL VIE — SI QUELQU'UN AVAIT SU... **3086617** (6) (If Someone Had Known), É.-U. 1995. Drame judiciaire de E. Laneuville avec Kellie Martin, Kevin Dobson et Ivan Sergei. - Un shérif est obligé d'arrêter sa fille qui vient d'abattre son époux après avoir subi de nombreuses violences de sa part. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 1008

HORIZONTALEMENT

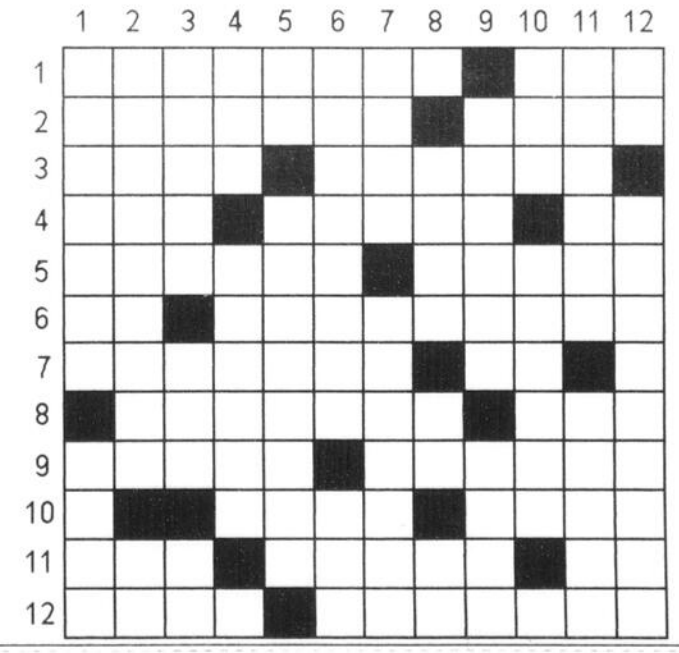
1 - Un oiseau - Volonté.
2 - Ce qui s'oppose au blanc, au gris et au noir - Sauna.
3 - Traitement en psychanalyse - Bicyclette.
4 - Mèche de cheveux - Précède un nom propre, en style juridique - Patrie d'Abraham.
5 - Constitue l'indice de - Nacré.
6 - Erbium - Rejoints.
7 - Un saucisson - Une génisse.
8 - Il y a quelque temps - Mois.
9 - Progrès - Discrétion.
10 - Plaque de neige isolée persistant en été - Montagne de Grèce (Thessalie).
11 - Repaire - Autrement - Paresseux.
12 - Indication scénique de la sortie d'un acteur (théâtre) - Flairent.

VERTICALEMENT

1 - Parvenir à - Fl. d'Irlande.
2 - Ne réussirons pas - Neuf.
3 - Il sert à graver - Tamis - Cinq cent un.
4 - Bière - Salem est sa capitale.
5 - Tellure - Tailles des personnes.
6 - Rouge-gorge - Tire-fond.
7 - Lisière d'un bois - Un hydrocarbure.
8 - Peau épaisse de certains animaux - Trompé - Des gens.
9 - Obstruai - Pron. relatif.
10 - Un dialecte chinois - Patate douce.
11 - Mouette - C'est un vent.
12 - De là - Anhélait.

SOLUTION DU PROBLEME 1007

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	P	A	T	E	■	R	A	C	E	R
2	C	A	I	M	A	N	■	U	R	U	B	U
3	L	U	E	■	S	O	C	I	A	L	E	S
4	A	D	R	E	S	S	O	N	S	■	N	E
5	T	I	R	■	E	T	N	A	■	T	E	R
6	A	R	E	C	■	O	C	■	A	A	■	A
7	N	A	■	O	I	S	I	L	L	O	N	■
8	T	I	E	R	C	E	L	E	T	■	A	L
9	■	T	R	I	A	■	E	■	A	P	T	E
10	A	■	R	A	R	E	■	V	I	R	U	S
11	P	R	E	C	E	P	T	E	■	E	R	E
12	T	I	R	E	■	I	R	R	I	T	E	R



HOROSCOPE

SAMEDI 2 SEPTEMBRE 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous percevrez les situations avec beaucoup de justesse aujourd'hui. Votre jugement financier est à son zénith et c'est le temps idéal pour effectuer des placements. De même au niveau personnel, vous considérez les choses d'un oeil plus pratique, vous efforçant de trouver des solutions commodes à vos difficultés.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Un regain d'enthousiasme redonnera une certaine envergure à vos projets. Vous vous représentez fort bien ce qui est fait et ce qui reste à faire. Votre énergie sera communicative et des êtres de votre entourage souhaiteront participer à vos projets. Cependant, vous pourriez être amené, dans le feu de l'action, à tenir des propos exagérés.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Tout ce qui touche votre travail peut être bon, mais vous n'en verrez les dividendes que dans un temps éloigné. Il faudra être patient et avoir surtout confiance en l'avenir. Votre vie sociale est très animée, mais cela ne vous suffit guère. Vous avez l'impression que quelque chose vous manque. Il y aura possibilité d'y allier votre vie affective, mais les résultats y seront douteux.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous aurez beaucoup de facilité dans tout ce que vous entreprenez aujourd'hui. Vous ne laisserez rien au hasard et encore moins à l'indifférence. Votre volonté est très puissante et vous permettra de passer au travers des pires embûches. Au plan sentimental, ce que vous désirez par-dessus tout c'est une paix affective. Vous serez prêt(e) à tout pour la conserver. Vous refusez surtout de vous faire bousculer.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Votre climat de travail risque d'être perturbé. Des possibilités de disputes sont probables. Vous devriez user de beaucoup de diplomatie, car vous aurez des discussions ayant un impact très profond et qui ne peuvent se régler facilement. Votre vie sentimentale sera très complexe, partagée entre des désirs de liberté, d'évasion et de sécurité affective.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous aurez beaucoup de difficulté à être satisfait aujourd'hui. Vos exigences seront énormes et le caractère intraitable de votre personnalité sera fort présent. Vous ne tolérez le moindre relâchement, la moindre faiblesse autant chez les autres que chez vous. De même dans votre vie sentimentale, à votre grand désarroi, vous vous méfierez des gens qui vous sont intimes.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Cette journée vous permettra de partager aisément vos émotions, vos appréhensions. Tout se déroule d'une façon douce et subtile. Cela vous encouragera à chercher conseil auprès d'un intime en lui confiant librement vos préoccupations. Vous en apprendrez ainsi plus sur vos propres sentiments, sur la dimension réelle de votre vie affective.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Votre besoin d'intimité sera difficile à atteindre aujourd'hui. Peu importe ce que vous avez à faire, il sera important de vous retirer pour faire le point sur vous-même. ous parviendrez ainsi à mieux redéfinir ce que sont vos objectifs et projets. Vous ressentirez le désir de partager le fruit de vos réflexions avec la personne aimée en soirée.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
On vous confie de nouvelles responsabilités au travail. L'expérience acquise vous permettra d'assumer votre nouveau rôle avec aisance. A la maison, il est temps de faire l'inventaire de vos possessions. Votre sentimentalité risque de vous empêcher de jeter des objets maintenant inutiles. Par contre, certaines choses pourraient être réparées ou restaurées et vous pourriez même les vendre avec profit.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
La journée sera beaucoup plus propice à la réflexion qu'aux actes impulsifs. Accumulez toutes les informations nécessaires avant de prendre une décision. Vous pourriez parler de vos préoccupations à un membre de votre famille; vous découvrirez que la discussion sera très agréable et utile. En soirée, votre loyauté envers un ami sera mise à rude épreuve. Vous ne saurez quoi faire. 147

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Plusieurs occupations routinières exigeront votre attention aujourd'hui. Si vous désirez avoir l'esprit en paix et passer à des choses plus agréables, vous devrez le plus rapidement possible venir à bout de ces tracasseries. Seul votre sens de l'humour pourra dénouer cette situation quelque peu embarassante.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Aujourd'hui encore, vous devrez faire face à vos responsabilités. Celles-ci pourraient bien être familiales. De nombreuses explications seront nécessaires si vous voulez être bien compris(e). Côté sentimental, vous serez subjugué(e) par une attirance instinctive. Irrisistibles, emportés, vos désirs n'en seront pas moins passagers. Les plus folles passions ne dureront que le temps des roses.

MOT MYSTÈRE

NO 3588

8 LETTRES — DES CADEAUX

achat	bracelet	foulard	merci	ruban
acheter			montre	
aimé	cadeau	gant		soie
album	caméra		offrir	
amitié	collier	heureux		tirelire
amulette	content		payé	
apprécier	coût	joie	poupée	valeur
argent	cravate	jouet	présent	valoir
		joujou	prix	vélo
bague	donné			vin
banjo		lampe	ravi	
beau	ébahi	livre	recevoir	
belle	emballé	luge	reçoit	
bibelot	émoi		réjoui	

Solution du problème précédent: Nativité

B	A	G	U	E	E	I	C	R	E	M	I	B	J	R
U	A	E	N	I	U	V	R	A	V	T	J	O	I	E
A	T	N	T	O	B	A	U	E	M	E	U	O	M	C
E	O	I	J	T	M	R	B	I	B	E	L	O	T	E
D	M	E	R	O	E	Y	A	P	T	A	R	O	C	V
A	R	B	N	E	U	L	N	C	V	S	H	A	X	O
C	P	T	A	A	L	J	U	R	E	C	O	I	T	I
H	R	P	E	L	A	I	O	M	T	L	R	I	A	R
E	C	B	R	C	L	P	R	U	A	P	E	L	E	I
T	O	O	H	E	R	E	V	E	V	L	I	T	B	R
E	N	A	L	E	C	N	A	L	A	V	B	E	A	F
R	T	E	S	L	I	I	L	D	R	A	L	U	O	F
D	E	E	G	V	I	E	E	E	C	L	I	U	M	O
T	N	A	G	R	H	E	U	R	E	U	X	M	G	U
T	T	E	P	M	A	L	R	R	P	O	U	P	E	E

British Museum: le plus riche du monde!

Étalée sur des millénaires, la mémorable histoire des grandes civilisations nous est racontée dans les moindres détails au British Museum qui demeure sans l'ombre d'un doute le musée le plus riche du monde. Sa fabuleuse collection permanente comprend 6 500 000 objets qui vont des fragments de pièces de monnaie aux statues colossales de plusieurs tonnes. Situé au coeur de Londres dans le quartier Bloomsbury, cette vénérable institution fondée en 1753 s'avère aussi l'endroit le plus visité de la capitale britannique.

Ce qui frappe en premier lieu au British Museum, c'est d'abord la dimension des lieux. L'édifice, agrandi plusieurs fois au fil des décennies, couvre une superficie de 7 hectares. L'imposante masse du bâtiment principal, érigé en 1823, a toutes les allures d'un temple grec. Le musée qui comprend 94 salles d'exposition s'étale sur six niveaux et plusieurs mezzanines. Une journée n'est pas suffisante pour en faire simplement le tour. L'ensemble comprend aussi la British Library, riche de plus de 12 000 000 de livres et dans laquelle on peut découvrir la Grande Charte d'Angleterre de 1215, la célèbre Bible de Gutenberg datant de 1453 ainsi que des manuscrits originaux des plus grands noms de la littérature, de la science et des arts tels Léonard de Vinci, Beethoven et, bien entendu, William Shakespeare. En vue du 250e anniversaire du musée en 2003, on procède actuellement à la réalisation de travaux majeurs de réaménagement de la Grande cour de l'institution. Il s'agit d'un projet de plus de 150 000 000 $.

Une visite au British Museum c'est un survol de l'histoire de l'humanité. On y trouve des pièces datant de 6000 ans av. J.-C et provenant de la lointaine Mésopotamie, berceau de la civilisation. Oeuvres d'art et objets de tous les jours témoignent de la vie quotidienne des civilisations assyriennes ou sumériennes ou chinoises. Mais le musée est d'abord reconnu pour son incomparable collection d'antiquités grecques, romaines et égyptiennes. À quelques mètres de l'entrée, la toute première salle nous plonge dans cet univers avec les bustes géants et les statues funéraires de certains pharaons. La célèbre Pierre de Rosette, l'une des clefs du déchiffrage des hiéroglyphes par l'égyptologue français Jean-François Champollion en 1822, est exposée dans une pièce attenante. Les salles consacrées aux momies sont parmi les plus fréquentées du musée. En plus des momies humaines et des sarcophages richement décorés, on remarque également des animaux sacrés momifiés.

L'entrée au British Museum est gratuite. Des droits sont toutefois exigés pour certaines expositions ainsi que pour avoir accès à la Pierre de Rosette. Mais afin de voir l'essentiel des belles collections d'antiquités et des trésors médiévaux sans perdre des heures à marcher, il convient de faire une visite guidée. Deux circuits sont offerts. Une première visite de 90 minutes permet de voir les salles consacrées à l'Égypte, à Rome, à la Grèce, de même que l'Angleterre sous l'empire romain, la Chine et l'Europe du Moyen Âge. Les départs se font du lundi au samedi à 10 h 30 et 13 h. Le coût est d'environ 6,50 $ CAN. L'autre visite guidée d'une durée de 60 minutes est consacrée aux principaux objets exposés au musée. Au nombre des événements spéciaux qui se déroulent cette année au British Museum, notons depuis le 16 août 2000 jusqu'au au 7 janvier 2001 une exposition sur l'histoire des faux-monnayeurs à travers les âges et une autre du 21 octobre 2000 au 21 janvier 2001 traitant des gladiateurs de la Rome antique.

MUSÉE - Fondé en 1753, le British Museum a ouvert ses portes aux visiteurs le 15 janvier 1759.
(Photo Richard Saindon)

CURIOSITÉ - Les nombreuses momies et les sarcophages sont parmi les pièces qui attirent le plus la curiosité des visiteurs.
(Photo Richard Saindon)

La clé des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX
AUBERGE DE CHARME: OÙ LE CŒUR VOUS REÇOIT!
AUBERGE FLEURS DE LUNE ★★★
Balcon avec vue sur le fleuve, confort et détente.
Réservation: 1 888 665-1020 www.quebecweb.com/fleursdelune

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
En août et septembre, forfait croisières aux baleines sur le catamaran N/M Famille Dufour II incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 1 souper à partir de 215 $/pers. Contactez-nous pour réserver: 1 800 265-2405 www.quebecweb.com/aïeux

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 15 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: Christian Tremblay
N° téléphone: (418) 690-8838
N° télécopieur: (418) 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
00458617

BATOUDOILLO
ESPAGNE
SPÉCIAL AUTOMNE 2000
3 SEMAINES POUR LE PRIX DE 2
Départ: 18 octobre - Retour: 9 novembre
Prix par personne
1445$ Studio occ. double
+ Taxes aériennes Espagne - Canada - Nav-Canada 85$
SUPPLÉMENT OCC. SIMPLE: 455$
Prix appartement-salon sur demande

Tunisie
FORFAIT 16 JOURS
Départ: 30 octobre
Retour: 18 novembre
Prix par personne
1449$ occ. double
Avion - Logement
+ 2 repas par jour et transferts inclus
*Autobus départ de la région en supplément
00459746

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél.: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
ALMA
Tél.: 668-3078
ou sans frais: 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey
JONQUIÈRE
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais: 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Toronto / Hull:
Matisse
Le «Roi Lion»
Soirée-Casino
Exposition Matisse, Comédie musicale «Le Roi Lion» et soirée-casino
Du 17 au 20 octobre 2000 - 4 jours/3 nuits
PRIX INCLUANT: 485$ /pers. Occ. quadruple
• Autocar de luxe
• Hébergement en hôtels 3 et 4 étoiles pour 3 nuits
• Visite guidée en français de l'exposition Matisse
• Billet pour «Le Roi Lion», production de Disney
• Visite guidée du Fort Henry de Kingston
• Pause-café/thé et biscuits au Château Montebello
• Visite de la Galerie Archambault à Lavaltrie
• 8 repas (3 petits déj., 3 dîners, 2 soupers dont un souper-spectacle au Festin du Gouverneur à l'île Ste-Hélène incluant 4 services et du vin
• Soirée au Casino de Hull
• Accompagnateur CAA: M. Léonard Tremblay (si 40 pers.)

TUNISIE
Circuits Couleurs et Parfums
DÉPART GARANTI
Du 6 novembre au 21 novembre
16 jours
Accompagné par Michèle Payen-Trudel si 20 pers.
1764$ membre CAA 1799$ non-membre
Prix par personne en occupation double, taxes incluses

ESPAGNE
4 places seulement
Hôtel Benal Beach
Départ 4 octobre • 3 semaines
Appartement 1 chambre
1435$ membre CAA 1465$ non-membre
Prix par personne en occupation double, taxes incluses

CÔTE D'AZUR
3 semaines pour le prix de 2
Hôtel Marine à St-Laurent-du-Var
13 mars au 3 avril 2001
1174$ membre CAA 1214$ non-membre
Prix par personne en occupation double, taxes incluses

PORTUGAL
TOUT INCLUS
Hôtel Auramar en Algar
7 au 25 mars 2001
2014$ membre CAA 2094$ non-membre
Prix par personne en occupation double, taxes incluses

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres
PERMIS DU QUÉBEC
1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR SAINT-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242
00459099

Transaction de 112 millions $ US

Rogers contrôlera les Blue Jays

TORONTO (PC) — Rogers Communications a acquis vendredi une participation majoritaire dans l'équipe de baseball des Blue Jays de Toronto, au coût de 112 millions $ US, à la suite d'une entente conclue avec le brasseur belge Interbrew SA.

En vertu de cette entente, le géant des multimédias rachètera 80 pour cent de l'équipe en échange de liquidités et d'actions ordinaires; Interbrew conservera une participation de 20 pour cent. La Banque CIBC, qui détenait des intérêts dans les Blue Jays depuis leurs débuts, en 1977, a renoncé à sa participation de 10 pour cent dans l'équipe.

Interbrew, le deuxième plus important brasseur au monde, était propriétaire des Blue Jays depuis 1995, lorsqu'il avait acheté la Brasserie Labatt.

L'entente conclue vendredi n'inclut pas le SkyDome, où jouent les Blue Jays, qui pourrait valoir environ 100 millions $.

L'entreprise a désigné l'ex-président de Sun Media Paul Godfrey, âgé de 61 ans, comme nouveau chef de la direction des Blue Jays.

«Nous avons hâte de posséder les Blue Jays et de faire partie de cette institution sportive canadienne», a déclaré le chef de la direction de Rogers Communications, Ted Rogers, lors d'une conférence de presse faisant suite à la conclusion de la transaction.

La nouvelle de l'acquisition des Blue Jays en incite plusieurs à espérer que le nouveau propriétaire pourra donner un second souffle à l'équipe, qui a connu des déboires après avoir gagné à deux reprises les Séries mondiales au début des années 1990.

En achetant les Blue Jays, Rogers Communications vise à prendre le contrôle des droits de télédiffusion et de radiodiffusion des parties disputées par l'équipe torontoise. Ces droits ont contribué environ 25 millions $ aux coffres des Blue Jays l'an dernier, mais vaudraient beaucoup plus si l'équipe retrouvait son prestige d'antan.

L'assistance aux parties des Blue Jays, qui comptait plus de quatre millions d'amateurs par année au début des années 1990, a diminué de près de la moitié lorsque l'équipe a cessé d'être compétitive et que des grands noms tels que Roberto Alomar, Roger Clemens et Shawn Green ont été recrutés par d'autres équipes qui les payaient plus cher.

Rogers tente d'augmenter sa participation de 30 pour cent dans la chaîne sportive Sportsnet du réseau CTV, qui diffuserait les parties des Blue Jays. Pour faciliter la réalisation de son projet, l'entreprise a demandé au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes de mettre fin à sa politique interdisant aux câblodistributeurs de posséder des chaînes de télévision spécialisées.

Ted Rogers a annoncé en outre l'intention de la société torontoise, également propriétaire des services sans fil AT&T, d'intégrer ce moyen de communication au projet. «D'ici quelques années, vous pourrez voir les Blue Jays sur votre téléphone sans-fil», a-t-il déclaré.

Propriété d'équipe

La vente des Blue Jays de Toronto au groupe Rogers Communications n'est pas un cas isolé dans le sport professionnel, où de plus en plus d'équipes appartiennent à des entreprises de communications. En voici quelques exemples:

- Tribune Co., de Chicago, est propriétaire des Cubs de Chicago, de stations de télévision et de journaux, dont le Chicago Tribune.
- Walt Disney Co. détient les Angels d'Anaheim (baseball majeur) et les Mighty Ducks d'Anaheim (LNH).
- Ted Turner a créé un empire financier comprenant un réseau de télévision et des équipes sportives, dont les Braves d'Atlanta. Ce dernier club appartient maintenant en partie au conglomérat Time-Warner.
- Rupert Murdoch, de News Corp., est propriétaire de plusieurs journaux et du réseau de télévision Fox; il détient en tout ou en partie les trois équipes professionnelles de Los Angeles (Dodgers, Lakers et Kings). S'ajoute à cela le Manchester United, un club anglais de soccer de la Premier League.
- Cablevision, un des plus importants câblo-distributeurs des États-Unis, est propriétaire des Rangers de New York (LNH) et des Knicks de New York (NBA).
- John Rigas, dont la firme Adelphia Communications Corp. est l'une des 10 plus importantes compagnies de câblo-distribution des États-Unis, est propriétaire des Sabres de Buffalo (LNH).

- PC

La Bourse en orbite

TORONTO (PC) — Pour la neuvième fois en 15 séances, le principal indice de la Bourse de Toronto a atteint un sommet sans précédent, vendredi.

L'indice composite TSE 300 a clôturé la journée à 11 388,82, en hausse de 140,91 points, ou 1,25 pour cent, par rapport à la précédente marque, justement établie la veille.

Le point de repère de l'industrie a gagné 5,5 pour cent depuis le début de sa présente série de records à la hausse, le 14 août. Jusqu'à maintenant cette année, il a progressé de pas moins de 35,4 pour cent, ses gains ayant atteint 63 pour cent depuis la Fête du travail de 1999.

La Bourse de l'Ouest a également progressé, vendredi, l'indice CDNX ayant gagné 72,25 points, ou 2,1 pour cent, et clôturé à 3585,33.

Les marchés américains se sont révélés moins exubérants. À New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a ainsi enregistré un gain de 23,68 points, à 11 238,78, tandis que le Nasdaq progressait de 27,98 points, à 4234,33.

Par ailleurs, le dollar canadien a perdu 0,07 cent US, ayant terminé la journée à un taux de 67,89 cents US.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	11 238.78	+23.68
Volume	1 239 352.00	
Nasdaq	4234.27	+27.92

TORONTO

TSE 300	11 388.80	+140.89
CDNX	3584.21	+71.13

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Networks Corp.	122.00	+1.75
Research In Motion Ltd	119.25	+8.50
BCE Inc.	33.45	+.45
Seagram Company Ltd	90.80	+2.75
Toronto Dominion Banque	42.30	+.25
Or	276.35	-.90

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	16.60	+.10
Alcan Aluminium	47.90	-.35
Alliance Forêt	18.50	+.40
Amisk	2.05	.00
BCE INC.	33.45	+.45
Banque Nationale	23.85	+.50
Cascades Inc.	7.60	+.00
Groupe CGI Inc.	12.65	+.30
Jean Coutu Grp Cl-A	36.75	+.50
Métro-Richelieu	18.10	+.30
Loblaw	43.40	+.95
Nortel Networks	122.00	+1.75
$ U.S.	**1.4738**	**+.0025**
$ CDN	**.6782**	**+.0011**

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ANGL. SWIS	20006	0.180	0.180	0.180	
ARDÉN	300	4.050	4.050	4.050	
ARENAGOL	27200	1.200	1.100	1.200	+0.100
ARTQST.B	3200	1.550	1.330	1.500	-0.050
ATAPA	19000	0.060	0.060	0.060	
AUTANABI	2500	0.310	0.290	0.310	-0.010
BRIDGEPOINT	1217224	4.000	3.750	3.910	+0.060

C

CANAC.RS	30000	0.060	0.060	0.060	-0.010
CANSPR.A	23500	0.430	0.410	0.420	
CED-OR CORP	16500	1.160	1.150	1.150	-0.050
CENOSIS	10170	4.600	4.400	4.500	+0.050
COLERAINE MN	290000	0.090	0.080	0.080	
CON QAS	4000	0.080	0.080	0.080	+0.030
CVALLEY.A	1500	0.800	0.800	0.800	

D à G

DIA BRAS	6000	0.460	0.460	0.460	
DIADM	62300	0.360	0.330	0.330	+0.010
DITEM	1000	0.350	0.350	0.350	-0.050
DUMONT NICKL	5480	0.210	0.210	0.210	
FBEACH	1800	2.100	2.100	2.100	
FBEACH.W	500	0.300	0.300	0.300	
FREEWEST	202350	0.660	0.570	0.660	+0.050
G.BRIAR	4000	0.150	0.150	0.150	-0.010
GENOMIC	25205	6.600	6.150	6.600	+0.300
GEONOVA	45000	0.110	0.100	0.110	
GLOBAL	Z300	-.000	-.000	-.000	
GRILLI A	1600	0.250	0.250	0.250	-0.100
GRILLI B	2400	0.300	0.300	0.300	-0.050

H à L

HORNET	14536	0.840	0.760	0.760	-0.040
IFL CDA	350	123.000	123.000	123.000	
ININOVIUM	16900	0.790	0.720	0.720	-0.060
JAG.MIN	1200	0.190	0.190	0.190	+0.010
JITEC	74880	10.150	9.800	10.000	
JOURDAN	13500	0.060	0.060	0.060	-0.040
LEXAM	Z125	-.000	-.000	-.000	
LIMTECH	141225	1.340	1.200	1.250	-0.050
LOG.G.INF	9900	4.000	3.950	3.950	-0.350
LOUBEL	22700	0.150	0.140	0.140	

M à O

MRRM	100	65.000	65.000	65.000	-7.000
MABAIE	900	0.110	0.110	0.110	-0.040
MALARTIC	69371	0.640	0.610	0.640	-0.010
MAUDE	500	0.200	0.200	0.200	
MELKIOR	8800	0.350	0.320	0.320	-0.060
MURGOR	16500	0.200	0.180	0.180	
NAR RES	10600	2.790	2.750	2.780	+0.040
NSTEIN	64506	2.480	2.300	2.350	-0.080
NOVEDER RES	337000	0.130	0.110	0.130	+0.010
ORB EX.A	7500	0.100	0.090	0.100	+0.010
OREX EXP	148216	0.240	0.180	0.240	+0.050
ORLEANS RES	32000	0.070	0.070	0.070	+0.010

P à S

PAN AMR	169500	0.190	0.150	0.150	-0.050
PERLITE	1000	0.250	0.250	0.250	-0.030
PHOTONET	74790	0.900	0.800	0.900	+0.030
PROLAB	500	1.050	1.050	1.050	
ROBEX	6000	0.450	0.450	0.450	+0.050
SAMSYS	36554	3.400	3.090	3.150	-0.200
SCHGOLD	22800	0.370	0.300	0.330	+0.030
SHARPE	89214	0.430	0.370	0.370	-0.030
SPORTSCENE R	2460	7.000	6.000	7.000	+2.000
SPORTSCENE R	426	2.000	1.900	2.000	+0.050

T à Z

TSITELSY	4796	0.270	0.190	0.270	-0.030
TANDEM	10000	0.120	0.120	0.120	+0.030
TOLGECO	300	1.200	1.200	1.200	
VIOR	2000	0.070	0.070	0.070	
X-CHEQR	2600	0.080	0.080	0.080	
XEMAC	15000	0.130	0.100	0.130	+0.030
ZAQ	42688	4.650	4.400	4.600	+0.150

TOTAL SALES : 1835170

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	10200	0.650	0.620	0.650	+0.040
AD OPT	3500	4.500	4.050	4.050	-0.300
ADF GR F	1745	11.500	10.750	11.250	-0.250
ADS INC A	10200	1.750	1.650	1.750	+0.100
AGF B F	51432	25.400	24.750	25.400	+0.700
AIC DIVER	3075	31.000	30.500	31.000	+1.500
AIC DIVE P	3100	25.550	25.450	25.550	+0.050
AIT ADV	24600	1.160	1.120	1.160	+0.060
ALI TECH	6170	5.000	4.900	4.950	-0.100
AMR TECH	14900	1.760	1.740	1.740	-0.020
ART ADV O	12037	6.950	6.750	6.750	-0.200
AT PLASTICS	9033	2.850	2.450	2.850	+0.350
AT T CAN	13523	50.000	49.200	49.200	+0.300
ATI TECH	660568	14.500	14.100	14.500	+0.400
ATS AUTO	615026	39.600	39.000	39.500	+0.250
AASTRA T	4445	9.500	9.100	9.100	-0.200
ABER DM	59213	12.200	11.600	12.000	-0.250
ABITIBI C	1154637	16.650	16.200	16.600	+0.100
ACETEX	14800	8.500	8.250	8.250	0.000
ACKTION	8300	13.000	13.000	13.000	+0.300
ADRIAN O	1183000	0.180	0.150	0.180	+0.010
ADVANTX O	155380	2.000	1.750	1.850	-0.090
AETERNA F	20685	13.900	13.400	13.650	+0.050
AFTON O	1300	1.360	1.260	1.300	-0.070
AGNICO E	10985	8.650	8.500	8.500	-0.200
AGRIUM	47704	14.300	14.000	14.100	-0.300
AIMGLOBL	74440	15.500	15.100	15.300	+0.200
AINSWORTH	890	6.450	6.300	6.450	+0.100
AIR CANADA	385499	18.750	18.300	18.400	-0.050
AIR CAN A F	12924	16.500	16.250	16.400	0.000
AIRBOSS O	16100	2.200	2.150	2.150	-0.050
ALARMF O	2800	1.500	1.320	1.500	0.000
ALT ENERGY	233024	54.950	54.250	54.750	+0.750
ALT ENER P	5255	26.250	26.000	26.250	+0.150
ALCAN	557798	48.500	47.850	47.900	-0.350
ALCAN C P	300	25.350	25.350	25.350	+0.200
ALCATEL	65304	127.000	123.500	126.500	+4.000
ALGO GR A F	60000	0.320	0.320	0.320	0.000
ALGO CENT	3000	24.600	24.600	24.600	-1.400
ALG STEEL	13100	1.450	1.400	1.420	+0.050
ALGON MERC	7500	4.250	3.800	4.250	0.000
ALIANT	323066	39.500	38.500	39.500	+0.600
ALIMENTA B F	4250	19.000	19.000	19.000	0.000
ALLBANC SP	34894	38.500	37.250	37.400	-0.350
ALLBANC SP P	4173	25.600	25.450	25.450	0.000
ALL ATL A	75	21.000	21.000	21.000	0.000
ALL ATL BF	93830	21.100	20.500	21.100	+0.100
ALLI FOREST	19410	18.500	18.100	18.500	+0.400
ALTAGAS	748	6.250	5.950	6.250	+0.200
ALTAI RES O	15000	0.290	0.270	0.270	-0.020
ALTAREX O	178500	0.980	0.930	0.970	+0.030
AMERICA C	6000	0.550	0.530	0.530	-0.020
A BULLION O	11500	0.100	0.100	0.100	-0.010
AM ECO	28242	0.070	0.060	0.070	+0.010
AMISCO I	2800	6.500	6.450	6.500	+0.300
AMISK A	3300	2.050	2.050	2.050	0.000
AMVES	129376	34.500	33.000	33.150	+2.200
ANADIME O	4900	0.445	0.400	0.445	+0.045
ANDERSON	185027	31.350	30.800	31.300	+0.450
ANDRS WA F	7150	12.450	11.800	12.450	+0.650
ANGIOTEC O	4642	67.950	65.750	65.800	-1.200
ANORMED O	16100	13.300	13.000	13.000	-0.300
ANTHEM	2400	4.800	4.800	4.800	+0.050
ANTHONY O	6400	9.750	9.000	9.500	+0.500
APEX A	2500	1.730	1.730	1.730	-0.030
ARCIS O	8300	2.350	2.150	2.350	+0.200
ARCIS W	10625	0.240	0.160	0.230	0.000
ARCTIC GR O	2000	1.490	1.410	1.410	0.000
ARGS 250 P	100	49.500	49.500	49.500	0.000
ARGUS B PR	10	40.000	40.000	40.000	0.000
ARIEL O	9400	0.100	0.100	0.100	-0.010
ARMBRO EN	1165	3.000	3.000	3.000	0.000
ASBESTOS	1600	19.000	18.000	18.000	-1.000
ASHTON	4600	0.780	0.760	0.760	-0.020
ASIA O	86300	1.350	1.280	1.300	0.000
ASSANTE C	3300	4.480	4.400	4.400	-0.080
ASTRAL A F	6500	40.000	39.750	40.000	+0.200
ATCO I F	62068	36.750	36.250	36.250	0.000
ATNA O	43500	0.580	0.540	0.540	-0.040
AUR RES	167567	2.650	2.400	2.650	+0.120
AURADO EX O	30000	0.190	0.175	0.185	+0.015
AURIZON O	20500	0.750	0.640	0.650	0.000
AVCORP I	1766	1.200	1.200	1.200	-0.050
AVID OG AO	34082	3.450	3.350	3.400	0.000
AVID OG BO	1575	4.950	4.700	4.950	+0.350
AXCAN P	1149253	18.500	14.950	18.500	+4.600
AXIA NET O	24077	7.550	7.200	7.300	-0.300
AZCAR TEC	33270	2.140	2.050	2.130	+0.080
AZCO MNG O	7200	1.700	1.600	1.700	0.000
B SPLIT	853195	0.000	194.000	194.550	+2.500
B SPLIT P	400	27.000	26.800	26.800	-0.200
B SPLIT II	4800	18.500	18.000	18.150	-0.400
B SPLIT IIP	2900	18.450	18.300	18.300	0.000
BAE SYS	21325	23.500	22.500	23.500	+1.550
BCE EMER	75947	91.500	89.000	90.000	0.000
BCE INC	2637450	33.500	33.200	33.450	+0.450
BCE I P	875	26.250	26.250	26.250	+0.250
BCE I Q	400	25.000	24.850	25.000	+0.100
BCE I S	5000	24.900	24.650	24.900	0.000
BCE I Y	6050	24.100	23.700	23.700	-0.050
BC GAS	25020	29.500	28.500	29.350	+0.750
BMTC A F	1200	20.150	20.150	20.150	0.000
BW TECH O	2425	8.150	7.800	7.900	-0.150
BXL ENR	63500	2.000	1.750	1.790	+0.090
BADGER	53680	2.000	1.960	1.970	-0.030
BAKBONE O	100797	16.000	15.050	15.600	+0.100
BALLARD	93054	153.450	147.450	149.000	-0.350
BAND ORE O	65100	0.680	0.630	0.680	+0.030
BANK MTL	350293	60.800	60.400	60.550	+0.150
BK MTL B	2600	25.750	25.700	25.750	0.000
BK MTL 3P	2775	25.500	25.400	25.500	+0.100
BKMTL B4	5200	24.700	24.650	24.700	+0.200
BKMTL B 5	3050	23.250	23.250	23.250	+0.450
BANK N 5	528365	39.000	38.550	38.700	+0.050
BK NS 6P	500	26.300	26.300	26.300	0.000
BK NS 7P	200	27.000	27.000	27.000	+0.100
BK NS 8P	400	27.000	27.000	27.000	0.000
BK NS 9P	2430	27.250	27.000	27.250	+0.200
BK NS 11P	1400	26.500	26.250	26.250	-0.350
BK NS 12 P	2000	23.000	22.600	22.750	+0.050
BARICK GLD	407336	23.750	23.400	23.650	+0.250
BARINGTN	3940	0.810	0.800	0.800	-0.020
BASIS100 O	114045	4.000	3.900	4.000	+0.140
BATTERY	380700	1.080	1.020	1.070	-0.010
BATTLE MTN	5300	2.850	2.850	2.850	+0.110
BAYTEX	23498	14.700	14.300	14.700	0.000
BEAMSCPE	8925	6.000	5.800	5.800	-0.100
BEAU CAN	58847	1.600	1.510	1.530	-0.060
BELAIR E O	35019	2.450	2.320	2.350	0.000
BELL C 15P	300	24.650	24.650	24.650	-0.150
BELL C INTL	168910	41.800	39.800	41.500	+2.000
BEMA GL O	48950	0.650	0.610	0.650	0.000
BENET E O	24418	4.100	3.630	4.100	+0.300
BENSON	18000	2.000	1.900	1.900	-0.020
BENTALL	1820	18.000	17.850	17.850	-0.150
BERKLY P	418302	9.100	8.800	9.100	+0.400
BEST PAC	3700	1.060	1.060	1.060	-0.020
BESTAR	16800	2.360	2.350	2.350	0.000
BIDCOM I O	2933302	5.000	4.030	4.080	+0.880
BIG HORN O	2500	0.740	0.680	0.680	0.000
BIG ROCK	92	5.400	5.400	5.400	0.000
BIOCH PHAR	116670	31.650	31.250	31.600	+0.550
BIOMIRA	102358	15.500	14.350	14.700	-0.400
BIONICHE O	4888	3.600	3.450	3.590	+0.040
BIOPAIL C	34405	94.500	93.500	93.750	-0.600
BIRIM A O	5000	0.230	0.230	0.230	+0.010
BISSETT A	1725	20.700	20.550	20.700	+0.100
BL HAWK O	120925	0.100	0.095	0.100	0.000
BLK SWAN	24260	0.160	0.155	0.160	0.000
BLKROCK O	33700	0.900	0.860	0.860	-0.010
BOARDWL	6514	11.950	11.650	11.650	-0.300
BOCENOR GR	5400	1.300	1.200	1.300	+0.100
BOLIDEN	35700	1.370	1.320	1.370	-0.010
BOLIVAR O	559881	2.500	2.150	2.200	+0.030
BOMBDR A	35882	25.000	24.650	24.800	+0.300
BOMBDR B F	1420681	24.850	24.500	24.600	+0.300
BMBDR 2 P	5041	24.850	24.500	24.550	+0.300
BONAVIST	4906	29.000	27.250	28.500	+0.550
BONUS RES	34700	3.250	3.000	3.000	-0.200
BORALEX A	8050	3.750	3.650	3.750	+0.100
BOVAR A	9500	0.190	0.190	0.190	+0.010
BOW VAL J	40500	0.820	0.800	0.800	-0.020
BOWRIDGE	2000	0.700	0.700	0.700	0.000
BOYD GR AO	6800	2.500	2.450	2.500	+0.100
BRACKNEL	104085	9.600	9.250	9.500	0.000
BRMPTN A F	3200	6.100	6.000	6.100	+0.150
BRASCAD B	200	44.000	44.000	44.000	+1.500
BRASCAN A	96459	20.000	19.100	19.550	+0.300
BRASCAN 2	3900	16.100	16.050	16.050	+0.050
BRASCAN 4	400	16.000	16.000	16.000	0.000
BRASCAN 8	1800	24.250	24.000	24.000	+0.350
BREAKWTR	82330	2.480	2.380	2.450	+0.060
BRIK BRW O	3200	0.560	0.550	0.550	-0.050
BRIDGE.C O	30300	3.950	3.850	3.950	+0.100
BROCKER E	24066	7.100	6.350	7.000	-0.250
BROOKFLD P	79735	23.850	23.450	23.500	-0.100
BUDD CAN	100	22.050	22.050	22.050	-0.700
BUHLER	2837	3.400	3.350	3.350	-0.050
BURLINGTON	535	58.250	58.250	58.250	+0.050
BURNTSAN O	271617	8.750	7.750	8.000	-0.550

C

CAE	64635	19.450	19.200	19.400	+0.050
CCL A	1000	9.300	9.300	9.300	+0.700
CCL B F	14975	9.250	9.000	9.250	+0.200
CCR TECH O	21000	0.600	0.580	0.600	+0.020
CD PLUS O	3840	0.300	0.270	0.300	+0.040
CDI EDUC	400	8.300	8.300	8.300	+0.450
CFM MAJ	4800	7.050	7.000	7.000	0.000
CFS GRP	1000	2.550	2.550	2.550	-0.100
CGI A F	496333	12.800	12.200	12.650	+0.300
CHC H A F	56185	8.750	8.350	8.400	+0.100
CI FUND	50061	27.000	26.250	27.000	+0.500
CMAC IND	431114	111.500	106.050	109.750	+3.750
CPI PLAST O	45900	5.950	5.800	5.800	-0.050
CRS PRF	900	25.000	25.000	25.000	+0.050
CRS NT U	600	22.200	22.200	22.200	-0.100
CRS ROBOT	6200	3.750	3.650	3.650	-0.050
CSA A F	31000	20.000	19.950	20.000	-0.300
CSI WRLSS O	20770	3.200	3.100	3.200	+0.100
CTFIN 4	300	26.750	26.750	26.750	0.000
CABLE SV O	7600	7.100	6.850	6.850	-0.150
CABRE	130000	15.250	15.000	15.000	-0.250
CALADER O	2678	0.150	0.140	0.150	+0.020
CALDWEL A F	5542	2.450	2.400	2.400	-0.020
CALEDONIA	6600	0.080	0.075	0.075	-0.005
CALIAN TECH	19226	7.500	7.000	7.450	+0.450
CALLNET	49730	3.800	3.550	3.600	-0.100
CALLNET B F	104930	2.900	2.760	2.840	-0.010
CAMBIOR	61030	0.550	0.520	0.530	0.000
CAMCO INC	200	3.500	3.500	3.500	+0.150
CAMECO	145200	20.550	20.250	20.250	+0.250
CAMP RES	5106	1.050	0.950	1.000	-0.090
CAMVEC	12600	1.850	1.800	1.800	0.000
CAN BAN A	250	38.000	38.000	38.000	+0.500
CAN 3000	33019	14.000	13.650	13.800	+0.150
CAN BREAD	11180	12.950	12.450	12.450	+0.450
CAN LIFE F	117522	35.650	34.650	35.450	+0.250
C CRSCO 3	200	25.400	25.400	25.400	-0.050
CBK NOTE	1000	1.050	1.050	1.050	-0.030
CDN CRUDE	12432	7.100	6.900	6.900	-0.350
C BB ENG	449030	3.630	3.350	3.590	+0.210
CG INVEST	12229	12.400	12.250	12.250	0.000
CG INV W	1656	5.750	5.750	5.750	+0.050
CG INV 1P	800	24.350	24.350	24.350	-0.400
C HUNTER	162925	37.250	36.750	36.900	+0.400
C HYDRO O	71750	1.800	1.700	1.800	+0.100
CI BK COM	934884	45.450	45.100	45.350	+0.250
CIBC 13 P	1400	26.500	26.450	26.500	+0.400
CIBC 14	600	26.400	26.000	26.200	+0.700
CIBC 15	3400	26.200	25.800	26.200	+0.400
CIBC 18	2490	23.750	23.450	23.450	-0.500
CIBC 19	1000	24.100	24.100	24.100	0.000
CIBC 21	2000	26.800	26.800	26.800	+0.050
C MEDICAL	9812	16.050	15.800	16.050	+0.050
CN RAIL	123909	43.500	43.000	43.250	+0.500
CDN NAT RES	245520	47.750	46.800	47.150	-0.350
C OCDENTAL	226512	40.000	39.250	40.000	+1.300
CP LTD	4285547	39.500	39.000	39.150	-0.850
CP LTD P	1550	24.600	24.500	24.600	0.000
CANCOM	273277	31.000	29.500	30.750	+1.250
CDN TIRE	370	48.500	47.250	47.250	+0.200
CTIRE A F	133088	20.500	20.000	20.350	0.000
CUTIL A F	10254	40.950	40.300	40.700	+0.250
C UTIL B	2923	40.700	40.500	40.550	+0.300
CUTIL SER Q	1200	24.750	24.750	24.750	+0.750
CUTIL SER R	1000	22.400	22.400	22.400	-0.450
CDN WS BK	46734	22.750	22.250	22.400	+0.100
CDN WORLD	3400	4.450	4.440	4.450	+0.080
CDN Z O	5017	0.430	0.410	0.430	+0.030
CANAM A F	11170	8.100	8.000	8.000	0.000
CANBRAS	5550	9.100	8.750	9.100	+0.350
CANCAP P	29367	24.700	24.300	24.500	0.000
CANFOR	110890	11.500	11.200	11.250	+0.050
CANGENE	3016	9.500	9.350	9.500	+0.100
CANLAN ICE	40000	0.150	0.150	0.150	0.000
CANMINE O	46400	0.650	0.590	0.650	-0.030
CANUTIL P	1000	25.400	25.400	25.400	+0.050
CANWEST N V	102911	18.900	18.400	18.900	+0.500
CANWEST G F	244781	19.000	18.500	19.000	+0.500
CARA	300	5.000	5.000	5.000	+0.150
CARA A F	35664	4.450	4.350	4.450	+0.150
CARIBGLD O	12000	0.175	0.170	0.170	-0.010
CARMA A	13565	6.150	6.100	6.150	+0.050
CARMANAH	740050	0.035	0.030	0.035	+0.005
CARS4U	1300	0.870	0.870	0.870	+0.070
CASCADES I	21631	7.650	7.500	7.600	0.000
CASSIAR O	9000	0.500	0.500	0.500	0.000
CATHEDRL O	54550	0.475	0.450	0.465	+0.015
CAUSEWAY O	7175	1.370	1.300	1.300	-0.030
CAUSSA C O	7000	0.155	0.140	0.140	0.000
CAVELL EN	131900	0.480	0.450	0.450	+0.010
CEDARA SFT	11500	5.000	5.000	5.000	0.000
CELESTICA	4832500	119.600	116.700	119.500	+5.000
CELL LOC O	21789	34.550	33.500	34.000	+0.750
CENALTA EN	4321	7.150	7.100	7.100	0.000
CFUND A F	130	4.900	4.900	4.900	0.000
CENTRFUND	8159	10.000	9.900	9.900	-0.300
CENTRINTY O	52443	21.950	20.100	20.500	-0.500
CENTURION O	30500	0.700	0.670	0.680	+0.010
CERTCM C J	258164	51.700	50.000	51.500	+2.100
CHAIN E O	10971	0.480	0.430	0.480	+0.050
CHAPTER I	29470	9.750	9.100	9.100	-0.300
CHAPTR O O	1550	4.240	4.150	4.150	+0.050
CHESBAR O	182700	0.350	0.250	0.350	+0.120
CHIEF INT I	2300	32.500	31.800	32.500	+1.200
CHROMO O	7000	8.250	8.000	8.250	+0.250
CHUM	100	57.000	57.000	57.000	0.000
CHUM B F	1250	55.000	53.500	55.000	+1.500
CHURCHILL	7100	1.800	1.750	1.750	-0.050
CINRAM	14609	8.000	7.750	8.000	+0.250
CINTECH O	1100	3.600	3.500	3.600	-0.400
CIRCA O	26300	1.340	1.210	1.340	+0.030
CIRCUIT W	1312	2.720	2.720	2.720	-0.080
CLARICA	156825	36.250	35.300	36.250	+0.250
CLARICA P	2520	26.800	26.600	26.600	+0.050
CLARKE I	1400	9.200	9.100	9.150	-0.050
CLAUDE R	26695	0.590	0.560	0.560	-0.070
CLEARLY C	3900	1.400	1.400	1.400	+0.100
CLEARNET A F	798455	65.650	65.300	65.450	0.000
CLINICHM A	5053	17.000	16.750	16.750	0.000
CLUBLINK	5500	5.900	5.800	5.900	+0.150
COGECO	58675	38.500	37.750	37.750	-0.200
COGNICASE	30935	23.200	22.700	23.000	+0.300
COGNOS	231358	65.500	64.200	65.250	+1.400
COLLICUTT	150	8.750	8.750	8.750	-0.050
COLONY P O	5000	0.380	0.380	0.380	0.000
COM DEV	137128	11.000	10.250	10.400	-0.400
COMAPLX	16800	1.150	1.100	1.100	+0.040
COMINCO I	162246	21.950	20.800	21.850	+1.050
COMMAND	45600	1.800	1.610	1.650	0.000
COMAND W	20500	0.210	0.210	0.210	-0.040
COMUNIC O	54735	0.700	0.600	0.650	+0.100
COMPTON	126700	2.550	2.490	2.550	0.000
COMSTATE	11500	2.000	2.000	2.000	0.000
CONCERT I	8400	5.250	5.200	5.200	-0.100
CONCORD P O	115058	0.920	0.900	0.920	-0.030
CONOR PAC O	84000	0.150	0.130	0.130	-0.030
CC EXPR F	40	0.400	0.400	0.400	0.000
C ENFIELD	21500	0.080	0.080	0.080	0.000
C MERCNTL	1750	4.750	4.300	4.300	+0.500
CONS PPTY	6000	0.370	0.370	0.370	+0.015
CONTINENTL O	9500	0.630	0.570	0.570	-0.060
CORBY	1780	50.000	48.750	50.000	+0.200
CORBY B F	200	46.400	46.000	46.400	+0.550
COREL	315510	5.600	5.200	5.500	+0.250
CRNER BAY O	8900	2.650	2.600	2.600	-0.050
CORONA G O	2500	0.820	0.800	0.820	-0.010
CORRIENTE O	39700	1.540	1.420	1.540	+0.040
CORUS B	6800	44.500	43.750	44.500	+1.000
COSSETTE F	100	18.000	18.000	18.000	0.000
COTT	12040	7.700	7.400	7.600	+0.250
COUNSEL	10900	4.500	4.370	4.370	-0.040
COURAGE E	10771	3.000	2.850	3.000	+0.150
COVITEC GR	42400	0.720	0.690	0.690	0.000
CREO PROD	18288	42.300	41.750	41.750	+0.150
CRESTAR	134928	23.250	22.700	23.250	+0.250
CREW D O	66033	1.250	1.120	1.250	+0.070
CROS LKE O	2800	0.090	0.090	0.090	-0.010
CROSKEY S	21711	20.000	19.400	19.900	+0.400
CROSOF O	10250	1.000	1.000	1.000	0.000
CRWN LFE I	147510	8.000

VICERY R	500	0.370	0.370	0.370	-0.020
VIDEOTRN F1433317742			2.500	41.600	42.450	+0.050
VINCOR I	1050	10.750	10.350	10.350	-0.400
VIRGINIA O	13710	0.870	0.810	0.810	-0.080
VIRTEK VIS O	50442	4.900	4.750	4.750	-0.050
VIRTUAL PRO	105000	3.100	3.050	3.100	+0.100
WAJAX	2400	4.500	4.400	4.400	0.000
WALBRDG O	5900	1.470	1.300	1.350	+0.100
WENZEL DW	109000	1.990	1.850	1.990	+0.180
WESCAM	70755	7.350	7.100	7.150	+0.150
WESCST A F	750	40.500	40.500	40.500	-0.900
WST FRASR	4125	29.750	29.000	29.500	+0.500
WESTAIM	41630	18.250	17.900	18.050	-0.100
WESTBURNE	7861	22.600	22.250	22.600	0.000
WCOAST E	107552	28.700	28.400	28.600	+0.100
DEBENTURES					
WCOAST 2 P	100	26.550	26.550	26.550	0.000
WCOAST 5 P	400	24.900	24.900	24.900	0.000
WCOAST 6 P	15100	25.000	25.000	25.000	+0.050
WCOAST 7 P	2140	22.900	22.250	22.350	-0.500
WCOAST 8 P	2000	23.000	23.000	23.000	+0.200
W COPPER O	3800	1.420	1.400	1.420	+0.100
W GARNET	3000	0.800	0.800	0.800	-0.200
WSTRN STAR	15721	41.650	41.500	41.650	+0.050
WESTFORT O	396327	1.070	0.930	0.980	-0.010
WESTJET AIR	19279	28.000	27.350	27.700	+0.200
WESTMINS	41300	2.500	2.280	2.480	-0.020
WSTMIN W	16000	0.100	0.100	0.100	-0.010
WESTON	26638	69.500	68.500	69.300	+0.650
WESTPORT O	20048	16.500	16.000	16.400	+0.400
WEYERHAE	6466	67.750	66.000	67.000	-2.000
WHEATON O	219081	0.395	0.380	0.395	-0.005
WILLIAM O	2486227	0.190	0.175	0.185	+0.005
WI-LAN O	172397	50.150	47.800	48.000	+0.500

WINDARRA O	4000	0.070	0.070	0.070	-0.030
WINPAK	8397	53.000	51.000	53.000	+2.000
WINSPEAR O	57250	5.000	4.990	4.990	0.000
WIRELESS O	112625	18.000	15.500	17.450	+2.200
WORLD HT O	3400	15.950	15.650	15.650	+0.200
XENOS GR O	2100	5.500	5.350	5.400	-0.100
XILLIX	47170	1.040	0.970	0.970	-0.030
YMG CAP	8239	3.010	2.800	3.000	0.000
YAMANA O	3100	0.370	0.350	0.370	+0.030
YOGEN FR F	96765	1.490	1.420	1.450	0.000
YORBEU A O	28300	0.430	0.405	0.405	-0.025
ZI CORP P	37615	11.600	11.000	11.000	-0.400
ZARGON	7500	4.250	4.100	4.250	-0.050
ZENON O	5450	7.250	6.800	7.000	+0.350
DEBENTURES					
BELL CANI D	360118.000	117.000	118.000	118.000	+1.000
CPL DB	28105.600	105.600	105.600	105.600	-0.300
CAMBRDG B D	10100.000	100.000	100.000	100.000	+0.450
CMBR MR 04	55	96.000	96.000	96.000	+2.500
CAMBR 7.5 D	10	98.000	98.000	98.000	0.000
CWB A D	10	95.000	93.500	93.500	-2.500
CANLAN I D	22	10.000	10.000	10.000	-6.000
CNTRFD 7.5	10	85.000	85.000	85.000	0.000
CNTRFD 8.5	3	81.000	81.000	81.000	0.000
CNTRFD B D	14	72.000	72.000	72.000	0.000
CNTRFD 7 D	5	61.550	61.500	61.500	+0.250
CNTRFD 7.25	25	61.500	61.500	61.500	-0.250
CLEARNET DB	105110.000	108.500	110.000	110.000	+2.000
CLUBLINK D	25	64.000	64.000	64.000	-0.500
CO STEEL D	30	86.500	86.500	86.500	0.000
EMCO DB	12	63.000	63.000	63.000	0.000
HBAY C D	47104.000	103.250	103.250	103.250	0.000
KINROSS D	70	45.300	45.250	45.250	+0.250

OY PPTY D	45	77.500	77.450	77.500	+2.000
PANCAN P D	29	99.500	99.000	99.500	+0.500
REVENUE D	176	95.000	95.000	95.000	+5.000
REVENUE D 7	5	83.000	83.000	83.000	0.000
RIO ALG DB	524	97.000	96.500	97.000	+0.450
SHERRIT D	138	80.000	79.250	80.000	+0.500
TECK DEB	70	63.000	63.000	63.000	-1.500
TELESYS I D	28106.000	106.000	106.000	106.000	+1.000
WESTON G D	50130.000	130.000	130.000	130.000	-5.500
DEBENTURES IN US FUNDS					
DESCARTE U	500	150.000	150.000	150.000	+8.000
REVENUE 6 D	10	79.000	79.000	79.000	+2.000
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	208350	8.400	8.300	8.400	-0.050
AGF MSTR U	1800	7.750	7.750	7.750	+0.100
BIOCAP U	820	12.000	12.000	12.000	+0.100
F CHICAGO U	101308	9.750	9.550	9.600	+0.100
GAZ MTRO U	209755	15.450	15.100	15.100	-0.250
GLOBAL LP U	495	3.410	3.410	3.410	0.000
HOLING CN U	4000	9.000	9.000	9.000	0.000
KPCH P U	11930	5.950	5.700	5.900	0.000
MCKNZ M U	2173	10.300	10.000	10.300	+0.300
PUBLIC ST U	880	13.900	13.900	13.900	-0.100
TRALTA P U	30775	6.850	6.650	6.850	0.000
TRCAN PW U	9741	26.750	26.300	26.750	+0.500
TRIAX R U	800	8.000	8.000	8.000	0.000
RESALE RESTRICTED TRUST UNITS					
APF EN U	8100	8.700	8.500	8.700	0.000
ARC EN U	89285	11.850	11.550	11.800	+0.100
ARC STR U	12460	9.500	9.200	9.400	-0.300
ALGONQ P U	40950	9.300	9.200	9.300	+0.100
AMALGA U	12631	3.800	3.500	3.500	+0.050

AM INCOM U	5050	23.250	22.900	22.900	-0.350
AMERISTR U	9675	22.750	22.000	22.000	-0.750
ASSOC FR U	3900	8.000	7.950	7.950	-0.050
ATHAB O U	18202	32.000	31.700	32.000	+0.050
BPI GLO U	25133	11.400	11.050	11.400	+0.450
CPL U	11353	14.250	14.000	14.000	+0.500
C TRUST UN	1500	8.100	8.100	8.100	+0.050
C APTMNT U	398551	11.500	11.450	11.500	0.000
CDN HOTEL U	56769	9.700	9.500	9.550	-0.100
CDN OIL SU	23559	32.000	31.900	32.000	-0.050
CR ESTATE U	18614	11.500	11.000	11.000	-0.450
CDN RES U	7700	7.950	7.750	7.950	+0.100
CRES II U	1813	9.100	9.050	9.100	0.000
CITADEL U	20275	8.700	8.450	8.500	+0.050
COMINAR U	4600	10.250	9.850	10.100	-0.100
DDJ CDN U	16640	22.600	22.250	22.250	-0.100
DIGITAL W U	15295	16.400	15.850	15.850	-0.350
DRAYTON U	5750	3.350	3.200	3.270	-0.080
ENERMRK U	454017	4.660	4.530	4.650	+0.100
ENRPLS FG U	19986	24.250	23.900	24.250	+0.250
ENERVST U	26017	5.950	5.850	5.950	+0.050
FACS REC U	2000	6.500	6.500	6.500	0.000
F ASIA U	33393	5.250	5.000	5.250	+0.100
F PREMI U	7720	28.000	27.500	27.550	-0.300
FPREM US U	2970	26.450	26.150	26.450	+0.450
FPRM O U	3032	9.800	9.700	9.700	+0.450
FREEHOLD U	12700	8.950	8.850	8.950	+0.150
GLOBAL PLS U	3730	25.650	25.000	25.250	+0.800
GL HYDRO U	24900	11.450	11.350	11.400	-0.100
H&R U	56840	11.650	11.500	11.600	0.000
HALTERM U	10700	6.200	6.050	6.150	+0.150
IAT AIR U	100	11.450	11.450	11.450	+0.450
INCOME FN U	2000	25.000	24.500	24.500	-0.200

KMS PWR U	3600	9.100	8.900	8.900	-0.100
LABRADOR U	13717	12.000	11.500	11.950	+0.100
LEGACY H U	109780	9.250	9.050	9.100	-0.100
LUSCAR U	85745	1.620	1.520	1.570	-0.020
MCKNZ INC U	1220	13.800	13.650	13.800	+0.150
MAXIM U O	8000	3.560	3.550	3.550	0.000
MIDLFELD H U	12000	5.450	5.400	5.450	+0.050
MORGRD U	500	8.900	8.900	8.900	+0.150
MULTI FND U	2800	10.300	10.250	10.250	-0.100
NAL OIL U	34226	9.450	9.050	9.150	-0.100
NCE D U	63993	3.800	3.750	3.750	+0.020
NCE EN U	72475	4.680	4.590	4.650	+0.050
NCE PTR U	148174	5.400	5.300	5.400	+0.050
N ALTAMIR U	11605	14.350	14.200	14.250	+0.100
NEW MILL U	650	29.850	29.850	29.850	+0.200
NEWCSTL U	1200	15.250	15.250	15.250	-0.200
NORTH WST U	4228	10.750	10.600	10.750	0.000
NORTHLAND U	89000	9.000	8.750	8.950	0.000
OCEANEX U	5200	9.750	9.750	9.750	+0.050
PRT FOR U	3500	9.950	9.950	9.950	0.000
PEMBINA U	74434	8.400	8.350	8.400	-0.050
PNGRWTH U	52678	19.850	19.500	19.850	0.000
POLAR HED U	3000	4.450	4.450	4.450	0.000
PRIMWST U	103047	8.750	8.600	8.600	-0.100
RESIDENTL U	1295	11.900	11.700	11.900	+0.100
RIOCAN U	125235	9.500	9.400	9.450	+0.100
ROGERS S U	20089	6.500	6.400	6.500	0.000
RYL HOST U	11156	6.900	6.800	6.900	+0.100
SHININBK U	42790	13.500	13.000	13.300	+0.150
SIXTY PLS U	3240	29.000	28.800	28.800	-0.200
SUMMIT U	36890	11.600	11.300	11.500	+0.150
SUPERIOR U	119880	14.700	14.350	14.550	+0.050
TAYLOR NGL	3525	5.000	5.000	5.000	-0.050

TEMPLETN U	1220	8.400	8.200	8.400	+0.200
TRIAX CAR U	2100	25.500	25.500	25.500	0.000
TRIAX U	16227	12.050	11.850	12.000	+0.150
VIKING U	71359	8.500	8.350	8.450	+0.050
VIKING U W	1000	1.650	1.650	1.650	0.000
WSTRN FUND	34700	3.200	3.170	3.190	-0.010
WESTSHOR U	36255	4.740	4.620	4.650	+0.020
WORLD ST U	3500	15.950	15.200	15.950	+0.600
YIELD M U	1000	16.500	16.500	16.500	+0.250
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	10640	25.500	25.300	25.450	-0.050
BUS DEV N	1300	9.200	9.050	9.050	+0.200
CIT EXCH	14427	17.250	16.750	16.950	-0.550
CIT GR A	350	16.750	16.750	16.750	-0.700
CTFIN 5	1500	26.400	26.000	26.400	+0.150
CIBC 20	850	24.000	24.000	24.000	0.000
CIBC 22	500	24.800	24.800	24.800	-0.450
CIBC 12 P	400	26.000	25.650	26.000	+0.350
CIBC 16P	5025	24.750	24.350	24.750	+0.250
CARIBEN U	2754	10.750	10.550	10.750	+0.200
INCO E P	3360	40.000	40.000	40.000	0.000
KAZAKHST O	9500	0.450	0.420	0.450	-0.010
RY BK I	4100	26.150	25.850	26.000	+0.050
RY BK K	1890	25.500	25.200	25.500	0.000
RY BK P	3700	23.950	23.250	23.950	+0.550
SEVEN SEA O	819	2.800	2.700	2.700	-0.300
TD BK G	52200	24.950	24.800	24.800	-0.200
TRATLANT O	19000	0.150	0.140	0.150	0.000
WEATHR OU	480	47.000	46.000	47.000	0.000
OTHER DEBT. SECURITIES					
CIBC NT 1	300	10.200	10.200	10.200	0.000

FONDS MUTUELS

@rgentum Management C$	
oPool Mkt Neu C$	9.48
oPort RER int él	10.84
xoPort Revenu	9.71
oPort act can	11.46
oPort am élite	11.32
oPort découverte	11.82
oPort int élite	13.33
oPort équil Québ	13.25
oPrt perform can	16.64
oPt A/V Act Can	9.08
oPt Mar NeutreC$	10.21
@rgentum Management US	
uoAmér élite	7.69
uoInt élite	9.05
uoPool Mkt Neu U$	6.44
uoPort RER int él	7.36
uoPt Mar NeutreU$	6.93
-A.P.M.	
ynEquilibré	13.52
ABC Funds	
ynAmer-Value	4.64
ynFully-Mgd	6.49
ynFund-Value	10.56
Acadie (Fonds)	
ygActions amér	10.00
ygActions can	11.93
ygDiv Atlantique	9.91
ygEquilibré	13.43
ygHypothèques	9.91
ygObligations	11.54
Acker Finley	
QSA Act Can A	8.02
oQSA Act Can B	17.60
uoQSA Enterprise	10.49
oQSA comm électr	5.50
Acuité Fonds	
oAct RER G7	11.29
oActions can	18.01
oActions mond	12.88
oEquilibré can	13.62
oObligations	8.67
oRevenu élevé	10.79
Clean Environment Fonds	
oAct int	11.89
oActions	16.30
oEquilibré	12.45
Acuity Pooled	
nAction Mondial	22.28
nActions can	21.87
nCourt Terme	10.52
nEnv Sci & Tech	24.42
nEquilibré can	15.84
nHigh Income	13.04
nMondial Bal	18.46
nRevenu Fixe	11.68
nRég act cons	15.74
AGF Groupe de Fonds C$	
oAct Croiss	41.87
oAct Immob Mond	6.20
oActions Mond	8.84
oAllemagne	44.02
oAm RER Rp TA	6.50
xoAmér CT Ht Rnd	3.29
oAmér Latine	5.47
oAmér RTA	25.09
oCan Rég Tct Act	7.38
oCat Canada	8.06
zCdn Agg Eq	8.15
oCdn Agr All-Cap	6.79
oCdn Balanced	24.67
oCdn Dividend	27.48
oCdn Resources	16.05
oCr Amér RER	6.63
oCr Euro RER	6.39
oCroiss Act	56.23
oCroiss Amér	41.61
oCroiss Asia	12.33
oCroiss Eur	20.08
oDir Chine	7.03
oEuro Rép Act	9.44
oIndien	2.52
oInt RER Rp Act	5.69
oInt Tit Act	12.72
oJapon	7.97
oJapon RER	5.66
oMd Sci Santé	7.22
oMd Serv Fin	6.28
oMd Tit Tech	7.53
xoMon Obl RER	4.44
xoMond Obl Gouv	9.50
oMond Ressources	6.36
oMond Equil	14.32
oMulti Gest	6.24
xoOblig Can	5.27
xoRev Amer	11.72
oRev CT Intl	11.07
oSpécial Amér	22.19
oTit Act Japon	5.65
xoTit Rev Elevé	9.57
oTitres Can	37.22
oTitres Intl	10.59
oVal Contr Terme	3.18
oVal Intl	43.42
oVal Mar Emerg	4.20
oVl Int RER	6.54
AGF Groupe de Fonds US	
uoAct Imm Mond US	4.21
uoAct Mond US	6.00
uoAllemagneU$	29.88
xuoAm CT Hi Rend US	2.23
uoAm Rép TA US	7.03
uoAmér Latine US	3.71
uoCat Can US	5.47
uoCr Act US	38.16
uoCr Amér US	28.24
uoCr Asia US	8.37
uoCr Euro US	13.63
uoDir Chine US	4.77
uoEur Rép Act US	6.41
uoIndien US	1.71
uoInt Tit Act US	8.64
uoJapon US	5.41
uoMd Sci Santé US	4.90
uoMd Sv Fin US	4.26
uoMd Tt Tec US	5.11
xuoMon Obl Gouv US	6.45
uoMond Ress US	4.32
uoMond Equil US	9.72
uoMulti Gest US	4.24
xuoRev Amér US	7.61
uoRev CT Int US	7.50
uoSpéc Amér US	15.06
uoTit Act JaponUS	3.83
uoTit Int US	7.19
uoVal Intl US	29.47
uoVl Mar Em US	2.85
AGF Gestion	
zAllemagne CS M	48.10
urAllemagne US M	32.65
AIC Fonds série Avantage	
uoAvant Mond US	5.02
oAvantage	76.62
oAvantage Amér	8.89
oAvantage AmérUS	6.03
oAvantage II	9.43
oAvantage Mond	7.40
oAvantage UnivUS	4.81
oAvantage Univer	7.09
oREER Avant Amér	5.76
oREER Avant Mond	6.67
oREER Avant Un	6.69
AIC Série Ciblée	
oCible Amer	5.43
uoCible Amer US	3.68
oCible Canadien	5.21
oREER Cible Amer	5.45
AIC (Closed End)	
nAIC Div Can Fra	38.18
AIC serie diversifiée	
oActions Mond	24.76
uoActions Mond US	16.79
oCanada Divers	37.63
uoDivers Univ US	4.15
oDivers Univers	6.12
oREER Act Mond	6.42
oREER Divers Uni	5.75
oREER Valeur	4.88
oValeur	45.74
uoValeur US	31.02
AIC sérié à revenu	
xuoAct Rev Amér US	3.33
xoAct rev amér	4.91

xoActions Revenu	5.54
oOblig Univers	4.63
oObligations	5.10
AIC Série sectorielle	
oREER Tech Univ	5.03
uoTech Univ US	3.36
oTech Universal	4.96
AIM Family of Funds C$	
nAct Amér	14.66
nAct Mond RER	8.83
nAct Mondiales	10.14
nCroiss Québec	13.20
nDividendes	14.23
nEco avenir	11.97
nHypothèques	10.44
nInt Can Plus	18.13
nInd Canadien	17.77
nInd Intl RER	9.40
nInd US Plus	16.38
uninD US Plus US	11.12
nInd US RER	10.23
uninD US RER US	6.94
xnObl Gouv CT	5.27
nObl Mond RER	8.57
xnObligations	10.49
nPetite Cap	35.40
nRess naturelles	10.85
nRet Equil	8.76
nRot Secteurs	12.73
nTech Mond RER	11.25
nTech mondial	17.36
nEco Avenir RER	10.02
Banque National Divers	
nDiv Energique	15.98
xnDivers Conserv	10.33
nDivers Intrépid	12.53
nDivers Pondéré	11.68
xnDivers Prudent	9.75
Banque Nationale Protégé	
nMond RER Prot	10.18
nProt Act Can	15.94
nProt Cro Equil	13.66
nProt Obl Can	9.80
nProt Ret Equil	12.81
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibré	15.00
ynObligations	10.37
ynSection Actions	14.41
B.E.S.T. Discoveries Fund	
gB.E.S.T. Fonds	15.11
-Beutel Goodman	
Act Amér	9.03
Act Can	15.56
Act Intl	7.13
Equilibré	13.49
Pet Cap	11.22
Revenu	10.67
BGI Canada	
Equities 60	69.74
Bissett	
nActions amér	43.31
nActions can	56.59
nActions intl	12.46
nDividende	19.01
nGrande cap	14.42
zMicrocap	19.77
nMultinationale	27.13
nObligations	12.62
nPetite cap	37.59
nPorte revenu	11.51
nRetraite	22.20
BMO Mutual Funds	
nActions	26.95
nAmér Croiss	27.34
nAmér Spéc Act	22.06
nAmér Valeur	18.27
nAvant ALENA	19.97
nDividendes	24.20
nEuropéen	15.40
nExt-Orient	8.88
nHypothécaire	11.80
nInd-Act $ US	11.22
nIndice-actions	32.63
nIntl Actions	21.24
nJaponais	8.55
nLatino-Amér	10.43
nMarchés Devi	8.47
nMond Sci & Tech	36.71
nMét Précieux	5.12
unOblig $ US	9.63
nOblig Intl	8.63
nObligations	12.51
nRER Am Ind-Ac	12.55
nRER Européen	10.11
nRER Mond Equil	12.04
nRER Japonais	9.19
nRER Md Sc & Tc	11.55
nRessources	9.47
nRev Mensuel	9.72
nRépart Actif	17.66
nSpécial Act	20.14
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	52.27
ynObligations	10.19
Bonham & Co. Asset Mang.	
oCdn Equity	10.42
oCdn Sml Co	10.68
Caldwell	
oAmerica	8.02
oBalanced	7.37
oCanada	5.26
oIncome	9.03
oInternational	6.91
oTechnologie	5.35
-Camaf	
nCamaf	9.97
CT Fonds Pl - Sér Épargn	
nAct Intl	34.92
nAct Spéc	27.55
nAct américaines	27.12
nAct mondiales	10.63
nActions	27.27
nAmériqActions	12.28
nAsieAction	8.42
nBond	11.98
nCdn Bond Ind	9.97
nEuropActions	9.83
nFonds équilibré	20.97
nHypothèques	58.73
nInd act cons	17.52
nInd actions amé	18.70
nIndic équilibré	12.63
nRER Equ Ind	13.89
nMarchés naissts	9.21
nMondial Rep Act	10.94
nn Monthly Inc	9.87
nNord Amér	53.83
nOblig Intl	9.61
nOblig à crt ter	9.86
xnRév équilibré	12.33
xnRév dividendes	16.81
xnRév à rdt rend	9.51
CT Fund Portfls - Inv Ser	
ynCroiss can	11.65
ynCroiss can RER	11.46
ynCroiss mond	11.21
ynCroiss mond RER	10.75
ynCroiss rev RER	10.83
ynCroiss revenu	10.56
ynÉquilibré	11.15
ynÉquilibré RER	11.16
ynRev conserv	9.71
ynRevenu	10.08
CT Alliance Ptf - Inv Ser	
ynCroiss can	11.62
ynCroiss can RER	11.81
ynCroiss mond	12.16
ynCroiss mond RER	11.04
ynCroiss rev RER	10.96
ynCroiss revenu	10.64
ynÉquilibré	11.23
ynÉquilibré RER	11.26
-Capital Alliance (LSVCC)	
gCap All	21.14
-Capstone Group	
ynÉquilibré	10.98
ynInterm	8.62
Fonds Mutuels Cartier	
nAct Can FabCap	10.12
nActions amér	6.15
nActions can	7.59
nActions mond	5.86
oCan répart act	6.02

xnAct mnd	4.32
xnActions amér	61.88
xnÉquilibré	15.63
xnObligs	8.99
nPet entrep	59.58
CIBC (Placements Inc.)	
nAct japonaises	13.98
nActions euro	17.16
nAmér latine	13.76
nAppréc capital	33.49
nCan Imp Actions	18.00
nCan act prm ord	25.03
nCan obligations	11.80
nDividendes	17.81
nDémo Amér Nord	19.23
nPrometteurs	14.02
nQuébec	14.34
nSél Cartier	18.48
nSél américaine	12.81
nSél canadienne	12.91
nSél mondiale	13.26
nSél équilibré	12.35
nÉquilibré	18.91
nÉth Equilibré	10.57
nÉthique Revenu	10.40
-DGC Entertainment (LSVCC)	
gDGC Opér Divert	12.71
Dominion Equity	
oDyn Actions	16.13
oDyn Amér CS	13.87
oDyn Europe	24.00
oDyn Ext-Orient	16.58
oDyn Fds de Fds	11.60
oDyn Fonds Can	20.85
oDyn Intern	15.70
oDyn Québec	13.09
oDyn Rend Europe	5.53
oDyn RER Ext-Or	4.67
oDyn RER amér	5.56
oDyn RER intern	5.38
oDyn Rev&Cro Mnd	3.80
oDyn Revenu	4.90
uoDyn amér US	9.41
oDyn assoc mond	15.08
oDyn associés	9.19
oDyn croiss div	7.96
oDyn Sources	10.05
uoDyn intern US	10.65
uoDyn mky coût $	9.50
uoDyn mond	4.29
oDyn pet capital	6.53
Dynamic Power Funds	
oDyn Pwr Cro Can	19.68
oDyn Pwr amér	10.32
oDyn Pwr can	9.28
oDyn Pwr Europ	6.42
oDyn Pwr équil	6.92
oDyn RER Pwr Am	6.98
Dynamic Sector Funds	
oDyn Immobil can	10.36
oDyn Int GestRch	11.55
oDyn Int Amer	7.86
oDyn act immob	17.67
oDyn mét pré Mnd	2.95
oDyn Rend privé	10.35
oDyn res can	5.26
oDyn res mond	7.51
Dynamic Infinity Funds	
oDyn Inf Amer	7.86
oDyn Inf Can	8.82
oRevenu & Croiss	7.56
Dynamique Fonds Protégé	
oDyn Pr Amérique	5.54
oDyn Pr Assoc Md	6.09
oDyn Pr Cr Div	6.19
oDyn Pr Intl	7.19
oDyn Pr Partners	5.87
-Dyn Venture Opp (LSVCC)	
gQccas cap rsg	11.21
-eFunds Asset Mgmt Ltd	
eFUNDS	5.88
Elliott & Page - Advisor	
oAct Mond RER	10.08
oAct Mondial	21.89
oActd d'oblig	9.83
yoActions	19.30
oActions europ	11.76
oActions qualité	12.71
yoAm Moy Cap RER	16.39
yoAmér croiss	26.32
yoAmér croiss RER	10.39
yoAmér moy cap	22.30
yoAsiat croiss	15.86
oCabot Act Can	29.46
oCabot Prem Ordi	26.68
yoCabotMdMthStyl	21.85
oCroiss & Revenu	10.10
oMarchés émergt	10.50
oMond Tend Dyn	10.76
oMoyenne Vague	19.46
yoOccas croiss	17.03
xoRev mens élevé	9.18
oRotation sect	18.02
yoÉquilibré	13.66
ENSIS Growth Fund	
gCroissance	9.72
Ethical Funds	
hAct Amer Nord	45.36
nAct Glob RER	10.36
nAct N A RER	11.00
nAct Spéciale	6.67
nActions Can	11.09
nActions Glob	10.66
nCroissance	13.32
nÉquilibré	18.00
nFront Pacifique	3.85
nOblig Mondial	5.00
nRevenu	10.82
EVOLUTION AVIX	
oAct can gr cap	16.32
oAct can val	12.49
oAmericain	12.13
oÉquilibré	11.59
oExp Québec	15.27
oLeaders mond	10.49
xoObligations	9.74
oREA	11.70
oRER Américain	11.32
oRER Lead Mond	10.13
oRép actif can	12.89
EVOLUTION AZURA	
yoCan Monde RER	11.94
yoConserv can	11.74
yoCroiss Can	17.85
yoCroiss Mond	17.04
yoÉquil Can	15.07
yoÉquil Mond	13.65
yoEurope croiss can	11.69
yoSec Avd Md RER	10.57
yoSect avenir mnd	16.93
Excel Funds Management	
eÉquilibré can	6.21
eFonds RER G3	4.89
elnde	10.81
elnnovation	5.73
-Fed Medecins Omni	
ynAct Can	21.31
ynAct Intl	11.03
ynMM	10.01
ynObligations	9.13
ynOmnibus	23.81
ynPlacement	25.71
ynÉquilibré	13.72
Ficadre (Fonds)	
gActions	15.65
gDémographique	14.70
gDividendes	11.09
gÉquilibré	15.65
gObligations	10.04
gÉ

Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ...211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
A donner 701
A vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 $
2 jours.....	9,50 $
3 jours.....	11,10 $
4 jours.....	12,70 $
5 jours.....	14,30 $
6 jours.....	15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 2-35x70x16' 1-100'X40', 1-32'X75' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

102 Blocs appartements

SIX LOGEMENTS de 3.1/2, près Place Royaume, excellente rentabilité. Tél.:699-1170.

104 Commerces à vendre

DIRECTEMENT du propriétaire: édifice à revenus comprenant quincaillerie avec inventaire, garage, entrepôt, 2 logements 5.1/2, clientèle établie depuis plus de 40 ans, situé sur la route 169, vente rapide, prix négociable. Tél.:342-6244.

FONDS de commerce, personne sérieuse. Clientèle établie. Bon chiffres d'affaire. Tél.:543-4358, 8h à 17h.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT Jonquière, 7.000 pi.ca. avec bureau, 5 quais de chargement. Tél:695-2034.

JONQUIERE: entrepôt à louer de 5000 pi.ca. Tel.:695-4865, 591-0949.

109 Locaux à louer

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirme: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Encore disponible 600 p.c. et de 1,000 à 3,600 p.c. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél.:549-3135, poste 105 (Charles-Philppe Tremblay).

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, local commercial aménagé, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2,000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau. Isabelle.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1,000$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel:545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, 650 pi.ca. idéal pour commercial, bureau ou autres. Entrée indépendante, stationnement privé.
Tel:543-2583, 698-8407.

JONQUIERE beau local 10x20', entièrement équipé, magnifique vue. Décoration. Idéal pous consultation, 200$/mois. Tél.:542-0822.

JONQUIERE, boul. St-François (près Canadian Tire), pour atelier ou entreposage. Tél.:547-0021.

109 Locaux à louer

JONQUIERE, local pour dépanneur, équipement inclus. Pas cher. Possibilité 3 mois gratuits. Tél.:695-3752, 592-8418.

LOCAL COMMERCIAL

Carré Davis, Jonquière

Espaces à bureaux, environ 3,500 pi.ca. en tout ou en partie. À prix très compétitifs. Plus un local commercial de 900 pi.ca. avec sous-sol en plus.

Pour informations
547-8137

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL COMMERCIAL de 800 pc situé au 1730 boul. Talbot, à Chicoutimi, près du «Village des Valeurs». Libre immédiatement. Pour commerce, bureau d'affaires ou autres. Tél.:549-9200, 695-9590.

PETIT local de 300 pieds.carrés, libre immédiatement, 2700 Boul. Talbot, pour petit atelier ou entreposage. $300/mois. Tél.:549-9200, 690-9590.

TYPE «Incubateur de PME», 520 pi.ca. avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca.= et un autre de 700 pi.ca., incluant système d'alarme et autres disponibilités. Accès photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateurs, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666, Chicoutimi.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

A DÉMÉNAGÉ: rang 2, Bégin, 16X28', isolé pour l'hiver, 19,000$ négociable. Tél:672-1725 après 17h00.

AU lac à La Balle: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. À voir! Nouveau prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

CANTON Tremblay (route 172), chalet-maison, lot à bois, vendu ensemble ou séparément. Tél.:693-6611.

MONT VALIN au 23 kilomètres, Lac Bluteau, 30x24, propane, chaloupe, pédalo, eau courante été/hiver, Tél.:678-3410.

MONT-VALIN, Lac Domic, 20X24, meublé, réfrigérateur, poêle propane, chaloupe, moteur 7.5, génératrice, 30,000$. Tél.:542-2989, cellulaire:550-2369.

MONTS-VALIN, lac Gémini, superbe chalet bois rond, avec remise à bateau (boat ched). A voir. Photo disponible. $44,500. Tél.:549-3233.

RIVIERE-ÉTERNITÉ, Lac-à-Denis, 19X32, meublé, pêche, chasse, motoneige. Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir, 696-5424 jour.

RIVIERE À L'OURS chemin #1, chalet d'été style suisse, bord rivière, très grand terrain aménagé, toute commodité, fenêtres manivelles etc. Tel.:672-6165.

SAINT-FÉLICIEN, près de la Rivière-à-l'Ours. 2 chalets avec terrain boisé, 172,000 pi.ca. approximativement. 24'x26' et 12'x20'x26'. Prix discutable. Tél.:275-7550, 679-9786.

SAINT-GÉDÉON, "Lac Larrivé", 4 saisons, aucun voisin arrière. Tél.:678-7063.

203 Chalet à vendre

ST-AMBROISE: lac Vert, 20X37', meublé, 3 chambres, fosse septique, piscine avec dôme, 20 minutes d'Alma, Jonquière, Chicoutimi, accessible à l'année. Tél:672-4769.

STE-ROSE-DU-NORD: lac Castor, habitable à l'année, tout conforme, terrain 600X600'. Spécial automne. Tél:545-3004, 545-6664.

204 Chalet à louer

JONQUIERE-NORD: chemin St-Eloi, sur le Saguenay, impeccable, plage, septembre, $325/semaine. Tél:696-3485, 695-6451.

LAC LIMONY, 4 chambres, pédalo, baignade, semaine ou mois, septembre, octobre. Tél.: Tél.:673-4561, 592-3637 (paget).

LAC SAINT-JEAN, Saint-Henri-de-Taillon, vue sur le lac, libre pour la fête du travail ainsi que septembre et octobre. Location à la semaine ou au mois. Réservation (boîte vocale) 545-8658.

RIVAGE du Lac St-Jean, Pointe-Bleue, DOMAINE PHILIPPE, SECTEUR CENTRAL**, chalets modernes, meublés, équipement complet. Tél.:(418)275-0541.

ST-GEDEON, Rang des Iles, libre. Tél.:662-5339, 345-2783.

ST-HENRI-DE-TAILLON: face au lac, tout inclus, septembre à juin location mois. Tél:668-2538, 514-278-0552.

205 Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 4 grandes chambres rénovées à neuf, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. 200$/mois et plus non-fumeur. Tél:690-0080.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

ALMA deux grandes chambres avec pension, maison neuve, endroit tranquille, non fumeur, téléviseur, vidéo, réfrigérateur, etc... Tél.:669-0772, paget: 669-7881.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHICOUTIM centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près Pulperie, non-fumeur(euse), stationnement, accès salle lavage, cuisine, câble disponible, idéale étudiant(es) 250$/mois. Tél.:545-7205.

CHICOUTIMI 334 Racine Est, tous services inclus, tranquillité assurée, Auberge Bossé. Tél.:543-1919.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble fournie, tranquille. Tél:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI idéal pour étudiant, dans un grand 6.1/2, près université et cegep, 250$/mois tout inclus. Tél:696-2541.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, près cegep, réfrigérateur, cuisinière, 175$/mois. Tél.:591-0348, 690-8080.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, pouvez très grande cuisine complète, buanderie gratuite. Tél:591-3977 (cellulaire).

205 Chambres à louer

Dans 5 1/2 (180$, 190$ et 210$/mois), chauffée, meublée (1 chambre). Aussi, 4 1/2, (215$ et 275$/mois), à 3 kilomètres de l'université, très propre. Tél.:693-6078, 693-8908.

HAUT DE GAMME
CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sécheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(e). Tél.:690-7096.

JONQUIERE chambre et pension, câble, secteur Kénogami. Tél.:542-6721.

JONQUIÈRE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838, 696-7700.

LA-BAIE, chambre et/ou pension, idéal travailleur(se) et étudiant(e). Semaine, mois. Tél.:544-7783.

LA-BAIE: chambre ou studio à louer, résidence St-André, à la semaine ou au mois. TéL:544-0326 laisser message. 544-5763.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI style maison de ville, 2 étages, sans voisin arrière, bas de l'évaluation, 89,000$. Tél.:690-3525.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET
4 chambres, 3 salles de bains + sous-sol aménagé, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 800$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 espaces de stationnement. Pour informations: 543–3357 heures d'affaires, 690-0551.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI, centre-ville, 3 grands 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Tél.:690-1497, laissez message.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, attention étudiant(e)s, près cegep, université, semi-meublé, repeints à neuf, 1 mois gratuit. Tél.:591-3814, 695-8592.

2.1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat. Tél:543-4037.

3.1/2 a CHICOUTIMI. Vous recherchez tranquilité? Meublé ou non, moderne, chauffé, 500 Place Royaume, 475$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

3.1/2 4.1/2 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER DERNIER BEAU **3.1/2**, service laveuse sécheuse, très propre, entièrement rénové, 325$/mois. LIBRE **IMMÉDIATEMENT**. DERNIER BEAU 4.1/2, super propre, **LIBRE SEPTEMBRE** $435/mois. DERNIER **5.1/2**, super propre, 490$/mois. **LIBRE IMMEDIATEMENT**. **Informations:543-5330. CHICOUTIMI-NORD**. 259 Colbert, BEAU **4.1/2**, porte patio, idéal pour personne retraitée, repeint, très propre. LIBRE **IMMÉDIATEMENT** 405$/mois. **CHICOUTIMI**, 725 Jolliet, BEAU **2.1/2**, couvre-planchers neufs, repeint, semi-meublé, premier plancher, service laveuse, sécheuse LIBRE **IMMÉDIATEMENT. $300. TÉL.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI, Angoulème, propre, tranquille, frais peint. Tél.:543-9520.

3 1/2, Chicoutimi centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, sable fourni. Tél: 545-3942, 543-5291.

208 Logements à louer

4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

4.1/2
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.
690-6308

4.1/2, 147 boul. Tadoussac, 1.1/2 mois gratuit, 325$/mois, semi-meublé, 2 stationnements, remise, déneigement inclus. Tél.:674-1397 cause transfert.

4.1/2, 554 Jolliet, Chicoutimi, 375$/mois, Tél:549-3233.

5.1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre, près université. Tél:549-3233.

5.1/2, secteur ARVIDA, très propre, situé au 2ième étage d'un immeuble de 4 logements, près services, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Demandez Annie: 548-4676 du lundi au vendredi.

6 1/2, CHICOUTIMI, très propre, stationnement, remise, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1574.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A VOIR! JONQUIERE très grand 5.1/2, avec sous-sol aménagé, décoré, très propre, neuf, non chauffé, non éclairé, libre, 550$/mois. Tél.:547-2910, 542-0543.

ARVIDA 3.1/2 ($355), 4.1/2 ($410), 5.1/2 ($455), chauffés, éclairés, près centre d'achats. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, grand 4.1/2, entrée laveuse sécheuse lave-vaisselle, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:548-7537, 696-7752.

ARVIDA Mathias, 5.1/2, chauffé, éclairé, 545$/mois Libre. Tél.:543-7719, 541-6873 (paget).

ARVIDA, 3.1/2, libre immédiatement. $355 chauffé, éclairé. Tél.:591-3560, 591-5204.

ARVIDA, 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, 440$/mois. Tél.:548-1979.

ARVIDA, grand 3.1/2, prêt Carré Davis, meuble, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. Septembre gratuit. $380. Tél.:548-7614, 548-0124.

ARVIDA, secteur St-Jean-Eudes, 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:548–5305, 690-7818.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf, Tél:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA: Lavoisier, 4.1/2, peinture fraîche, haut de maison, 400$/mois. Tél.:697-0391, 542-3096.

ATTENTION
1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, chauffé, voisin église St-Luc, semi-meublé, repeint, **tapis neufs**, 1992, boul. Tadoussac, 425$/mois, 2e étage, **libre** Aussi **Chicoutimi centre-ville, 4.1/2**, 30-A Smith, voisin terminus, demi sous-sol **meublé ou non, libre**, 345$/mois. **Chicoutimi 4.1/2** 856, rue St-Paul, 1er plancher, très propre, 380$/mois, **libre. Cell:581-0396, paget:696-6381.**

ATTENTION
RECHERCHE garconnière (à l'étage) très propre, entièrement meublée, pour 2 ou 3 mois, secteur Chicoutimi de préférence près Hôpital. Tél.:548-2797, Cell:540-9970.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

AU BORD DE L'EAU, La Baie, appartement tout meublé, vaisselle, etc., chauffé, éclairé. Pour location semaine ou mois. Pour travailleur(euse). Tél.:544-0892.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2, 1er étage, repeint à neuf, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Également, 4.1/2, 350$mois chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.:548-1735.

CENTRE-VILLE: Jonquière, 3779 Ste-Cécile, coin St-David, beau 4.1/2, 2ième étage, plancher bois, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, déneigé. Aussi 2.1/2. Tél:699-0159, 693-7510.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3.1/2 récent, centre-ville (Lafontaine), meublé, chauffé, éclairé, stationnement. $385. Idéal personne seule. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé chauffé, éclairé, 310$/mois et 350$/mois. Aussi chambre 200$/mois libres. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Elysées, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-2524, 698-1067.

CHICOUTIMI 3.1/2, qualité supérieure, à 2 pas des centres d'achats, endroit très tranquille, aspirateur centrale. Aussi. 4.1/2, Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé ou non, 2e étage maison privée. 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-1423, 591-2200 (télé-avertisseur).

CHICOUTIMI 4.1/2 rue Angoulème, qualité supérieure, entrée contrôlée, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-4527, 540-2163.

CHICOUTIMI 4.1/2, près autobus, idéal pour étudiants, personnes seules, 350$/mois chauffé, éclairé. Cell:591-3321.

CHICOUTIMI 4.1/2; 5.1/2, chauffés, éclairés, 525$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4.1/2, très propre, 370$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464, Cell:590-4750.

CHICOUTIMI boul. Talbot, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse inclus 275$/mois, libre 1er septembre Tél.:418-862-7322.

CHICOUTIMI boul. Université, grand 5.1/2, près des écoles, 350$/mois. Tél.:696-1501.

CHICOUTIMI centre-ville, rue Price, grand 4.1/2 moderne, propre, $385/mois. Tél.:693-0608, cell: 591-0680.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, stationnement privé, 599 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI
Idéal pour 2 étudiant(e)s, meublé, 2 grandes chambres, cuisine tout équipée, salle de bain complète, laveuse, sécheuse, **câble, chauffé, éclairé, eau chaude fournie,** stationnement privé, non fumeur(euse) 400$/mois. Tél.:549-4130.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2 libre immédiatement, chauffé, 3.1/2, 4.1/2 libres septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tel.543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 3.1/2, semi-meublé non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:545-4029.

CHICOUTIMI Sydenham, 4.1/2, 5.1/2 semi-meublés ou non, très propre Tél.:674-2385, paget:696-7155.

CHICOUTIMI, sous-location, Côte Réserve, 2.1/2, meublé, incluant laveuse sécheuse, 300$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-0308.

CHICOUTIMI, 1.1/2, arrière Place Royaume, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tel.:591-3977.

CHICOUTIMI, 2.1/2 et 3.1/2, près Cégep, université, libre 1er septembre. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2 ($350), 4.1/2 ($400), chauffés, libres 1er octobre. Tél.:549-3220.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, endroit tranquille et propre, centre-ville. Tél.:543-8183.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, près Cégep Université Hôpital. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, 395$/mois, 209, Champs-Elysées. Tél:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. $360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 370$/mois. libre 1er septembre, Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement, 410$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 4 1/2 (350$/mois), non chauffé, non éclairé, près **cégep** et **université**. Tél.:543-6068, 820-4213 (paget).

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville (Racine), non chauffé, non éclairé. $425. Tél.:543-0715.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, situé rue Brébeuf, 450$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près Place du Royaume, 1115 Joseph-Dandurand. Libre 1er octobre. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 4 1/2, très propre, insonorisation supérieure, près centres d'achats, 455$/mois, non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:693-1885, 820-3351 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 624 St-Cyrille, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, $335. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, $460). 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **RUE PAQUET,** grand 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, $480. **BOUL. UNIVERSITE**: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2. ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, Bégin, 2.1/2 chauffé, meublé, climatisé, $330. Libre. Tél.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI, centre-ville, près cégep et université, 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-0609, 481-3105.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, près Cégep, Université, centres d'achats. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, propre, 967 rue St-Paul, libre octobre, novembre, Tel.678-2299

CHICOUTIMI, rue Lorenzo-Genest, près centre d'achats, grand 4.1/2, avec équipement de cuisine, ascenseur, piscine intérieure, foyer, remise, libre immédiatement. Prix négociable. Tél.:543-5615.

CHICOUTIMI, rue Price Est, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, laveuse sécheuse fournies, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-6904.

CHICOUTIMI, rue Sainte-Anne, 4.1/2, 275$/mois, peinture refaite, plancher neuf. Tél.:696-4444.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, 3.1/2, chauffé, éclairé, 430$/mois. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI, très grand 4.1/2, à aire ouverte, foyer au salon, vue imprenable sur le Saguenay, stationnement pour 2 voitures, 560$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9329.

CHICOUTIMI-NORD
4.1/2
non chauffé, non éclaire
2032, rue Roussel
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 2e étage, superbe vue sur Saguenay, 460$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1700, 543-1642.

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI-NORD, 116 St-Ephrem, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:543-6004, entre 18h et 20h.

CHICOUTIMI-NORD, 148 Rivière, 5.1/2, stationnements, planchers bois, libre août. Paget:696-7956.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 128-B Bayard (Ste-Claire) meublé, chauffé, éclaire, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 2072, Boul. Ste-Geneviève, grand demi sous-sol, bien éclairé, échangeur d'air, 325$/mois. Tél.:543-5040, 693-1843.

CHICOUTIMI-NORD, beau 4.1/2, rue Vimy, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3587.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2, rénové à neuf, près centre-ville, $350 non chauffé, non éclairé Tél.:543-3608, pagette: 693-7449.

CHICOUTIMI-NORD, très grand 4.1/2, couvre-lancher neufs, entièrement repeint, chambre des maitres 12x20, eau chaude fournie. Tel:549-0459, cell:591-0459.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, petit 3.1/2, libres immédiatement, repeints à neuf, stationnement, service d'autobus. 395$, 295$ non chauffé, non éclairé. Tel.545-2130

CHICOUTIMI: 1.1/2, chauffé, éclairé, 240$. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300$. tél:545-0656, 540-3256.

CHICOUTIMI: 1.1/2, rue Thérèse-Casgrain, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achat, idéal étudiant(e). 275$/mois. Tél:549-3211.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 2.1/2, chauffé, meublé, très propre. 350$/mois, 452 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, rue Morin, près cegep et université, libres immédiatement, tél:549-8608, 540-1540, 693-6801.

CHICOUTIMI: 5.1/2, style loft, 2 chambres fermées, centre-ville, dans coopérative d'habitation, 475$/mois. Libre 1er septembre. tél:696-4824.

CHICOUTIMI: 523 Marguerite-Tellier, près Université, 3.1/2 rénové, tranquillité, remise extérieure, $340/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:674-2707.

CHICOUTIMI: centre-ville, magnifique petit loft, 285$/mois, meublé, chauffé, idéal personne seule, impeccable. Tél.:693-6663, paget:696-7330.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, très bien situé sur 3 étages, stationnement déneigé, 600$/mois, chauffé, éclairé. Tél:549-8644 Ben, 693-0529 Eric.

CHICOUTIMI: jumelé, 5.1/2, rue de la Pulpe, libre 1er novembre, 660$/mois, non chauffé, non éclairé, 1 an d'usure. Tél:543-1268.

CHICOUTIMI: jumelé, propre, 3 chambres, 2 salles de bain, quartier des oiseaux. Tél:545-2319.

CHICOUTIMI: libre, grand loft moderne ou grand 2.1/2, au 633 Audet, Chicoutimi, près boul. Université, 280$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:820-1302, 548-5164.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: quartier Notre-Dame, grand 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante. Tel.693-0863

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 5.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

IDÉAL pour fille, près université, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, aimant la tranquilité, non fumeuse. 300$/mois. Tél:1-877-644-6378 (sans frais), 698-4497 après 18h00.

JOLI STUDIO STYLE GARÇONNIERE
Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher céramique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1er plancher, 350$/mois
Tél.:540-1025

JONQUIERE 3736, rue Cabot 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 340$/mois. Tél.:547-1285, 542-4218.

JONQUIERE près centre-ville 6 logements neufs, futurs 4.1/2 et 5.1/2 en construction prêts 1er octobre, complexe Le Clin d'Oeil, 2164, St-Jacques. Tél.:547-7279 après 18 h.

JONQUIERE St-Georges, grand 3.1/2 rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.:542-2361

JONQUIERE, Roi-Georges, grands 4.1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres, 490$/mois. Un mois gratuit. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille. Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4074 de la Loire #7. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, repeint, libre immédiatement. $275. Tél.:672-6256.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114

JONQUIERE rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2 (445$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél. 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Arvida, rue Davis, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275$/mois. Pour informations: 548-7111.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 1.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 300$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

JONQUIERE centre-ville, 5.1/2, moderne, 475$ non chauffé, non éclairé. 3.1/2 ultra moderne, 460$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE St-Georges, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 340$/mois, libre immédiatement. Tél:547-0697.

JONQUIERE 4.1/2, près Cégep, des Sizerins, entrée extérieure, possibilité mois gratuit. Tél.:542-9420, paget:541-4472.

JONQUIERE, beau 2.1/2 meublé, centre-ville, très fonctionnels, laveuse, sécheuse, prélart, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, stationnement avec prise de courant, déneigement, pour quelqu'un qui aime la tranquilité, libre immédiatement. Tél.:547-1454.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2 disponible immédiatement, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, très propre, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigé, intercom. Tél.:695-4441

JONQUIERE,4 1/2 moderne, près du Canadian Tire, chauffé, éclairé. Tél.:547-8351.

JONQUIERE: à sous-louer, 450$/mois, chauffé, 2351 rue Ste-Agathe. Tél:547-1222.

JONQUIERE: 3.1/2 neuf, plancher bois franc, fenêtres PVC, insonorisation, stationnement déneigé, 350$/mois Tél:548-0911 soir, paget:545-8958.

KENOGAMI: 4.1/2, 435$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-3291

KÉNOGAMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Aussi, 5 1/2, 2e étage, 395$/mois. Tél.:548-1649.

LA BAIE, 2.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:544-2261.

RÉSIDENCE AVEC VUE SUR LA GRANDE-DÉCHARGE

Très belle résidence, entièrement rénovée (1200 pi.car. rez-de-chaussée et 1200 pi.car. sous-sol entièrement fini), grand terrain entièrement paysager (17 500 pi.car.), entrée et patio en pavé uni, décoration intérieure haut de gamme, 2 grandes salles de bains dont une avec un bain tourbillon, 4 chambres à coucher.
SITUÉE DANS UN SITE ENCHANTEUR, SECTEUR SAINT-CŒUR-DE-MARIE.
POUR INFORMATION : **347-3371** (jour) • **347-3419** (soir)
0246952

LA-BAIE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3436

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement. tél:543-6780.

LA BAIE, grand 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE 4.1/2, 6366 rue Lapointe tél.:678-2846, 678-9912, 678-1240. Immeubles G.E.L.D.M enr.

LATERRIÈRE 4.1/2, 3759 chemin de l'Église, près Route 170, libre immédiatement. Tél.:545-3731.

LATERRIÈRE, grand 4.1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, situé près d'un parc, libre immédiatement. Téléphonez 548-4129.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RIVIERE-DU-MOULIN, 215, Des Ormes, 4.1/2, 2e étage, non chauffé Tél:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, libre. 310$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIERE-DU-MOULIN: beaux 4.1/2, clairs, chauffés, remise, repeints, bien situés. Tél.:549-1177.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, sous-sol, avec piscine, libre immédiatement, 390$/mois, eau chaude fournie. Tél:693-2373

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2, endroit paisible, bord de l'eau, libre immédiatement. 425$/mois. Tél:696-9466, 674-2268.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 4.1/2, fraîchement peinturé, chauffé, libre immédiatement. tél:549-9587, 545-9209.

ROBERVAL, grand 5 1/2, près centre d'achats, 1er étage, 520$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er octobre. Tél.:275-0000, 275-9967 (soir).

ST-JEAN-EUDES 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél:672-2847 soir.

ST-JEAN-EUDES, grand 5.1/2, sur 2 étages, grand terrain, jardin, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-5792.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-7158, 543-8395.

209 Maisons à vendre

VISITE LIBRE: lundi 4 septembre, de 14h à 16h. Saisissez une bonne occasion. Assumez l'hypothèque avec un mise de fonds de $12,000. Revenu $4,200/an. Robert G.Larouche, La Capitale, 690-7288.

ARVIDA
jumelé, revêtement extérieur refait, 2 chambres, terrain vaste, grand garage, près écoles. Comptant non requis. Possibilité location. Tél.:592-8758, 674-1305.

ARVIDA: quartier St-Philippe, 4 chambres, foyer, grand terrain, piscine, remise. 154.000$. Tél.:547-9342, 548-4350 (message).

ARVIDA: très jolie maison à paliers, 2255 de Dieppe, disponible rapidement. Tél.:548-1770.

BORD DU LAC: Rang des Iles, St-Gédéon, 3 chambres, construction 1990, prix révisé. Tél:345-8903.

CHICOUTIMI Du propriétaire, terrain boisé, sans voisin arrière, vernière chauffée, sous-sol fini, 4 chambres, Tél.:549-9957. Paget:541-8096.

CHICOUTIMI, duplex près centre-ville, 6.1/2 et 5.1/2 plus sous-sol non fini, idéal pour propriétaire occupant ou artisan, 69.500$. Paget: 696-7289.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1515 Vimy. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD, par le propriétaire, 5,000$ en bas du prix d'évaluation, 932 boul. Ste-Genevieve, plancher de bois franc, grande salle lavage au sous-sol. 59,900$. Lucie Tel.672-2651, 543-8127

DIRECTEMENT du propriétaire, secteur Hamel-Fradette, grande maison sur 3 étages, 4 chambres, 2 salles bain, ensoleillement sud-ouest, 135,000$. Tél.:549-6328.

DIRECTEMENT du propriétaire: La-Baie: jumelée 4 chambres, 2 salles de bain, remise neuve 10X12', Tél.:697-1441, 544-2382.

DU PROPRIETAIRE: Chicoutimi, duplex, sans voisin arrière, planchers bois neufs, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pi.car. habitables. Location avec promesse d'achat. Tél:693-0696, 592-4061.

LA BAIE 1367, St-Stanislas, jumelé 1998, remise 14x16, crédit taxes. Tél.:544-3899.

LATERRIERE (route 170), maison deux logements, toiture, fenêtres et revêtement extérieur refaits. 57,000$. Tél.:545-2602.

FALARDEAU (Lac Emmuraillé) 4 saisons, trois étages aménagés, très propre, (hypothèque transférable). André Gagnon, La Capitale 545-8669.

ALMA: du propriétaire, 48.1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. tél:668-8080.

210 Maisons à louer

7 minutes de Jonquière, maison de campagne, propre, pas d'animaux. Tél.:542-6803.

BOUL. Tadoussac, 7 pièces, 2 salles de bain, 4 chambres, foyer, poêle et four encastrés, lave-vaisselle, aspirateur central, garage, grand terrain, vue sur saguenay, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. tél:674-9318.

CHICOUTIMI 688 St-Paul, demi-maison sur 2 étages, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:547-2878, 693-8683.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4.1/2, 1er plancher, décor moderne, climatiseur, bain tourbillon, nettoyage complet de la maison avant location, 595$/mois, libre immédiatement. Tel.:690-0913.

CHICOUTIMI-NORD: jumelée, 5.1/2, 615$/mois, non chauffé, non éclairé, quartier Ste-Claire. Libre. Tél:543-1268.

CHICOUTIMI: près Deauville, 3 chambres, plancher bois, chauffée, éclairée, aussi 2-3.1/2, chauffés, éclairés. Tél:696-1302, 545-0733.

À LOUER: demi-maison, Cap St-François, meublée, accessoires, literie, libre immédiatement. Magnifique vue, courte et longue durée, 900$/mois, Tél:545-2355, 541-0483.

213 Terrains à vendre

ACCÈS au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimun 1 acre. Tél.:418-347-3714, 418-673-4573.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez **le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre:** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

BORD DE L'EAU
Lac Kénogami, très beaux terrains, à moins de 3 minutes de Jonquière. Radio-chasseur:696-6136

CHICOUTIMI, 20,000 pi.ca, boisé, 25,000$. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI-NORD à 3 kilomètres du Pont Dubuc, rue de-la-Forêt-Noire, magnifique terrain 54,000 pi.ca. Vue sur ville et Saguenay, égoût et acqueduc rendus, prêt à construire. (Agent s'abstenir). Pour informations: 690-6461.

JONQUIERE: boisé, 85'X140', secteur de prestige, rue Ronsard. 35,000$. Tél:541-3950.

BORD DU SAGUENAY

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

Vue panoramique sur le Saguenay et la ville de Chicoutimi. Très grand terrain boisé. Piscine creusée. À quelques minutes du centre-ville. Site exceptionnel!

Pour professionnel et hommes d'affaires, site exceptionnel pour auberge.

Pour inf.: 543-3328

0246908

213 Terrains à vendre

MAGNIFIQUES terrains au bord de l'eau, sans voisins arrière, grandeurs 100'x200' approximativement, eau courante, 8 minutes de Jonquière. Également, autres terrains à partir de 5,000$. Tél.:542-5015.

SUPER VENTE! 3 magnifiques terrains de 43,000 pi.ca., avec accès direct sur lac Kénogami, ayant tous l'électricité et chemin d'accès entretenu à l'année. 17,500$ chacun. Responsable Domaine des Cervidés (Domicerlac inc.). Tél.:542-8883.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

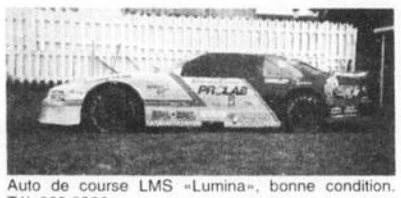
1987 NISSAN Stanza, automatique, 4 portes, 1,500$. Tél.:695-4510, paget.:592-4072.

2 PONTIAC Tempest 1988 2 litres, 1989 2.8 litres, tél:695-5986, paget:591-5574.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 500$ et moins. Tél.:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.



Auto de course LMS «Lumina», bonne condition. Tél.:668-3236.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage. Tél.:699-5069

CAMARO, 1988, automatique, très propre. À voir! Tél.:544-1812, paget:591-7274.

CHEVROLET Cavalier 1992, 4 portes, automatique, 125,000 kilomètres, blanche, peinture neuve, mécanique A-1, très propre, 3,800$. Tél:542-0730.

CHEVROLET Cavalier 1995, 88,000 kilomètres, très propre, air climatisé, 4 portes, 4 pneus d'hiver avec jantes, 6,500$. Tél:251-2824.

CHEVROLET CELEBRITY 1987, très propre, 1,000$ négociable, 8 pneus. Tél.:820-3992, 544-3682.

CHEVROLET CELEBRITY familiale, 1987, 187,000 kilomètres, 2.8, automatique, 1,600$ négociable. Buick Regal 1989, 2 portes, automatique, 2,500$ négociable. Prendrais échange. Tél.:542-4881, après 17h.

CHRYSLER Daytona 1990, V6, 160,000 kilomètres, très bon état. $1,500. Tél.:698-4676.

CHRYSLER Impérial Le Baron 1974, très bonne condition. Prix négociable. Tél.:673-4058.

CHRYSLER intrepid 1996, 88,000 kilomètres, propre, équipé, démarreur, à voir, Tél.:678-2286.

CHRYSLER INTREPID 1996, garantie complète jusqu'en août 2001, 88,500 kilomètres, 10,500$. Tél.:668-6373.

CHRYSLER New Yorker Fifth Avenue 1990, 96,000 kilomètres, peinture neuve "clear cold biscold", mécanique neuve avant arrière, 4 mags, 4 pneus neufs. Estimation et évaluation $14,500, prix débarras: $8,900 négociable. Tél.:693-5399.

FORD Mustang, 1966, authentique, automatique, 2 portes, hard-top. Tel.:549-9370.

GEO Métro 1992, 2 portes, manuelle, très propre, 2,800$. Tél542-4483, 540-4633.

GÉO MÉTRO 1995, manuelle, 2 portes, très bon état. Tél.:697-0727.

HONDA Accord SEI 1989, couleur noire, 5 vitesses, mécanique excellente, peinture A1, 3,695$. Tél.:543-8171.

HONDA Civic SI, 1989, manuelle, 193,000 kilomètres, noir, 3,200$. Tél:549-6125.

HONDA CRV, 1997, automatique, 92,000 kilomètres, très propre, lecteur laser, attache-remorque. Tél.:548-9484, paget:696-8611.

HYUNDAI 1991, 152,000 kilomètres, très bonne condition, 2 sets de pneus et jantes, Tél:693-0335, 540-0407.

MAZDA 929, 1992, Sirénia, cuir, équipement complet, propre. Tél.:693-0529, 820-1518.

MAZDA «Precidia» 1994, blanche, mécanique A1, Impeccable. À voir. Faites votre offre. Tél.:547-0846, 591-2799 (paget).

MERCURY Topaz 1988, automatique, 126,000 kilomètres, 4 portes, excellent état, 1,800$ négociable. Tél:673-3485.

MERCURY «Topaz» 1989, 116,000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, rouge, mécanique excellente, 1,895$. Tél.:543-7560.

MERCURY TOPAZ 1990, automatique, 4 portes, climatiseur, démarreur, 4 pneus d'hiver avec jantes, 141,000 kilomètres, 2,300$. Tél.:678-9483.

OLDSMOBILE «Achieva S», 1994, entièrement équipée, très bien entretenue, 6,900$. Tél.:542-3902, cell:540-4312.

OLDSMOBILE Toronado 1986, pour les pièces, $400. Tél.:545-3752.

PLYMOUTH Acclaim 1990, à vendre pour les pièces. Tél.:695-6866

PONTIAC Firefly 1991, 130,000 kilomètres, rouge, très propre, 1700$ négociable. Tél.:591-7755.

PONTIAC «Grand Prix» 1993, entièrement équipée, mécanique A1, très bonne condition, $7,200 très négociable. Tél.:544-4290.

PONTIAC Sunfire 1995, 4 portes, climatiseur, 129,000 kilomètres, impeccable, 5500$ négociable. Tél.:275-4461, 275-4251.

302 Autos à vendre

SATURN SC1 1998, coupé sport, 2 portes, 29,500 kilomètres, rouge, automatique, air climatisé, roues 15" en alliage. Parfaite condition. Tél.:690-9821, 549-1781.

SUBARU Loyale, 1991, manuelle, 4X4, peinture 1 an, 1,450$. Rémi 696-0597 jour, paget:545-5653

TOYOTA MR-2, 1986, 155,000 kilomètres, 4 disques, réparations ou pièces, 800$ ferme. Tél.:541-4151.

VIEILLE VOLKSWAGEN BEETLE 1965, noire, 2,500$ nombreuses pièces. Tél.:677-1519

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalia. Tél.:672-6555, 690-5435. Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN Golf CL 1994, manuelle, 130,000 kilomètres, vert, 4 pneus d'hiver, $7,500. Tél.:547-5890.

VOLKSWAGEN Golf GL 1994, automatique, 62,000 kilomètres, très propre, 4 pneus d'hiver Blizzak montés sur jantes, démarreur à distance, 8,500$. Tél.:543-1322.

VOLKSWAGEN NEW Beetle 1998, gris argent, automatique, air climatisé, vitres électrique, 42,000 kilomètres. $18,500. Tél.:690-9088, cellulaire: 540-0419.

304 Bateaux à vendre

BATEAU Mateau, 14.5', avec moteur Jonhson 70 forces, prix fin de saison. TéL:548-4544.

BAYLINER 1987, 19.5', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé. Tél:549-8717.

CANOTS: 12' carré, $449. 14' pointu $449. 15' carré $499. Tél.:543-6537.

CHALOUPE 16', moteur 55HP, remorque, excellente condition, 2,900$. Tél:275-3417 soir

GLASTRON 21.1/2 pieds, avec Volvo 170 h.p., inspecté, toit campeur, remorque, équipement complet, 4,000$ négociable. Tél.:679-8570

JET BOAT Challenger 1996, 110 HP, moteur refait à neuf 50 heures, radio AM/FM, laser, très propre, 10,500$. Tél.:693-5960.

VOILIER 23' Granpiam, tout équipé, peut coucher 5 personnes, moteur 9.9, remorque. Refait à neuf. $6,500. Tél.:695-6392.

ZEPPELIN, semi-rigide, 13', console centrale, 2 sièges, sonore, radio, remorque. Moteur «Honda» 15 forces. 5,000$. Tél.:272-2738.

ZODIAC 14', console. Moteur «Mercury» 50 HP, «Power Trim», pied 20". Remorque et accessoires. À voir. Faites votre offre! Tél.:547-0028.

305 Camions à vendre

1989 Jeep Commanche, 140,000 kilomètres, mécanique A1. $3,500. Tél.:540-1754, 543-6048.

DODGE DAKOTA 1988, avec boite fibre de verre, bonne condition 1,800$. Tél.:695-7257.

F-350 avec dumper 1987, excellente condition. Tél.:347-5781.

FORD F-150, 1986, manuelle, 130,000 kilomètres, très bon état. Tél.:543-5256.

FORD F150 XLT Lariat 1990, 8 cylindres, automatique, 113,000 kilomètres, très propre. $7,000. Tél.:274-3990.

FORD RANGER 1986, manuelle, 4 cylindres, 1,500$ négociable. Tél.:698-6092, Paget:541-7411.

FORD Ranger 1994, manuelle, très bon état, prix à discuter. Tél.:545-9469.

GMC, 1980, 4 portes, boîte longue, transmission manuelle, très bonne condition, 3,000$ négociable. Tél.:548-5364.

TOYOTA 1989, manuelle, 115,000 kilomètres, bon état, 2,300$. Tél.:548-8643.

306 Camions 4 X 4

1995, GMC Z-71, seulement 47,000 kilomètres, 350, boite longue, condition «Show Room». Groupe électrique, conduite sur asphalte seulement. 19,000$ ferme. Tél.:592-2107 (paget). 545-8093 (demandez Yves).

CHEVROLET S-10, 4X4, 1984, V-6, manuelle, king-cab, Tél:697-1241.

CHEVROLET Sunrunner 1995, noir, convertible, 4X4, excellente condition, 5,695$. Tél.:543-5464.

DODGE Dakota 1999, 4X4, automatique, noir, king-cab, 18,000 kilomètres, 24,000$. Tél:545-8884, cell:820-3001.

PROPANE

Achetons
tous vos appareils
défectueux

Réfrigérateur, etc.

VENTE ET
RÉPARATION
D'APPAREILS
AU PROPANE

CENTRE DE SERVICE
PROPANE
GRAVEL
672-4290

00460204

306 Camions 4 X 4

F-150 1997, 4X4, cab 1/2, boîte courte, couleur noire. Tél.:347-5781.

F-250 1970, 4X4, 4 portes, boîte 8', support, 1,000$. Tél:542-8380.

FORD BRONCO II 1986, 2.9 litres, V6, très bon entretien, 1,800$ négociable. Tél.:549-8092 (jour), Michel Tremblay, 695-6879 (après 18h).

FORD F-150, 1993, XL, V-8, automatique, king-cab, climatiseur, 11,500$ négociable. Tél:699-4923.

FORD F250 XLT Lariat 4x4 1991, 7.3 diésel, condition excellente. $8,000. Tél.:342-6723.

JEEP CJ7 1981, 6 cylindres, toit fibre de verre, $2,500. Tél.:676-1073, 592-4511 après 18h.

JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, impeccable, noir. Tél.:543-2005,laisser message.

JEEP Grand Cherokee Limited 1996, équipement complet, état neuf, 25,000$. Tél.:677-3391 du lundi au jeudi après 18 h.

JEEP «LAND ROVER» 1973, Série 3, originale, 2 toits, très rare.Tél.:545-2355.

JIMMY 1998, 30,000 kilomètres, 2 portes. Tél.:545-6375.

SUZUKI Sidekick 1991, manuelle, à vendre ou échanger. Tél.:591-4783, 540-9760.

TOYOTA pick-up 1994, 4X4, V-6, manuelle, 120,000 kilomètres, bourgogne, boite fibre verre, 8 pneus neufs, très propre. Tél:693-4929.

TOYOTA Rav-4, 1998, automatique, équipement complet, 96,000 kilomètres, prix spécial. Tél:698-4602.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR PORTÉ «Bellefeuille» 1990, 7', pour gros camion. Très propre. 4,000$, Tél.:547-0141.

CONCORD 1975, classe A, air climatisé, excellent état, 56,000 milles, 14,000$ négociable. Tél.:549-0946, 690-4126.

FORD Marathon 24', 1988, très propre, intérieur refait, génératrice, mécanique A1. $22,500. Tél.:672-2758.

308 Fourgonnettes à vendre

CARAVANE 1988, avec toit surélevé pour transport d'handicapé. 1,700$. Tél.:543-7908 (répondeur).

DODGE «Caravan» 1992. Pour vente rapide. Tél.:480-2534, 669-1202 (cellulaire).

DODGE «Caravan» 2000, canneberge, 22,000 kilomètres. Balance de garantie. Tél.:275-4251.

DODGE Caravan SE 1995, blanche, bonne condition. Faites votre offre! Tél.:678-9127.

FORD Aerostar 1991, 7 passagers, 3,500$ négociable. Tél.:591-3291.

FORD Windstar 1998, 7 passagers, 33,500 kilomètres, moteur V6, chauffage grand débit, air climatisé, garantie 5 ans/80,000 kilomètres. $18,500. Tél.:347-3085.

GRANDE «Caravane ES», 1998, 7 passagers, entièrement équipée, démarreur, 67,000 kilomètres, 23,000$. Tél.:679-1766.

HONDA Odyssée, 1996, 86,000 kilomètres, garantie 7 ans, 160,000 kilomètres. Tél.:699-7850.

PLYMOUTH Voyageur 1990, 3.3 litres, longue, 150,559 kilomètres, 2,200$ négociable, accepterais échange. Tél.:693-0779.

309 Machinerie

$$ Équipement forestier à vendre $$

2 ébrancheuses «Caterpillar» 225B, 1988
Moteur 3208, traction 50 %
une avec «Bodsaw Denis» 3000
l'autre avec «Topsaw Denis» 3000

Ébrancheuse «Caterpillar» 215, 1980
Moteur 3204, «Boom Aricana» 50',
moteur hydrostar neuf

Pour information :
(418) 295-3333 ou (418) 295-5499

CAMION 3 tonnes 6 roues, 1977, 427 po.cu. 1,800$ Tél.:693-0722.

DÉGAUCHISSEUSE 4" Rockwell Beaver moteur 1/2 force, 2 set de couteau (ordinaire et carbure). Tél.:547-3963 après 16 h.

ÉLÉVATEUR à gages (lift) hyste, P50A, 1979, à grosses roues, très propre et en très bon état, 11,500$. Tél.:696-4065.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER 1996, 800cc, GSX, 2 places, 50 heures. Comme neuve. Tél.:545-0412.

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

SEA-DOO Tiger Shawk 1996, 550 forces, avec remorque, 2900$ négociable. Tél.:820-5376, paget:541-0911.

311 Motoneiges à vendre

MACH-Z 1999, Vforce, tél:349-8632, paget:669-8185.

MACK Z 780 1996, très propre, mécanique A1, avec reculons, 4,000$. Tél.:690-3176, paget:541-9652.

ZR-440 Sno Pro, 1999, 1300 milles, très propre, 5,500$ négociable. Aussi: MXZ-583, 1997, 7,000 kilomètres, très propre, 4,500$ négociable. Tél.:1-450-532-2921, 1-450-546-3874, Danny.

312 Motos à vendre

GOLDWING Aspencade, GL, 1500, 1996, couleur Maraude, excellente condition. Tél:349-8632, paget:669-8185.

HONDA CBR 600, 1987, bonne condition, 29,000 kilomètres. Tél:549-0887, 540-2075.

KAWASAKI KZ 1100cc Custom 1982, avec valise fibre de verre, 1,800$ négociable ou échangerais pour VTT de même valeur. Tél.549-1556, 673-7234.

SUZUKI Intruder 1400, 1999, 2,000 kilomètres, Tél:671-0227.

YAMAHA «Maxim» Custom1983, 1100cc, 30,000 kilomètres, excellente condition, 1,500$. Tél.:693-8524, 690-8302.

YAMAHA V-Star 1100 1999, avec remorque aérodynamique, roues chromées. Tél.:540-1754.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES HONDA 185 S, 1982, excellente condition, Tél.:543-4224

A VOIR! 1997 Yamaha Big Bear 350, 4x4, avec treuil et gratte, parfaite condition, 5800$. Motoneige Yamaha Venture 600, 1996 avec marche arrière, démarreur, double siège, 6500 kilomètres, 3500$. Tél.:418-487-0292, 418-669-0775.

UN BON CONSEIL

« Évitez les
kilomètres inutiles.
Faites marcher
notre moteur
de recherche
à optimum.gmcanada.com »

Pierre Martel
Directeur des véhicules d'occasion Optimum-Québec
General Motors du Canada

Exemple : vous magasinez une Cavalier 96. Tapez le nom et l'année du véhicule. Notre moteur le recherche dans le réseau Optimum et vous présente sa fiche technique. Il vous donne aussi l'adresse du concessionnaire où vous attend votre voiture strictement conforme aux exigences du programme Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange
(30 jours ou 2 500 km)

Optimum GM
VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

00460059

Magasinez votre véhicule au optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ODYSSEY 1983, 250cc, très propre, 1,000$. Tél:545-4193, paget:696-8837.

QUATRE roues 4x4 Suzuki 1992, 300cc. $2,500 negociable. Tél.:690-2052.

QUATRE roues HONDA 300EX, 1996, très propre, 3,800$. Tél.:676-2350 Paget: 591-7119.

WARRIOR 350 1999, jaune, noir et or, excellente condition, 5,600$ négociable. Tél.:592-4708, 695-4337, 698-9022.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver Blizzak Bridgestone, 195/65R15, 2 ans d'utilisation, 150$/quatre. Tél.:545-8351

4 PNEUS d'hiver Good Year 185-70-R14, 4 ans d'utilisation, 80$ l'ensemble. Tél.:547-0313.

CAVALIER 1991, 146,000 kilomètres, 2 litres , automatique, propre. Pare-choc en tuyaux, fond de boîte plastique, pour Ford 1996 et plus. Tél.:693-0722.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL 484, 1981, 3,200 heures, parfaite condition. Avec ou sans souffleur. Tél.:272-2870 (soir, après 18h et fin semaine).

RECHERCHE tracteur à pelouse de marque Stiga. Tél:547-7632.

TRACTEUR de ferme Jonhdeere avec cabine, 10-10 à gaz et gratte arrière, 35 forces, très propre, 4,700$. Tél:695-5986, paget:591-5574.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

PERSONNE fiable, avec voiture, pour garder enfants de 06ham à 08h30am, 2 jours/semaine. Tél.:543-9731.

RECHERCHE PERSONNE pour garder en semaine, fins d'après-midi et soirées, à mon domicile, Rivière-du-Moulin. Tél.:549-6340.

402 Personnel demandé

A MONTRÉAL
Marché Richelieu

Recherchons:

boucher(ère)

—Avec expérience.
—Poste permanent (40 heures/semaine).

Demandez Jean-Pierre au 1-514-387-0550

ACTION PACIFIQUE

recherche

CHAUFFEURS(EUSES)

avec ou sans voiture, pouvant conduire manuelle et automatique, pour service de raccompagnement. Horaire selon votre disponibilité, de 18h00 à 04h00am, 7/7 jours. Pour région Chicoutimi-Jonquière.

Informations: 592-8779
sans frais: 1-877-721-0008 après 18h

ALMA, 242 Collard, nouveau bureau de télé-marketing, besoin de solliciteurs(ses) pour revues et journaux. Plus de 50 titres offerts. travail 20 heures/semaine, jour ou soir. Expérience dans promotion de magazine ou vente par téléphone un atout. Ouverture au plus tard le 11 septembre 2000. Demandez Mme Gagnon, 662-8127, 1-800-868-5892.

BARMAID(man) demandé(e), 2 soirs/semaine, avec expérience. Pagette.:693-7449.

BARMAIDS(man) demandés(es) secteur Arvida, belle place, bonne clientèle, Paget:696-6111.

CHICOUTIMI recherche aide familiale 2 à 3 jours/semaine, personne sérieuse seulement. Tél.:549-6059 après 16 h.

COIFFEUR(SE) avec expérience et clientèle, pour secteur Kénogami. Location prix très avantageux. Cellulaire:591-3193.

CUEILLEUR(EUSE) de pommes demandé(e)s logement fourni, personne avec tente-roulotte serait un atout, Tel.1-450-298-5117, Marie ou Jean-Claude (Frelighsburg) répondeur.

CUEILLEUR(EUSE)S DE POMMES
Pour trois (3) semaines et plus. Région de Granby. Hébergement disponible. Tél:(450)379-5845 après 18h30.

CUEILLEURS(EUSEs) de pomme, Verger R&J Bouchard, St-Paul D'Abbotsfort, Tél.:450-379-5485.

CUEILLEURS(euses) de pommes demandés de préférence avec expérience logement et cafétéria sur place. Tél.:450-296-4315.

CUISINIER(ERE), plongueur(euse), livreur(euse) demandé(e). Se présenter au 1569, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:698-6969.

ESTHÉTICIENNE demandée, diplômée en électrolyse, expérience serait un atout. Tél..544-6028.

MAITRE-ELECTRICIEN(ne) ou électricien(ne), poste temps plein pour Fermont. Faxer CV. 418-287-3648.

MASSEURS(EUSES), hôtes(hôtesses) demandé(es), avec ou sans expérience, très payant pour Québec. Tél.:(418)640-4254 (Cyndi).

MESUREUR(euse) de bois, emploi immédiat, avec ou sans expérience, pick-up serait un atout. Envoyer CV à: Mesurage Pierre Néron, 625 Rang Ouest, St-Ambroise, G7P 2X6. Tél.:418-672-6695.

NOTRE SALON MAGICUTS à Jonquière accepte actuellement des applications pour les positions de: Gérant(e) de salon, assistant(e)-gérant(e), coiffeurs(euses). Nous offrons salaire et taux de commision concurrentiels, vacances payées, assurances facultatives si désiré, rabais d'employé(e)s, possibilité d'avancement et excellentes conditions de travail. Si vous êtes une personne motivée et vous aimeriez travailler dans une ambiance très agréable, alors nous voudrions avoir de vos nouvelles! S.V.P. veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au :418-683-6865 ou contacter Diane au 1-800-749-0805 poste 540.

NOUVEAU ! Bureau de télécommunication recherche 3 formateurs(trices) ayant de l'expérience dans le porte-à-porte et 7 agent(e)s d'inscription. Pour entrevue : 549-0707.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE esthéticienne-électrolyste diplômée, secteur Arvida. Tél.:548-3314, 542-7642.

RECHERCHE mécanicien(ne) classe «C», pour mécanique générale, dans Chicoutimi. Envoyez CV au 209 Labelle, Chicoutimi, G7G 2Y1, à l'attention de Diane.

Secrétaire-Réceptionniste

- Gîtes du Fjord, L'Anse Saint-Jean
- Réception et travail général de bureau
- Informations à la clientèle
- Connaissance Windows Word
- Anglais fonctionnel

Disponible semaine et fin de semaine
Mme Gita Gagnon ou Mme Rose Harvey
418-272-3430 ou 1-800-561-8060

SERVEUR(euse) capable de cuisiner, disponible temps plein , environ 30/heures semaine, Tél.:677-1443 avant 14 h.

TECHNICIEN(ne) en chauffage au gaz et climatisation, expérience minimum 2 ans. Région de l'Outaouais. Envoyer fax:819-568-9068.

TRIAGE et envoi de circulaires 600$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7

VENDEUR(EUSE) d'automobiles usagées avec expérience, temps partiel. Tél.:543-8361.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

AIDE aux devoirs pour jeunes du primaire. Personne diplômée et expérimentée. Paget:693-7179.

AIDE AUX devoirs, récupération. Primaire, enseignante diplômée. Tél.:697-6583, laisser message.

451 Enseignement / cours

ANGLAIS recherche aide pour conversation personnalisé en anglais. Tél.:696-3613, Cell:591-0186

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de coiffure privé, débutant septembre, donné par une enseignante diplômée de l'UQAC, 500 heures de pratique et de théorie, 2 stages en milieu de travail, places limitées, pour informations: Tél.:678-3368.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES DE DETTE, 5,000$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél.:543-7789.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ÉBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Paget:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPÉCIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél.:549-0323, paget:696-7115 cell:540-5064

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation intérieure, extérieure. Spécialités: toiture, porte et fenêtre. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

EVIER DE CUISINE, four micro-onde, armoires de cuisine, toilette, bain, évier, toilette, robinetterie de salle de bain, douche téléphone. Tel.545-7028, 545-8702

FABRICATION d'armoires de cuisine en mélamine, stratifié, bois, thermo-plastique. Tél.:544-1761.

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. Services professionnels. Tél.:549-2330.

PLATRAGE céramique, portes et fenêtres, menuiserie, salle de bain complète. Tél.:549-4748.

RÉNOVATION et construction de tous genres (licence d'entrepreneur). Prix compétitifs. Tél.:542-3778, 693-7346.

SURPLUS D'ACTIF

- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes fenêtres, portes garage**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade, portes jardin**

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSOTHERAPIE LE SURF, professionnel "CALIFORNIEN" privé, rue Racine. Tél:690-6667

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

DAME HONNÊTE, responsable, avec voiture pour accompagner personnes seules pour faire leurs épicerie, commissions etc. Tél.:542-9964 Secteur Jonquière.

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

ENTREPRENEUR forestier recherche lot à bois. Travail professionnel. Lot privé ou commercial. Tél.:672-1853.

604 Offres de services

ENTREPRISE ST, déplacement de maison, fondations, excavation, entrée d'eau et d'égoût, réparation de fondation, transport terre, sable et gravier. Tél.:695-4865, 591-0949.

ENTREPRISE ST: excavation d'entrée résidentiel et commercial pour asphate et pavé uni, à prix compétitif. Tél.:695-4865, 591-0949.

NET-EAU-MAX ENR.
Rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre. Estimation gratuite. Tél:690-2437, paget:591-5022.

POUR ENTRETIEN de bâtisse et immeuble ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

SOUDURE: réparation, confection, filage, remorque et autres soudures. Tél:545-6976.

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.

605 Service de garde

GARDERAIS enfant, 11$/jour, secteur Jonquière près Mont Fortin. Reste 2 places. Tél.:547-6204.

GARDERAIS enfants à votre domicile, secteur La-Baie, avec expérience, non-fumeuse. Tél.:544-0977.

GARDERAIS ENFANTS, journée ou à l'heure, en tous temps, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-9434.

GARDERIE en milieu familial bilingue. Déductible d'impôt. Permis municipal. La Baie. Tél.:544-2436, Michelle.

MÈRE de famille avec expérience garderais bébé naissant à son domicile. Tél.:549-2801.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHATONS à donner, prêt la semaine prochaine. Tél.:542-2746.

CHATONS qui mangent tout seul et qui sont très très propres. Tél.:543-4030, 543-0639.

702 A vendre ou échanger

FORD Econoline Cargo 1989, bonne condition. $4,000 négociable. Echangerais contre autre véhicule, même valeur. Tél.:481-2152.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A VOIR: lit simple en forme de voiture sport. Très bon état. 175$. Tél:544-3735, laisser message.

GRANDE LIQUIDATION
À PARTIR DE:
Sécheuse 100$. Poêle 150$. Laveuse 200$. Réfrigérateur 150$. Avec garantie. Tél.:698-4399.

LAVEUSE sécheuse, cuisinière, très bon état, prix abordable. Tél.:418-480-1286

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs, petits réfrigérateurs 24". Petit poêle 24" et lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT d'eau queen, anti-vague, avec fibres, bonne condition, bon prix. Tél.:548-4354.

MOBILIER cuisine, mobilier salon, réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sécheuse, micro-ondes, aubaine 1000$. Tél.:690-2163.

Mobilier cuisine, noir et blanc, valeur 1,000$ laissé 300$. Tél.:549-9262.

POELE ELECTRIQUE très bon état, noir et blanc, Tel.674-2216

RECHERCHE mobilier chambre complet, lit simple, bon état. Tél:543-8361

RÉFRIGÉRATION
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze. Récupération, 7 jours: 695–0380.

704 Animaux

CHEVAL CANADIEN, 15 ans, très doux, pour selle et attelage, 1,500$. Tél.:542-8380.

CHIOTS Labrador blonds, pure race, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, 300$. Tél.:672-1747, 481-2293.

CHIOTS Shih Tzu pure race, 8 semaines, vermifugés. Tél.:698-2192.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

DÉSIRE acheter antiquités québécoises. Armoires, buffets etc...Marché d'Antiquités Tél.:678-2775.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne " presque antique". Tél.:543-4656 Gilles

Pour de **véritables antiquités à bas prix,** nous avons une quantité impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne. Ouvert samedi et dimanche 10 h à 16 h.

706 Bois de chauffage

BOIS de poêle à vendre, non livré, tremble et bouleau mélangés, 30$/corde sec, fendu. St-Prime. Tél.:251-1052, 251-5129.

BOIS sec: épinette, tremble, 50$/corde. Bouleau demi-sec, 50$/corde. Bouleau érable sec, 65$/corde. Tél:542-0091.

EPINETTE, faites le vous-même, 20$/corde. Tél:545-3107.

ERABLE, merisier, prix à discuter. Tél:674-9342 soir.

TREMBLE demi-sec, 8' ou 4', 45$/corde. 16" fendu, 35$/corde. 16" rond, 30$/corde. Tél:676-2229, cell:591-0343.

TREMBLE rond, livré, 37$/corde. Tél:672-1853.

TRES SEC, à l'abri 2 ans, bouleau, 60$/corde, épinette 40$/corde, non livré. Tél.:673-4729.

707 Coin du bébé

BEBE ARRIVE! lit bois, literie, lampe, sac couches, vêtements 0-2 ans, habit neige, jeux Fisher Price, parc, "baby sitter", barrière, livre Mon Bébé, tricycle, trottinette, **argent comptant**. Tél.:543-5370.

708 Demandé

ACHETEUR DE lots à bois, fond de terre ou droit de coupe, partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:679-5201, paget:671-6654.

ATTENTION
RECHERCHE garconnière (à l'étage) très propre, entièrement meublée, pour 2 ou 3 mois, secteur Chicoutimi de préférence près Hôpital. Tél.:548-2797, Cell:540-9970.

RECHERCHE moteur 470 ou 521cc pour motoneiges «Formula», de 1989 à 1992. Tél.:541-0128.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

4 VITRES thermos, 1-80X48, 3-29X66, 150$/tout. Tél:548-1956.

AEROPONIQUE matériel HYDROPONIQUE: éclairage, engrais, insecticide, Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

AMATEURS DE BIERES: blondes, rousses, noires, 3 caisses de 24 bouteilles, 40$. Daniel Giguère Maître Brasseur. Tel.549-2020

ARMOIRES en pin avec évier pour chalet, 250$. Lit d'enfant tubulaire blanc, avec meuble 6 tiroirs, 250$, cuisinière électrique Bélanger 50$. Tél.:673-1750.

LA RENTRÉE « OZONE-CKRS »

Vers 11 heures tous les jours de la semaine dans l'émission de Brigitte Simard
et dans le show des super Week-end courez la chance de gagner
l'un des 14 sacs à dos « Ozone-CKRS ».

Le super sac contient :
Un vêtement polar Ozone,
Un dictionnaire Larousse illustré 2001,
Une carte mensuelle d'autobus de la CITS
Un sac glacière Coca Cola rempli de produits et un t-shirt

Concours La rentrée OZONE CKRS
CKRS RADIO 590, 121 rue Racine Est, C.P. 1090 Chicoutimi G7H 5G4

NOM :
ADRESSE :
TÉL : Âge
TÉL. BUR :

RÈGLEMENTS DISPONIBLES À LA STATION

Vous devrez répondre à une question sur la langue française basée sur le Larousse.
Pour participer, complétez le coupon et postez-le à CKRS radio 590

OZONE CITS

CKRS590 RADIO MÉDIA

460377

709 Divers

ASPIRATEURS Sanyo neuf, $99. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de $129. Aspirateurs centraux neufs complets, à partir de $399. Réparations et sacs de toute marque. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, Jonquière, face McDonald, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

BERCEUSE à colonnes, meuleuse, moteur électrique 1hp, moteur électrique G.E., Scie électrique Black-&-Decker, compresseur à air, scie mécanique, coupe métal, bois d'oeuvre pin blanc 12' et 8' long. Tél.:547-8085.

FAUTEUIL ROULANT électrique, état neuf, de marque Orthofab Kameleon, 3,500$. Tél.:276-7285, après 16h.

FENETRES, canot, moteur, chaloupe, outillage, bâche, llits superposés. Tél.:542-5350 (répondeur).

FOIN debout, à vendre. Info:547-1723.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99$. Tél:668-5177, RBQ 1194 -7439-67

FOURNAISE électrique à air chaud. Tél.:547-7279 après 18 h.

OUTILLAGE DE PLOMBERIE
Plus ou moins 200 pompes industrielles, 1/4" à 12" usagées, raccords, valves, steams traps, filtreurs, joints rotatifs, bruleurs, climatiseurs etc.Tél.:285-3621

OUTILLAGE POUR TRAVAIL DE METAL
Tour, fraiseuse, soudeuse, chalumeaux coupeurs palan, portes-outils au carbure, mèches, edmil, reamer, cuther, plusieurs autres outillage etc. Tél.:418-285-3621.

OYÉ OYÉ "ENCAN"
Dimanche le 3 septembre, liquidation complète du Bar le Clin D'Oeil, 2164, rue St-Jacques, Jonquière
695-3242

PATINS Nike blanc pour garçon (pointure 7.5) presque neuf, un hiver d'utilisation, bien entretenu, valeur 400$ laissé 150$. Tél.:668-7317.

PULVÉRISATEUR Kraftsman 15 gallons pour tracteur de jardin, jamais utilisé. Tél:695-2357.

REFRIGERATEUR 17.5 pieds.cubes, blanc. Chaufferette catalytique et lampe au propane. Ceinture en cuir calibre 12. Tél.:668-4412.

SUPER VENTE D'OUTILS. Rabais exceptionnel. Avons fait l'acquisition de 3 magasins. Premier arrivé premier servi. Visa, Master-Card, paiement direct acceptés. **OUTILS ECONO QUEBEC, 322, Simard, St-Ambroise.** Info:672-2546.

710 Equipement de bureau

AUBAINE! Ameublement de bureau en noyer foncé, comprenant fauteuil, bureau, classeur et crédence. Conviendrait pour professionnel(le). Tél.:542-5588, heures d'affaires.

711 Equipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de salon de coiffure: Chaise électrique, table de travail plus miroir, lavabo et chaise, séchoir sur roulettes, armoire pour teinture. $3.000 l'ensemble. Tél.:480-4271.

COMPTOIR-BAR à 2 côtés, 16' de long avec réfrigérateur incorporé. Tél.:547-7279 après 18 h.

EQUIPEMENT d'esthétique, appareils et meubles. Tél.:693-9404, 673-7682.

LIQUIDATION fermeture de bar: piano à queue, tables, chaises, 32' de vitres coulissantes, système de son complet, tables de banquet, ventilateurs de plafond, feuilles stainless 1/16, séparation de salle de bain en métal, etc. 2164, St-Jacques, Jonquière. Tél.:695-3242. Bienvenue à tous!

QUANTITÉ de petits articles de cuisine, four à pizzas, congélateur, réfrigérateur 2 portes, buffet-comptoir sandwich avec frigo et lavabo s.s. Comptoir pour cuisine employés, hottes, cuisinière Garland plaque à frire. Tél.:548-5343.

712 Esotérisme

INTRIGUÉ de votre avenir, tarot, rêves, photos. Johanne. Tél.:548-3294 répondeur.

SI VOUS ÊTES dans une impasse, je peux vous aider par les cartes et les lignes de la main. Tél.:696-3154.

713 Marché aux puces

1 MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY
ACHAT ET VENTE
MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. Tél.:547-4600.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place
400 châssis de maisons
Vitres coulissantes et thermos
Le tout en très bon état
Payé en argent ou chèques visés
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:
1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi
Grandeurs disponibles:
60x50, 53x44, 75X50
88x58, 113x50, 38X50, 30X46
Prix entre 15$ et 75$.
Aussi autres grandeurs.
- **Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250$.**
- **Portes aluminium avec ferme-porte: 250$ idéales pour serres et verrières.**
- **Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.**

FENETRES COULISSANTES 32', doc de chauffage 100 pieds, 3 sets d'urinoirs, toilette pour handicapés, toilette injection direct etc. Tél.:547-7279 après 18 h.

POUTRES d'acier jusqu'à 24" de haut, tuyaux, plaques. Tél.:418-285-3621.

715 Poêle à bois

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, facia. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

719 Ventes de garage

A NE PAS MANQUER!
VENTE de décorations d'Halloween, samedi et dimanche, les 2 et 3 septembre, de 10 h à 17 h au 2466 Rang St-Joseph, Chicoutimi. Tél.:418-549-3607.

AU 1700 boulevard du Royaume (Chicoutimi), samedi 2 septembre, 9h à 16h.

AU 2617 MATHIAS, samedi et dimanche, plusieurs articles et jouets pour enfants, 9h à 17h

AU 386 rue Masson, Chicoutimi-Nord. Les 2 et 3 septembre. Meubles, etc...

DERNIERE chance: 433, Morin, Chicoutimi. Samedi et dimanche.

GROSSE vente de garage 2, 3, 4 septembre, 1275 Boul. Ste-Geneviève. Beau temps mauvais temps. Tél.:693-9362.

JEUX éducatifs, accessoires de cuisine, etc... 2, 3 septembre, 572 Verlaine (dos Boul. Barrette).

LES 2 et 3 septembre, beau temps, mauvais temps. 1721, Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

MEGA vente de garage: antiquités: vaisselles,bureaux, tables, coffre en pin, valises, lavemain, outil, lampes, etc... Samedi dimanche , lundi 2-3-4 septembre de 9 h à 17 h. Beau temps mauvais temps. 3366, Rang St-Paul. Chicoutimi. Céline Potvin.

MÉGA vente de garage (Chicoutimi), samedi, dimanche et lundi, les 2, 3 et 4 septembre. Outils, CD, films, brick à brack. Plusieurs exposants. Coin J.R. Théberge et boulevard Saguenay Ouest, direction Jonquière.

PLUSIEURS familles, 3827, et 3833, St-Félix Jonquière, si pluie, à l'intérieur, samedi, dimanche, lundi.

PLUSIEURS familles, samedi 2 septembre, dès 09h, 204 Viau, beau temps mauvais temps.

SAMEDI 2 septembre, 472 Rang 2 Est, Bégin, 08h à 15h.

VENEZ chez Dédé. Vente de garage: 4173, Chateauguay. Tél:695-3540. Sacs à surprise pour enfants. Quelques pièces d'antiquités. Bande dessinée pour collectionneur. Vaisselles fines, porcelaine, ventilateur. Du 2 au 8 septembre, de 08h00 à 17h00.

VENTE de garage, 2226 St-Maurice, samedi dimamhce, 2,3 septembre, 09h à 17h.

VENTE de garage: 2367 Villeneuve, Jonquière, samedi et dimanche. Tél:548-3798.

VENTE de garage: 819 Malraux, samedi 2 septembre. Ameublement bébé et autres. Tél:545-0417.

VENTE de garage: samedi 2 septembre, 145 Flamand, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-2881.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

AUBAINE! Chaloupe aluminium 12', moteur Johnson 9.9. Tél.:547-1514, laisser message.

BROWNING auto-5 belge 500$. Fusil de calibre 10, un coup, 200$. Tél.:540-1711.

CAMP chasse et pêche sur rivière Manoine, très bon prix. Tél:547-2923 laisser message.

CARABINE 7 mm avec téléscope Tikka. Tél.:674-2680.

CHALET DE CHASSE ET PÊCHE
20x24 et annexe 16x27, entièrement isolé, grandes vitrines, porte patio, galeries et vue sur le lac, installation complète au propane incluant chauffe-eau et douche, poêles a combustion lente. Construction récente (5 ans), garage 16x32 et quai 60'. Terrain très bien aménagé, situé sur chemin Alliance à une heure de Dolbeau. Prix $3?, ???
TÉ.: 418-276-7365 résidence
418-276-1538 travail

805 Musique et accessoires

2 GUITARES pour enfant: guitare classique et guitare sèche. Tél.:549-6801.

ACHAT vente instruments de musique neufs et usagés, accessoires. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

BASSE fender américaine, Spécial Edition, précision jazz bass. tél:545-0145.

BATTERIE Yamaha Stage Custom, 5 morceaux. Tél.:545-0567, paget:696-7522.

PETIT Piano Willis et orgue Yamaha, en très bon état. Prix à discuter. Tél.:545-8722.

PIANO à queue 5 pieds excellente condition. Tél.:547-7279 après 18 h.

805 Musique et accessoires

PIANO droit, excellente condition, antiquité de 1890, 2,000$. Tél:662-5557 après 17h00

RECHERCHE guitariste, flûtiste, violoniste pour création et spectacle. Autonomie. Tél.:544-7873.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE réparation électronique, puce playstation, tattoo, air brush. 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

AMD 500 Mgz complet, 825$. Pentium II 333 mgz complet, 850$. Pentium 200, MMX complet, 550$. Tél.:678-9422.

PENTIUM 300 , 725$. Tél.:693-8082 (Christian).

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900, 591-3901.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ACHETEUR SERIEUX SEULEMENT
Fifthwheel Sprinter 1998, 33', 2 extensions (chambre, salon, cuisine) avec beaucoup d'extras. **Camion Dodge Ram Laramie LTD 3500 Turbo diesel 1997,** 59,000 kilomètres, garantie jusqu'en mai 2002 ou 100,000 kilomètres, automatique, cabine allongée, double roues, entièrement équipé pour tirer, électrique, climatiseur et beaucoup d'autres extras. **Tél.:690-3820, 418-540-6561.**

BOÎTE PORTEUR pour boîte 8', pèse seulement 500 livres. Peut servir pour travail, pêche, chasse. Porte de 4' à l'arrière. Prix à discuter. Tél.:672-2238, paget:693-2846.

FIFTHWEEL «Prowler» 1993, 29,5 pieds, lits superposés, climatiseur, 16,800$. Tél.:548-9545, 540-8181 (cellulaire).

FIFTHWEEL Terry, 1995, 30.5', extension double, très très propre, auvent neuve, 22,500$. Tél:679-5605.

GOLDEN FALCON 28.5', 1996, chambre fermée, lit superposé, tout équipé, 16,600$. Tél:548-0265, paget:693-9733.

ROULOTTE Aerolite, 1998, ultra légère, tout équipée, 25'. Vente rapide. Tél:695-5742.

ROULOTTE Dauphine, 1977, 24', très propre, tél:258-3850 après midi.

TENTE-ROULOTTE Coachmen 1997, vinyle, 6 places, état neuf. Incluant portique extérieur. $5,500. Tél.:679-8038.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE Dutchmen, 1999, modèle 747SL, 2 semaines d'utilisation, 8 places, avec extension, 10,500$. Tél.:542-3947, paget:820-4052.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE 8 places, neuve, disponible immédiatement 300$/semaine. Tél.:673-7188.

811 Vacances/voyages

FLORIDE Pompano, maison mobile 24x60, complètement meublée et décorée, prix de liquidation. Tél.:543-7549

SPÉCIAL 15$ Casino de Charlevoix. Pour groupes ou individuels. Nombreux départs. Prix incluant le transport, souper, taxes et services. Info: Jeannine ou Lionel Lalancette Tél.:542-5578 Groupe Voyages Québec.

VOYAGE Départ pour le Casino de Charlevoix, 15,00$ autocar, guide, 1 repas, taxes et frais de service. Et **voyage-spectacle**, 79,00$, autocar, guide, 2 repas, spectacle, Domaine Forget, taxes et frais de service. 16 septembre: Les Rock 'N Rollers. 14 octobre: Richard Abel. 18 octobre: Fernand Gignac. Tél.:548-7521 Yolande. Détenteur des permis du Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS. Agence de rencontre pour ceux ou celles qui veulent faire des rencontres autres que dans les bars. Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

AGENCE 7ième CIEL
Les plus belles filles au Lac St-Jean
Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service
Alma et environs
Services 24 heures
662-9027

BELLE, JEUNE et sexy... difficile d'y résister. Tél.:592-5529.

LE QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

903 Messages personnels

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
— SPECIALITÉS —
SPÉCIALISÉES EN TOUT GENRE POUR HOMME ET DAME
Massages personnalisés
548-8173

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
693-5143

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique
pour une vie active saine
CANADIEN

L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE
VOUS INVITE À LA
DYSTRO-MARCHE 2000

Artiste invité

Dany Turcotte
Humoriste

Marcher un 5 km avec

Président d'honneur

Steven Guay
Directeur, vente et marketing
Inovatel

Le dimanche 10 septembre 2000
à Place Centre-Ville Jonquière à partir de 10 h 30 (départ 13 h)

Enveloppes disponibles dans tous les
- **Restaurants Mikes de votre localité**
- **Place Centre-Ville Jonquière**
- **Paramédic Jonquière et Chicoutimi**
- **Bureau de la Dystrophie à Jonquière**

Pour information:
Alain Bouchard 542-0876
Yvon Bouchard 542-2386 / 820-3799
Lynn Potvin 695-7760
1-877-295-7911

Tirage de 2 prix:
*18 ans et plus
ENSEMBLE CINÉMA-MAISON
Une valeur de **350 $**
*Moins de 18 ans
UN BON D'ACHATS
Une valeur de **200 $**
Gracieuseté de Dumoulin
Place Centre-Ville Jonquière

00458696

MÉGABURO ©

Directeur(trice) de ventes en ameublement et équipement de bureau

13 magasins en province

Mégaburo inc., une entreprise québécoise, œuvrant dans la vente d'ameublement et d'équipement de bureau et qui opère plus de 13 succursales dans la province de Québec est à la recherche d'un(e) directeur(trice) pour sa succursale de Chicoutimi et région.

Exigences :

Le(la) directeur(trice) du département doit mettre en place et diriger une équipe de représentants qualifiés dans le domaine des photocopieurs, télécopieurs, ameublement de bureau et autres équipements connexes.
Expérience pertinente dans la gestion d'une équipe de vente et représentation auprès de comptes principaux.
Travail d'équipe avec le directeur de la succursale et le directeur régional.

Intéressé ?

Faire suivre votre curriculum vitæ sous enveloppe scellée.
À l'attention de: M. Gaston Boily
Directeur régional
22, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi, Québec
G7H 1X8

00460248

CHANGEMENT
DE NOM

Prenez avis que Margaret Vien en qualité de mère, domiciliée au 1084, rue Beauregard, Chicoutimi, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Claire Desbiens en celui de CLAIRE VIEN.
Chicoutimi, 26 août 2000

00460017

Pharmacien(ne)
Région des Laurentides

- Emploi permanent, temps plein ou temps partiel
- Salaire très compétitif et bonification disponible
- Gamme complète d'avantages sociaux

Communiquez immédiatement avec: Sylvie Bernard
(514) 274-0872

00460644

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique

Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

---

www.lequotidien.com

AMEUBLEMENTS
TANGUAY

CONSEILLER DANS LA VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Succursale Chicoutimi

Qualifications requises:

Avoir travaillé dans la vente au détail d'appareils électroménagers

Nous offrons des avantages sociaux intéressants et un salaire au-dessus de la moyenne.

Ce poste est offert aux hommes et aux femmes.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir, sous pli confidentiel, votre curriculum vitæ **avant le 8 septembre 2000** à l'adresse suivante :

Ameublements Tanguay
A/S Monsieur Laval Côté
1990, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H 7Y3

S.V.P. aucun appel téléphonique

00460649

CENTRE ÉCOLOGIQUE DU LAC ST-JEAN INC.

Pêche en étang
Vente fin de saison

50% de rabais
Ouananiche et Doré

- *Jusqu'au 10 septembre*
- *Ouvert 7 jours, 10h00 à 20h00*

559 boul. Sacré-Coeur, Saint-Félicien, Tél. (418) 679-8496

00460511

Pour vendre votre maison
LES PETITES ANNONCES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

CGQ

Centre de géomatique du Québec inc.

Le Centre de Géomatique du Québec inc. est un centre collégial de transfert technologique œuvrant dans le domaine de la géomatique. Nous offrons un support en recherche et développement au sein de différents domaines d'intervention. Notre centre est associé au Cégep de Chicoutimi. Nous offrons un milieu de travail dynamique et des avantages concurrentiels.

Nous sommes à la recherche d'un(e) ***Responsable informatique.***

Le titulaire de ce poste aura comme principales responsabilités :

- Diriger et superviser le travail de l'équipe de programmeurs;
- Procéder aux études de faisabilité visant l'implantation de systèmes d'information à référence spatiale en collaboration avec l'équipe en place;
- Élaborer les modèles d'architecture de système, les modèles de flux de données et fonctionnelles liés aux applications;
- Assurer le contrôle de la qualité de toutes les solutions technologiques développées par le Centre;
- Proposer les orientations technologiques adéquates afin de répondre aux besoins d'affaires de l'entreprise.

Les exigences de base :

- Diplôme universitaire de premier cycle en génie informatique, informatique de gestion, en géomatique ou l'équivalent;
- Un minimum de deux ans d'expérience en développement de solutions informatiques;
- Connaissance fonctionnelle des langages de programmation VBScript, JavaScript, C++;
- Connaissance des bases de données Access, Oracle et SQL Server;
- Connaissance des environnements PC : Unix, Windows 98, NT e t 2000.

Autres exigences :

- Une facilité à analyser les problèmes technologiques, à les synthétiser et à proposer les solutions requises;
- Une solide connaissance des technologies liées à la géomatique;
- Une solide connaissance des technologies Internet.

Conditions :

Nous offrons un salaire de 45 000 $.

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.

Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 18 septembre 2000 à 16 heures en mentionnant le titre du poste, soit :

- par courriel :
- par la poste au : Centre de Géomatique du Québec inc.
  534, rue Jacques-Cartier Est
  Chicoutimi, Québec
  G7H 1Z6

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter notre site Web au . Veuillez noter que seule les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.

00460655

BLANCHETTE VACHON ET ASSOCIÉS
Comptables agréés

Letourneau et Associés
BLANCHETTE VACHON

Tout près de Québec, la Beauce vous offre un avenir prometteur

PROFESSIONNELS DE LA COMPTABILITÉ

La firme, regroupant Blanchette Vachon et Associés, C.A. et Létourneau et Associés, C.A. constitue le plus important cabinet indépendant de comptables agréés de la région de Québec.

Forte d'une équipe multidisciplinaire, la firme dispense des services personnalisés adaptés à la PME et aux particuliers de la région.

Le succès de la firme repose sur un personnel compétent, enthousiaste et heureux de se dépasser jour après jour par sa formation continue et ses réalisations.

«L'environnement de travail allié au décor enchanteur de la Beauce garantit une qualité de vie exceptionnelle pour notre personnel».

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

La croissance continue de notre firme ainsi que l'esprit d'entreprise et le dynamisme de notre région nous permettent de vous offrir une occasion de rencontrer vos objectifs professionnels et personnels avec de fortes possibilités d'avancement à court ou moyen terme.
Nous sommes à la recherche de professionnels pour nos cabinets de:

Saint-Georges...

- **Un professionnel de la comptabilité** détenant un titre professionnel, avec expérience minimale de 5 ans.
- **Un professionnel de la comptabilité** détenant un titre professionnel ou en voie d'obtention, avec expérience minimale de 2 ans.

Sainte-Marie...

- **Un professionnel de la comptabilité** détenant un titre professionnel ou en voie d'obtention, avec expérience m' nale de 2 ans.

Que vous exerciez en pratique publique ou en entreprise privée, joignez notre équipe dynamique de plus de 65 professionnels. Faites parvenir votre curriculum vitæ en toute confidentialité avant le 15 septembre 2000 à:

Blanchette Vachon et Associés, C.A.
266, avenue du Collège, C.P. 1358
Ville de Sainte-Marie, QC G6E 3C4
Télécopieur: (418) 387-6085
Courriel: infobvs@globetrotter.net

00460490

Pour louer ton logement

LES PETITES ANNONCES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

COMMISSION SCOLAIRE
DU LAC-SAINT-JEAN

OUVERTURE DE POSTE

La comission scolaire du Lac-St-Jean désire combler le poste de:

DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

La clientèle de la Comisssion scolaire du Lac-St-Jean est d'environ 10 000 élèves jeunes et adultes. Elle est répartie dans 21 écoles primaires, 4 écoles secondaires, 1 centre d'éducation des adultes et 1 centre de formation professionnelle sur un territoire couvrant 15 municipalités et villes. Elle administre un budget de 64 millions de dollars et compte plus de 1100 employers.

Responsabilités du poste:
L'emploi de directrice générale ou directeur général comporte la responsabilité totale de la gestion des activités, des programmes et des ressources de la Comission scolaire pour l'ensemble des unités administratives, des établissements et du comité exécutif, conformément aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

Qualifications minimales requises:
Grade universitaire de deuxième cycle ou un grade universitaire de premier cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de trois ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, et de dix années d'expérience pertinente dont au moins cinq dans un emploi de cadre.

Conditions de travail:
Les conditions de travail, y compris la rénumération, sont conformes au règlement existant à cet effet. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Pour poser votre candidature:
Veuiilez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre expliquant votre intérêt pour le poste ainsi qu'un dossier de trois pages maximum qui mettra en relief une réalisation significative de votre carrière. Ces documents devront être reçus au plus tard le vendredi 15 septembre 16 h 00 à l'adresse suivante:

Sélection-Direction générale
Commission scolaire du Lac-St-Jean
a/s Madame Josée Bouchard, présidente
1001, Bégon, C.P. 490
Ste-Foy (Québec) G1V 4C7

00460548

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu M. Jean-Guy Harvey,*** de Chicoutimi, décédé le 5 mai 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00457128

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Monsieur Vincent Dubé

décédé le 13 juillet 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

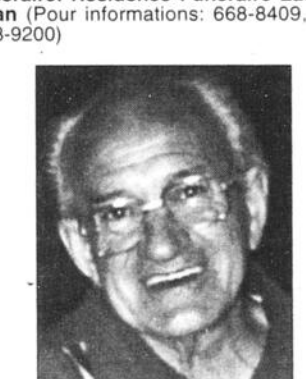
Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00459864

AVIS DE DÉCÈS

BÉLISLE (Mme Berthe Tremblay)
Le 30 août 2000, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 83 ans et 8 mois, Mme Berthe Tremblay, épouse de M. Gérard Bélisle. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
3711, Cabot
Jonquière
le samedi 2 septembre 2000 de 19 h à 22 h, le dimanche 3 septembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000 à 13 h à l'église Notre-Dame de Fatima et les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bertrand Bélisle (Nicole Tremblay), Nicole (Paul-Armand Simard); petits-enfants: feu Sylain, Martin, Annie, Nadine, Jean-Marc, Karine; ses frères et soeurs: feu Gustave Tremblay (Yvette Fillion), Simone (feu Maurice Morissette), Marguerite (feu Robert Vallée), Marius (feu Marthe Gilbert, feu Rolande Tremblay), Madeleine (Germain Girard), Donat (feu Delphine Gagnon); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Béatrice Bélisle (feu Patrick Tremblay), feu Albert (feu Gisèle Tremblay), feu Evelyne (feu Paul Pelletier), feu Blanche (feu Edmond Landry, feu Mauril Coté), feu Paul (Gemma Tremblay), feu Dorothée (feu Henri Gagnon), feu Gaston (Annnette Jean), Carmen, feu Donald (feu Solange Deschenes, Gertrude Vandal), ainsi que de plusieurs arrière-petits-enfants, tantes, neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**.



FORTIN (Mme Marie-Anne Thériault)
Le 31 août 2000, est décédée à Alma, à l'âge de 65 ans, Mme Marie-Anne Thériault, épouse de M. Laurent Fortin, fille de feu M. Méridé Thériault (Marie-Louise Ouellet), demeurant au 185 rue Cormier, Delisle. La famille reçoit les condoléances 1/2 heure avant les funérailles qui auront lieu
le samedi 2 septembre 2000 à 11 h
à l'église Ste-Marie, Alma
Les cendres de Mme Thériault seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Joseph-Louis (feu Cécilia Jean), feu Lawrence (Yvette Bouchard), feu Marie-Joseph (Joseph-Henri Bouchard), feu Léontine (Ferdinand Lemieux), feu Lucien (Lucille Bilodeau), feu Pascal (Yvette Bouchard), Gaston, Roland (feu Mariette Fleury, Marguerite Simard), Maurice, Rémi (Raymonde Villeneuve), Lisette (feu Bruno Larouche), feu Thaddé (Éliette Néron) et Pierrette (Bertrand Néron); ses beaux-frères et belles-sœurs: Solange (Philippe Côté), Jeanne-Mance (feu Joseph Gagnon), Rita (Robert Boudreault), Dolores (Laurent Larouche), Angèle, Paul (Lise Desbiens), Lisette (Louis-Joseph Fortin) et Marie-Rose (Claude Gagnon) ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200)

GAUTHIER (M. Jean-Marie)
Le 31 août 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 70 ans et 2 mois, M. Jean-Marie Gauthier, époux de Mme Marthe Proulx, demeurant au 5841 Chemin du Quai, Lac Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le dimanche 3 septembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 4 septembre 2000 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000 à 10 h à l'église St-Cyriac. Lès cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Carl Gauthier, Susan (Daniel Lapointe), Gina, Manon (André Gobeil), Dick, Nancy (Victer James); ses petits-enfants: Michaël, David, Sarah, Samuel, Kyle, Nicholas; ses frères et soeurs: feu Lionel Gauthier (feu Alberta Boivin), Léon (Béatrice Belzile), Clairida (feu Marc Caron), Gemma (Louis Ferraris), feu Lina (Clermont Senneville), Yvette (Jean Aubin), Jeanne (Maurice Létourneau), Claude (Colombe Bouchard), Marie-Paule (Denis Martel); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie Proulx (feu Alberic Leblanc), feu Lionel (Thérèse Pelletier), Lucienne (Jérémie Pilote), Aurélien (Elise Therrien), Muriel (Paul Lévesque), Florence (Léo Lavoie), Dianne (Jean-Victor Murray), Ghislain, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

HARVEY (M. Léonard)
Le 31août 2000, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 60 ans, M. Léonard Harvey, compagnon de Mme Rolande Laberge, demeurant au 2899, Chemin du Lac Damasse, Jonquière. La famille recevra les condoléances à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le lundi 4 septembre 2000, à 9 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000, à 11 h 30, à l'église St-Georges et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre sa compagne, Mme Rolande Laberge, M. Harvey laisse dans le deuil sa fille: Line Harvey, ses frères et soeurs: Gertrude Harvey (feu Onias Savard), Edmour (Fréda Lefebvre), Frédéric (Jeanne-d'Arc Dallaire), Yvette (Paul Ouellet), feu Maurice (Julie Macheu), Jean-Charles ((Huguette Fortin); ses beaux-enfants: Claude Lemieux (Mélina Bolduc), Dominic (Mélina Bolduc), Dominic (Mélanie Mercier), Jonathan, Michèle, ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation de l'Hôpital de Jonquière, Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

LALANCETTE (Mme Yvonne)
Est décédée au Centre Gérontologique Beaumanoir de Chicoutimi, le 1er septembre 2000, à l'âge de 94 ans et 3 mois, Mme Yvonne Lalancette. Elle était l'épouse en premières noces de feu M. Thomas Lavoie et en secondes noces de feu M. François Simard. Elle demeurait au 904, rue Jacques-Cartier est, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du dimanche 3 septembre 2000, 14 h
à la résidence funéraire Aubin
425 boul. St-Paul
(anciennement rue Montcalm)
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000, 14 h à l'église du Christ-Roi. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur de Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses enfants nés de ses deux mariages et leurs conjoints: Yvonne (feu Ernest Lavoie), Ruth (Léon Gaudreault), feu Thomas (Jocelyne Deschênes), Claire (Henri Munger), Jeanne (Léo Tremblay), Jocelyne, André (Gisèle Turcotte) et Nicole (Martin Tremblay). Elle laisse également les enfants nés du premier mariage de ses deux conjoints, ainsi que nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la dernière survivante de sa famille immédiate: Marie-Jeanne (Antonio Tremblay), Antoinette (Ovila Tanguay), Anita (Pierre Girard), Marie-Louise, Alice (Adrien Perron, René Fortin, J.A. St-Germain), Cécile et Jean- Pierre. Mme Lalancette laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Elle était Fille d'Isabelle depuis une quarantaine d'années et membre de la FADOQ. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Dimanche, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi (12 h). Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

Clémence envers Dennis Hopper

CALGARY (PC) - L'acteur Dennis Hopper, qui a contribué à faire connaître la contre-culture hippie en interprétant certains rôles de toxicomanes au grand écran, a obtenu une libération inconditionnelle, vendredi, après avoir été accusé de possession de marijuana à Calgary.

Hopper, qui est âgé de 64 ans, n'était pas présent en cour provinciale mais le réputé avocat torontois Edward Greenspan a enregistré un plaidoyer de culpabilité en son nom.

M. Hopper avait été arrêté en octobre dernier à l'aéroport de Calgary, alors qu'il était en possession de 12 grammes de marijuana. Il arrivait de Los Angeles pour participer au tournage du film «Knockaround Guys».

Un chien-renifleur a détecté la présence de marijuana dans les bagages de l'acteur, qui l'avait placée dans deux boîtes de film 35 mm. «Il a coopéré avec la police, a expliqué Me Greenspan au tribunal. Quand on lui a demandé s'il avait de la marijuana, il l'a immédiatement sortie de ses bagages.»

Vendredi, l'acteur a fait un don de 1000 $ à la Fondation Sharp, un centre d'hébergement pour sidéens de Calgary.

Dennis Hopper a joué dans plus de 100 productions d'Hollywood. «Easy Rider», tourné en 1969, ainsi que «Rebel Without a Cause», «Apocalypse Now» et «Blue Velvet» comptent parmi ses grands succès.

NÉCROLOGIE

LAVOIE (Mme Jeannine)

Le 31 août 2000, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 63 ans, Mme Jeannine Lavoie, épouse de feu M. Germain Gagné, demeurant au 1026, Murdock à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de Petit-Saguenay. Elle fut enseignante à la Commission Scolaire de Baie-Comeau. Elle laisse dans le deuil ses filles: Betty Gagné (René Banville), Carole Gagné; sa mère: Geneviève Houde (feu Augustin Lavoie); ses petits-enfants: Cédric, Alexandra, Carole-Anne, Benjamin; ses frères et sœurs: Ange-Aimée Lavoie (Noé Gaudreault), Louis-Jean (Marthe-Hélène Gaudreault), Julienne (Joseph-Eugène Boivin), Claude (Reina Lavoie), Vincent (Normande Gaudreault), Rodrigue (Bernadette Pelletier), Hervé (Ginette Houde), Michel (Rosanne Simard), Laurent (Éva Côté), Christian (Louise Racicot), Fabienne (Nelson Minier), Antonin (Lina Morin). Elle était la belle-fille de: feu Henri Gagné et feu Marie-Jeanne Gagné. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Héliette Gagné (Gaston Tremblay), Reine-Aimée, Gracia (Robert Houde), Vincent (Pauline Boudreault), Jeannine, Ghislaine (Faruc Ecik), Yolande, Marlène (Jos Paquin), ainsi que ses oncles et tantes, ses neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

MARQUIS (Mme Denise)

Le 31 août 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans et 2 mois, Mme Denise Marquis, épouse de M. Paul-Edmond Girard. Elle était la fille de feu M. Elzéar Marquis et de feu dame Jeanne Paradis, demeurant au 994 de la Fabrique, Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances une heure avant les funérailles à l'église St-Alphonse de Bagotville. Les funérailles auront lieu

le samedi 2 septembre 2000 à 11 h
à l'église St-Alphonse

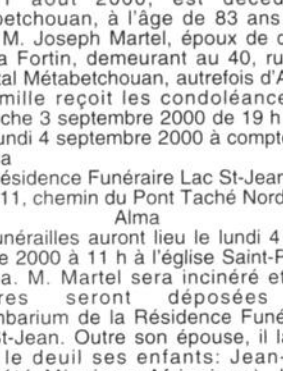
L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de St-Alphonse. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux M. Paul-Edmond Girard, ses enfants: feu Réal, Johanne, feu Daniel; ses petits-enfants: Marly et Keven; ses frères et soeurs: feu Jean-Claude Marquis (Thérèse Boulanger), Marguerite (feu Gilbert Lapointe), Jean-Guy (Lise Vaillancourt), Jean-Eudes (Géraldine Duguay), Thérèse (feu Marcel Larouche), Jeanne-d'Arc (Réjean Gagné); sa belle-mère: Marie-Thérèse Rousseau (feu François Girard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Eugénie Girard (feu Eugène Gagné), Camil, Marina (Marcellin Dallaire), Ghyslaine (Jacques Morin), Claudia (Léo Gagnon), Robert (Simonne Simonneau), André (Rolande Bergeron), Monique (1ères noces feu Martial Bergeron, 2ièmes noces feu Ghyslain Pagé, 3ièmes noces Roland Lévesque), Jacques (Rachelle Tremblay), Clément (Carolle Matt), Louis (Lise Claveau), France (Gilles Lajoie), Florence (Lucien Tremblay), ainsi que de nombreux parents et amis. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

MARTEL (M. Joseph)

Le 31 août 2000, est décédé à Métabetchouan, à l'âge de 83 ans et 9 mois, M. Joseph Martel, époux de dame Imelda Fortin, demeurant au 40, rue de l'Hôpital Métabetchouan, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 3 septembre 2000 de 19 h à 22 h, le lundi 4 septembre 2000 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000 à 11 h à l'église Saint-Pierre d'Alma. M. Martel sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Société Missions Africaines), Lise, Jeannine (Rosaire Gagnon), feu Roger (Rachel Pedneault), Marie-Paule (Marcel Potvin) Francine (Michel Garbugli) et Laurier (Ginette Mireault); ses petits enfants: Guylaine, Sabin, Éric, Nancy, Frédéric, Patrice, Guillaume, Vicky, Kim et Shannon; ses arrière-petits-enfants: Maxyne, Raphaëlle, Roxann et Gabriel; ses frères et sœurs: feu Albertine (feu Philippe Gagnon), feu Raoul (feu Maria Beaulieu), feu Marie (feu Georges Savard), feu Henri (feu Ophilia Fortin) et Mélanie; ses beaux-frères et belles-sœurs: Sr Yvette Fortin, feu Henri (feu Eugénie Vigneault), Germaine (feu Edgar Guay), feu Rosario (feu Jacqueline Gaudreault), feu Berthe (Ovila Tremblay), feu Gemma, Sr. Thérèse Fortin, Simone (feu André Gaudreault), Léopold (Louise Michaud), Bernard (Aline Mc Nicoll) et feu Nicol (Marianne Desbiens); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du CHSLD Pavillon de Métabetchouan. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200)



PATRY (Mme Rachèle Larouche)

Le 1er septembre 2000, est décédée à Alma, à l'âge de 71 ans et 1 mois, Mme Rachèle Larouche, épouse de M. Denis Patry, demeurant au 650, rue Labarre Hébertville. La famille reçoit les condoléances le dimanche 3 septembre 2000 de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h, le lundi 4 septembre 2000 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000 à 15 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Ginette Larouche (Jean Dubuc), Laval Patry (Judith Pelletier), Line (Alain Côté), Guy (Nancy Néron) et Danielle (Fernand Maltais); ses petits-enfants: Marc, Nadine, Julie, Sébastien, François, Marie-Eve, Guillaume, Marie-Pier, Jérémie, Maude-Émilie, Jean-Denis, Charlotte et Alexis; ses frères et sœurs: feu Edmour (feu Rose-Aimée Desmeules), feu Francis (Jeanne d'Arc Desmeules), Edmond-Louis (Véronique Ouellet), feu Marie-Joseph, feu Paul (Colette Brassard), feu Aline (feu Roland Doré), Jean-Marie (Bérangère Gagné), feu Pierre (Brigitte Fortin), feu Armandine (Mandoza Boudreault) et Jacqueline (Guy St-Pierre); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu René (feu Estelle Ouellet), feu Rose-Ida (feu Henri Cayouette) et Yvon (sa compagne Rachelle Rossignol) ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, 344-1160, fax: 668-9200)

TURCOTTE (Mme Laetitia Tremblay)

Le 1er septembre 2000, est décédée à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge 96 ans, Mme Laetitia Tremblay, épouse de feu M. Léonce Turcotte, demeurant au 2283, de Montfort, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le dimanche 3 septembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000 à 15 h, à l'église Ste-Marie, et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Léonce Turcotte, feu Léonette, Léo-Marc (Carmen Dorval), Michel (Claudette Brisson), Marcel (Monique Breton), feu Claude (Huguette Néron), feu Jean-Yves, feu Agathe, Camil (Denise Lessard), Normand; petits-enfants: Dany, Robin, Mario, Francine, Suzie, Carole, Dave, Thierry, Tommy, Linda, Gino, Denis, Lili-Claude, Sarah, Caroline, Luc, Julie, Myriam, Chantale, Édith, Karine. Elle était la soeur de: feu Jeanne Tremblay, feu Henri (feu Eva Bilodeau), feu Paul-Emile (feu Adéla Tremblay), feu Joseph-Emile (feu Yvonne Bilodeau), feu Joseph (feu Alice Lapointe), belle-soeur de: feu Paul Turcotte (feu Bernadette Tremblay), feu Hector (feu Albertine Fillion), feu Alonzo (feu Germaine Harvey), feu Charles-Émile, feu Roland, feu Gertrude (feu Pit Gauthier), feu Émilie (feu Egide Tremblay), feu Emma-Rose (feu Albert Brassard), feu Grazélia, feu Yvonne (feu Adrien Brassard), feu Alma (feu Georges Harvey), ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation de l'Hôpital de Jonquière Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**.

REMERCIEMENTS

FORTIN (M. Léopold)

Les membres de la famille de M. Léopold Fortin, soit son épouse, dame Blanche-Yvonne Thivierge, ses enfants: Raymond (Marjolaine Bouchard), Albert (Josée Tremblay), Sylvie (Gaétan Verret), Julien, Lise (Stéphane Beauchemin), Mario, Diane (Pierre Beaulieu), Line (Roger Néron), Marcel (Caroline Boutin), Gilles; ses 15 petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Germaine (feu John Boissonneau), feu Rita (Jean-Marie Otis), Feu Elionnette (feu Jean-Louis Gagnon):, feu Albert, feu Germain (feu Alice Perron), Eliette (Léon de la Durantaye), Annette (Ludger Miron), feu Armand, Gisèle, Berthe, feu Jean-Marie (Rolande Bergeron), feu Jeanne (feu Adjutor de la Durantaye); sa belle-mère: Mme Jeannette Fortin (feu Léonce Thivierge); ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Léopold Fortin, époux de dame Blanche-Yvonne Thivierge, demeurant au 621, rang 4, St-Charles de Bourget, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

MESSES ANNIVERSAIRES

CASGRAIN
(Mme Jacinthe Blackburn)

A la douce mémoire d'une épouse, d'une mère, ainsi que d'une soeur bien aimée. Déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce vide en chacun de nous. Tu seras toujours présente dans nos coeurs et nos souvenirs. Le temps étant notre meilleur allié, laissons le faire son travail et mettre un baume sur notre coeur affligé de peine. La messe anniversaire de Mme Jacinthe Blackburn, épouse de M. Pierre Casgrain, sera célébrée

le dimanche 3 septembre 2000 à 10 h
à l'église de Saint-Coeur-de-Marie

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.**

BOUDREAULT (M. Abel)
GAGNE (Yvette)

La messe anniversaire de M. Abel Boudreault et de dame Yvette Gagné, demeurant au 46, Dupré à Petit-Saguenay, sera célébrée

le dimanche 3 septembre 2000 à 10 h
à l'église St-François d'Assise
Petit-Saguenay

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

CESSION DE TESTAMENTS

Avis est donné aux personnes ayant rédigé leur testament dans le cadre d'une planification testamentaire effectuée par

Trust La Laurentienne du Canada
(Fiduciaire de la Cité et du district de Montréal limitée)
*
Société Nationale de Fiducie
*
Compagnie de fiducie Guardian
*
ou Trust Prêt et Revenu
(région de Montréal)

à l'effet que ce testament est désormais confié à la Fiducie Desjardins, conformément à une entente intervenue récemment.

Composante du plus important conglomérat financier du Québec, la Fiducie Desjardins s'illustre dans le domaine de la liquidation de successions ainsi que dans ceux de l'administration de fiducies testamentaires et de régimes de protection.

Les personnes concernées qui souhaitent réviser leur testament ou qui ont changé d'adresse sont priées de communiquer avec la **Fiducie Desjardins au (514) 286-3225 ou au 1-800-361-2680.**

Desjardins **Fiducie Desjardins**

Si vous avez reçu un avis à l'effet que votre testament est détenu par Laurvest (une filiale de la Banque Laurentienne du Canada) ou par le Service de gestion du patrimoine du Trust La Laurentienne du Canada, cette cession ne vous touche pas et l'institution concernée conserve votre testament.

00460110

TEL-AIDE

695-AIDE
698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Camp d'entraînement

Les espoirs du Canadien se mettent au boulot

MONTREAL (PC) - Le camp d'entraînement des recrues du Canadien s'est mis en branle vendredi au Centre Molson, où les jeunes espoirs de l'organisation s'entraîneront jusqu'à dimanche avant de quitter pour Hull, où ils disputeront jusqu'à jeudi un tournoi à la ronde aux recrues des Sénateurs d'Ottawa, des Panthers de la Floride et du Lightning de Tampa Bay.

ROBILLARD

«On a gagné il y a deux ans à Kitchener, mais l'an dernier ç'a moins bien été», a constaté l'entraîneur responsable Michel Therrien, qui dirige la filiale du Canadien à Québec. «C'est nouveau à chaque année et c'est aux joueurs de choisir leur chance. C'est toujours intéressant. Ce sont de jeunes loups qui se donnent à 100 pour cent.»

Quant au camp d'entraînement du Canadien proprement dit, il débutera jeudi prochain par les traditionnels examens physiques et médicaux à l'université McGill. Plus de 70 joueurs devraient sauter sur la glace le lendemain et le premier de neuf matchs préparatoires sera présenté le jeudi 14 septembre contre les Flames de Calgary.

Le camp se transportera à Québec du 22 au 24 septembre, après quoi le Canadien ira disputer trois matchs en autant de soirs à Calgary, Edmonton et Vancouver.

Une vingtaine de joueurs et les gardiens Sean Connors et Evan Lindsay se sont entraînés vendredi sous la direction de Therrien, son adjoint Eric Lavigne et l'entraîneur des gardiens de l'organisation, Roland Melanson. Le directeur général du Canadien, Réjean Houle, l'entraîneur Alain Vigneault et le nouveau responsable du développement des joueurs, Guy Carbonneau, surveillaient des gradins.

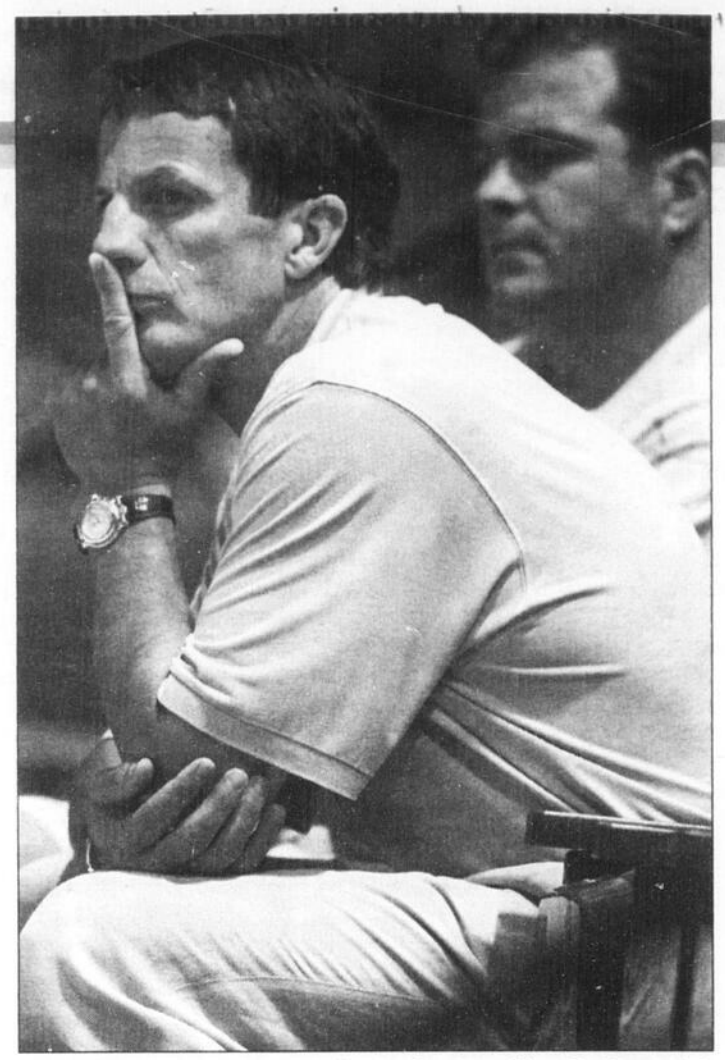
A surveiller

Il y a des postes à combler au sein du Canadien, et les espoirs les plus surveillés, cette année encore, seront assurément Eric Chouinard et Mike Ribeiro, les attaquants québécois qui ont été les deux premiers choix du repêchage de 1998, et possiblement le défenseur russe Andrei Markov, qu'on dit promis à un bel avenir. Tous viennent de compléter leur carrière junior.

Un autre joueur a retenu l'attention, parce qu'à six pieds, sept pouces, «et trois quarts», il dépassait tous les autres de près de quatre pouces. Il s'agit de Mitch Fritz, un des trois joueurs invités sans avoir été repêchés, qui a marqué quatre buts mais amassé 204 minutes de punitions la saison dernière à Kelowna dans la Ligue junior de l'Ouest.

A noter que le premier choix au dernier repêchage, le défenseur Ron Hainsey, n'a pas le droit de s'entraîner avec le Canadien tant qu'il voudra poursuivre sa carrière collégiale aux Etats-Unis.

Quant au deuxième choix, Marcel Hossa, il est demeuré en Europe, contrairement à son compatriote slovaque Jozef Balej, la troisième sélection de Houle, qui évoluait déjà à Portland, dans la Ligue junior de l'Ouest, la saison dernière.



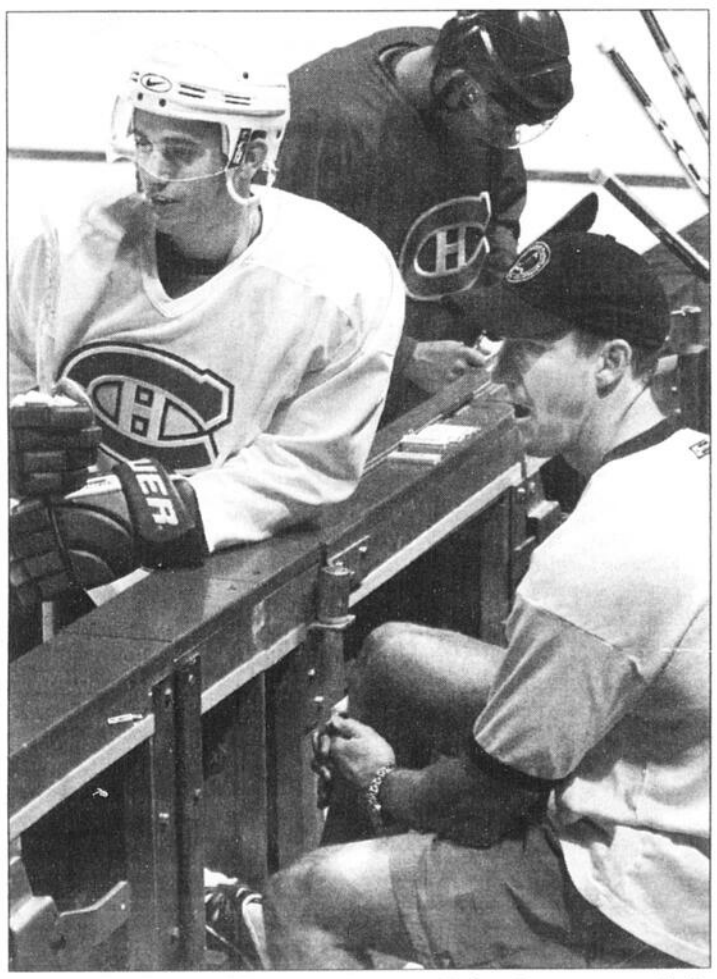
SURVEILLANCE - L'entraîneur du Canadien de Montréal, Alain Vigneault, et le responsable du développement des jeunes de l'organisation et aussi président des Saguenéens de Chicoutimi, Guy Carbonneau, surveillent de près la première journée du camp d'entrainement.

(Photo PC)

Autre camp avec le Canadien de Montréal

Ribeiro et Chouinard ont pris de la maturité

MONTREAL (PC) - Eric Chouinard et Mike Ribeiro, qui en seront respectivement à leur troisième et deuxième camp d'entraînement avec le Canadien, ont pris de la maturité... et du poids. «A notre jeune âge, juste un an (de plus), c'est énorme, a constaté Chouinard à l'ouverture du camp des recrues vendredi au Centre Molson. Ca vaut aussi bien pour l'expérience que pour le physique,» devait-il ajouter.



PREPARATION - Il faut espérer que Brian Savage aura l'air plus réveillé en début de saison. Rien n'empêche qu'il a fait un brin de jasette avec Mike Ribeiro, qui ne se fait pas d'illusions cette année. **(Photo PC)**

Le premier choix du Canadien au repêchage de 1998 est très fier de son physique de 207 livres et 6'3», qu'il juge idéal pour un joueur d'habileté comme lui.

«Je me suis entraîné très fort cet été avec Raymond Veillette, qui est quelqu'un de réputé dans la région de Québec. Il travaille notamment avec Mélanie Turgeon.»

Ribeiro, lui, a porté son poids de 165 livres «maximum» à 175 livres en s'entraînant vraiment sérieusement pour la première fois de sa vie au cours de l'été au lieu de prendre des vacances, a-t-il avoué en souriant.

Cela dit, Ribeiro affirme qu'il n'a jamais éprouvé de problèmes avec sa forme physique.

«Mais il fallait me renforcer», a reconnu le deuxième choix du Canadien, après Chouinard, il y a deux ans. «J'ai vu ce qu'il fallait que je fasse».

Ces deux grands espoirs locaux seront encore étroitement surveillés au camp d'entraînement.

«Je ne veux pas me mettre de pression supplémentaire», a déclaré Chouinard, qui n'en est pas moins conscient qu'il y a des ouvertures pour de bons attaquants au sein du Canadien, qui n'a engagé aucun joueur de renom au cours de l'été. Il apprécie aussi grandement la façon de voir du président Pierre Boivin, qui veut qu'on mette l'accent sur le recrutement et le développement des joueurs.

«Juste le fait qu'on nous a fait venir deux semaines avant montre une nouvelle attitude et c'est bon pour moi. S'il y a des postes disponibles, c'est aussi une bonne chose.»

Quant à Ribeiro, qui avait surpris tout le monde en méritant un poste avec le Canadien en octobre dernier avant de retourner jouer avec Chouinard chez les Remparts de Québec, il a répété: «Je repars à zéro et je ne pense pas à faire l'équipe, même si bien sûr j'aimerais ça.»

AU FILET

MONTREAL (PC) - Les défenseurs Stéphane Robidas, un jeune vétéran de l'organisation, et Mathieu Descoteaux ont signé des contrats d'un an avec le Canadien. Ils sont tous deux destinés à commencer la saison avec les Citadelles de Québec.

Descoteaux a été obtenu en compagnie de Christian Laflamme dans l'échange qui a envoyé Igor Ulanov et Alain Nasreddine à Edmonton.

Le Canadien a enfin décidé de créer de l'animation avant ses matchs dans le vaste espace compris dans la cour Windsor à l'entrée du Centre Molson.

Cela se fait depuis très longtemps, et avec beaucoup de succès, aux Etats-Unis.

Sauf qu'ici on devra arrêter quand il se mettra à faire trop froid.

Le vice-président au marketing Pierre Ladouceur affirme que la vente des abonnements de saison et des billets de groupe pour les matchs du Canadien a augmenté depuis la saison dernière.

Morrison signe

VANCOUVER (PC) - Le joueur de centre Brendan Morrison a signé vendredi un nouveau contrat avec les Canucks de Vancouver.

Morrison a disputé 12 matches avec les Canucks après avoir été acquis des Devils du New Jersey au cours de la dernière saison. Il a obtenu sept buts et 35 passes en 56 matchs.

En 143 rencontres dans la LNH, Morrison a récolté 25 buts et 65 mentions d'aide.

Il a joué pour l'équipe canadienne lors des derniers championnats du monde, marquant un but et amassant trois mentions d'assistance.

Internationaux de tennis des Etats-Unis

Seles puise au fond de ses réserves pour l'emporter

NEW YORK (AP)-Poussée au pied du mur, l'Américaine Monica Seles a évité l'élimination, vendredi, en disposant difficilement de sa compatriote Chanda Rubin par 6-3, 4-6 et 6-4 aux Internationaux de tennis des Etats-Unis.

Rubin a répliqué coup par coup à sa rivale mais Seles, sixième tête de série, pouvait compter sur une deuxième balle de service dévastatrice et sur un revers précis.

Les deux adversaires ont échangé des bris de service dans le set décisif. Seles s'est emparée d'une avance de 4-3 en brisant une nouvelle fois le service de Rubin.

«Je n'ai pas si bien joué, a reconnu Seles. Je me suis dit qu'il valait mieux tenter de résister et d'espérer que le vent tourne. Je voulais lutter jusqu'à la fin et ne pas abandonner.»

Seles devra maintenant affronter l'Américaine Jennifer Capriati (15e), qui a défait la Tchèque Adriana Gersi en deux manches de 6-2 et 6-3.

Victoire rapide de Martina Hingis

Les autres têtes de série se sont bien débrouillées dans la matinée. La favorite Martina Hingis, de Suisse, n'a eu besoin que de 37 minutes pour s'imposer par 6-1 et 6-0 contre l'Italienne Tathiana Garbin.

«Je respecte Tathiana et j'ai entamé ce match avec beaucoup d'intensité, même si j'avais eu raison d'elle assez facilement lors de notre précédent affrontement», a déclaré la Suissesse, qui avait défait Garbin par une marque identique et au même tour lors des Internationaux de tennis de France, en mai dernier.

Hingis se mesurera, au cours de son prochain match, à la Française Sandrine Testud (11e), qui a neutralisé la Néerlandaise Kristie Boogert par 6-0 et 6-1. Une autre Française, Nathalie Tauziat (8e), a battu la Taïwanaise Janet Lee par 6-3 et 6-2.

Après avoir peiné au premier set, l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario (9e) a défait l'Américaine Allison Bradshaw par 7-6 (2) et 6-0.

Norman accède au tour suivant

Du côté masculin, le Suédois Magnus Norman, troisième tête de série, a remporté son match de deuxième tour face au Français Cyril Saulnier par 6-3, 6-4 et 6-3.

L'Espagnol Alex Corretja (8e) a aussi accédé au tour suivant en venant à bout du Suisse Marc Rosset par 6-3, 7-6 (4) et 6-3, tandis que l'Allemand Nicolas Kiefer (14e) a eu raison du Suédois Jonas Bjorkman en trois manches de 6-1, 6-4 et 6-3.

Le Russe Marat Safin (6e) a, quant à lui, battu difficilement l'Italien Gianluca Pozzi par 6-3, 3-6, 6-3, 3-6 et 6-4.

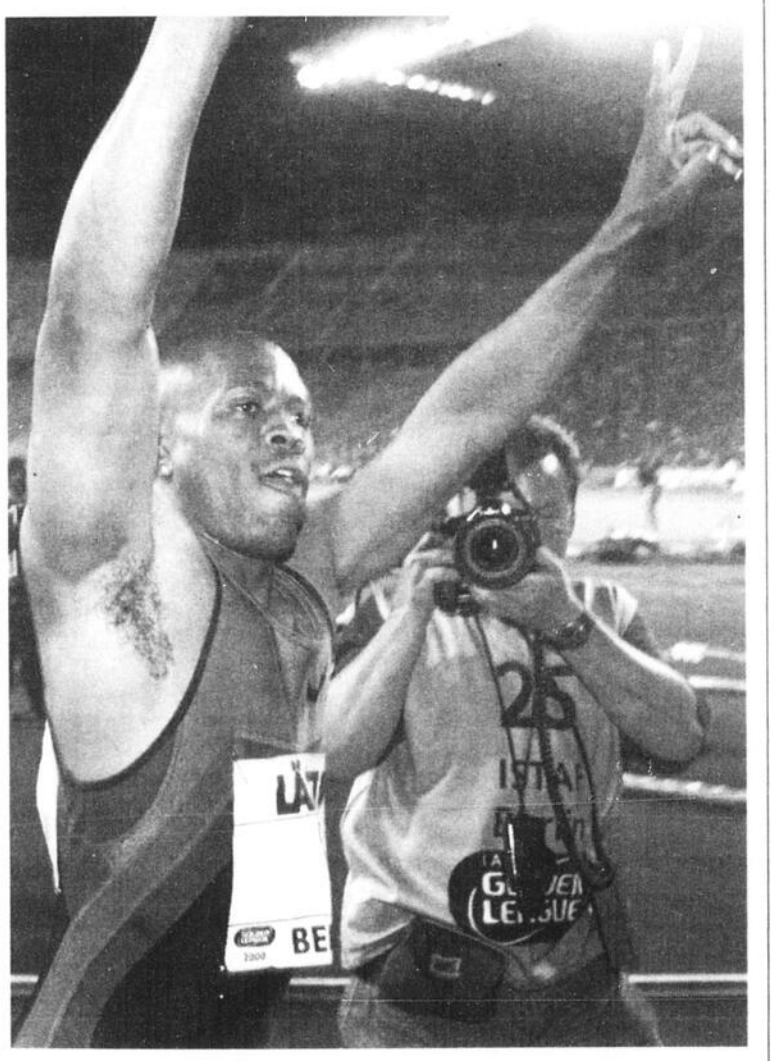
Le Français Cédric Pioline (10e), l'a pour sa part emporté par 6-7 (4), 3-6, 6-4, 7-6 (6) et 6-3 contre le Britannique et ex-Montrélais Greg Rusedski. Le duel entre les deux anciens finalistes du tournoi (Pioline a été battu par Pete Sampras en 1993 et Rusedski par Pat Rafter en 1997) a duré trois heures et 45 minutes.

Défaite de Nestor

En soirée, le Torontois Daniel Nestor, le seul Canadien qui était toujours en lice en simple, s'est incliné par 6-1, 7-6 (5) et 6-1 devant le Suisse Roger Federer.

Le match devant mettre aux prises l'Australien Mark Philippoussis (15e) à l'Américain Jan-Michael Gambill a été remis en raison de la pluie.

MARTINA HINGIS... n'a éprouvé aucune difficulté à passer au troisième tour en défaisant Tathiana Garbin en deux manches. (PhotoAP)



PLUS VITE - L'Américain Maurice Greene a couru le 100 mètres en 9,86 secondes, meilleure performance de la saison, vendredi soir à la rencontre d'athlétisme de Berlin, dernière grande épreuve avant les Jeux olympiques. Greene, détenteur de la marque mondiale de la spécialité, a battu ses compatriotes Jon Drummond (9,96) et Tim Montgomery (10,01). Marion Jones a également réalisé une performance de haut niveau sur la même distance, en réalisant un chrono de 10,78 secondes, devançant la sprinteuse des Bahamas Savatheda Fynes (11,03) et la Jamaicaine Tanya Lawrence (11,07).

Jeux olympiques en Australie

Lareau ne veut pas rater son coup

SANS INDICATIF (PC)-Le joueur de tennis Sébastien Lareau entend profiter davantage de sa deuxième participation aux Jeux olympiques, tant sur le court qu'à l'extérieur.

En 1996, il n'a pas suffisamment trempé dans l'atmosphère des Jeux d'Atlanta. Eliminé dès le premier tour, il n'a pas eu le temps de fraterniser avec les autres athlètes.

«Le site de compétition du tennis était éloigné des principaux sites et je ne suis resté que sept jours à Atlanta», rappelle-t-il.

«J'ai quand même vécu un rêve, mais je m'estime chanceux de pouvoir en vivre un deuxième. Cette fois, je veux m'impliquer davantage. Je veux côtoyer davantage les athlètes, échanger avec eux. Je n'en connais pas beaucoup», mentionne Lareau, qui est habitué de parcourir la planète seul ou presque sur le circuit professionnel de tennis.

L'athlète âgé de 27 ans accorde une grande importance aux Jeux de Sydney et il ne cache pas son ambition de remporter une médaille en double, en compagnie du Torontois Daniel Nestor.

«Tout a été centré sur cet objectif dans ma préparation cette saison», dit-il.

«J'ai accompli beaucoup de choses en double. J'ai gagné un tournoi du Grand Chelem et le championnat mondial. Il me reste une médaille olympique à aller chercher.»

Afin d'augmenter ses chances de réussite, Lareau a demandé à Nestor, dès l'an dernier, de faire équipe ensemble.

«J'ai été très surpris quand il m'a approché la première fois, relate Nestor. Sébastien connaissait beaucoup de succès en compagnie d'Alex (O'Brien, un Américain). Quand ils ont gagné le titre mondial l'an dernier, je me suis dit que Sébastien allait sûrement changer d'idée. Mais non, il est revenu à la charge. La décision n'a pas été trop difficile à prendre.»

Nestor a quand même dû mettre un terme à son association avec son coéquipier bahamien Mark Knowles, qui est son meilleur ami.

Lareau, natif de Boucherville mais maintenant établi à Ville Mont-Royal, ne veut pas rater son coup parce que le tournoi olympique représentera en quelque sorte la fin de sa carrière en double.

«Après les Jeux, je vais centrer les efforts sur le simple. Il me reste encore cinq ou six bonnes années en carrière. Je veux voir jusqu'où je peux aller en simple.»

SEBASTIEN LAREAU... veut profiter le plus possible de sa seconde participation aux Jeux olympiques. Une médaille comblerait alors ses rêves. (Photo PC)

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	79	54	.594	–
Atlanta	79	55	.590	1/2
Floride	64	68	.485	14 1/2
Philadelphie	56	76	.424	22 1/2
Montréal	55	76	.420	23
Section Centrale				
St. Louis	75	58	.564	–
Cincinnati	68	66	.507	7 1/2
Chicago	58	75	.436	17
Milwaukee	58	75	.436	17
Houston	55	78	.414	20
Pittsburgh	53	79	.401	21 1/2
Section Ouest				
San Francisco	76	56	.576	–
Arizona	73	59	.553	3
Los Angeles	70	64	.522	7
Colorado	68	65	.511	8 1/2
San Diego	65	69	.485	12

Vendredi 1er septembre

Cincinnati 8 Montréal 2
Atlanta à Houston, 20h05.
N.Y. Mets à St. Louis, 20h10.
Milwaukee au Colorado, 21h05.
Floride en Arizona, 22h05.
Pittsburgh à San Diego, 22h05.
Philadelphie à Los Angeles, 22h10.
Chicago à San Francisco, 22h35.

Samedi 2 septembre

N.Y. Mets (Hampton 13-7) à St. Louis (Kile 15-9), 13h15.
Milwaukee (D'Amico 10-5) à Colorado (Bohanon 8-9), 15h05.
Chicago (Quevedo 2-6) à San Francisco (Estes 12-4), 16h05.
Montréal (Moore 1-4) à Cincinnati (Villone 9-7), 19h05.
Atlanta (Maddux (14-8) à Houston (Elarton 15-4), 20h05.
Floride (Dempster 11-9) en Arizona (Schilling 10-9), 22h05.
Pittsburgh (Ritchie 6-7) à San Diego (Clement 12-12), 22h05.
Philadelphie (Chen 6-2) à Los Angeles (Brown 12-5), 22h10.

Dimanche 3 septembre

Montréal à Cincinnati, 13h15.
N.Y. Mets à St. Louis, 14h10.
Atlanta à Houston, 15h05.
Milwaukee au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Diego, 16h05.
Chicago à San Francisco, 16h05.
Floride en Arizona, 16h35.
Philadelphie à Los Angeles, 20h10.

Lundi 4 septembre

N.Y. Mets à Cincinnati, 13h15.
Montréal à St. Louis, 14h10.
Floride à Houston, 15h05.
Chicago au Colorado, 15h05.
Philadelphie à San Francisco, 16h05.
Pittsburgh à Los Angeles, 20h40.
Milwaukee à San Diego, 21h05.

Mardi 5 septembre

N.Y. Mets à Cincinnati, 19h05.
Arizona à Atlanta, 19h40.
Floride à Houston, 20h05.
Montréal à St. Louis, 20h10.
Chicago au Colorado, 21h05.
Milwaukee à San Diego, 22h05.
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10.
Philadelphie à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	131	474	118	187	.395
Hammonds Col	106	394	83	140	.355
LCastillo Flo	108	429	81	150	.350
Piazza NYM	111	401	77	138	.344
VGuerrero Mon	**123**	**459**	**79**	**156**	**.340**
Vidro Mon	**126**	**510**	**90**	**173**	**.339**
Kent SF	130	488	93	163	.334
Sheffield LA	120	429	93	142	.331
Alfonzo NYM	122	450	89	146	.324
Cirillo Col	128	489	97	158	.323

Points Bagwell, Houston, 122; Helton, Colorado, 118; Edmonds, St. Louis, 111; Bonds, San Francisco, 105; AJones, Atlanta, 103; Cirillo, Colorado, 97; Kendall, Pittsburgh, 95.
Points produits SSosa, Chicago, 122; Helton, Colorado, 119; Bagwell, Houston, 109; Griffey Jr, Cincinnati, 109; Giles, Pittsburgh, 107; Kent, San Francisco, 107; Nevin, San Diego, 104.
Coups sûrs Helton, Colorado, 187; **Vidro, Montréal, 173**; AJones, Atlanta, 165; SSosa, Chicago, 164; Kent, San Francisco, 163; LGonzalez, Arizona, 159; Cirillo, Colorado, 158.
Doubles Helton, Colorado, 53; Cirillo, Colorado, 43; **Vidro, Montréal, 40**; LGonzalez, Arizona, 40; Green, Los Angeles, 37; EYoung, Chicago, 37; Kent, San Francisco, 37.
Triples Womack, Arizona, 11; **VGuerrero, Montréal, 10**; NPerez, Colorado, 10; Belliard, Milwaukee, 9; Abreu, Philadelphie, 8; Goodwin, Los Angeles, 8; Giles, Pittsburgh, 7; LWalker, Colorado, 7.
Circuits SSosa, Chicago, 45; Bagwell, Houston, 40; Sheffield, Los Angeles, 40; Bonds, San Francisco, 39; Edmonds, St. Louis, 36; Griffey Jr, Cincinnati, 35; Hidalgo, Houston, 33; Piazza, New York, 33; SFinley, Arizona, 33.
Buts volés LCastillo, Floride, 51; EYoung, Chicago, 43; Goodwin, Los Angeles, 43; Womack, Arizona, 38; Furcal, Atlanta, 29; PWilson, Floride, 28; Glanville, Philadelphie, 26.
Lanceurs (16 décisions) Elarton, Houston, 15-4, .789, 4.58; RDJohnson, Arizona, 17-5, .773, 2.31; Estes, San Francisco, 12-4, .750, 4.09; Glavine, Atlanta, 18-6, .750, 3.69; KBrown, Los Angeles, 12-5, .706, 2.71; ALeiter, New York, 14-6, .700, 3.23; Stephenson, St. Louis, 15-7, .682, 4.12.
Retraits RDJohnson, Arizona, 288; Astacio, Colorado, 186; ALeiter, New York, 175; KBrown, Los Angeles, 172; Dempster, Floride, 170; Park, Los Angeles, 166; Kile, St. Louis, 162.
Victoires protégées Alfonseca, Floride, 37; Benitez, New York, 36; Hoffman, San Diego, 35; Nen, San Francisco, 32; Aguilera, Chicago, 28; Graves, Cincinnati, 24; Veres, St. Louis, 24.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	75	56	.573	–
Boston	70	61	.534	5
Toronto	71	63	.530	5 1/2
Baltimore	60	74	.448	16 1/2
Tampa Bay	59	75	.440	17 1/2
Section Centrale				
Chicago	79	54	.594	–
Cleveland	71	60	.542	7
Detroit	67	66	.504	12
Kansas City	63	71	.470	16 1/2
Minnesota	59	75	.440	20 1/2
Section Ouest				
Seattle	72	62	.537	–
Oakland	69	64	.519	2 1/2
Anaheim	68	65	.511	3 1/2
Texas	59	75	.440	13

Vendredi 1er septembre

Cleveland 5 Baltimore 2
Boston 6 Seattle 2
N.Y. Yankees 4 Minnesota 2
Kansas City 9 Tampa Bay 5
Toronto 4 Oakland 3
Detroit 7 Texas 5
Anaheim à Chicago, 20h05.

Samedi 2 septembre

altimore (Rapp 6-10) à Cleveland (Colon 12-8), 13h05.
Seattle (Garcia 4-4) à Boston (R.Martinez 8-6), 13h15.
Oakland (Heredia 13-9) à Toronto (Traschel 7-11), 16h05.
Kansas City (Reichert 8-6) à Tampa Bay (Rekar 5-9), 16h15.
Minnesota (Milton 12-7) à N.Y. Yankees (Neagle 4-4), 16h35.
Texas (Rogers 11-12) à Detroit (Blair 9-4), 17h05.
Anaheim (Mercker 1-2) à Chicago (Parque 10-6), 19h05.

Dimanche 3 septembre

Minnesota à N.Y. Yankees, 13h05.
Seattle à Boston, 13h05.
Texas à Detroit, 13h05.
Baltimore à Cleveland, 13h05.
Oakland à Toronto, 13h05.
Kansas City à Tampa Bay, 13h15.
Anaheim à Chicago, 14h05.

Lundi 4 septembre

Tampa Bay à Cleveland, 13h05.
Oakland à Toronto, 13h05.
Seattle à Boston, 13h05.
Baltimore au Minnesota, 14h05.
Texas à Chicago, 14h05.
Anaheim à Detroit, 17h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	111	412	84	153	.371
CDelgado Tor	**133**	**475**	**105**	**173**	**.364**
Erstad Ana	128	556	98	201	.362
Stewart Tor	**107**	**459**	**91**	**157**	**.342**
MJSweeney KC	130	510	83	173	.339
Segui Cle	122	467	74	157	.336
EMartinez Sea	124	455	90	152	.334
Thomas ChW	132	480	100	160	.333
ARodriguez Sea	119	446	111	148	.332
Damon KC	130	533	114	175	.328

Points Damon, Kansas City, 114; ARodriguez, Seattle, 111; Durham, Chicago, 107; **CDelgado, Toronto, 105**; Thomas, Chicago, 100; Erstad, Anaheim, 98; Jeter, New York, 98.
Points produits EMartinez, Seattle, 127; **CDelgado, Toronto, 124**; MJSweeney, Kansas City, 121; Thomas, Chicago, 121; BeWilliams, New York, 109; MOrdonez, Chicago, 107; JaGiambi, Oakland, 105.
Coups sûrs Erstad, Anaheim, 201; Damon, Kansas City, 175; MJSweeney, Kansas City, 173; **CDelgado, Toronto, 173**; Thomas, Chicago, 160; Jeter, New York, 158; **Stewart, Toronto, 157**; Segui, Cleveland, 157.
Doubles **CDelgado, Toronto, 49**; Garciaparra, Boston, 42; Olerud, Seattle, 40; DCruz, Detroit, 39; Lawton, Minnesota, 39; **Stewart, Toronto, 36**; Damon, Kansas City, 36; Higginson, Detroit, 36.
Triples CGuzman, Minnesota, 19; AKennedy, Anaheim, 9; Durham, Chicago, 8; TNixon, Boston, 7; Alicea, Texas, 7; Damon, Kansas City, 6; JAValentin, Chicago, 6; BeWilliams, New York, 6.
Circuits **CDelgado, Toronto, 39**; Glaus, Anaheim, 38; Thomas, Chicago, 38; **TBatista, Toronto, 37**; Justice, New York, 34; RPalmeiro, Texas, 34; MVaughn, Anaheim, 33.
Buts volés Damon, Kansas City, 38; DeShields, Baltimore, 31; RAlomar, Cleveland, 29; Henderson, Seattle, 29; Erstad, Anaheim, 26; Cairo, Tampa Bay, 26; McLemore, Seattle, 26.
Lanceurs (16 décisions) **DWells, Toronto, 19-5, .792, 3.94**; PMartinez, Boston, 15-4, .789, 1.68; Baldwin, Chicago, 14-5, .737, 4.16; Hudson, Oakland, 14-6, .700, 4.93; Pettitte, New York, 16-7, .696, 4.17; Burba, Cleveland, 12-6, .667, 4.72; Halama, Seattle, 11-6, .647, 5.08; Clemens, New York, 11-6, .647, 3.65.
Retraits PMartinez, Boston, 239; Mussina, Baltimore, 175; Colon, Cleveland, 164; CFinley, Cleveland, 156; Burba, Cleveland, 152; Nomo, Detroit, 151; Clemens, New York, 150.
Victoires protégées TBJones, Detroit, 36; **Koch, Toronto, 32**; DLowe, Boston, 31; Sasaki, Seattle, 30; MRivera, New York, 30; RMHernandez,

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

Séries éliminatoires
Quatre de sept
DEMI-FINALES
Série E

Mercredi 30 août

Québec 5 Charlesbourg 8

Jeudi 31 août

Québec 2 Charlesbourg 6
(Charlesbourg mène 2-0)

Samedi 2 septembre

Charlesbourg c. Québec, 19h30.

Dimanche 3 septembre

Charlesbourg c. Québec, 19h30.
(N.B. A déterminer ultérieurement les dates et les heures des matches 5, 6 et 7, si nécessaires, de la série E.)

Série F
Mercredi 30 août

Lasalle 0 Montréal 2

Jeudi 31 août

Montréal 4 Lasalle 11
(La série est égale 1-1)

Samedi 2 septembre

Lasalle c. Montréal, 19h00.

Dimanche 3 septembre

Montréal c. Lasalle, 19h00.

Mardi 5 septembre

Lasalle c. Montréal, 19h30.

Mercredi 6 septembre

x-Montréal c. Lasalle, 19h30.

Vendredi 8 septembre

x-Lasalle c. Montréal, 19h30.
x-si nécessaire

Molson Indy de Vancouver

Franchitti inscrit le chrono le plus rapide

VANCOUVER (PC)-Le pilote écossais Dario Franchitti a décroché la «pôle» provisoire, vendredi, à l'issue de la première séance de qualification du Molson Indy de Vancouver.

Franchitti, qui a été le plus rapide des 25 pilotes inscrits à cette 15e étape du championnat FedEx CART, a réussi un chrono de 61,067 secondes pour une vitesse moyenne de 104,993 m/h.

Il a été suivi du Brésilien Gil de Ferran (61,231 secondes) et du Canadien Paul Tracy (61,476 s). Le Brésilien Helio Castroneves (61,710 s) et l'Américain Jimmy Vasser (61,783 s) complètent la liste des cinq pilotes les plus rapides. «La voiture réagit très bien depuis ce matin (hier), a déclaré Franchitti, qui avait remporté la course de Vancouver en 1998. Nous avons apporté quelques ajustements lors des essais et il y en aura sûrement d'autres d'ici la course.»

Les Québécois Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani, de l'équipe Player's, se retrouvent respectivement aux 15e et 16e rangs.

Carpentier a été chronométré à 62,345 secondes (102,841 m/h), tandis que son coéquipier Tagliani a parcouru le circuit urbain de 1,781 mille en 62,773 secondes (102,139 m/h).

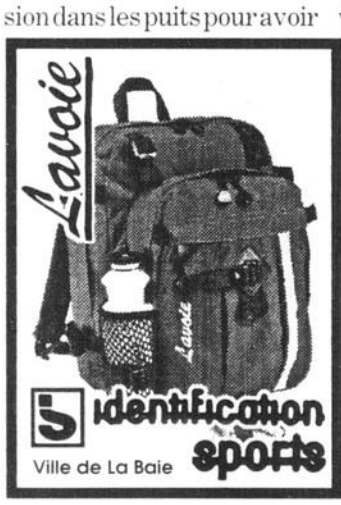
Carpentier était du premier groupe à se qualifier et de plus, il a dû passer les huit dernières minutes de sa session dans les puits pour avoir causé l'arrêt de la dernière séance de qualification à Road America.

«Ce sont les règles du jeu, mais c'est dommage car c'est en fin de session que les conditions de piste sont les meilleures», a déclaré le pilote de Joliette qui occupait le troisième rang avant de s'arrêter. «Ces huit minutes nous coûtent cher puisque les quatre premiers de mon groupe se retrouvent avec les plus rapides pour la séance de demain (samedi). Même avec le peu de temps passé en piste, je constate que l'équipe Player's a trouvé les bons réglages. C'est loin d'être terminé. Il reste encore une journée pour remettre les pendules à l'heure.»

Quant à Tagliani, il n'était pas satisfait du comportement de sa Player's-Reynard.

«Nous avons tout un problème de motricité avec la voiture», a souligné Tagliani qui a obtenu le meilleur résultat chez les pilotes recrues.

«L'arrière se dérobe à plusieurs endroits de la piste. Parce que je manque de traction, je ne peux pas piloter agressivement. L'équipe Player's devra corriger ce problème avant de modifier quoique ce soit dans les réglages. Actuellement, il est question d'utiliser la voiture de réserve pour la séance d'essais libres de demain matin (samedi). Nous l'avons fait à Road America et nous nous sommes qualifiés troisième.»



Le nomade, vous offre la polyvalence, la solidité et le confort que vous méritez!
Tél.: 1-800-463-9121
Tél.: (418) 677-2106
internet: www.identificationsports.com
Email: info@identificationsports.com
00459705

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Montréal	**100**	**010**	**0002**	**7**	**0**
Cincinnati	**012**	**031**	**10x8**	**10**	**1**

Hermanson (P,10-12), MJJohnson (6), Forster (7), JSantana (8) et Barrett, Schneider (7); RBell (G,6-7), Mercado (9) et BSantiago. **C:** Cin Reese (11), Griffey Jr (36).

Atlanta	**110**	**000**	**0002**	**7**	**0**
Houston	**010**	**200**	**00x3**	**6**	**0**

Burkett (P,8-6), Ligtenberg (6), Remlinger (7), Mulholland (8) et JLopez; Lima (G,6-15), Slusarski (7), Dotel (VP,11) (9) et Eusebio, Meluskey (8). **C:** Atl RSanders (7); Hou Alou (26).

LIGUE AMÉRICAINE

Baltimore	**000**	**011**	**0002**	**7**	**0**
Cleveland	**100**	**120**	**10x5**	**11**	**0**

Ponson (P,7-10), McElroy (7) et Fordyce; CFinley (G,11-10), Shuey (8), Wickman (VP,9) (9) et SAlomar. **C:** Bal Fordyce (11).

Seattle	**000**	**000**	**1012**	**6**	**0**
Boston	**000**	**004**	**11x6**	**14**	**0**

Halama (P,11-7), Hodges (7) et DWilson; Arrojo (G,4-1), Beck (8) et Varitek. **C:** Sea CGuillen (5); Bos CEverett (33).

Minnesota	**000**	**010**	**1002**	**6**	**1**
NY Yankees	**200**	**110**	**00x4**	**10**	**1**

Radke (P,10-14), TEMiller (7), BWells (7) et Pierzynski, Moeller (8); OHernandez (G,11-10), MRivera (VP,31) (9) et Posada. **C:** Min DOrtiz (8); NYY O'Neill (16), BeWilliams (28), TMartinez (12).

Kansas C	**000**	**420**	**1119**	**15**	**0**
Tampa Bay	**000**	**001**	**4005**	**8**	**3**

Meadows (G,3-2), Mullen (7), Bottalico (9) et Zaun; Rupe (P,5-6), Lidle (5), Creek (8) et Flaherty. **C:** KC MJSweeney (24), Dye (32).

Oakland	**030**	**000**	**0003**	**10**	**0**
Toronto	**020**	**001**	**0014**	**14**	**1**

Mulder, Tam (6), Magnante (6), DJones (P,3-2) (8) et RJHernandez; JHamilton, Guthrie (8), Frascatore (G,2-3) (9) et Fletcher, ACastillo.

Texas	**010**	**000**	**1215**	**11**	**0**
Detroit	**300**	**301**	**00x7**	**10**	**0**

Helling (P,14-10), JKJohnson (4), FCordero (8) et Haselman, Waszgis Jr. (8); SWSparks (G,6-2), Runyan (8), NCruz (8), TBJones (VP,37) (9) et Ausmus. **C:** Tex Alicea (5).

SPORT-ÉCLAIR

Bains libres

Le Service des loisirs de Chicoutimi informe la population qu'en raison des travaux de rénovation des vestiaires à la piscine Roland Saucier, les bains libres du Centre des sports aquatiques commenceront mardi 12 septembre selon l'horaire régulier. Il faut noter également que les bains libres de la piscine Dominique-Racine débuteront mardi 5 septembre.

Espoirs au boulot

Les Espoirs bantam AA disputeront un deuxième match hors-concours en 24 heures jouant demain contre l'Express de Saint-Félicien à midi au Centre Sportif Benoît Levesque de Roberval.

Boxe de Jonquière

Présentement en période d'inscription, le club de boxe de Jonquière offre une activité accessible aux jeunes de 10 ans et plus dans un climat agréable. L'entraîneur Pierre Bouchard et son adjoint Charles Pichette invite les jeunes à s'inscrire du 5 au 7 septembre et du 11 au 14 septembre de 18h à 20 au club de boxe au Centre Price. D'ailleurs, le club tiendra les 4, 6 et 8 septembre des journées portes ouvertes alors que les jeunes s'entraîneront de 7h à 9h au gymnase du club.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT FINAL 1999
Association américaine

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Section Est						
x-Indianapolis	13	3	0	.813	423	333
y-Buffalo	11	5	0	.688	320	229
y-Miami	9	7	0	.563	326	336
N.Y. Jets	8	8	0	.500	308	309
N.-Angleterre	8	8	0	.500	299	284
Section Centrale						
x-Jacksonville	14	2	0	.875	396	217
y-Tennessee	13	3	0	.813	392	324
Baltimore	8	8	0	.500	324	277
Pittsburgh	6	10	0	.375	317	320
Cincinnati	4	12	0	.250	283	460
Cleveland	2	14	0	.125	217	437
Section Ouest						
x-Seattle	9	7	0	.563	338	298
Kansas City	9	7	0	.563	390	322
San Diego	8	8	0	.500	269	316
Oakland	8	8	0	.500	390	329
Denver	6	10	0	.375	314	318
Association nationale						
Section Est						
x-Washington	10	6	0	.625	443	377
y-Dallas	8	8	0	.500	352	276
N.Y. Giants	7	9	0	.438	299	358
Arizona	6	10	0	.375	245	382
Philadelphie	5	11	0	.313	272	357
Section Centrale						
x-Tampa Bay	11	5	0	.688	270	235
y-Minnesota	10	6	0	.625	399	335
y-Detroit	8	8	0	.500	322	323
Green Bay	8	8	0	.500	357	341
Chicago	6	10	0	.375	272	341
Section Ouest						
x-St. Louis	13	3	0	.813	526	242
Caroline	8	8	0	.500	421	381
Atlanta	5	11	0	.313	285	380
San Francisco	4	12	0	.250	295	453
N.-Orléans	3	13	0	.188	260	434

x-champion de section
y-qualifié pour les séries

SAISON RÉGULIERE
Dimanche 3 septembre

Detroit à N.-Orleans, 13h05.
Chicago au Minnesota, 13h05.
Baltimore à Pittsburgh, 13h05.
Caroline à Washington, 13h05.
San Francisco à Atlanta, 13h05.
Arizona à New York Giants, 13h05.
Jacksonville à Cleveland, 13h05.
Indianapolis à Kansas City, 13h05.
Tampa Bay à N.-Angleterre, 13h05.
Philadelphie à Dallas, 16h05.
Seattle à Miami, 16h15.
San Diego à Oakland, 16h15.
New York Jets à Green Bay, 16h15.
Tennessee à Buffalo, 20h20.

Lundi 4 septembre

Denver à Saint Louis, 21h.

LIGUE CANADIENNE
SECTION EST

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	9	7	2	0	0335	174		14
Hamilton	8	5	3	0	1226	208		11
Winnipeg	8	2	5	1	1266	291		6
Toronto	8	1	6	1	0151	302		3
Section Ouest								
Calgary	8	6	1	1	0308	221		13
Edmonton	8	5	3	0	0216	203		10
C.-B.	9	4	5	0	0232	261		8
Saskatc.	8	1	6	1	0224	297		3

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Dimanche 3 septembre

Winnipeg en Saskatchewan, 17h00.

Lundi 4 septembre

Toronto à Hamilton, 13h00.
Edmonton à Calgary, 16h00.

LIGUE COLLÉGIAL AA
CLASSEMENT FINAL 1999
DIVISION AA

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Victoriaville	9	8	1	0	292	112	16
John-Abbott	9	7	2	0	305	142	14
André-Grasset	9	6	2	1	212	140	13
Jonquière	9	6	2	1	198	132	13
F.X Garneau	9	4	3	2	224	168	10
Montmorency	9	5	4	0	145	197	10
Valleyfield	9	4	5	0	344	246	8
Alma	9	2	7	0	166	265	4
Edouard-Mont.	9	1	8	0	49	284	2
Maisonneuve	9	0	9	0	93	323	0

SAISON RÉGULIÈRE
Samedi, 2 septembre

F.X Garneau à John-Abbott, 13h
Alma à Montmorency, 13h
Maisonneuve à André-Grasset, 13h30
Trois-Rivières à Victoriaville, 19h30

Dimanche, 3 septembre

Jonquière à Édouard-Montpetit, 13h

Revers de 8-2 à Cincinnati

Le voyage des Expos s'annonce long, très long

CINCINNATI (PC) — Peu importe la ville, le stade, le gazon, le résultat est le même: les Expos perdent...

Devant 22,973 personnes, les Expos ont entrepris par une autre défaite leur plus long voyage de la saison en s'inclinant 8-2 contre les Reds de Cincinnati.

Ils affichent maintenant autant de défaites à l'étranger (24-38) qu'à domicile (31-38). Ils ont subi une 34e défaite en 47 matchs (13-34) depuis la pause du match des étoiles.

Dustin Hermanson (10-12) n'a jamais battu les Reds en carrière et il n'avait pas l'étoffe et la précision pour mettre fin à sa séquence d'insuccès. Il est maintenant 0-6 en 11 présences contre les Reds.

En cinq manches, Hermanson a alloué sept points, huit coups sûrs et cinq buts sur balles. Pokey Reese et Ken Griffey ont réussi des circuits en solo, les deux à la cinquième.

Hermanson a maintenant accordé 22 circuits, un sommet personnel. Le circuit de Griffey était loin et haut dans les tribunes du champ droit. C'était son 36e de la saison. Il mettait fin à une séquence de 52 présences sans circuit, sa plus longue de la campagne.

Hermanson a été remplacé par Mike Johnson à la sixième après avoir alloué un double au lanceur Rob Bell et un simple à Reese, les deux premiers frappeurs de la manche. Il avait remporté la victoire à ses deux derniers départs, n'allouant que quatre points en 17 manches. Il avait atteint la neuvième manche les deux fois.

Rob Bell (6-7), une recrue, a battu les Expos pour la deuxième fois de la saison, les deux fois contre Hermanson. En huit manches, il a alloué deux points et six coups sûrs et trois buts sur balles. Il a effectué un mauvais lancer, le 85e par un lanceur des Reds, un sommet dans les ligues majeures.

Hector Mercado a travaillé à la neuvième.

Double de Vidro

Les Expos ont marqué un point contre Rob Bell dès la première à l'aide d'un simple de Milton Bradley et d'un double de Jose Vidro, son 41e.

Vidro n'a pas été crédité d'un point produit à cause d'une erreur de Michael Tucker, qui a jonglé avec la balle en la récupérant à la clôture du champ droit.

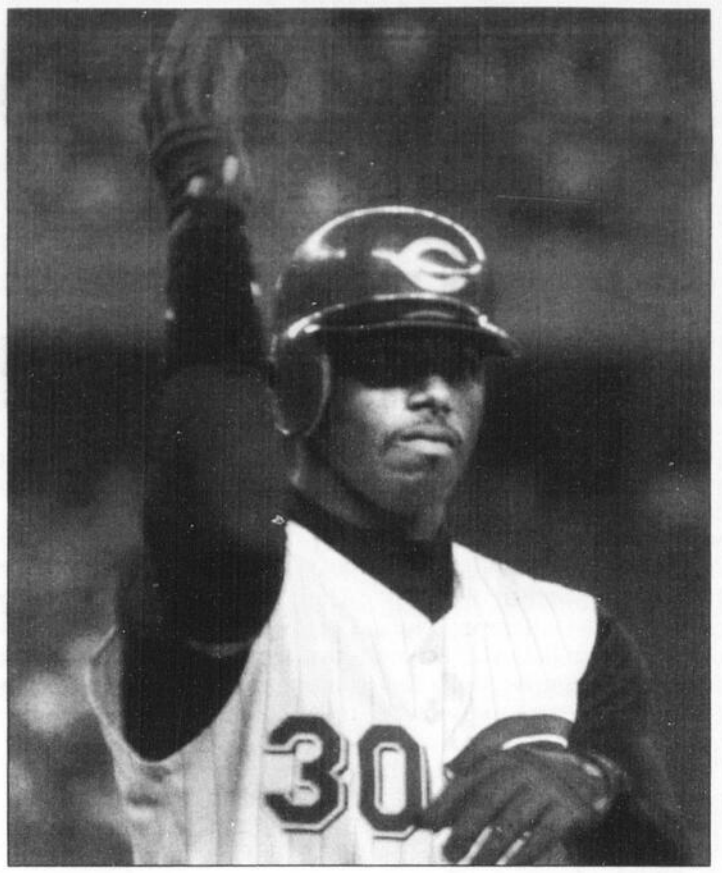
Les Reds ont créé l'égalité à la deuxième à l'aide de deux buts sur balles et d'un simple après deux retraits de Chris Sexton, la huitième frappeur du rôle.

Du champ droit, Vladimir Guerrero pouvait retirer Sean Casey au marbre mais son relais manquait de précision. La balle a fait deux bonds avant de parvenir au receveur Michael Barrett, loin du marbre.

Les Reds ont ensuite inscrit deux points à l'aide de trois coups sûrs, à la troisième. Pokey Reese a amorcé l'attaque avec un simple et Chris Stynes a obtenu un but sur balles. Ken Griffey a frappé un long ballon capté par Milton Bradley près de la clôture du champ centre. Sean Casey a suivi avec un double d'un point et Dmitri Young, un simple d'un point.

Casey, qui tentait de marquer du deuxième but, a été harponné par le relais de Bradley provenant du champ centre. Barrett a bien bloqué le marbre et il a retenu la balle malgré la collision avec le gros joueur de premier but.

A la cinquième, Peter Bergeron a produit le deuxième point des Expos à l'aide d'un ballon-sacrifice.



KEN GRIFFEY... y est allé d'un circuit en solo face au lanceur des Expos de Montréal, Dustin Hermanson. Et les Expos ont perdu.

(Photo AP)

Hermanson aux membres de sa famille

«Je vais leur dire de ne plus revenir»

CINCINNATI (PC) — Dustin Hermanson est incapable de battre les Reds à Cinergy Field. Il est pourtant originaire de Springfield en Ohio, une ville située à environ 50 milles seulement de Cincinnati, et il y a toujours des membres de sa famille pour le voir lancer.

«Mon oncle était là, mes cousins... Je vais devoir leur dire de ne plus revenir quand je lance», a-t-il dit en tentant d'expliquer pourquoi il n'a jamais gagné à Cinergy Field.

Hermanson n'a jamais battu les Reds en 11 présences (0-6) en carrière et à Cinergy Field, il est maintenant 0-2 en six présences.

Il a alloué sept points en cinq manches hier alors qu'il avait été dominant à ses deux derniers départs. Il était venu près de réaliser deux matchs complets en travaillant pendant huit manches et deux tiers contre les Dodgers de Los Angeles et huit manches et un tiers contre les Astros de Houston.

«Je me sentais bien, a-t-il expliqué. Mais c'était un de ces soirs où les Reds faisaient tout de la bonne façon. J'ai donné cinq buts sur balles. Je manquais un peu de contrôle mais je ne ratais pas la cible de beaucoup.»

Pokey Reese et Ken Griffey ont frappé des circuits en solo à la cinquième quand les Reds ont effectué une poussée de trois points.

«J'ai défié les frappeurs, a signalé Hermanson. Reese a frappé un bon tir, une balle tombante à l'intérieur, mais le tir à Griffey est revenu vers le marbre.»

Les Reds ont totalisé 10 coups sûrs, huit contre Hermanson, et Rob Bell, une recrue de 23 ans, a battu les Expos pour la deuxième fois en effectuant sa plus longue sortie de la saison.

«Du banc, on avait l'impression que Hermanson lançait bien, a dit Felipe Alou, mais les Reds ont fait de bons contacts. Il a eu de la difficulté avec son contrôle mais à mes yeux, il avait une bonne vélocité avec ses tirs.»

Bell impressionne Alou

Bell a alloué deux points et six coups sûrs en huit manches.

«Bell m'a impressionné, a affirmé Alou. Il pourrait devenir un «gros» lanceur. Il est capable de changer de trajectoire avec sa balle courbe. Il pourrait s'avérer une très bonne acquisition pour eux.»

Bell, 23 ans, est un des joueurs que les Reds ont acquis en novembre 1998 des Braves d'Atlanta avec Denny Neagle et Michael Tucker des Braves d'Atlanta en retour de Mike Remlinger et Brett Boone.

«C'était la deuxième fois qu'on voyait Bell cette saison et les deux fois, on a été incapable de faire quoi que ce soit contre lui.»

En ce qui concerne les Reds, une des meilleures attaques de la ligue, Alou a noté: «Bichette est parti mais ils ont plus de profondeur. D'ailleurs, le gars qui remplace Bichette est un meilleur voltigeur. Les Reds ont de bons frappeurs, ils sont capables de marquer des quantités de points.»

Lenny Webster a constitué le dernier retrait du match à la suite d'un roulant. Son nom a été remis sur la liste des joueurs actifs tout juste avant le match. Il était absent depuis le 14 août en raison d'une blessure au coude droit.

D'autre part, le lanceur gaucher Brent Billingsley, des Lynx d'Ottawa, a subi jeudi une opération visant à reconstruire l'épaule gauche et une arthroscopie au bras gauche. La chirurgie a été pratiquée par le docteur James Andrews, à Birmingham en Alabama.

SOMMAIRE

REDS 8, EXPOS 2

ARIZONA	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Brgron cg	3	0	0	1	Reese 2b	4	2	3	1
Wbster fs	1	0	0	0	Stynes 3b	4	1	0	1
Brdley cc	4	1	1	0	Grf Jr cc	4	1	1	1
Vidro 2b	4	0	1	0	BLHntr cc	1	0	0	0
Mrdcai 2b	0	0	0	0	Casey 1b	3	2	1	1
VGrero cd	4	0	1	0	DYong cg	2	1	2	1
TLJons cd	0	0	0	0	Tucker cd	3	0	0	0
LStvns 1b	4	0	1	0	BSntigo r	2	0	0	2
JSanta l	0	0	0	0	Sexton ac	4	0	1	1
Blum 3b	3	0	0	0	RBell l	3	1	1	0
OCabra ac	4	0	2	0	Ochoa fs	1	0	1	0
Barrett r	2	1	1	0	Mrcdo l	0	0	0	0
Schndr r	1	0	0	0					
Hrmns l	1	0	0	0					
MJJhsn l	0	0	0	0					
Tracy fs	0	0	0	0					
Forster l	0	0	0	0					
Sgignol 1b	1	0	0	0					
Totaux	**32**	**2**	**7**	**1**	**Totaux**	**31**	**8**	**10**	**8**

Montréal 100 010 000 2
Cincinnati 012 031 10x 8

ETucker (3). LSBMontréal 8. Cincinnati 8. 2BVidro (41). LStevens (27). OCabrera (17). Casey (26). DYoung (31). RBell (1). Ochoa (12). CReese (11). Griffey Jr. (36). SHermanson. BSBergeron, BSantiago 2.

	ML	C	S	P	PM	BB	RB
Montréal							
Hrmns P,10-12		5	8	7	7	5	4
MJJohnson	1	0	0	0	0	0	
Forster	1	1	1	1	0	2	
JSantana	1	1	0	0	1	2	
Cincinnati							
RBell G,6-7	8	6	2	2	3	4	
Mercado	1	1	0	0	0	2	

Hermanson a lancé à 2 frappeurs en 6e.
Atteint Hermanson (Casey). MLForster. RBell.
ArbitresMarbre. Cousins; 1er but. Nelson. Jeff; 2e but. Timmons; 3e but. Barksdale.
Durée 2:41. Assistance 22,973.

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton

	AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	235	24	51	20	1	0	.217
33. Bergeron Peter	417	67	99	25	3	9	.237
11. Blum Geoff	252	33	74	34	8	1	.294
24. Bradley Milton	130	18	29	10	1	2	.223
18. Cabrera Orlando	325	36	81	40	9	4	.249
28. Coquillette Trace	42	4	9	7	1	0	.214
2. De La Rosa Tomas	42	5	11	5	2	2	.262
27. Guerrero Vladimir	463	79	157	97	31	9	.339
4. Guerrero Wilton	205	21	58	17	1	5	.283
1. Jones Terry	121	25	32	12	0	6	.264
12. Mordecai Mike	146	17	42	14	4	2	.288
39. Schneider Brian	52	4	12	7	0	0	.231
19. Se. Fernando	91	9	28	13	6	0	.308
9. Stevens Lee	439	60	117	74	22	0	.267
46. Tracy Andy	109	15	27	22	6	0	.248
3. Vidro Jose	514	90	174	86	22	5	.339
15. Webster Lenny	74	6	15	5	0	0	.203

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
51. Armas Tony Jr.	4	7	065.2		33	36	36	4.52
50. Blank Matt	0	1	014.0		8	5	4	5.14
48. D. Scott Expos	0	0	0 3.0		3	3	0	9.00
xx. D. Scott Cubs	4	3	094.0		54	37	63	5.17
48. D. Scott Total	4	3	097.0		57	40	63	5.29
51. Forster Scott	0	1	025.1		20	18	17	7.11
30. Herm. Dustin	10	12	4159.0		95	67	85	5.38
14. Irabu Hideki	2	5	054.2		44	14	42	7.24
47. Johnson Mike	5	6	086.0		59	45	56	6.17
44. Kline Steve	1	4	1473.1		24	24	58	2.95
57. Lara Yovanny	0	0	0 5.2		4	8	3	6.35
43. Lira Felipe	3	5	077.2		44	29	36	5.10
37. Lloyd Graeme	0	0	0 0.0		0	0	0	0.00
29. Moore Trey	1	4	029.0		22	11	22	6.83
40. Mota Guillermo	0	1	015.1		17	8	10	9.98
45. Pavano Carl	8	4	097.0		33	34	64	3.06
49. Powell Jeremy	0	2	017.0		17	6	14	9.00
31. Rigby Brad	0	0	113.2		18	3	2	11.85
54. Santana Julio	0	4	047.0		25	27	43	4.79
20. Strickland Scott	4	3	436.0		16	9	37	4.00
32. Telford Anthony	5	4	372.2		32	22	60	3.96
35. Thurman Mike	4	4	058.2		33	27	28	5.06
52. Tucker T.J.	0	1	0 7.0		9	3	2	11.57
41. Urbina Ugueth	0	1	813.1		6	5	22	4.05
23. Vazquez Javier	8	6	0170.2		83	46	144	4.38

AU LOSANGE

CINCINNATI (PC) — Le gaucher Trey Moore (1-4) se mesurera à un autre gaucher, Ron Villone (9-7), lors du deuxième match de la série. La rencontre débutera à 19 h 05.

Moore effectuera son septième départ depuis son rappel des Lynx d'Ottawa le 1er août. Il tentera de mettre fin à une séquence personnelle de quatre défaites après l'avoir emporté à son premier départ contre les Cards de St.Louis.

Curieusement, les gauchers frappent pour .455 contre Moore, qui a raté toute la saison 1999 à la suite d'une opération à l'épaule gauche.

En carrière, Moore a subi la défaite à sa seule présence contre les Reds.

Villone effectuera un deuxième départ de suite après neuf présences d'affilée en relève. Il a réalisé un match complet de cinq coups sûrs et trois points contre les Braves à Atlanta, lundi. Il s'agissait de son premier match complet dans les ligues majeures. Ses neuf victoires constituent un sommet personnel.

En carrière, Villone affiche un dossier de 1-2 en cinq présences contre les Expos.

Mike Thurman (4-4) et le droitier Steve Parris (9-14) seront les deux partants lors du dernier match de la série dimanche après-midi.

Les Expos n'ont remporté que huit victoires en 28 matchs en août (8-20). Ils ont subi deux défaites de plus qu'en juillet (9-18).

Les lanceurs des Reds dominent les ligues majeures pour le nombre de mauvais lancers — 84 avant le match d'hier. Ils ont battu la marque d'équipe qui remontait à 1965. A lui seul, Scott Williamson totalise 20 mauvais lancers.

Le record de la Ligue nationale est de 91. Il a été établi par les Astros de Houston en 1970 et les Phillies de Philadelphie en 1989.

Le record des ligues majeures est de 94. Il appartient à l'édition 1986 des Rangers du Texas.

Les Reds sont la seule équipe des ligues majeures à présenter une fiche gagnante à l'étranger, 36-32, et une fiche perdante à domicile, 31-34 avant le match d'hier.

Les Reds laissent partir Bichette

L'argent demeure encore le nerf de la guerre

CINCINNATI (PC) — Plus que jamais, l'argent est le nerf de la guerre.

Les Reds viennent d'en faire une démonstration éloquente en se départissant de Dante Bichette pour réduire leur masse salariale. Il frappait pour .295. Il a réussi 16 circuits et produit 76 points.

Bichette est passé aux Red Sox de Boston en retour de deux lanceurs des ligues mineures jeudi. Il a été offert au ballottage mais aucune équipe ne l'a réclamé à cause de son salaire. Il gagnera 6.5 millions $ la saison prochaine.

«Non, je ne suis pas surpris du geste des Reds dans les conditions actuelles, a commenté Felipe Alou. Ils ont plusieurs joueurs admissibles à l'arbitrage. Il devait gagner plus de 6 millions $ l'an prochain. Ils pourront accorder 2 millions $ à trois joueurs.»

Bichette est un voltigeur inférieur à la moyenne mais c'est un formidable frappeur. Il ne frappait que pour .214 au 20 mai mais depuis, sa moyenne s'élevait à .332.

«C'est un joueur de la Ligue américaine, a noté Alou. Il est faible en défensive. C'est un gars comme Brad Fullmer. Dans la Ligue américaine, on n'a pas à se demander comment l'utiliser sur le terrain.»

Pas de bonbon

Les Reds se sont affaiblis en se départissant de Bichette mais ils n'avaient pas le choix. Ils opèrent dans un petit marché et les coûts sont trop élevés. Dans les ligues majeures, l'objectif de la grande majorité des équipes n'est plus de gagner mais de participer. On vit à l'ère du baseball à la Pierre de Coubertin.

Pas d'argent, pas de bonbon. Pas d'argent, pas de championnat.

«Il y a les petits marchés et les autres, a souligné Alou. New York, St.Louis, Atlanta, Chicago... Je me demande d'ailleurs comment il se fait qu'une équipe comme les Cubs soit incapable de se monter une bonne équipe.»

Cincinnati est pourtant une concession idéale. Il n'y a rien à faire à Cincinnati l'été si ce n'est d'aller au baseball.

A l'heure du dîner, la principale activité à Cincinnati consiste à se réunir autour d'une fontaine, un monument donné à la ville par un industriel à la suite du décès de son épouse au tournant du siècle. Les yeux braqués sur la fontaine, touristes et locaux regardent le temps s'écouler. S'il venait à manquer d'eau dans la fontaine, on baillerait aux corneilles.

L'an prochain, la masse salariale des Reds sera la même que cette année — environ 45 millions $.

Environ 45 millions $, c'est ce qu'a évoqué récemment le beau-fils de Jeffrey Loria, David Samson, en vue de la saison prochaine.

Il a indiqué que la masse salariale des Expos serait augmentée de 10 à 12 millions $ pour que l'équipe reste intacte. Elle se situe présentement aux environs de 32 millions $.

Comment y parviendront-ils? Le stade Labatt n'est plus qu'une vue de l'esprit. Il n'y a aucun contrat de télévision, aucun plan de marketing et à la tête de l'équipe, un marchand d'oeuvres d'art qui semble déconnecté de la réalité québécoise.

Les Reds, eux, auront un nouveau stade en 2003, le Great American Ballpark qu'on construit juste à côté du Cinergy Field. Ce ne sera pas suffisant pour qu'ils gagnent le championnat dans les prochaines années mais la population passera une belle soirée dans un stade tout neuf après avoir admiré la fontaine à l'heure du midi.

Omnium BMW de golf

Bjorn se hisse en tête

MUNICH, Allemagne (AP) — Le Danois Thomas Bjorn s'est hissé au premier rang de l'omnium BMW après avoir remis une carte de 63 lors du deuxième parcours.

Bjorn est venu à un coup d'établir une marque du parcours. Il a inscrit neuf birdies. Sa carte cumulative est de 132, 12 coups sous la normale.

«Je n'ai pas eu souvent l'occasion de gagner depuis le début de l'année mais je joue bien et j'ai de bons espoirs», a dit celui qui a enlevé le troisième rang au championnat de la PGA et le deuxième à l'Omnium britannique.

Il détient une avance d'un coup devant l'Irlandais Padraig Harrington et l'Espagnol Miguel Angel Martin. Ce dernier a détenu provisoirement le premier rang après avoir enregistré quatre birdies lors des six premiers trous.

L'Ecossais Colin Montgomerie, le vainqueur de l'an dernier, n'a pu se qualifier en vue des deux derniers parcours du tournoi. Il a dû se contenter d'une carte de 74, vendredi, portant sa fiche cumulative à 146. Il s'est placé dans une situation difficile dès le premier trou alors qu'il a concédé un bogey après avoir effectué trois coups roulés.

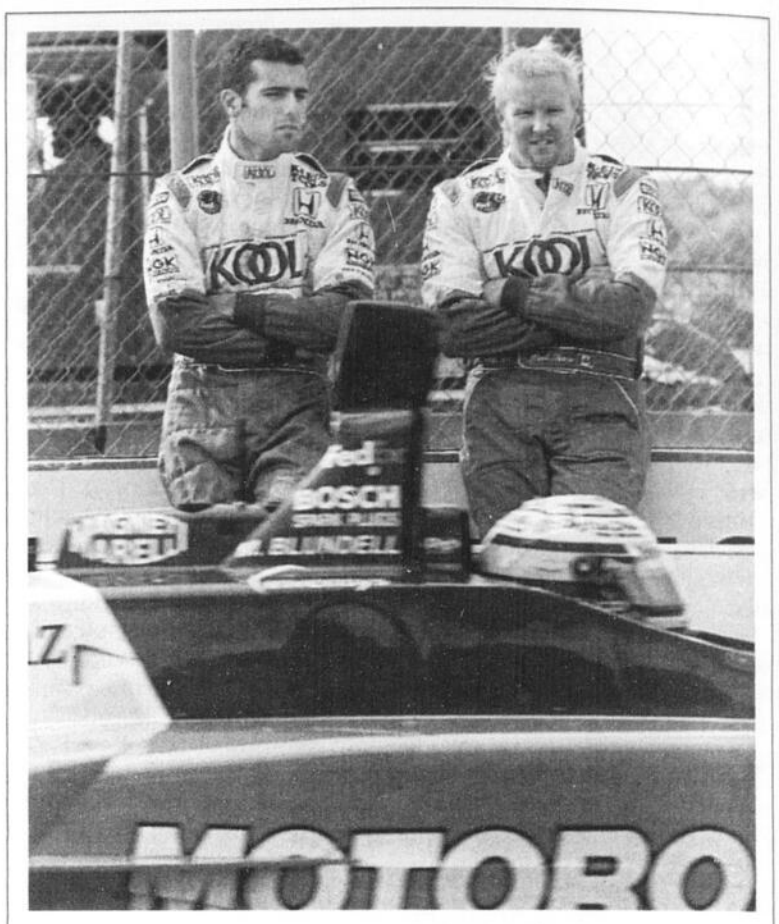
Nelson domine

ADA, Michigan (AP) — Larry Nelson, qui vient de remporter sa troisième victoire de la saison sur le circuit senior de la PGA, a joué 66, six sous le par, vendredi, et a pris une avance de deux coups à l'issue de la première ronde du championnat Foremost.

Nelson, qui a remporté la classique FleetBoston la semaine dernière, a disputé une 18e ronde sous le par de suite.

«En arrivant ici, je me suis dit que le golfeur qui allait atteindre le plus d'allées et de verts en coups réglementaires est celui qui aurait le plus de chances de l'emporter, a dit Nelson, qui n'a raté que trois allées et qui a atteint les 18 verts du club Egypt Valley. J'ai bien frappé la balle, mais au retour, j'ai raté trois roulés de moins de 10 pieds.»

Lanny Wadkins, Frank Conner et Ed Dougherty ont joué 68 alors que Gary Player, un vétéran de 64 ans, a remis une carte de 69, tout comme Jim Thorpe, Mike Hill, Allen Doyle, Brian Barnes, Terry Dill et Terry Mauney.



BELLE VIE — On peut croire que l'Ecossais Dario Franchitti et le Canadien Paul Tracy relaxent durant les essais libres en prévision de la course Indy de Vancouver, en fin de semaine. Une chose est certaine, les deux pilotes de l'écurie Kool Green ont regardé passer la compétition sans broncher.

(Photo PC)

EXPOSITION
CARTES
Hockey - Pokémon - Magic
J'achète de tout concernant les sports
Venez me voir! Albert.

9 septembre 2000	PLACE DU SAGUENAY	Chicoutimi
10 septembre 2000	CARREFOUR JEANNOIS	Roberval
7 octobre 2000	GALERIES JONQUIÈRE	Jonquière
8 octobre 2000	CARREFOUR ALMA	Alma
4 novembre 2000	GALERIES JONQUIÈRE	Jonquière
5 novembre 2000	CARREFOUR ALMA	Alma
2 décembre 2000	GALERIES JONQUIÈRE	Jonquière
3 décembre 2001	CARREFOUR ALMA	Alma
6 janvier 2001	GALERIES JONQUIÈRE	Jonquière
7 janvier 2001	CARREFOUR ALMA	Alma
3 février 2001	GALERIES JONQUIÈRE	Jonquière
4 février 2001	CARREFOUR ALMA	Alma
3 mars 2001	GALERIES JONQUIÈRE	Jonquière
4 mars 2001	CARREFOUR ALMA	Alma
7 avril 2001	GALERIES JONQUIÈRE	Jonquière
8 avril 2001	CARREFOUR ALMA	Alma
5 mai 2001	PLACE DU SAGUENAY	Chicoutimi
6 mai 2001	CARREFOUR JEANNOIS	Roberval

CARREFOUR ALMA · GALERIES JONQUIÈRE · CARREFOUR JEANNOIS · PLACE du Saguenay
00460661

Si pour vous le jeu n'est plus un jeu,
composez en tout temps, sans frais, le numéro de la ligne Jeu : aide et référence : 1 800 461-0140.

1 800 461 0140

Le jeu doit rester un jeu.

loto-québec

www.loto-quebec.com

Coupe Casino de golf

Thivierge et Desjardins passent en finale

POINTE-AU-PIC (PC)- Les jeux sont faits, rien ne va plus. Serge Thivierge et Carl Desjardins affronteront Wes Martin, de Calgary, et Dave Pashko, de Richmond Hill, Ontario, en grande finale de l'édition 2000 de la coupe Casino de Charlevoix, samedi, sur le parcours du club de golf du Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic.

C'est un roulé d'une vingtaine de pieds de Carl Desjardins, pour un birdie au premier trou de prolongation, qui a procuré la victoire aux professionnels de Saint-Zotique, aux dépens de Bob Flaro (Cornwall) et Hocan Olsson (Mount Bruno), en finale de la division de l'AGP du Québec.

Dans la division du Circuit canadien, pendant ce temps, Martin et Pashko ont pris la mesure de Chris Anderson et Brian Kontak, les grands favoris, 1 et 0.

Cette dernière rencontre a pris fin au 18e trou, d'une façon plutôt inattendue, alors que Chris Anderson a été disqualifié après avoir omis de replacer son marqueur à l'emplacement original avant d'effectuer son coup roulé. Kontak et Anderson ont par la suite concédé le trou et la victoire à l'adversaire.

«Nous ne méritions sans doute pas de remporter ce match car nous avons très mal joué. Et de toute façon, ce n'est pas la fin du monde», de lancer sèchement Chris Anderson, avant de quitter le parcours du Manoir Richelieu.

Qu'à cela ne tienne, Thivierge et Desjardins savourent pleinement cette présence en grande finale, après une journée plutôt difficile. Forts d'une priorité de quatre après seulement quatre trous, ils ont en effet vu Olsson et Flaro rebondir, avec le résultat qu'après neuf trous, cette avance confortable avait fondu à un seul trou, avant d'être complètement éliminée au 15e vert.

«On a eu peur, c'est certain. Dans les circonstances, tu essaies toujours de garder un rythme positif, mais ce n'est pas vraiment facile. Par la suite, nous n'avons jamais été vraiment en mesure d'aller chercher le trou qui nous aurait permis de repartir. D'ailleurs au 13e, notamment, nous avons raté une chance vraiment unique de bien nous repositionner alors que j'ai raté un roulé de quatre pieds pour un eagle», expliquait d'entrée de jeu Serge Thivierge.

Desjardins, pour sa part, disait s'être senti vraiment en confiance en effectuant le roulé de la victoire. «Je me sentais vraiment bien sur mon approche.

Il faut dire qu'aujourd'hui, mon cadet (André Boucher), qui travaille avec moi depuis le début de l'année, est venu me rejoindre. En sa compagnie, j'ai donc pu reprendre ma routine habituelle et la perfection de mon dernier roulé en est une preuve évidente», de noter Desjardins.

Qu'en sera-t-il maintenant en grande finale aujourd'hui..? «Chose certaine, nous sommes deux gars qui ne lâchent jamais. Sur papier, sans doute que Martin et Pashko sont plus forts que nous, mais soyez assurés que nous allons tout mettre en oeuvre pour bien défendre les couleurs du Québec», de conclure Serge Thivierge.

Quant à Olsson et Flaro, ils acceptaient la défaite avec philosophie, après avoir quitté avec une bourse de 8000 $.

«J'étais certain que mon roulé d'une trentaine de pieds, en prolongation, se retrouverait vraiment dans la coupe. Il va sans dire par contre que nous étions un peu désespérés avec ce retard de quatre coups après quatre trous, mais après avoir retranché deux trous à cette avance, nous nous sentions vraiment prêts à livrer une meilleure lutte et c'est ce qui s'est produit par la suite», de noter Olsson, avant de reprendre la route du retour.

Histoire de contrat

Yashine revient devant les tribunaux

OTTAWA (PC) - Les avocats d'Alexei Yashine se sont présentés devant les tribunaux à nouveau vendredi pour tenter de faire renverser un jugement d'un arbitre qui l'oblige à disputer une autre saison avec les Sénateurs d'Ottawa.

Le Russe de 26 ans prétend toujours qu'il devrait être considéré comme un joueur autonome parce que son contrat, qu'il n'a pas rempli, devait prendre fin après la saison dernière.

Fred Seller, avocat de Yashine, prétend que la décision de l'arbitre Lawrence Holden empêche son client de joueur nulle part ailleurs qu'à Ottawa, ce qui ferait de l'entente initiale un contrat de service personnel. Seller prétend que l'arbitre n'avait pas juridiction pour décider de cela.

Le juge Douglas Cunningham de la Cour provinciale de l'Ontario, a laissé entendre qu'il rendrait sa décision mardi.

«La loi est très claire, a dit Chris Riggs, avocat de la Ligue nationale. Monsieur Yashine ne peut même pas faire appel du jugement.»

Jonsson signe avec les Islanders

UNIONDALE, N.Y. (AP)-Le défenseur Kenny Jonsson a signé vendredi un contrat d'un an avec les Islanders de New York.

Les conditions monétaires de l'entente n'ont pas été dévoilées. Jonsson a été nommé capitaine de l'équipe au cours de la dernière saison.

Une commotion cérébrale, subie en janvier, lui a fait rater plusieurs matches. En 65 rencontres, le Suédois a marqué un but et amassé 24 mentions d'assistance.

Kubina à Tampa Bay

TAMPA BAY, Floride (PC)- Le Lightning de Tampa Bay a fait signer un contrat de deux ans au défenseur Pavel Kubina, un joueur autonome avec compensation.

Le contrat est évalué à 1,5 millions $US.

Agé de 23, Kubina a été le quart-arrière de la brigade défensive du Lightning, marquant huit buts et récoltant 18 mentions d'assistance en 68 rencontres.

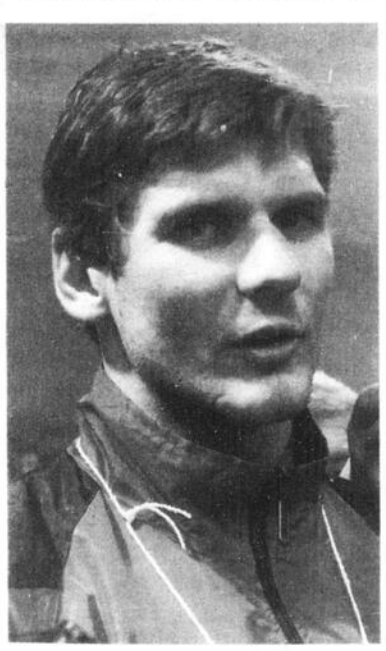
Dawe à New York

NEW YORK (AP)-Les Rangers de New York ont conclu une entente avec l'ancien attaquant du Canadien de Montréal, Jason Dawe.

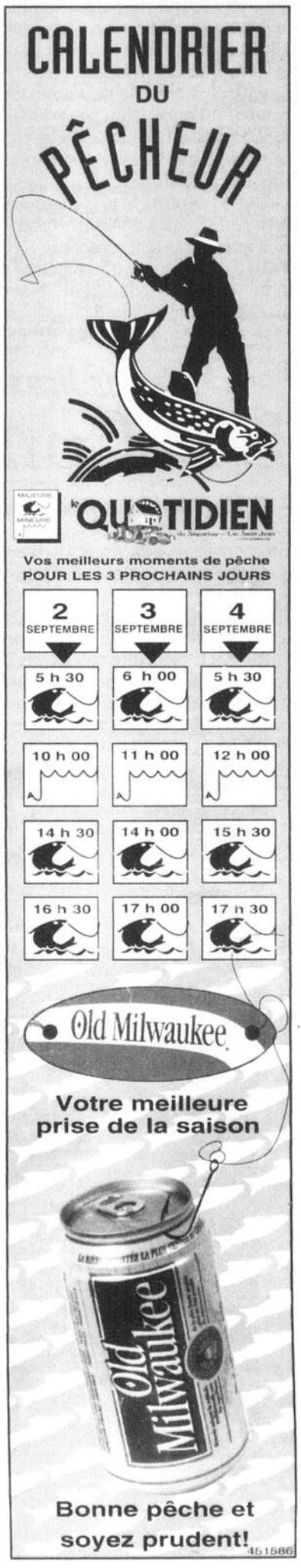
Agé de 27 ans, Dawe a marqué 20 buts et obtenu 22 mentions d'assistance avec Milwaukee, de la Ligue internationale, et Hartford, de la Ligue américaine, au cours de la dernière saison.

Il a disputé trois matches avec les Rangers, n'obtenant qu'une mention d'assistance.

Dawe a aussi joué avec Buffalo et les Islanders de New York.



ALEXEI YASHINE... conteste toujours.



Championnat de fin de saison LMS

Sylvain Lacombe ne désespère pas

par Roger Tremblay

TERREBONNE(RT)- A moins d'une catastrophe du détenteur du premier rang Karl Allard, tout indique que le Félicinois remportera le championnat de la saison de la classe LMS de la super série Suprême ADL-Tobacco, lors de la dernière épreuve disputée demain à l'Autodrome de Chicoutimi.

Ce qui laisse peu d'espoir à Sylvain Lacombe de Terrebonne de devancer le héros local.

«Si Karl termine en bas de la 9e place, je pourrais alors mettre la main sur ce championnat car seulement 18 points nous séparent. En course, vous savez, tout peut arriver mais les miracles, je laisse ça aux autres. Je vais donc me rendre à Chicoutimi avec l'idée bien arrêtée de remporter la victoire tout en offrant un bon spectacle aux amateurs.

«Dès le départ, je vais attaquer fort pour ne pas donner de chance à qui que ce soit», raconte Sylvain Lacombe, qui se trouve actuellement en deuxième place au classement général.

Ce dernier, selon ses dires, serait déjà champion n'eut été d'une décision controversée du directeur technique Donald Forté lors de la dernière course présentée à Chicoutimi il y a quelques semaines.

«Cette décision, lors de la seconde tranche du 75 tours, m'a fait prendre le départ de la dernière position alors que je devais partir au premier rang. Le championnat, je l'ai perdu à ce moment-là. C'est dommage car tout au long de la saison, je suis toujours monté sur le podium. Je suis content de mes performances et je mériterais d'être champion.

«Mais qu'à cela ne tienne, dimanche, je vais encore montrer de quel bois je me chauffe et en mettre plein la vue aux amateurs. Et, je vais gagner», de dire le pilote de Terrebonne.

Par contre, l'entrée en scène du jeune Alexandre Gingras pourrait brouiller les cartes.

En plus du duel Allard-Lacombe, il faudra aussi surveiller l'excellente rivalité entre Daniel Guay, d'Hébertville-Station, Alain Maltais, de Chibougamau et Jean-Yves Boudreault, de Saint-Félicien. Pour l'orgueil d'Héberville-Station, il n'est pas question de concéder le troisième rang.

«Je sais que cette position peut sembler précaire mais les autres devront me battre car je ne me laisserai pas faire. Je viens de connaître, à 54 ans, une saison satisfaisante et je veux bien la terminer. Je sais qu'Alain Maltais sera à surveiller mais je vais attaquer tôt dans la course pour éviter le pire. Dans deux tranches de 75 tours, la stratégie n'est pas la même qu'un 150 tours, c'est plus risqué mais je vais y aller à fond de train. Oui, je vais terminer au troisième rang», de préciser Guay en entrevue surtout que sa voiture semble bien au point.

Par ailleurs, Carl Beaulac ne sera pas sur place pour cette dernière épreuve mais il a confié son bolide à Dany Fortin.

Le promoteur Larry Patry, toujours aussi passionné de la course automobile, recevra demain près de vingt pilotes pour cette finale de 150 tours disputée en deux tranches. Au cours de la même journée, les spectateurs verront des courses dans les classes Novice, Force 4 et Semi-Pro. D'ailleurs, dans cette dernière catégorie, de nombreux pilotes réguliers de l'Autodrome de Montmagny seront de la partie.

DANIEL GUAY... n'a pas l'intention de laisser sa troisième position à quelqu'un d'autre. A 54 ans, il a connu une bonne année et veut terminer en beauté.

(Photo Steeve Tremblay)

Face à Côte-de-Beaupré

Les Condors perdent un match offensif

par Roger Tremblay

COTE DE BEAUPRÉ (RT) - Gaston Drapeau en a vu bien d'autres et ce n'est pas lui qui va s'affoler.

Hier, ses Condors de Jonquière ont subi un revers de 9-7 devant Côte-de-Beaupré dans ce qu'il est convenu d'appeler un festival offensif. Mais, c'est le lot des matchs hors-concours et les Condors n' y échappent pas.

Cette rencontre aura permis à des jeunes attaquants de se mettre en évidence. C'est le cas de Patrick Desbiens qui a enfilé deux buts, Marc-André Gobeil, Kris Cooper, Yannick Jean et Pascal Hudon qui ont noirci la feuille de pointage hier soir.

Gaston Drapeau ne pavoisait pas mais se disait tout de même satisfait de la performance des siens.

«Notre défensive devra mieux jouer. J'inclus là-dedans nos cinq joueurs. Offensivement, nous sommes en mesure de tenir notre bout. Je suis aussi relativement content des deux gardiens David Gauthier et Dominique Savard qui ont bien fait tout comme Sébastien Gauthier qui a livré deux combats, des décisions partagées.

«Un bon match dans l'ensemble et on voit bien que les joueurs retrouvent leur forme physique plus le camp progresse», de terminer Gaston Drapeau.

Les Gaillards perdent aussi

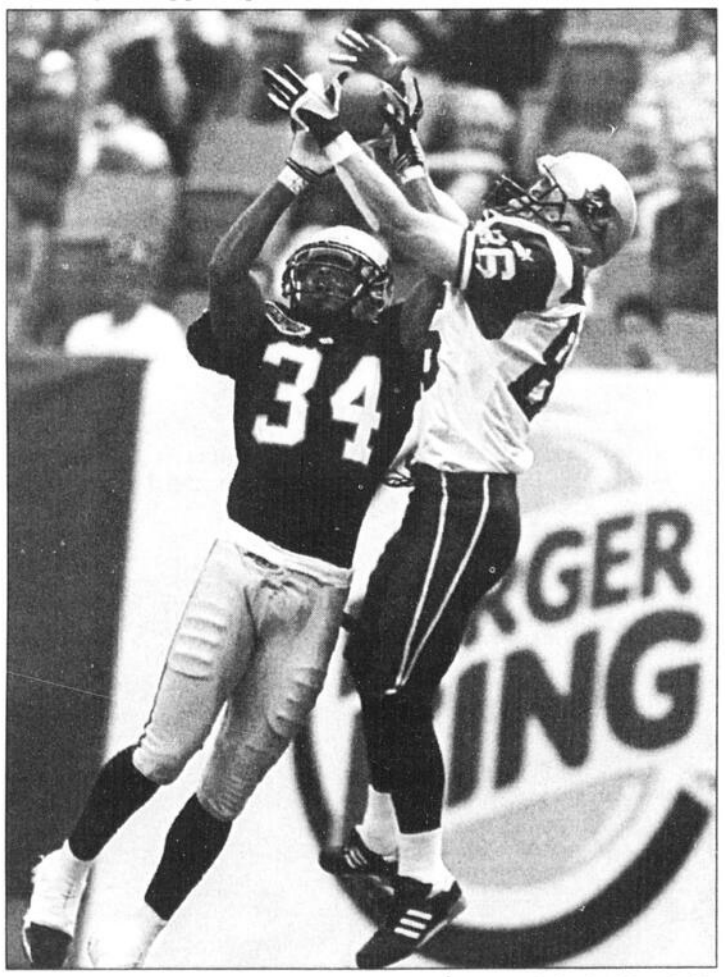
Pendant ce temps à Jonquière dans la ligue collégiale, les Gaillards ont livré une belle performance mais ce fut insuffisant pour remporter la victoire. Lévis-Lauzon en a profité pour repartir à la maison avec un gain de 7-4. Les Gaillards, après avoir livré deux bonnes périodes ayant pris les devants 4-2, ont manqué de souffle en troisième pour concéder cinq buts aux visiteurs.

«On a manqué de jus lors de ce dernier engagement. Il faut dire aussi que nous manquions les services de quelques vétérans comme Vincent Doyon et ce fut difficile de maintenir le rythme. Cependant, nous avons dans l'ensemble, disputé une bonne partie car il ne faut pas oublier que Lévis-Lauzon, c'est l'équipe à battre dans le circuit collégial», soulignait l'entraîneur Luc Quenneville.

Ce dernier s'est dit satisfait du rendement de ses trois gardiens mais qu'un d'entre eux sera retranché dans les prochains jours.

«Mathieu Roy n'a accordé aucun but, Eric Bourbeau, retranché samedi dernier du camp des Sags en a donné deux et Mathieu Lévesque, cinq dans la dernière période. Nous devrons faire un choix qui, à mon avis, ne sera pas difficile», avoue Quenneville.

François Michaud avec deux buts, Sébastien Renaud et Rémi Tremblay ont compté pour les Gaillards qui ont accordé cinq buts en désavantage numérique au cours de cette partie.



PAS CETTE FOIS - Chuck Levy (34) a capté la ballon à la place de Ben Cahoon, ce qui n'a pas empêché les Alouettes de battre les Lions de la Colombie-Britannique.

(Photo PC)

Victoire des Alouettes à Vancouver

Jock Climie donne le ton

VANCOUVER - Mike Pringle a gagné 163 verges, dont 93 au dernier quart, dans cette victoire de 35-25 des Alouettes face aux Lions de la Colombie-Britannique. C'est remarquable. Mais que dire du travail de Jock Climie?

Le 82 n'a pas eu peur de mettre le nez dans la circulation pour capter des ballons. Avec ses attrapés importants, il a donné le ton au match. C'est lui qui, dans le territoire hostile, a tracé le chemin de la victoire, avec six passes captées pour un total de 113 verges. Climie, un vétéran de 11 saisons, a brûlé la ligne tertiaire des Lions en première demie, avec quatre passes captées pour 76 verges et un touché.

La peur

Climie, jeudi, s'est sali les mains. Il voulait le ballon comme jamais. Il a fourni sa meilleure performance de la saison. Tout ça parce qu'il était inquiet.

«Je ne peux rien y faire, ça fait 11 ans que je joue au football et l'histoire se répète. J'ai bien joué parce que j'étais habité par la peur.

«A cause d'une blessure, j'avais été mis à l'écart du jeu la semaine dernière et l'équipe ne s'était pas ennuyée de moi, dans une victoire spectaculaire contre Calgary. J'ai tout simplement eu peur qu'on m'oublie. Normalement, lorsque je suis tenaillé par la peur, c'est là que je joue mes meilleurs matchs. Je voudrais être différent, mais je n'y arrive pas. Je déteste ma réaction parce qu'elle est négative, mais c'est comme ça.»

Peut-être que l'entraîneur, Charlie Taaffe, devrait toujours oublier Climie sur le banc au premier quart de chaque match.

L'avocat est différent

Pendant la saison morte, Me Climie travaille pour un bureau d'avocats à Vancouver.

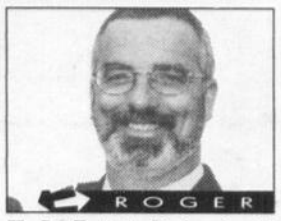
«Comme avocat, je suis pas mal moins inquiet que je le suis sur un terrain de football. En cour, je suis très calme parce que c'est moi qui contrôle tout. Au football, mon sort dépend d'un entraîneur qui commande le jeu et d'un quart.»

Jeudi, le joueur de football ressemblait toutefois à l'avocat: il a fort bien plaidé sa cause dans la brillante victoire des siens.

Au camp des Red Wigns de Detroit

Villeneuve savoure de beaux moments

ALMA (RT)- Marc Villeneuve, d'Alma, savoure depuis hier ses plus beaux moments comme joueur de hockey. En effet, il participe au camp d'entraînement des recrues des Red Wings de Detroit, à Traverse City, comme défenseur.



L'ancien porte-couleurs des Saguenéens de Chicoutimi goûte à la vie de luxe des hockeyeurs professionnels, aventure qu'il aimerait bien poursuivre encore longtemps.

Son père Pierre venait juste de jaser au téléphone à son fiston lorsque nous lui avons parlé de l'aventure que vivait Marc en sol américain.

«Il flotte sur un nuage tellement les jeunes qui se trouvent au camp sont gâtés. A peine venait-il de débarquer de l'avion que la direction des Wings lui remettait un montant de 325 dollars US pour ses petites dépenses pour les cinq prochains jours.

«De plus, il partage un magnifique condo situé à quelques mètres d'un terrain de golf avec un autre joueur. Il fut par la suite invité à se rendre à une boutique de hockey où il a choisi tout ce dont il avait besoin comme équipement. Tout est neuf, flambant neuf», raconte Pierre Villeneuve, lui-même une ancienne vedette du hockey régional.

Marc Villeneuve, a 18 ans, participait au camp du Rocket de Montréal avant de partir pour ce camp des recrues. Joueur d'attaque, c'est avec une certaine surprise que les entraîneurs des Wings le font évoluer à la défense. «Il lui est arrivé l'an dernier de jouer quelques rencontres à la ligne bleue en raison de blessures à ses coéquipiers et il faut croire que les dépisteurs ont aimé son travail en raison de son style. Il est rapide, possède une bonne vision du jeu, garde la tête élevée et surtout réussit toujours sa première passe. A 6 pieds 2 pouces 190 livres, il est capable de prendre soin de lui. Il est heureux comme jamais je ne l'ai vu», ajoute le paternel.

Durant la belle saison, Marc s'est entraîné comme un déchaîné en prévision d'une possible participation à un camp majeur.

«Il a passé l'été à garder la forme pour être prêt. A Montréal, il demeure en pension chez les parents du jeune Francis Bouillon du Canadien et les deux sont devenus de très bons amis. Il en mange du hockey et on voit bien qu'il aime ça. D'ailleurs, je lui ai toujours répété que dans le sport professionnel, il fallait aimer ça et travailler fort», ajoute Pierre Villeneuve.

Repêché par les Sags, Marc Villeneuve en veut encore à l'entraîneur Martin Daoust de ne pas l'avoir protégé lorsque le Rocket de Montréal a fait son entrée dans la LHJMQ.

«Surtout que Daoust lui avait dit qu'il ne partirait pas. La veille du repêchage, il l'appelle à sa pension pour lui dire qu'il ne serait pas protégé. Marc l'a mal pris car il aimait jouer à Chicoutimi. Maintenant, il se plaît avec le Rocket et même qu'il pourrait bien hériter du titre de capitaine à son retour.

«Entre-temps, il jouit de son passage au camp des recrues des Red Wings, surtout qu'il est le seul québécois à y prendre part. Il veut surtout profiter de cette expérience pour devenir un meilleur joueur de hockey», de conclure Pierre Villeneuve.

MARC VILLENEUVE... apprécie son expérience à Detroit. A son retour, il pourrait être nommé capitaine du Rocket de Montréal.

Les Sags battus à Baie-Comeau

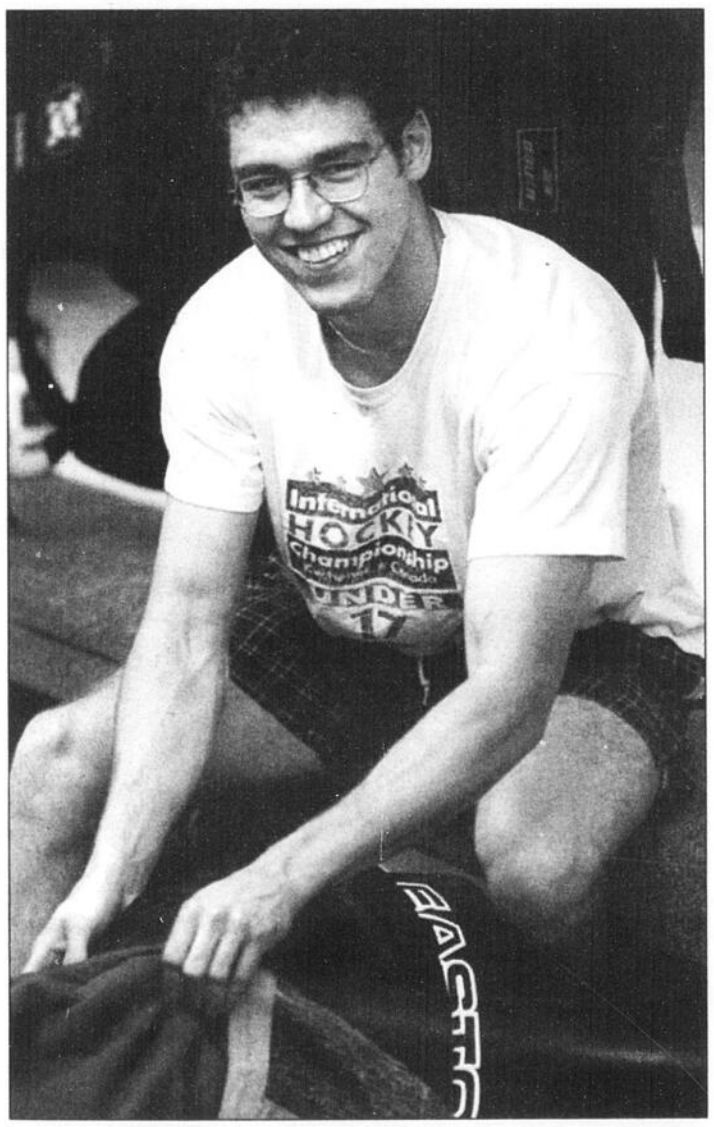
Yannick Lehoux se donne en spectacle

par Roger Tremblay

BAIE-COMEAU(RT)- Yanick Lehoux s'en est donné à coeur joie hier aux dépens des Saguenéens de Chicoutimi, marquant tous les buts du Drakkar de Baie-Comeau dans une victoire de 4-1, disputée hier à Baie-Comeau.

Malgré ce revers, l'entraîneur Martin Daoust a relevé plusieurs points positifs dans ce match dont le pointage n'indique absolument pas l'allure de la partie.

Baie-Comeau menait pourtant 2-1 avec une minute à faire dans la rencontre mais Lehoux a créé un revirement en marquant son troisième but du match, pour ensuite en sceller l'issue avec son quatrième but dans un filet désert.



ERIC BÉTOURNAY... parvient à trouver le fond du filet assez régulièrement en match hors concours. Il suffit que cela se poursuive en saison.

«Nous avons fort bien joué en défensive et nous remarquons une belle progression dans le jeu de nos défenseurs. Cependant, il faudra que notre offensive marque des buts, si nous voulons aligner des victoires. Ce n'est pas par manque d'efforts mais il faut la mettre dedans, un point c'est tout.

«Ce fut un match très serré, de bonnes mises en échec et des arrêts importants d'Olivier Dannel qui nous ont gardé dans le match. Nous méritions une meilleur sort et je dois vous dire que nous venons de disputer l'un de nos meilleurs matchs en calendrier pré-saison. A vrai dire, la victoire nous appartenait tant on a offert une belle prestance.

«Maintenant, il faudra sonner le réveil de nos attaquants dans les plus brefs délais pour espérer remporter des victoires mais selon moi, ce n'est qu'une question de temps avant que ça débloque. Contre Baie-Comeau, nous avons réussi à contenir Lehoux un certain temps mais à la fin du match, il a fait preuve d'opportunisme. Deux de ses quatre buts étaient carrément chanceux», précisait Martin Daoust à l'issue de la partie.

Parmi les points positifs dans cette défaite, le mentor des Sags note la performance de Martin Beauchesne sur le plan pugilistique. Il s'en est pris à deux occasions à l'homme fort d Drakkar, Guy Turmel et à chaque fois, Beauchesne a remporté ses combats.

«Ce qu'il a accompli ce soir a eu un effet très positif sur le reste de l'équipe. Beauchesne a fait preuve de beaucoup de cran et de le voir ainsi triompher avec autant de domination aidera les autres joueurs à travailler en paix. Ces deux gains ont fouetté l'équipe et donneront aussi un avertissement aux autres formations de la ligue que les Sags sauront se défendre cette année», ajoute Daoust.

Les Saguenéens, après le match, ont retranché le jeune attaquant Dominic Deblois.

«Il a joué assez bien, mais pas suffisamment pour mériter une place au sein de notre formation. On l'a donc libéré. Maintenant, tout le monde profitera d'un congé de quelques jours afin de récupérer un peu et retourner pour plusieurs dans leur famille.

«La vraie saison s'en vient à grands pas et ce repos sera salutaire. Surtout pour ceux qui soignent des petits bobos. Ce soir (hier) outre Pierre-Marc Bouchard et Jonathan Francoeur tous deux blessés, Christian Larrivée qui participe au camp des recrues du Canadien n'étaient pas en uniforme», de terminer Daoust.

Seul Eric Bétournay a pu faire scintiller la lumière rouge lors de ce match assez rude.

Défaite de 6-4 à Lévis

La malchance joue des tours aux Elites

LEVIS (RT) - Les Elites de Jonquière viennent d'apprendre qu'une défaite peut être positive. Hier, ils ont perdu 6-4 face aux Commandeurs de Lévis, mais ils ont disputé leur meilleur match en calendrier pré-saison. Même que leurs rivaux ont profité de quelques rebondissements chanceux de la rondelle pour prendre la mesure de la troupe de Jean-Daniel Saint-Martin.

D'ailleurs, ce dernier n'avait que de bons mots à l'endroit de ses jeunes protégés à l'issue de la rencontre.

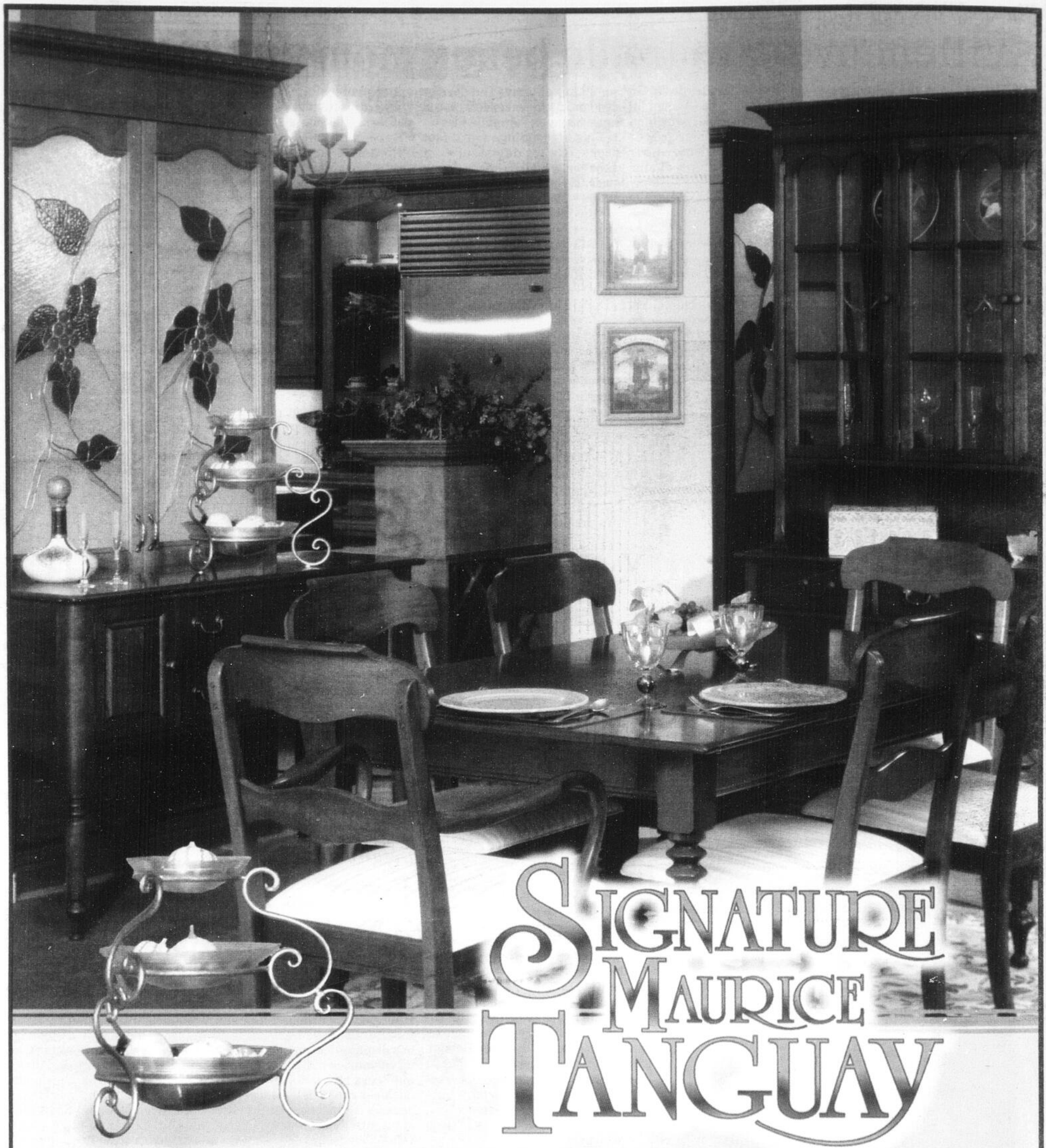
«Nous avons dominé au chapitre des tirs au but 39-30 et si nous avions pu bénéficier d'un tantinet de chances, nous l'aurions emporté ce match. Rien ne voulait faire pour nous alors que nos adversaires faisaient flèche de tout bois. Ce que j'ai vu ce soir (hier) m'a beaucoup plu et c'est avec une grande satisfaction que nous observons une nette progression dans notre jeu. Jean-Michel Perron, à son premier match complet devant le filet, a bien fait les choses et c'est avec brio qu'il a eu son baptême du feu de la ligue midget AAA», mentionne Saint-Martin.

Guillaume Demers a constitué la principale bougie d'allumage chez les Elites avec deux buts, les autres étant l'oeuvre de Patrick Turbide et Sébastien Bélanger.

«Il nous reste à polir certaines phases de notre jeu. Nous sommes sur la bonne voie. Notre défensive a joué du bon hockey lors de ce match robuste, mais nos adversaires ont profité de la moindre chance pour nous amener à jouer du hockey de rattrapage.

«On sera prêt pour dimanche contre Sainte-Hyacinthe chez nous et ce match que nous venons de jouer aura de bonnes répercussions. A tout le moins, ça augure bien pour la prochaine campagne», estime Saint-Martin.

Ce dernier souhaite maintenant que ses joueurs améliorent certaines facettes du jeu tout en donnant le maximum comme ce fut le cas hier.



Tant de différence et d'élégance...

Commencez à payer en mars 2001*

1990, boul. Talbot Chicoutimi • (418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

004602O6